華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四八五號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記為第二類新聞紙

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道二壹七號地下。

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六號

鄧穎超對港記者說

香港同胞放心 絕不會受損害

關心香港問題實行三個不變 國民黨在港機構也給予保護

（本報記者李龍生北京長途電話）全國政協主席鄧穎超昨午籲請港人在有關解決香港問題上，可以十二分放心。

她強調：中國在解決香港問題上，是不會令任何一方受到損害的，即使國民黨設在香港的機關和活動，都會給予保護，不會變動。

鄧穎超是在出席港澳政協委員小組討論會上，對香港記者作上述表示。

在政協全國大會開幕後的第一日，八十歲高齡的政協主席鄧穎超，昨日下午三時半到達港澳小組會場，與港澳政協委員進行座談。

在下午五時左右，當記者前往採訪會議時，記者向鄧穎超表示要求是否可以向香港同胞說幾句話時，鄧穎超說：「我今天出席政協第二次會議港澳委員的小組會，我到這裏來，一是向你們學習，二是表示我和我們的國家，我們政協十分關心香港問題。」

「我們很理解香港廣大同胞都很熱愛祖國，都是希望祖國一天一天的強盛，他們不僅是有愛國感情，而且有實際表現，有行動，對祖國的建設，獻計獻策及獻錢，希望香港同胞對國內更加關心，對解決香港問題，請香港同胞可以十二分放心。」

鄧穎超續說：「我國對解決香港問題是不會令香港任何一方受到損害的，姬鵬飛國務委員前幾天不是說過了嗎？不僅是對香港實行三個不變（社會、經濟及生活方式），而且，就是國民黨設在香港的機關及活動，這些事情我們都給予保護，都不會動的，這個說明我們在國共兩黨問題，我們共產黨方面是誠心誠意的。」

圖示：政協主席鄧穎超在參加港澳政協委員小組討論會時，接受港澳記者的採訪。（右上角為本報記者李龍生。（新華社傳真圖片）

港督抵英先赴外交部作報告

會晤國會議員討論香港問題

不會晤見本港在英兩局議員

（本報駐倫敦記者長途電話）港督尤德爵士昨日已抵達倫敦開始其兩週之假期，但他將於今日安排與英國國會議員接觸，就香港前途作出討論。

在留英期間，港督未有安排與在英訪問的兩局非官守議員會面，但將會保持聯絡。

港督伉儷與行政局非官守議員張奧偉一同抵達倫敦，香港駐倫敦辦事處專員姬達爵士在機場迎迓，但港督在機場接受記者訪問時，他再次拒絕對兩局非官守議員之聲明作出評論。

他表示，此行實乃渡假性質，預算在英逗留兩週，其中第一個星期不會在倫敦，惟他將會與在倫敦訪問之兩局議員保持聯絡，另一星期則會前赴外交部，作例行之報告。

尤德爵士將會前往蘇格蘭南部渡過他的假期，預算於兩週後便會返回香港，準備前往北京出席第十五輪香港前途會談。至於與港督同機抵達倫敦之另一名兩局議員張奧偉，他在機場表示，此行是為會合已到步之其他兩局議員，出席國會旁聽辯論香港前途問題，他此行在事前早已計劃好，而非臨時決定加入。

政協港澳小組認為 促進中國四化 香港貢獻甚大

（本報記者李龍生北京長途電話）全國政協港澳小組昨日開會後，對於中國現代化發展充滿信心，而香港在這方面幫助甚大。

政協常委安子介昨日代表小組向本港記者作簡報會，講述小組討論香港問題的大概內容。

安子介表示：港澳委員對中國第六個五年計劃超額完成感到高興，而中國主要產品的總產量已進入世界的前十名，這點令大家非常高興。

他說：以國內目前的經濟開放政策，大家都有討論，應怎樣由香港去協助國內更開放。

安子介又表示：會上有些委員國內有些單位內，很多人才未被利用，因此希望能夠人盡其材，對將來發展才有幫助。他說：會上有些委員認為，國內的「批左」已很出力，但仍不足夠，應更為加強。

港澳小組會議昨日下午三時開始，直至五時一刻才結束。

議員聲明引起反應 蘇國榮稱乃是好事

將有更多議員赴英表達民意

（特訊）行政立法兩局九位議員於日前啟程前往英國，在機場發表的聲明引起了各方面的反應。立法局議員蘇國榮認為是一件好事。

蘇國榮昨日表示：如果有需要的話，可能會有更多的行政立法兩局非官守議員往倫敦與代表團會合。他又認為，代表團於離港前所發表的立場意見書引起了各界反應，是一件值得欣慰的事。

因為該份立場意見書並不是要將港人分為讚成與反對兩大類。該份聲明主要目的在使港人知道兩局多年來分析和收集了何種港人意願，而透過該份聲明發表，市民亦可反映出兩局議員有否正確反映民意。故最近不少報章或市民就此事件而引起更為關注香港前途問題，應屬好事。

英國電台引述各大報章報導 有關香港前途問題 備受英國各方注視

英國談判目標維持香港目前社會制度

（特訊）英國廣播電台粵語新聞報導，昨晚引述英國各大報章上週刊登有關香港前途及民主化等問題的文章，顯示香港問題已備受英國各界關注。

廣播引述稱：泰晤士報於上週五刊載一篇香港對北京的民主挑戰文章，內容指出香港大多數的居民，均是由中國逃出的難民及其子女。而中國在毛澤東統治下的三十年，人權和公民權實際上是不存在的，除非蒸有需要。

報導說：但在中國新憲法第三十五條規定，公民有言論、出版、結社、集會、遊行示威等自由，故這足令港人感到憂慮，因這即意味着寫在紙上的種種規定，並不一定有效。

報導總結，目前香港人所需要的是一個民選政府，若這能被允許的話，中國亦表示會同意，但這便會令中國處於進退維谷的地步。

報導解釋箇中原因時指出：若選出來的市長或總督，北京並不同意的話，那這便是決定性的一步。

此外，廣播另引述衛報於上週六刊載一封居住在新界沙田的英國人所寫的信，信中認為香港在中國接管之後，在政治上不會有很大的變化。

目前香港的審查制度是很嚴密，立法機構的人選，均由香港政府所指定，故很少會做出令港府尷尬的決定。

因此，信中指出，在八四年有一老大哥監視，故在九七年之後，在所謂政治自由方面的變化，是不會很大的。

而衛報一篇在上週四報導的文章，則是有關中、英香港前途談判的消息，報導指出，中英雙方可能會在今年夏末秋初達成協議，這是由英國政府官員透露出來的。

報導說：英國在與中國談判的過程中，有兩個目標，一為儘可能保障香港目前的法制，經濟及社會制度，而另一則為欲達成一個國際協議，將與中國談判中的各項安排，紀錄下來。

報導另引述一項消息來源指出，在香港舉行公民投票，是完全不可能的，但這並不是完全不可能實行一定程度的民主。（東）

華英昌中區大廈 高尚寫字樓招租

大道中一五八至一六四號二百餘至七百餘呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五－四五六二〇八洽

尖沙咀加連威老道舖連地庫招租

貼近彌敦道即稹稹服裝隔鄰舖位連地庫共五千多呎冷氣設備適合銀行超級市場時裝等生意美敦大厦管理員引看 電：3－845233洽

惠刊本報分類廣告

請撥電話

5-462583

德士古道工業中心

荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平租售

月租每呎1.68元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎

全海景・獨立廁所

● 外牆玻璃紙皮石
● 厚料鋼窗
● 每層全無柱位
● 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－265653

歡宴嘉賓請用

「佛跳牆」

福建高級名菜

美味可口 滋補全身

營養豐富 四季咸宜

九龍金冠大酒樓

首創 原桌正宗「佛跳牆」

本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時熬燉取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜不能睡常食有不可思議之效力。

「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外

甲種足十四位用每桌：叁仟壹百元

乙種足十二位用每桌：弍仟陸百元

乙種菜譜

二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球

原盅鳳香燕 蟹黃扒四蔬

巧製正宗佛跳牆 清蒸雙紅班

妙製金冠飯 長壽上湯麵

冰花燉銀耳 羊城四美點

菜譜備索（歡迎比較）

請預早定座。電話：K六六六二九一一八

HOLBORN LAW TUTORS
BRITISH EDUCATION AT ITS VERY BEST

Proven Experience · Proven Expertise
A Proven Record of success
IS THERE REALLY A CHOICE?

A LEVELS:
Choose from 14 subjects and make your way to university or a professional qualification in 12, 18 or 24 months.

NEW Computer Studies — all the experience you need on our micros.

LLB:
Set by London University, the LLB is the most prestigious international law degree.
Entry requirements — the equivalent of 2 'D's at 'A' level.

LOOK AT OUR RESULTS!
First Place: 1979, 1980, 1981, 1982, 1983 . . . 1984?

DISTANCE LEARNING:
Enjoy most of the advantages of our London courses while studying at home. The essential ingredient for success is the same: our wide range of College texts.
In addition, the progress of correspondence course students is carefully monitored by our team of lecturers.

OTHER EXAMINATION COURSES COVER THE ENGLISH BAR, SOLICITORS' FINAL AND BANKERS' CONVERSION AND DIPLOMA.

Further and better particulars may be obtained from:
The Registrar, Holborn Law Tutors Ltd,
200 Greyhound Road, London W14 9RY.
Tel: 01 385 3377 : Telex: 266386

六合彩

第38／84期中獎號碼

7 16 20 28 34 36 + 8

頭獎派彩

$3,326,099

香港獎券管理局

■ 下次攪珠日期五月十五日 星期二 下午六時五十分

■ 請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

■ 查詢開彩結果 請電5-7587

金多寶彩池已累積至

東英保險——珠寶商的良朋

珠寶商遇到保險問題時，已無需再驚惶，因為他們可向東英保險代理有限公司取得協助。

恆寶珠寶有限公司中區分行於上月十四日被匪徒持械行劫，損失一批珠寶價值超過二百萬港元。該珠寶行在東英保險協助下，已於短短四週內獲萊斯保險集團如數賠償。

東英保險是獲得在世界各地專營珠寶保險之英高比治保險集團（Anglo-Belge (S and S) Group）所支持。

鳴謝

本公司中區分行於本年四月十四日被劫損失逾弍佰多萬港元，獲潘超明先生及東英保險代理有限公司協助安排英國萊斯保險集團迅速如數賠償。謹此登報鳴謝。

恆寶珠寶有限公司 董事長 陳澤

移民加拿大多倫多

本公司為 閣下辦理以投資者身份移民加拿大多倫多市，及代安排在多倫多會見移民官員，欲知詳情，請電馬小姐聯絡。

港富國際地產有限公司 HARBOUR INTERNATIONAL PROPERTIES LTD.

香港海富中心第一座2803室

電話：5-290356

華僑晚報分類廣告每大四元

灣仔旺舖商厦租售

恒發商業大廈

駱克道348—350號

適合酒樓・餐店・銀行各業

請電：5—250211（鄧）

中區高級寫字樓

環球大厦高層面積4,404平方尺

有意請電：5—252151

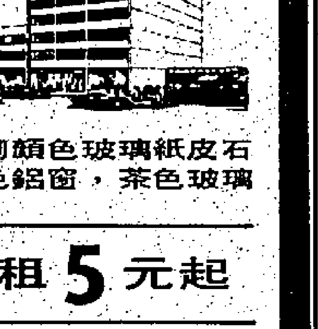
已有入伙紙 特平租售

九龍旺角彌敦道749號（大大公司對面）

歐亞銀行大厦

高級寫字樓

單位面積555呎至1038呎



外牆砌顏色玻璃紙皮石 古銅色鋁窗，茶色玻璃

每呎只售695元起 每呎廉租5元起

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

灣仔洛克道三六九號馬師道大罩邊

國家商業大廈寫字樓廉租

樓上尚有少數寫字樓廉租二百八十呎至八百二十四呎 每呎月租五元起

十三樓C座住宅四百七十呎月租二千七百五十元

十八樓B座住宅四百七十呎月租二千七百五十元

詢問處：本大廈管理處：五－七三六五九九

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

201鋪位月租$2,300元

M10鋪位月租$1,165元

202鋪位月租$1,650元

快餐中心招租月租三千元・設備齊全・

洽租處：國都商場地下管理處・五－七八六三四七

油尖彌敦道地王 商住兩用樓平租

・大華戲院斜對金滿樓細寫字樓及兩至四房合商住用交通方便・加連威老道單邊美敦大厦面對九龍公園七百至千二百尺獨一業權管理週全電③845233

上環永樂街

新商業旺樓特價租售

永樂街一弍七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑤四五六弍〇八洽

華僑日報 教童助學 各界善長 請解善囊

越共又是含血噴人
宣傳中國軍隊進入諒山五省
越共還擊繳獲軍火傷斃中國軍

（路透社泰國曼谷十三日電）越南今日指責中國繼續對其北部邊境省份多處地區進行炮轟和地面攻擊。此間收聽越南通訊社稱，中國軍隊至昨日止爲一連第五日向諒山、廣寧、河宜及萊州各省部份地區發射逾三千五百枚大炮和迫擊炮彈。至少有四名農人受傷，幾處耕形遭炸毀，許多畝米稻及蔬菜農作物被摧毀。又謂，數股中國軍曾在數處滲入越境，但遭擊退。雙方自去月開始進行敵對行動中，中、越兩國均互指對方越境進犯，準備大規模之進侵行動。

（合衆社曼谷十三日電）曼谷方面監聽到越南官方廣播稱，中國軍隊繼續向越南發炮攻擊及闖入邊境。越南電台列舉了數宗最近中國軍隊闖入的事件，並說：「越、中邊境情況仍然緊張，中國軍繼續炮轟及闖入邊界。」該電台總結稱，中國軍上週向越南一省份發射了一萬發臼炮及大炮，另有四十個中國士兵在越南境內被殺，並繳獲了兩枝臼炮及一枝軍機槍。該電台續稱，在諒山地區，中國軍隊越過邊境埋下地雷及留下挑釁性的物品，有三十三個中國士兵被殺，但電台沒有進一步詳細透露。

蘇副總理取消訪華
中蘇關係即趨惡劣
北京抨擊蘇聯支持越共武裝侵略

（美聯社北京十三日電）「新華社」週六發自莫斯科的一篇報導說：「蘇聯對越南的支持，是印度支那長期動亂的根源」。「新華社」「駁斥蘇聯報紙的言論」，那些言論指責中共最近在中越邊境進攻越南，它還抨擊蘇聯的這一說法，即越南在柬埔寨內的軍事行動，目的在於使東南亞變成爲一個和平地區。「新華社」說：這些言論再次證明，越南瘋狂地對中共進行武裝挑戰，拒絕執行聯合國呼籲越南從柬埔寨撤軍決議，以及它加劇對柬埔寨的侵略行爲，是與蘇聯的支持分不開的。它說：「這也是印度支那和東南亞，長期處於動亂狀態的根源」。在「新華社」攻擊莫斯科的前三天，蘇聯在動身前夕突然推遲第一副總理阿希波夫預訂對中國大陸的訪問。倘若成行，阿希波夫將是自從一九六九年以來訪問北京的高級的蘇聯領導人。莫斯科列舉「尚未作好準備」，作爲阿希波夫推遲訪問的理由，雖然今次訪問已經準備了幾個月時間。一些外交官揣測：對於中共在四月二十六日至五月一日期間，給予到訪美國總統列根的熱情歡迎，蘇聯感到惱怒，蘇聯還担心，如果在阿希波夫訪問北京期間，中越邊境爆發衝突，則阿希波夫將會感到尷尬。

鬼屋失火八人喪生
六人受傷留院調理
新澤西州遊樂場

（合衆國際社美國新澤西州傑克遜十三日電）警方說：「六旗冒險遊樂園」的一間「鬼屋」發生火警，最少有八個人喪生，六個人因吸入烟氣，需要接受治療。警方說，該「鬼屋」的火燄燒了一個鐘頭，仍然不能控制。其中四個吸入烟氣的傷者，被醫院列爲情況良好，其餘兩人的情況暫時未清楚。不知道該「鬼屋」失火時，有多少人在內。起火時間是在下午六到時十分。遇害者的年齡暫時未清楚。警官迪巴斯圭里說，因爲已入夜，所以在「鬼屋」搜查屍體的工作要停止，到星期六早上才繼續。遊客胡高維茲說他看見火燄「冲上一百呎天空，濃黑烟也跟着唱上，你可以看見巨大火燄。」官員說，這間給人步行通過的「鬼屋」，是在一座木建築物內，它已被火燒毀。這遊樂園已有近十年歷史，它連同有二千隻動物自由走動的五百英畝保護區，每年吸引數百萬遊客。胡高維茲說：「因爲有風，火擴散得非常迅速，遊客顯然沒有時間逃生。」警察主管保里斯說，死者被燒至難以辨認，他們全是這遊樂園的遊客，相信都是十多歲少年。胡高維茲說：「現時我們相信裏面沒有更多屍體，但我們正進行非常小心的驗查，以便肯定。這建築物大部份被燒毀，所以我們有大量瓦礫要處理。」

社論

兩局議員的勇氣

兩局非官守議員出發倫敦，向英國政府部長及國會議員，反映香港人對前途的意見及願望，以便國會即將辯論這問題時有香港人比較具體的意見作爲參考。

在啓程前發表了號去英國的一份聲明，列出兩局非官守議員意見。雖然兩局非官守議員盡出於英政府所委任，因此在日前發動在立法局辯論香港前途問題時，會招致另一部分人士批評。但在現行政制下，他們至少被英政府認爲是民衆的代表，在解決香港前途問題的過程中，除非認爲將來的中、英協議不必爲香港人所接受，兩局非官守議員有責任向委以代表市民的英國政府，表達所認爲足以代表香港人的意見與願望。

姑不爭論兩局非官守議員的代表性，以聲明而論聲明，以意見而論意見，以願望而論願望。他們臨別所發表向英方有關人士提交的立場聲明，即使措詞容或有問題，仍不失爲從來反映香港人意願最具體、最充實、最有條理的文件，而且確道出了一部分香港人的許多心聲。

自中、英展開會談以來，香港人向北京反映的意見與願望已很多很多，包括各階層、各種背景有組織與無組織的、自動與被動的。在中國政府方面，領導層亦不憚煩的一一接見，而就他們的意見與願望作欵欵深談與解釋。姑不論他們所反映的是什麼意見與願望，所得的又是什麼答覆，確是多彩多姿。反觀在會談對手的英方，除了由港督率領的行政局議員曾與英最高層會晤，只有一小撮香港人會向訪港的幾個英國官員和國會議員一吐心聲，比起港人訪京的熱鬧情形，似乎失去了比重。

兩局代表團的聲明發表後，在香港引起了激烈反應，有支持也有反對。但聲明中在大前提下，沒有推翻中、英在解決香港前途問題的原則，即承認了英外相賀維的聲明：「一要達成一項協議，使香港在一九九七年以後，仍然繼續由英國管治是不切實際的想法。」觀此，兩局非官守議員沒有認爲中國不該恢復行使香港的主權與治權，所受到左派言論的抨擊，集中於不能排除北京在十三年過渡期內便會「插手香港可能性」，以及中國政府的政治信仰和香港社會的自由制度，「即使不是敵對，也是互不相容。」香港人大多數不是肯定會有這兩件事情發生，但也不能排除其可能性。雖然在中國政府方面歷次所表示，甚至在目前止，在表現上也沒有這傾向。但香港人所求的只是在將來協議中如何避免發生這種情事。如中國政府既認定「不會插手」，又認爲兩種制度「可以相容」，那就應該設法提出可使香港人相信的保證。

兩局非官守議員向英方條陳的意見，或不足以代表香港全民，但至少可使英國朝野了解香港人的許多疑問——包括如何保證爲香港人所接受的協議得以切實履行？用什麼辦法去測驗香港人是否接受協議？香港人如果不接受全部或某部份協議內容，英國政府將會有什麼反映？這些問題盡是每個香港人都欲知答案的，除非要使香港人能接受的諾言是假話，否則，安排香港命運的那一方都應該拿出可行的辦法，祛除了香港人心中這些疑慮。

非官守議員的另一目的，在使英國政府了解其對香港人應有的責任——對持有英國護照的和其他不願在共產政權下生活的，道責任不是中國方面所能越俎代庖，英國至少在道義與法理上，都不能隨放棄香港主權和治權而棄之不顧。

兩局非官守議員所表的立場，有部份當爲中國方面所不高興，亦有部份爲英國人所不歡迎。該聲明似不信任中國政府關於「資本主義制度五十年不變」的保證；又如上面提過，懷疑中國政府的政治信仰和香港的自由制度難以相容，這態度當爲北京所不滿。兩局非官守議員要求英國要收容持英國護照、甚至不願在共黨政權生活的香港人，英國朝野都難以接受，縱然自問良心應該這樣做。

兩局議員赴英表陳，似對中英兩國政府都不討好，但站在香港人立場，該對他們對中、英都不賣賬，只以香港人利益爲前提，這種勇於負責的氣慨，值得港人讚賞和支持。

蘇丹嚴刑懲處刧匪
切斷雙手雙足
比囚禁更痛苦

（法新社蘇丹首都喀土穆十三日電）喀土穆的「緊急法庭」上週末判處一項可能係現代「最野蠻及殘酷」的刑罰，命令將二個刧匪的手脚切斷，替代獄牢之刑。喀土穆法庭所根據的係「回教法典」，對搶刧的罪行處罰得特別嚴厲而「原始」——根據幾千年來沿用的法例，不過這一次被罰者都是蘇丹南部地區的基督教徒，真是有冤無「上帝」可訴了。這兩個基督教徒名分別叫約翰和西蒙的蘇丹人最初被控在喀土穆近郊襲擊一受害人，搶去他的金錢十三「蘇丹鎊」（共約合十美元），法官判斬除他們的右手。其後，法庭方面又接到另一項控告，指控兩個被告在同一時間另外再犯一項搶刧罪，法庭再下令切除他們的左腿，於是倒霉的約翰和西蒙成爲獨臂獨腿人。蘇丹的「緊急法庭」係「軍事法庭」性質，由軍官担任裁判，負責審理偷搶、通姦、飲酒及售酒，囤積商品……等罪犯，該庭所作出的判決，除死刑外，不得上訴。

發生癌症及早治療
可望痊癒

（合衆國際社北加諾林州多拉讚十二日電）一名公爵大學研究者星期六說，至少有三分之一的癌症患者，由於等候三個多月之後才去尋求治療，因此減低了他們生存的機會。艾迪係一名醫生和數學家，他說，若不拖延治療時間，則每年在九萬七千名患癌的美國人中，會有五萬人獲救。他係該大學健康研究和教育中心主任，分析過去二十年來多種研究的結果，並獲得美國癌症學會和丹納基金會之支持他說：「與一般人的看法相反，癌症通常不會無警號而突然發生，癌症係慢慢而來，經年累月有症狀出現，若能儘早偵查和治療，則獲救機會大增。他說，在偵查出患癌的訊號後，若延期三個月不治療，則會使患者長期生存的機會減少百分之十到百分之二十。他說那些在獲知患癌訊號之後遲遲不醫治的人，多半爲年老，貧窮和受教育不多者。延誤就醫的主要原因係人們未能重視患癌的症狀，癌症初起時，不痛也不引起任何不快，也由於檢查身體不便和費用高以及對癌症的懼怕和否認自己會生癌等。

芳齡十九歲的德州小姐蘿羅拉，當大會宣佈她獲得本屆最上鏡小姐時，喜出望外。美國小姐選美會將於本月十七日舉行。（合衆社）

福建五十五名廠長經理
不再受不合理束縛
放手辦事成效顯著
改革國營企業進入新階段

（福州五月十三日電）福建省領導機關給五十五名廠長，經理「松綁」以后，這些企業迅速出現了新面貌，開始嘗到了改革的甜頭。長期以來，中國經濟生活中的一個突出問題是國營企業缺乏活力，上級領導部門統得過多，管得過死，各種條條框框象繩索一樣綑綁着企業的手脚，廠長，經理無權負責，無法負責，國營企業是物質生產單位，是國家財源所系，不放開企業的手脚，生產速度的持續增長和國家財政收入的增加是不可能的。福建省五十五名廠長和經理痛感于此，于今年三月聯名給省委寫信，提出「松綁」的呼聲，要求給他們五方面的權力。這反映了中國近四十萬個國營企業要求改革的迫切願望。這一呼吁當即引起中共福建省委的高度重視。第一書記項南堅決支持，省各有關部門分別作出決定，首先給這五十五個企業「松綁」，使他們有了人權、財權、管理權。這些廠長，經理回廠后立即進行改革。他們充分利用擴大的自主權，打破舊的規章制度，工廠面貌迅速發生變化。邵武絲綢廠廠長舜宇進大刀濶斧改革勞動人事制度，實行了中層干部包，保證濟，指標的制度，獎罰分明，技術工種定期考核，輔助工種實行合同制。福州馬尾造船廠廠長林鎮光，三明化工機械廠廠長賈金林回廠后，首先改革工資制度。馬尾造船廠對船體車間電焊工實行崗位補貼，調動了工人的生產積極性。三明化工機械廠在金工，鑄造，閥門等車間實行了浮動工資制，使這三個車間的產品產量分別比去年同期增長了百分之十二、二十三和二十六。「松綁」后的實踐證明，只有改革，才有希望；只有改革，才能前進。「一石激起千層浪」。福建省已有越來越多的企業躍躍欲試，要求「松綁」。一股「改革熱」正在全省興起。當然，經濟體制改革是一件十分艱巨的工作，「松綁」僅僅打開了改革的序幕。但是，擴大企業自主權，這個改革的大方向已經看得越來越清楚了。五月十日國務院頒布了「關于進一步擴大國營工業企業自主權的暫行規定」，在生產經營計劃，產品銷售，產品價格，物資選購，資金使用，資產處置，機構設置，人事勞動管理，工資獎金，聯合經營等十個方面，都顯著地擴大了廠長和經理們的權力。福建省國營企業的改革，將進入一個歷史性的新階段。

江南水鄉塘橋古鎮一角。塘橋鎮形成於元朝末年，幾百年來的單一農業經濟使小城鎮變化不大。隨着近幾年農村工業的發展，塘橋鎮已開始繁榮起來。（高梅及攝）

海洋局長羅鈺如說
防治海洋污染
取得一定成效

（新華社天津五月十三日電）中國國家海洋局局長羅鈺如日前在全國海洋環境污染監測會議上說，中國對海洋污染的防治已經取得一定成效，近海海域的水質狀況基本保持良好狀況，污染較重的渤、黃海海域的水質逐年好轉。羅鈺如說，一九七一年以來，有關部門對四十五萬平方公里的近海海域污染進行了系統調查，取得四十多萬個數據，基本摸清了污染狀況。調查的結果表明中國近海海域已經受到一定程度的污染，部分港灣、河口和近岸海域污染物較嚴重；其主要污染物是石油和有機物。他說從一九七八年開始，國家海洋局就會同遼寧、河北、天津、山東組成了國內第一個海洋環境污染監測網。六年來，基本掌握了渤、黃海海域污染的狀況和變化趨勢。東海、南海的監測工作也逐步開展起來。航空遙感技術已經開始在監測、監視海洋污染方面發揮了積極作用。羅鈺如說，海洋環保科研方面，自一九七四年以來，中國的科技工作者已提出幾十項有關成果和論文報告，比爲洋污染的綜合防治、海洋的環境管理和海洋法規、標準的制訂提供了科學依據。羅鈺如說，海洋環境立法正逐步加強。一九七九年以來，中共先後頒布了（海污染調查暫行規範）、（中華人民共和國海洋環境保護法）、（海洋石油勘探開發環境保護條例）、（防治船舶污染管理條例）等，在保護海洋環境方面起了積極作用。

廣東珠江三角洲地區
城鄉集市貿易興旺
各種物品供應充足
農民自購車船販運物品獲利甚豐

（廣州十三日電）記者邱吉霖報導：廣東珠江三角洲城鄉集市貿易日趨興旺，湧現出一批新的專業市場。據六市二十四個縣的初步統計，工業小商品市場，城市居民的主要副食品已有相當部分由集市提供。如豬肉上市量爲國營商業零售量的百分之四十，羊肉爲百分之九十五，蔬菜爲一點三倍十八。今年第一季度，珠江三角洲集市商品的成交額比去年同期增長百分之十六點一，增加最多的是塘魚和雞蛋，達一倍多。一批專業市場和批發市場相繼出現。東莞縣今年開設了太平、厦涌、新灣等水產品批發市場。佛山市今年投資八百多萬元，興建七萬八千平方米的大集市。中山、新會、斗門等縣、台山，中山、南海、順德，亦正在籌資興建批發市場。預計今年珠江三角洲將有五十多個專業、批發市場誕生。自從放寬販運政策後，珠江三角洲從事販運的人羣增，其中七成是農民，三成是城鎮個體商販，他們聯營或個人購置汽車、船隻、拖拉機、摩托車，形成了多渠道、多形式的運輸渠道。廣州市五個批發市場待運的大小車輛近二百輛，參與販運勞動的有四千多人。

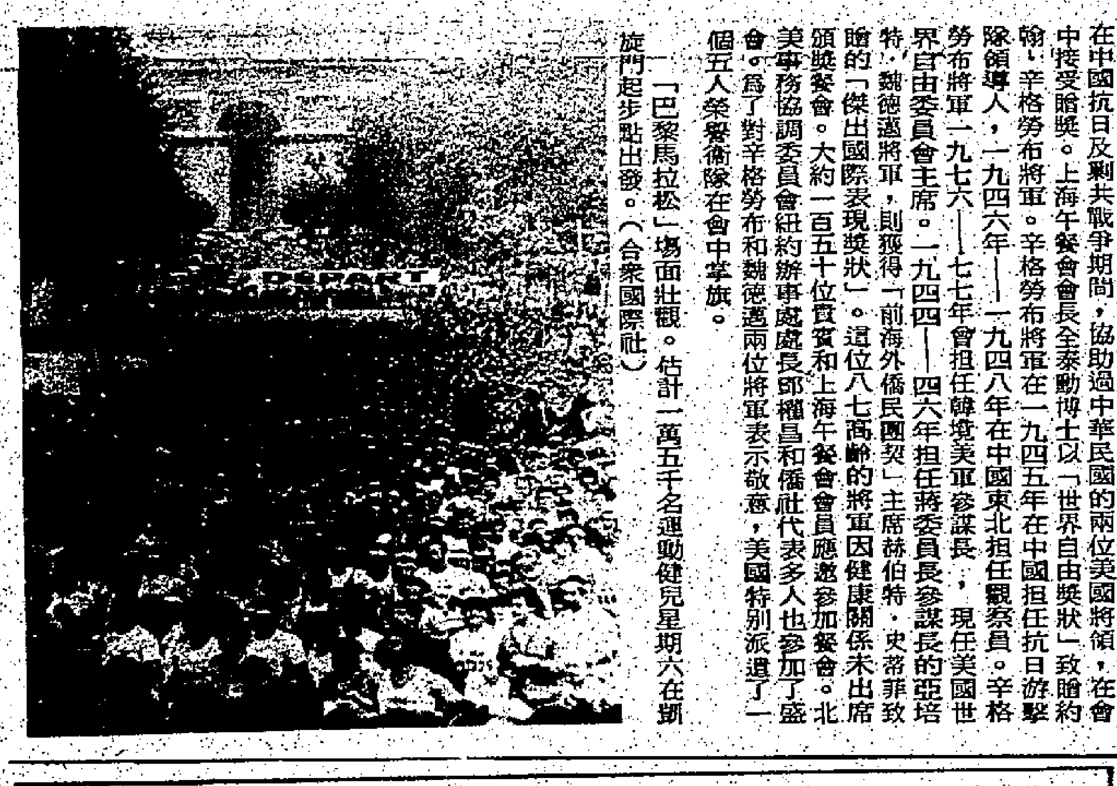
去年春迄今，珠江三角洲還出現了上百個工業小商品市場。上市商品有日用小百貨，小五金，小塑料製品及服裝鞋帽。去年興辦的廣州日用工業品交易市場，以批發爲主，前來參觀選購的單位和個體商販，遍及全國二十三個省市和廣東數十個縣市。

頭獎逾二千萬元
紐約市民狂熱
輪購美六合彩

（路透社紐約十三日電）北美最大的彩票獎金今天已升到二千萬美元了，數以千計的人擠在紐約州彩票處，希望能發大財。到昨天爲止彩票售出數目打破紀錄，總數超過一千一百萬美元，因此彩票負責人昆恩今早把頭獎獎金由一千八百五十萬美元加到二千萬美元了。他對路透社記者說，如果購彩票的狂潮繼續，到今晚八時（國際標準午夜）截止時間，金額數字可能高至二千二百五十萬美元。昆恩說：「我們的電腦發揮全力，一小時售出彩票約一百萬張。」

紐約上海午餐會
頒獎辛格勞布和魏德邁
酬謝他們對中國之貢獻

（中央社紐約十二日電）由曾經在中國工作過的美國人所組成的紐約上海午餐會，今天假此間聯合俱樂部慶祝午餐會成立六十週年。在中國抗日及剿共戰爭期間，協助過中華民國的兩位美國將領，在會中接受贈獎。上海午餐會會長全泰勒博士以「世界自由獎狀」致贈約翰‧辛格勞布將軍。辛格勞布將軍在一九四五年在中國担任抗日游擊隊領導人，一九四六年——一九四八年在中國東北担任觀察員。辛格勞布將軍一九七六——七七年曾担任韓境美軍參謀長，現任美國世界自由委員會主席。一九四四——四六年担任蔣委員長參謀長的亞培特‧魏德邁將軍，則獲得「前海外僑民團契」主席赫伯特‧史蒂菲致贈的「傑出國際表現獎狀」。這位八七高齡的將軍因健康關係未出席頒獎餐會。大約一百五十位貴賓和上海午餐會會員應邀參加餐會。北美事務協調委員會紐約辦事處處長邱稚昌和僑社代表多人也參加了盛會。爲了對辛格勞布和魏德邁兩位將軍表示敬意，美國特別派遣了一個五人榮譽衛隊在會中掌旗。



「巴黎馬拉松」場面壯觀。估計一萬五千名運動健兒星期六在凱旋門起步點出發。（合衆國際社）

上海工業
生產蓬勃

（上海五月十三日電）據上海統計局昨天公布的數字表明，目前上海平均每分鐘完成工業總產值十三萬元，向國家上交稅利三萬元。一九八三年上海完成的工業總產值，比剛解放的一九四九年增長了三十五倍。目前，上海平均每分鐘可發電四萬度，生產鋼十噸、鋼材八噸、水泥四噸、自動化儀表八只。一九八三年上海平均每分鐘生產的鋼、鋼材、水泥和機床，在一九四九年分別需要十六點四小時、四點七小時、一小時和二十五分鐘才能生產出來。現在，上海平均每分鐘能生產自行車十輛、手表二十一只、縫紉機五架、電視機四台、錄音機兩台、服裝二百九十一份，一年生產的紡織品可以繞地球赤道四十圈。據悉，現在上海生產資料的生產，已佔百分之四十五，左右出現了輕重工業並舉的局面。

加州初選
哈特誇口穩操勝券

（合衆社加州三藩市十三日電）民主黨總統提名角逐戰已移至加州西部（參議員哈特的地盤）。哈特指責前副總統蒙代爾進行一次可使民主黨分裂的冒險運動。哈特在俄勒岡州進行競選活動時他的首席民意測驗者及謀士對電視台訪問員表示：民主黨人會認清蒙代爾的不利條件，在七月份的三藩市民主黨代表大會中反過來支持哈特。蒙代爾在加州進行競選活動，而黑人民權運動領袖傑克遜則在內布拉斯加州向農民拉票，然後飛來三藩市。內布拉斯加及俄勒岡州會於本週二舉行初選，但三位候選人卻展望代表人數最多。——三百零六名的加州，加州定於六月五日舉行初選。哈特雖聲稱：「我在每一州都處於劣勢」，但該市的「俄勒岡日報」一項民意測驗，顯示哈特在該州領先於蒙代爾。不過，哈特在一篇刊登於「華盛頓郵報」的訪問中表示：在新罕布什爾州初選落敗後進行「蒙代爾若非在冒險政治」，他（哈特）會使角逐戰勢均力敵。

中共中宣部批准
有紀念性塑像
百多人可陳列

（中國新聞社北京五月十三日電）將在中國城市樹立起來的第一批紀念性塑像的名單，已經中共中央宣傳部批准。其中有革命領袖、近代著名的革命先烈、近代反帝反封建鬥爭的先進人物、歷史上作出過重大貢獻的人物以及國際友人共一百三十八名。這是由全國城市雕塑規劃組提出的。全部名單如下：馬克思、恩格斯、列寧、斯大林、毛澤東、周恩來、劉少奇、朱德、任弼時、董必武、彭德懷、賀龍、陳毅、宋慶齡、羅榮桓、林伯渠、李富春、王稼祥、張聞天、陶鑄、李大釗、瞿秋白、蔡和森、向警予、鄧中夏、蘇兆徵、彭湃、陳延年、惲代英、趙世炎、張太雷、李立三、方志敏、劉志丹、黃公略、許繼慎、韋拔羣、趙博生、黃振堂、段德昌、楊靖宇、左權、葉挺、孫中山、蔡元培、魯迅、廖仲凱、何香凝、鄧演達、楊杏佛、沈鈞儒、鄒韜奮、郭沫若、茅盾、聞一多、楊虎城、孫武子、孫臏、陳勝、吳廣、霍去病、張騫、諸葛亮、黃巢、岳飛、韓世忠、文天祥、戚繼光、李自成、鄭成功、康熙、黃宗羲、王夫之、林則徐、洪秀全、丁汝昌、鄧世昌、孔子、屈原、鍾繇、王羲之、顧愷之、閻立本、李白、杜甫、白居易、柳宗元、吳道子、楊惠之、蘇東坡、陸游、辛棄疾、關漢卿、羅貫中、施耐庵、吳承恩、曹雪芹、聶耳、冼星海、田漢、陶行知、徐悲鴻、齊白石、梅蘭芳、大禹、甘德、石申、扁鵲、張仲景、華佗、公輸班（魯班）、張衡、司馬遷、祖沖之、賈思勰、酈道元、李春、僧一行、孫思邈、黃道婆、畢升、沈括、郭守敬、李時珍、宋應星、唐福、玄奘、徐光啓、詹天佑、馮如、華衡芳、白求恩、柯棣華、史沫特萊、斯特朗、斯諾。上述名單是在全國城市雕塑第二次規劃會議其間確定的。這次由文化部和中國美術家協會聯合召開的會議，討論了中國城市雕塑十年規劃，擬定了第一批重點雕塑項目，如民族大團結塑像、廣濟橋抗日戰爭紀念碑、龍華烈士紀念碑等。香港雕塑家協會會長文樓應邀參加會議。

印尼總統譴責美國
過分接近北京
威脅東協國家

（中央社東京十二日電）此間日本報紙今天報導說，印尼總統蘇哈托譴責華府——北京日益「接近」，對東南亞國家協會是一大威脅。包括朝日新聞在內的各報引述蘇哈托總統於昨日會談中告訴美國副總統布希的話，認爲此「接近」有使得東南亞國協和美國的友誼與貿易受到嚴重打擊的威脅。朝日新聞發自雅加達的電訊中說，蘇哈托總統宣佈，除非中共公開宣佈斷絕對反政府游擊隊份子的支持，否則印尼將不會與中共「關係正常化」電訊中說，美國會向蘇哈托總統保證說，東南亞國協的利益將不會在華府——北京的「接近」下受到犧牲。

可口可樂疑被人下毒
美小鎮一人飲後死亡

（美聯社威斯康星州．馬尼特沃克十三日電）有關當局星期六表示，混在一瓶可口可樂裏的氰化物，在一樁相信是孤立的事件中，毒死了一名三十四歲男子，但警方警告該區的消費者檢查其他不含酒精飲料的瓶子，察看有沒有給人撬開過。馬尼特沃克縣地方律師丹尼斯．沃格爾和馬尼特沃克縣警方首長勃魯瓦．斯特勞斯，在一個聯合記者招待會上報告馬尼特沃克人士氏馬斯．德雷塞死因調查結果時，作出了上述宣布。德雷塞是在星期四發現死亡的。沃格爾表示：「我們認爲這是一樁孤立事件，不必把產品從該區的商店貨架上拿走。」沃格爾說，他相信氰化物是在該區一間商店內注入的，汽水瓶並沒有在入瓶廠內給人做過手脚。沃格爾和斯特勞斯表示，在屍體附近發現了兩個已經開蓋的十六安士（四百七十三毫升）裝可口可樂瓶，兩瓶可口可樂都有部份汽水給喝掉了。

英國防大臣助手
曾在同性戀劇院被拘
涉及醜聞辭職

（路透社倫敦十三日電）英國國防大臣赫爾塞廷的一名親信助手，已於今晚突然辭職。國防部表示，自去年六月起出任赫爾塞廷國會私人秘書的基思．漢普森博士，已經因爲私人理由辭職。國防部沒有詳細說明。不過一份報章『星期日電訊報』稱，他在倫敦一間男脫衣舞俱樂部發生事故後被捕。於稍後時間獲釋。該報在準備於明日刊登的一則報道裏，引用四十歲的漢普森的話說：「道是因爲大約一星期前的一個晚上惹來的私人麻煩，當時我實在受夠了，而且喝酒喝得太過份。」儘管這不是政府職位，當上國會私人秘書，是給當作已經踏上內閣階梯第一級的。一份蘇格蘭場聲明說，五月三日在蘇豪區同性戀劇院被拒的一名男子已經獲釋，等代警方律師就事件作出報告。這份聲明沒有透露這名男子的份身，一名發言人則拒絕提供任何詳情。

倫敦婦女團體要求胸圍、內褲和絲襪廠家停止在地下鐵路車頭懸掛露出胸脯和大腿廣告。但廠家們回答稱，介紹他們產品，尤以絲襪廣告，不可能沒有大腿（合衆國際社）

六神仙六神丸

認明六神仙
藥正功效廣

敬告顧客
劣藥充斥市面
務祈留意辨認

十粒裝
一百粒裝

英聯邦註冊專用證 №932562

咽喉腫痛
喉痛聲沙
雙單乳蛾
扁桃腺炎
驅風除痰
清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港 北角堡壘街五二號 電話：5-781255

國際電協聯盟五月在台大會

台灣機場飛行設備及管制頗佳 耗資二十億美元推動十年計劃

（中央社台北十三日電）國際飛航安全電子協會聯盟，決定在我國召開一九八四年執行委員會，顯示我國飛航水準已為世界各先進國家認可。

國際飛航安全電子協會聯盟，發源於歐洲各工業國家，廿三個會員國除北美的加拿大與美國、亞洲的日本與中華民國外，其它均為歐洲國家，同時也是空運最發達國家。我國是以中華民國名義加入聯盟。

該聯盟一九八四年執行委員會，訂於五月廿八至卅日在台北環亞飯店召開，為聯盟第一次在遠東地區舉行這項會議。

中華民國飛航安全電子協會理事長揚厚明表示，國際飛航安全電子協會聯盟為非營利性、非政治性、純學術性組織，參加會員為民航界技術主管。我國參加聯盟後，除了可獲得有關助航、導航電子系統發展知識外，並可與各會員國取得實質聯繫，增加我國在國際民航界地位。

（中央社台北十三日電）耗資新台幣廿億元、由美國洛克希德公司承包主要工程的飛航管制系統十年發展計劃，執行以來相當順利，未來可望使我國成為飛航管制設備與軟體輸出國。交通部民航局飛航服務總台長楊厚明表示，洛克希德公司承包我國這項新計劃中有關雷達電子與系統設計等部分，在過去三年來，我方已派遣部分人員赴美受訓，雙方合作關係良好。他說，在六月一日中華民國飛航安全電子協會年會中，洛克希德公司將向出席的國內外專家展示一套最新頴的飛航管制系統。

揚厚明指出，國內電子與資訊工業已具有良好基礎，透過與洛克希德的合作關係，未來將可吸收到有關飛航管制的硬體與軟體技術，並可與國外公司合作，外銷部分硬體設備與軟體設計。

台各界慶祝母親節

呼籲毋忘大陸母親 廿七位模範母親榮獲牌匾留念

（中央社台中十三日電）台灣省各界慶祝七十三年母親節大會，今天上午在台中中興堂舉行，由省婦女會理事長蔡陳翠蓮主持，台灣省政府秘書長劉兆田頒發「敬忠教孝」榮匾給全省廿七位模範母親。台中市的模範母親也在會中接受台中市長林伯榕頒獎。

大會主席蔡陳翠蓮說，由於社會型態改變，現在的母親們大多既要服務社會，又要主持家庭，可謂勞苦功高。她勉勵全省的母親們，除重視子女的學習外，更要教導他們做人處世的道理。因為有安定的家庭，才有健全的社會，達到「賢母建國」的境界。

省府秘書長劉兆田致詞說，家庭是國家的基本，母親是家庭的支柱，今天除了接受表揚的模範母親外，全省還有無數的母親都在奉獻愛心給其子女，把信心，安定給其家庭，默默地担負了國家社會的重責大任，令人稱頌。

他呼籲，母親對子女的恩重如山，情深似海，為人子女者更應善盡孝道，立志上進，服務社會，報效國家，給予母親更大的安慰及榮耀。頒獎時，省婦女會理事長蔡陳翠蓮，台中市婦女會理事長盧淑美分別致贈紀念品給所有的模範母親，省立台中女中同學也上代表溫馨和敬意的康乃馨，私立中台醫專的同學更以清甜的聲音朗頌出母親的偉大，在台中市兒童合唱團的歌聲中，許多位模範母親感動地擦拭喜悅的淚水。最後，宣讀上總統致敬電文，在「毋忘大陸苦難母親」等口號下結束，會後也合影留念。所有模範母親於中午在省新聞處禮堂接受午宴款待。

今天全省各地也舉行慶祝母親節活動，各級學校也以「談母愛」、「我的母親」等為題，舉辦演講，作文，壁報比賽。學生們並呈獻給母親最有意義的禮物，以示孝親。

蔣總統電賀巴拉圭國慶

（中央社台北十三日電）明天是巴拉圭共和國獨立紀念日，蔣總統已經致電巴國總統史托斯納爾申賀。外交部長朱撫松也致電巴國外長薩第瓦申賀。

軍中模範母親獲獎 （圖片說明）台北市婦女會慶祝中華民國第七任總統副總統就職暨七十三年母親節，十日上午，在台北市黨部大禮堂舉辦「青少年問題講座與模範母親座談會」，中國國民黨中央婦女工作會主任錢劍秋在會中頒獎給台北市各區暨軍中模範母親鄒林振等人。（中央社）

綁美夫婦歹徒聲明贖款黃金務必到手

今日午前限期已屆官方無善法

（路透社印度新德里十三日電）美大使館發言人今稱：遭斯里蘭卡游擊隊綁架的一對美國夫婦的家屬已向游擊隊發出感人的呼籲，請求釋放他們的子女。自稱為人民解放軍的綁架者說：除非斯里蘭卡政府於明天正午交出廿名被囚的叛亂分子及價值二百萬美元之黃金，否則他們將會殺死卅六歲的阿倫及其廿九歲妻子瑪莉。儘管斯里蘭卡與印度當局加強海、陸、空方面之搜索，迄未發現阿倫夫婦之踪跡。美駐新德里及科倫坡大使館今日發表該對新婚夫婦，在美國雙親的一項聲明說：我們是阿倫及瑪莉的家人，對我們子女的安全極為關注，我們從數千哩之遙，衷心懇求釋放我們的子女，他們一如所有年青人一樣，他們有大好前途，我們和我們的子女並無與你們有過不去的事，我們只希望子女平安，請你們釋放他們吧。

（路透社印度新德里十三日電）美外交人士稱：美副總統布殊準備與印度總理甘地夫人進行冗長會談之前，今日先與來自南亞國家的美國大使們會晤，駐孟加拉，巴基斯坦，尼泊爾及印度等國的美大使今日在美大使館聚集一堂與布殊舉行非正式商談，而布殊將於明天與甘地夫人舉行歷數小時之冗長會談。

外交人士告記者說：美駐科倫坡大使列特未有出席今日之商談，顯然因致力使一對遭綁架的美國夫婦獲得釋放而無暇列席。游擊隊週四在斯里蘭卡之查夫納省將該對夫婦綁走，布殊昨日抵此作四天訪問，美、印兩國官員均希望布殊此次訪問，會增強兩國關係，布殊在為他而設的宴會上，籲請南亞穩定及進一步趨向繁榮，並說：印、美兩國的外交政策，並無基本衝突之處。

張允中捐贈傳家寶三件

博物館珍藏添光彩

（中央社台北十三日電）為慶賀總統、副總統就職，旅日華僑張允中夫婦昨天携帶漢朝綠釉陶灶一座，深紅陶豬一座，白陶守門犬一座共三件傳家之寶，專程返國，將於五月二十日他的個人文物珍藏展覽揭幕時捐贈給國家，表達他忠貞愛國及擁戴國家元首赤忱。這三件古陶珍貴異常，綠釉陶灶成長方型，上有三孔，火門孤形，釉色斑爛，文采秀麗；陶豬豬頭人身垂拱跪姿，為存世十二生肖陶塑中又一型態，極為罕見；陶狗是雙耳向外稍長，雙腳前屈，後腿與臀部伏地，尾則環曲，警覺性的神態自然，造型極優美。

張氏夫婦表示，他們以前曾返國參觀國立歷史博物館，見其陶器陳列室收藏古代陶器，史前時期及漢唐品物至為豐碩，為再充實國家古物收藏，因此再精選漢代陶器三件，献贈國家。

旁遮普印度教徒焚巴士警署銀行

因報業東主遇害而報復

（法新社新德里十三日電）印度報業托拉斯報導。昨晚，在旁遮普邦祖倫達市，一羣印度教徒放火燒巴士、銀行和一座警署，向錫克教徒經營的商店投擲石塊，造成兩人受重傷。早些時候，印度沙馬查報業集團東主，印度教徒燦德拉出外旅行時被槍殺，同車的兩名乘客及其護衛員受傷。一個錫克教組織「達士梅斯兵團」已承認殺害燦德拉。因此，旁遮普邦首長杜德宣佈該邦查禁「達士梅斯兵團」。

「達士梅斯兵團」宣稱：誰敢寫文章抨擊錫克教急進派領袖賓查瓦蘭，我們就用子彈對付他。燦德拉曾寫文章講述一個錫克教溫和派教士被害事件。「達士梅斯兵團」聲稱屬下曾多次攻擊印度教徒居民，領袖和國大黨地方負責人。前晚，一輛貨車從旁遮普邦一座錫克教堂開出，軍警從該貨車內搜獲大批槍械。警方駁火，司機與兩名同伙逃走，一名士兵重傷。錫克教徒急進派兩年來一直採取暴力行動，要求旁遮普邦獲更大自治權。

福克蘭島戰爭期內

利武器供應阿根廷

卡達菲曾經誇下海口 阿利戰續亦繼續供應

（法新社倫敦十三日電）「星期日時報」今天消息：一九八二年福克蘭戰爭期間，利比亞售賣了一百二十枚蘇製「森姆－七型」導彈及多款武器給阿根廷。

該報說：阿根廷入侵英治福克蘭羣島兩星期後，即是一九八二年五月十四日，暗中派遣一支代表團赴的黎波里。據說團員中包括目前是阿國空軍參謀長的華特納和駐布宜諾斯艾利斯（首府）的利比亞大使萊雅戚。六日後，一次龐大的空運展開，運抵的軍火，除了先進的「森姆－七型」地對空飛彈外，尚有二十枚「幻影」空對空導彈，多枚迫擊炮和大量彈藥。六架屬阿根廷航空公司的「波音七零七」飛機，把物資運往南美，直至六月十四日，福島上的阿國部隊投降那天始結束。

該報紙引述萊雅戚當時的話：「利比亞領袖卡達菲無條件及無限量支持阿根廷，祗要決心與英國力爭到底，我們準備繼續供應軍火。」

馬可斯可穩勝

非律賓國會明日大選 反對派無法在羣衆中爭取支持 馬氏強調非經濟不振景氣影响

（路透社馬尼拉十三日電）儘管菲律賓反對黨領袖阿基諾被刺事件，和國家經濟衰落已經引致人民極度激憤，但是，有跡象顯示，馬可斯總統似可肯定會在明日舉行的國會選舉中取得勝利。此為自從菲島在三年前解除軍法統治以來，國會第一次進行選舉，要選出一百八十三位國會議員。不過，此次選舉的競選運動會出現暴亂事件，反對黨派指責競選運動不公平，亦指責到投票時會有舞弊情事，因此，令到此次選舉大為失色。在競選運動將近結束的幾日，抗議阿基諾遇刺事件的反對派系人士，已甚少在羣衆大集會中出現。

政治分析家們說：該等分析家認為：雖然部份選民對馬可斯總統的歷時十九年統治不滿，而支持反對派，以致令該聯盟組織可能在新選舉的國會中取得較多席位，然而，要壓倒執政黨，自非易事。

菲島主要反對派系組織的民族民主聯合組織，看來是無法在馬尼拉以外的地區取得較大之支持力量。

馬可斯總統在昨晚的電視演說中說：國家經濟衰退並不是其政策所造成。

（合衆社馬尼拉十三日電）上千的羣衆今天高呼着「杯葛」「杯葛」的口號，在馬尼拉遊行示威，他們在國會選舉前夕，抗議馬可斯總統的十八年獨裁統治，在一次較大的杯葛行動中，有一萬名學生及工人操往馬尼拉作一次下午集會，他們揮舞着旗幟，譴責美國支持的馬可斯實行獨裁統治，並指責軍方的暴行及扣留政治犯人阿奎諾的弟弟說：「杯葛行動已到達一定程度，許多人都不願意參加這個虛假的選舉。」在去年八月廿一日阿奎諾，在回國時被刺殺，他本想領導反對派參加星期一舉行的選舉，這次選舉是三年前馬可斯宣佈廢除軍法統治後的第一次。馬可斯的政敵將會角逐國會二百議席中的一百八十三個。他們今天到教堂祈禱，希望選舉公正及和平。軍方也正在全面戒備，恐防共黨會破壞大選。在三月廿七日展開的競選準備運動，至今已先後有三百七十人在選舉暴亂中被殺。

李登輝視察體育場工程 （圖片說明）台灣省政府主席李登輝（中），十二日巡視彰化縣立體育場工程。（中央社）

（中央社紐約十二日電）全美中華婦女聯合會在母親節前夕，向華埠老人合聯中心和耆英會的高齡母親分贈禮品。聯合會會長高雙英和榮譽會長鄧權昌夫人，率領該會理事前往這兩個機構訪問高齡母親。她們會和老人閒話家常，並以毛毯，衣物，食品及水果相贈。這些高齡母親對她們的關懷至表感謝。

台視與美電視合作 首部傑作我愛紅娘

電視拉近了電視觀衆的距離

約共三十集將在六月間上映 將替王老五帶來幸福的婚姻

（中央社洛杉磯十二日電）中華民國台灣電視公司和此間世華電視昨天簽訂合約，將使太平洋兩邊的中國電視觀衆之間距離拉近。

根據合約，初步的合作將包括：一、合製台視極受歡迎的節目「我愛紅娘」；以及二、由世華電視在美國為台視報導電視新聞。代表簽約的台視美國公司總經理李文中和世華電視總經理楊敦平。在場觀禮的包括台視總經理盛竹如，台視節目部副理徐剛夫，「我愛紅娘」節目主持人田文仲以及世華電視副總經理李至善。在簽約後舉行的記者會中，李文中說，這是國內電視台首次與國外簽訂這種合約，希望促進太平洋兩邊的新聞交流以及縮短兩邊同胞間的距離。

目前，世華電視除洛杉磯以外，在紐約、舊金山和芝加哥也製播節目。它將為台視報導有關華僑社會的重要新聞。

田文仲在記者會中說：「我愛紅娘」將於六月二日在此間開始錄製。大約六十位單身候選人已作過訪談，準備上節目。這個曾經獲獎的電視節目主持人強調說：「我愛紅娘」是社會服務的性質多於娛樂性，如果這個節目能為那些欠缺機會尋找適當伴侶的單身男女帶來幸福婚姻，對於華僑社會將是一個極好的社會服務。

據「我愛紅娘」洛杉磯製作人何蘇珊說，所有參加者都受過高等教育。他們的背景和個人資格將予嚴格保密。「配對工作」將由電腦代勞。據悉，「我愛紅娘」將在此間製作大約三十集，在六月播出。

高中數學天才學生五十四名獲競試獎

嚴前總統主持頒獎並致訓詞

（中央社台北十三日電）中華文化復興運動推行委員會會長嚴前總統家淦，今天勉勵青年學生，加強對數學的研究，進而引發學習更高深數學的興趣，使將來能與科技相配合，以適應未來經濟國防等建設的需要，將國家社會有所貢獻。

嚴前總統今天上午助應邀在文復會科學獎委員會主辦的「七十三年高中數學朗試頒獎」儀式中，頒發五十四名得獎的學生，並致詞勉勵。嚴家淦指出：數學是科技最重要的基礎，今天舉國上下都致力於科技的研究，增進經濟國防建設的潛力，但由於學生天賦和努力不一，及升學競爭影響，學生不易進一步專精研習數學，文復會舉辦數學朗試，是希望增進青年研習數學的風氣，並對數學資賦較優者，提高其程度。

教育部長朱匯森也在會中表示：高中數學朗試是由嚴前總統親自主辦，希望藉此活動，為國獎勵人才，意義非凡。他強調：資賦優異人才是國家的寶貝，教育單位將儘量在求學過程中，給予比較近，比較快的路途前進，以培育此類人才。

今天獲獎的五十四名學生是在今年二月間分台北，台中，高雄三考區考選，經初試，複試及口試選出。其中還包括二名國中學生蔡振中以優勝成績入選，將可獲甄試進入高中。

天主教在台傳教一百二十五週年

教宗說不會忘記教友

（中央社高雄十三日電）慶祝天主教台灣傳教一百二十五週年，教宗若望保祿二世特以書面談話，保證不會忘記在台灣的教友，特並別的關懷大家，並且在愛和祈禱中，與大家連結在一起。

教宗並向台灣教友保證，願將特別的宗座降福頒賜給台灣教友，並求天主將豐富的恩賜給高貴的全中國。教宗是在今年四月二十日自梵蒂岡聖伯鐸大殿旁，致函中國主教團主席，台北總主教羅光時，表達了這些保證。高雄總主教鄭天祥今天下午二時在高雄市體育館舉行的慶祝台灣傳教一百二十五週年感恩祭典中，公開傳達教宗的關懷，引起全場一萬多位教友熱烈的掌聲歡迎。

教宗在函中並特別關懷和尊敬在中國大陸的教友，並熱切地希望很快能在各地，也能以外在的方式，重建天主教教友基本條件的合一與共融。

教宗期望能從復活的基督求得合一和共融的恩惠，使現有困難得以克服，而對救主的信仰能在他所愛的寶島上日益茁壯。教宗也指示在台灣的教會，必須保持傳教的狀態，決不可放鬆，使耶穌基督受到人們的認識並為人所愛，教會必須盡全努力，使更多人認識天主和他所派來的耶穌基督。

越軍在泰柬邊境非禮兩浣衣泰婦

村民同聲馳援越軍逃去

（法新社泰國曼谷十三日電）此間的新聞報導今日稱：兩名泰國婦女在泰柬邊界附近的一條小河洗滌衣物之際，遭五名越軍企圖剝光衣服。民族評論報稱：該兩名泰婦昨日於邊界的亞蘭鎮附近河流洗滌她們的衣物時，遭到越軍的困擾及攪抱。

報章引述亞蘭鎮長那榮的話稱：那些越南士兵企圖剝去她們身上的沙龍布後，該兩名泰婦便跌落河中。那榮稱住在附近的泰國村民聽到婦女的喊救命聲後，便紛紛衝去協助她們。

據說那些越南士兵後來已逃回柬埔寨境內去。根據那榮稱：越南士兵過去在邊界附近曾向泰婦作出過數次不軌的行為，他指出：這些越南士兵「不僅飢餓，同時亦更性飢餓」。

貝市又再爆發激戰

（路透社貝魯特十三日電）（週六）昨晚在貝魯特市區爆發激烈炮火，造成最少十八人喪生，七十人受傷，為時在黎巴嫩組成全國團結政府後未及兩週，使人對黎國各敵對派之團結，發生疑問。連續第二個週末，敵對派炮轟貝市之回教徒區與基督教徒區。在上週末之炮火下，已有二十多人喪生，百多人受傷。

印度巴士墮崖

十七死六十二傷 因超載而肇巨禍

（美聯社新德里十三日電）印度嚴重交通意外頻仍，「印度報聯通訊社」星期日消息，柏迪殊省西姆拿鎮附近，一架超載巴士失事掉進一狹谷，十七死六十二傷。肇事時間為週末傍晚，十六乘客當場喪生，一人送院後返魂無術，其中七名傷者情況危殆。

失事原因未明，該輛公共汽車當時正在這北部省份羅旁雅地區，前往西姆拿山附近的蘭卡尼鎮途中。

印度不時發生傷亡慘重的巴士意外，主要是乘客超載，巴士機件欠缺維修，而且很多公車司機公然漠視交通規則。

世界女子高球錦標賽 蔡麗香技高成績佳

第二回合低於標準一桿列亞席

（中央社東京十二日電）中華民國選手蔡麗香今天在東京市郊舉行的世界女子高爾夫錦標賽中，擊出低於標準一桿的七十一桿，並以二回合一百四十五桿與另一名選手暫時並列第二。這項比賽的總獎金是二千五百萬日元（十萬九千美元）。

蔡麗香昨天在第一回合以高於標準桿二桿的七十四桿與其他二名選手並列第七。今天她進步至第五名，與日本選手樋口久子並列第二。

徐阿玉昨天以平標準桿的七十二桿，與其他三名選手並列第二。今天她擊出高於標準桿三桿的七十五桿，並以二回合一百四十七桿暫列第四。

黃月琴昨天以高於標準桿四桿的七十六桿與其他二名選手並列第十六。今天仍擊出高於標準桿的第七十六桿，以二回合一百五十二桿與其他七名選手並列第十三。

吳明月今天擊出高於標準桿五桿的七十七桿，並以一百五十二回合三桿，與其他八名選手並列第二十一。她第一回合的成績是七十六桿。

昨天領先的日本選手吉川弱子，仍以二回合一百四十三桿領先。今天她擊出平標準桿的七十二桿。

共有九十七名選手參加昨天在延寶鄉村俱樂部舉行的比賽。該球場球道長五千八百零七公尺，標準桿為七十二桿。二回合成績不超過標準桿十二桿的一百五十六桿的四十九名選手，將角逐這項比賽的首獎四百萬元（一萬七千四百美元）。這項錦標賽持續到十三日結束。

泰政府貯藥室失竊避孕丸

共二百萬粒價七萬美元 警方踏破鐵鞋搜查不獲

（合衆國際社曼谷十三日電）泰國東北部一間省立健康中心的政府藥物貯存室內，失竊二百萬粒避孕丸。警方已多番突擊搜查泰國東北部各間藥房，希望尋回這批「丸仔」，唯未有任何進展。

泰國當局相信，偷避孕丸的匪徒，將之轉售的成份居多，事關沒有人會用得着那麼多粒用來「控制成孕可能」的藥丸。警方稱：政府藥物庫星期四不翼而飛的「丸仔」，總值大約七萬八千美元，在屢次突擊搜查藥房的行動中，警方還是徒勞無功。

科威特油輪遭飛彈擊中

受傷輕微並未着火

（路透社巴林十三日電）科威特通訊社報導：科威特擁有的油輪欽古斯巴號，今日遭一架不明國籍的噴射戰機發射一枚飛彈所擊中。該通訊社未有詳明該油輪在何處遭襲擊，但幾乎可以肯定是提及在波斯灣發生。若證明此事屬實，則為不夠三個星期第三艘阿拉伯油輪在波斯灣遇襲。

自四月廿五日以來，已有兩艘沙地擁有的油輪在波斯灣遭顯然是伊拉克空軍之襲擊，並遭嚴重損毀。

又說，與欽古斯巴號船長第一次聯絡顯示，油輪並無有人傷亡，亦無火警與爆炸發生，僅油輪中部輕微受創。至於船長之姓名與國籍，該社亦無闡明。

巴拿馬明星報指奧運商業化

（中央社巴拿馬市十二日電）著名的巴拿馬明星報今天報導，據台灣廠商估計，在這次美國洛杉磯奧運會期間，禮品、紀念品和運動裝的總銷售額將達十億美元。經授權的台灣廠商所接獲的訂單已超過兩千萬美元，預料到八月底的總輸出額將達到四千萬美元。

一位製帽商指出：由於對運動帽的訂單源源寄到，帽子類缺配額的情形已極嚴重。附有奧運徽章的運動帽售價現為每打十二美元，而過去配額充裕時僅為八美元。據信有些外銷商和紡織商正在求購配額，以解決限制問題。

除了帽子和運動裝以外，皮帶、毛巾、裝飾品、鑰匙環及其附屬物等其他紀念品也都極熱門。

王士杰率代表團昨已飛抵奧斯陸

世界生產力今大會

（中央社奧斯陸十二日電）中國生產力中心總經理王士杰，今天率領參加五月十四日在此間揭幕的世界生產力大會第四屆會議的中華民國四人代表團抵達奧斯陸。

世界各國生產力中心的大約五百位代表，將參加一星期的會議。會議將包括三天的討論。另三天將前往挪威西部參觀訪問。

中華民國代表團的另三位成員是東海大學的林世昌、明德基金會的陸光和姜季婿。

宏國議員今日訪台

（中央社台北十三日電）宏都拉斯共和國國會議員訪華團一行五人，由國會第一副議長伊里亞斯率領，定明天來華訪問八天。

訪華期間，他們將拜會我國政府官員及國會領袖，參加總統、副總統就職典禮，並參觀各項農經及文化設施。他們預定五月廿一日及廿二日分批離華。

許氏兄弟携手最高峯作！

半斤八兩

比前勝晒 比後有餘

創出香港喜劇紀錄 以後難有如此佳片

許冠文 許冠傑 許冠英

編導、主演 主演、作曲、主唱 主演

兒童不宜

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡

好景 帝國 國際 萬年 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪

許冠文喜劇經典

最新版本

再睇再笑：新居民·新觀衆 更不可錯過 見面更勝聞名

今天五場 新舊影迷皆喜悅

鄒文懷監製

嘉禾許氏聯合攝製 The Private Eyes

普慶·明珠 下期盛大獻映

麗宮

最後 五場請勿錯過

哥倫比亞最受歡迎最出類拔萃不朽巨片

桃李滿門

金像影帝藝術巨星 薛尼波達

柔蒂姬汀拔蘇珊娜甸羅。聯合主演

學生，最有教育性！ 長髮短裙嘛！道學家！

老師，最富人情味！ 指點迷津！人生正途！

煙煙巨片捲土重來。 震撼鳳映，百看不厭

明天五場獻映 寫字樓妹 白領麗人的風流艷史

北約國防部長商討
運用高度技術 加强軍備實力
着重發展電子探測系統防衛武器 抵銷華約組織目前先進傳統武器

（法新社布魯塞爾十三日電）「北大西洋公約組織」的國防部長將於本週起在此間舉行爲期一週的會議。他們可能要討論該組織採取行動，運用高度的技術，以求加强其傳統的軍備實力。美國國防部長溫伯格及其它會員國的國防部長將於本週三和週四舉行該組織「國防計劃委員會」的春季會議，屆時將由該組織秘書長龍斯主持。此亦爲龍斯秘書長在今年六月退職之前所主持的最後一次部長級會議。在是次會議舉行之前，歐洲國防合作組織的部長將於本週二首先舉行一次會議。至於法國，由於不屬於該組織的軍事機構成員，故不參加是次會議。正因爲是屬於技術性會議，此次參加的國防部長們料不會提出裁軍問題。他們將集中討論製造極端複雜的武器，以便在九十年代裝備「北約組織」武裝部隊之計劃。「北約組織」軍事計劃局已經提出十一項有關使用高度技術的計劃，尤其是使用電子技術。該組織的國防部長所主要關注者，就是電子警報，探測和情報系統以及先進而準確的武器。西方戰略家們指出，具備此等系統和武器，可以抵銷「華沙公約組織」目前所擁有的先進傳統武器。「北約組織」司令羅傑斯宣稱，擁有新式武器，可使西方能遏止外來侵略。

美情報機構獲得消息 蘇發展新越洲飛彈
克宮違背美蘇七九年限武條約

（美聯社美國馬里蘭州巴爾的摩十三日電）「巴爾的摩太陽報」今日稱：根據美國情報機構所取得情報，蘇聯可能正在發展新式越洲彈道飛彈。新式越洲彈道飛彈的體積與蘇聯目前的SS—一八型越洲飛彈一樣。SS—一八型越洲飛彈可運載十個核彈頭。巴爾的摩太陽報說：SS—一八型飛彈的引擎使用液體燃料，新式越洲飛彈的引擎可能使用固體燃料。發展新式越洲飛彈是違背美蘇一九七九年限制戰略武器條約的。美國未正式批准此條約，但美蘇都聲稱遵守此條約。巴爾的摩太陽報說：蘇聯已在發展的新式越洲飛彈尚未作試驗性發射。根據上述條約，美蘇只能發展一種新越洲飛彈。

國際法庭 禁美在尼 海港佈雷

（合衆社海牙十三日電）據此間政治觀察家指出：「海牙國際法庭」勒令美國政府停止在尼加拉瓜海港外佈雷的決定，又一次暴露了該庭「地位雖崇高但沒無實際約束力」的缺點。美國政府已公開表示「不承認」該庭的判決，不會改變對尼加拉瓜局勢所作出的決策，換言之，美國將不會「服從判決」，拆除在尼國海港外所佈下的水雷。美駐聯合國大使却柏德力克夫人對這一個由聯合國在一九四七設立的國際法庭作出下列的「評語」：「海牙國際法庭是一個半法理，半裁判及半政治性的機構，該法庭沒有強制美國或任何國家執行它的判決的權力。」

西德五金工會 發出最後通牒 促資方接受工人要求

（合衆國際社西德司徒加十三日電）在今日開始罷工的最後時限即將到臨時，實力强大的西德五金工人聯合會向資方發出最後通牒，要求資方停止反對縮短工作週的呼籲，否則，工人們就由週日午夜起罷工，擁有二百六十萬會員的五金工聯會主席馬爾賓稱，希望最初罷工的只是限於司徒加地區周圍的主要汽車廠之一萬三千工人，此項有限度的罷工行動是旨在警告資方，希望資方答允工人們的要求。

他在接受電視台記者專訪時表示，如果資方無法把握此最後的機會，工人的罷工行動就會繼續擴大。不過，勞資雙方都強調表示，他們願意通過談判來解決糾紛。

八四年世界博覽會 在新奧爾良市開幕
耗資三億五千萬美元

（美聯社新奧爾良十三日電）經過一夜瘋狂趕工和清理手尾。耗資三億五千萬美元的一九八四年世界博覽會於上週末在輪渡汽笛聲和煙花火光中開幕了，場中只有小部分地方還未有完工而已。市長在俯瞰密西西比河的博覽會大圓形劇場主持開幕儀式，對羣衆說：「讓歡樂旋轉吧！」由於各種技術的問題，非洲展覽館和秘魯，玻利維亞以及菲律賓的展覽場地還未開放。這次爲期六個月的世界博覽會，全世界有三分二國家參加。主題是：「世界河流：河水是生命之源。」

「開幕之日天公造美—陽光普照，氣溫爲華氏七十來度（攝氏二十來度）。

高息保護主義 損害經濟結構
發展中國家吐苦水

（法新社美國華盛頓十三日電）本週末在此間舉行會議的十二個工業及發展中國家的貿易部長們，強調需要迅速進行減少保護主義，以及減少高利率對發展中國家所造成的損害。發起這次會議的美國貿易代表布洛克昨日稱，有關對於因經濟衰退及世界下降而出現的困難來說這次會議是三年來最具建設性的。他強調，問題不是容易解決的，同時這次會議的目的不是要達成一項計劃。不過，他在記者招待會上稱，關貿組協採取一項減少保護主義的行動計劃，獲得一致的贊同意見。但不是所有的與會者，均同意分孚布洛克提出世界貿易自由化的強調。出席會議的歐洲經濟共同體委員會代表哈斐金普稱，只是增加世界貿易是不可能解決現時所有的問題，特別是對發展中國家而言。他強調需要那些負責處理財政貨幣政策者，配合致力於負起一些仍受衰退打擊發展中國家所面對的巨大困難問題。他指出，每增加多一厘的利息，發展中國家所欠的外債便要多付四十億美元。

八四年世界博覽會，上週末在新奧爾良開幕。圖示大批遊客在會場內遊覽參觀。（合衆國際社）

西方石油公司總裁分析預測
油國限制石油供應 明年油價煤價上升

（路透社肯塔基州路易斯維爾十三日電）據西方石油公司總裁漢麥稱，由於石油輸出國組織採取行動限制石油供應，明年石油價格會上升。他在接見路透社記者訪問時說，他相信高石油價格，會帶來高的煤價格。西方石油公司係以美國爲基地的第十四間石油公司，該公司一九八三年銷售石油，總值達一百九十一億美元。他說：「我預料明年油價和煤均會上揚，石油輸出國組織會使油價上升。」他說：「該組織能減少石油產量，造成石油短缺，使石油價每桶超過美金二十九元。」

北京正式接受邀請 派隊參加洛市奧運
奧委會主席在蘇京白費唇舌 蘇無意放棄杯葛奧運會決定

（美聯社洛杉磯十三日電）洛杉磯奧林匹克組織委員會發表的公報說：北京當局已接納參加本屆奧運之邀請，派隊參加比賽。洛杉磯奧運組織委員會主席烏柏羅斯今天說：北京當局應邀參加本屆奧運「極之令人高興」。他接着說：「任何體育隊均可以在六月二日之前表示接納參與比賽的邀請。」按中共曾杯葛一九八〇年，在莫斯科舉行的上一屆奧林匹克運動會。

（美聯社莫斯科十三日電）各國奧林匹克委員會協進會主席拉納昨天在莫斯科，花了足足兩個鐘頭，試圖說服蘇聯奧運會主席帶頭宣布放棄杯葛洛杉磯本屆奧運的決策但始終未獲蘇方任何有關重新攷慮杯葛決策之表示。按至今已宣佈杯葛上述奧運的已有七個國家。莫斯科各官方報章今天繼續聲討主辦本屆奧運的美國的政府，及將杯葛本屆奧運之舉，歸咎於美國總統列根，指他玩弄體育政治。

（美聯社愛爾蘭都柏林十三日電）曾任國際奧林匹克委員會主席的基拉尼今天說：他將於下星期從都柏林住家飛往瑞士洛桑，爲蘇聯退出本屆奧運事，進行緊急會商。他現爲奧林匹克委員會終身榮譽主席。

他曾是一九七二至一九八〇年奧運主席，距今四年之前又曾與當年的美總統列根談判過美國杯葛一九八〇年奧運之事，但終於無法挽回上述局面。他今天說：他下星期四飛洛桑及次日開會之事都已成定局，但他至今未被告知他應盡什麼義務。

追隨蘇聯 蘇共七國 杯葛奧運

（美聯社布拉格十二日電）在一九八〇年奧運中一共奪得包括兩面金牌在內的十四面獎牌的捷克，今天決定杯葛本屆洛杉磯奧運賽事。追隨蘇聯，宣佈杯葛本屆奧運的國家，至今已有：東德、保加利亞、越南、蒙古、寮國、捷克。

捷克之成爲第七個杯葛本屆奧運的國家，早在預料之中。捷克官方報章日來已不斷附和蘇聯，抨擊主辦本屆奧運的美國奧運籌備工作失當。

共市十國財長保證 增强貨幣系統 遏制匯率波動

（美聯社法國藍布列特十三日電）來自歐洲經濟共同體十國的財長以及中央銀行總裁，保證設法增强歐洲貨幣系統的作用。不過，法國財長迪羅爾於星期六晚，在此間舉行的非正式會議結束後對記者稱，有關設立一個歐洲貨幣基金以及歐洲共同體共同貨幣的長期性目標爲期尚遠。迪羅爾稱，所有的與會人士均同意謂，歐洲貨幣系統於一九八三年三月作出重新調整以來，一直起着好的作用，該系統是於五年前設立的，目的是要防止七個共市國家之間的匯率出現大波動。他補充稱，雖然因美元強勢而造成歐洲貨幣系統內部最近出現緊張氣氛，「但不會再度出現同類型的重新調整行動」。不過，迪羅亦證實歐洲各國中央銀行上週均積極地進行干預，「以避免美元的升幅超過現時的高水平」。他稱：「我們要避免出現一種雪球的效果」。英國財相羅遜稱，會議中提出有關英國加入歐洲貨幣系統的問題，但英國沒有計劃要成爲該系統制度的一份子。其他代表們稱，英國代表在對於英鎊加入歐洲貨幣系統的意見方面，所持的態度似乎不如過往數年的那般冷漠。

政治觀察家指出
美民主黨貌合神離 有利列根競選連任
蒙哈兩人競爭激烈是致命傷

（法新社華盛頓十三日電）據此間政治觀察家指出，在傳統上美國民主黨一向都欠缺和諧團結的精神，而該黨此一缺點，將有助於美總統郎奴列根的順利當選連任。民主黨人可能亦有鑑及此，所以各州的黨主席上週在三藩市舉行會議，謀求加強團結以對抗強敵之道。會後，一度出任卡特前總統時代美國財長的葛治亞州民主黨主席闊斯對記者表示：該黨加強團結的工作可能要在六月五日各州初選宣告結束，何人獲得該黨提名爲總統候選人確定之後，方能具體進行。上述政治觀察家又指出：由於前副總統蒙代爾與科羅拉多州參議員哈特之間爭持於候選人提名的劇烈，雖然目前蒙代爾已佔極大優勢，但在逐鹿過程中，「蒙」、「哈」兩派之間對立尖銳，對全黨團結，不無影響。

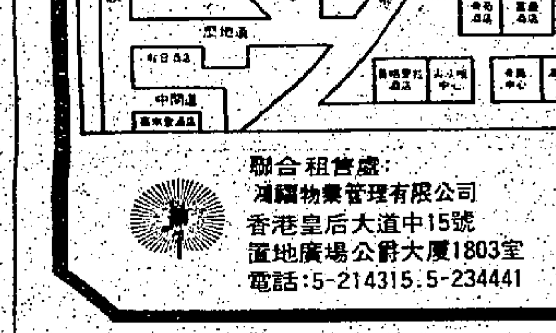
（美聯社華盛頓十三日電）當此美國民主黨總統候選人競選之際，列根總統則爲他前往歐洲的一次十天任務致力準備，其目的顯見是要在十一月大選之前予美國選民一個壯觀，動人和外交的印象。

利率大幅回落 置業投資良機 月供由1,900元起

首邦行 SUPREME HOUSE

●寫字樓：330呎至2,500呎
舖　位：429呎
●毗鄰酒店遊客中心
●經營洽商快捷便利
●皮具影音器材行業

九龍尖沙咀赫德道2號A



備示範單位，歡迎參觀
現已入伙，租售均可
售價：20餘萬起

聯合租售處：
鴻福物業管理有限公司
香港皇后大道中15號
置地廣場公爵大廈1803室
電話：5-214315.5-234441

衛健明測計師行
皇家特許測量師
地產物業顧問及代理●拍賣師
電話：5-7909828

A.E.S.C. 澳、美升學

本公司爲澳洲及美國著名大學，中學及商科學校之遠東代表。
提供服務如下：
1. 指導申請學生簽証。
2. 提供學校之詳盡資料及指導學生選擇適當學校。
3. 安排學生獲取適當學位。
4. 安排護送及住宿。
5. 長駐當地代表協助學生解決問題。
詳情請電：3-7231819（5線）
或請臨：澳洲教育服務公司
美洲教育服務公司
九龍尖沙咀海港城
環球航運中心六〇二室

最高格調的享受，最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道64-66號一樓（近天文台道）訂房：3-682582,682668
百家樂別墅 尖沙咀漆咸道29-31號通莎大厦十二樓11字（近加拿芬道口）訂房：3-665922,665988
富苑別墅 北角七姊妹道25號二樓 訂房：5-614388,614619
九龍 莉苑別墅 柯士甸道白加士街1-11號一樓（錦敦戲院後面）電話：3-661113,698863
姊妹機構 香港 莉苑別墅 灣仔洛克道175-191號五樓（放4字）（菲林明道口）電話：5-752026,752028
設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

龍總大廈
何文田自由道二號
住宅樓宇 特價租售
商用樓宇 三樓 8000呎 二樓12000呎 地下 2000呎 廉租 歡迎面洽
住宅樓宇單位尚餘少數出售
可向銀行申請二十年分期付欵
本年度十月份入伙
示範單位 歡迎參觀
龍總大厦座落於九龍高尚住宅區，自由道二號，地點環境優美，旺中帶靜，大厦佔地一萬五仟餘呎，樓高廿八層，每層分六個單位，每單位三面單邊，鋁窗：全部新款古銅色鋁窗，配外國名廠玻璃，名貴大方。理想居停。電梯：安裝名廠電梯三部，另商用電梯二部。有停車位，方便泊車。
租售樓宇接洽處：地盤電話3-7152638
九龍總商會辦事處 電話3-7142241 3-7135773

貴重工業用地
承銀主命
香港仔地段305
公開拍賣
（除非在拍賣前已賣出）
定期於
一九八四年五月十八日（星期五）
下午四時正
假座中環富麗華酒店四樓明珠廳
詳情請電拍賣人
Jones Lang Wootton 仲量行
國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師
5-217171

九龍塘護老中心
設備豪華＊佔地萬呎
園林景色＊環境優美
中央冷氣＊空氣調節
由經驗豐富註册護士主理，有註册物理治療師駐院護理，由營養專家提供餐單經驗廚師主理，單人房、雙人豪華套房及四人套房。
每月費用由＄3,500起
包括五餐＊物理治療＊洗滌床舖
地址：九龍塘金巴倫道31號
電話：3—379720
日夜廿四小時護理

荃灣地王　連接地鐵總站之…
南豐中心
四面單邊，雄視荃灣，巍峩壯觀
玻璃幕牆高級商厦
寫字樓單位面積由373呎起至全層31,731呎
中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
地庫停車場，車位租售均可

僅餘有限單位
調整新特價
超值樓宇 每呎只售 $383起
每單位僅售十四萬餘元起
歡迎租客購買亦可享受新特價
首期一成，即買即用，12年分期付欵
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓　電話：5-235235・5-236866・5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC)　HONNYTHANE (POLYURETHANE)　HONNYTOP (POLYAMID) (POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港皇后大道東43-59號東美中心1608室
TEL：5-274906　5-273937
TELEX：74082　HONNY HX

請柬

我們衷心的邀請閣下
參加我們為慶祝新加坡建國廿五週年
所舉行的各項活動

龍舟賽1984年6月3日。

過去2百多年來，每年的今天都舉行源遠流長的龍舟賽。傳統龍舟，裝飾了色彩鮮艷的龍頭和龍尾，非常美麗。龍舟由24個人划槳，還有1個舵手和鼓手，划槳員們就是和着咚咚的鼓聲，有節奏地、快速地在南中國海上爭奪榮銜。

今年的龍舟賽是有史以來競爭最爲激烈的一次，與本地冠軍隊爭奪錦標的有來自美國、歐洲、澳洲、香港和日本的隊伍。

國際藝術節1984年6月8日—24日

享譽世界藝壇的表演團體，將在這兩個星期內齊聚新加坡，呈獻多姿多采的表演。

加拿大芭蕾舞團將在新加坡交響樂團的伴奏下呈獻優美芭蕾、泰國和中國歌舞團將表演古典和民間歌舞，獨具風格的布拉格黑光劇場將呈獻一個既有音樂又有魔術的夢幻世界、美國赫比曼爵士樂隊將令爵士樂迷們聽得如痴如醉、荷蘭啞劇歌舞團將表演精彩啞劇、意大利民間歌舞團則將帶來熱情洋溢的民歌。

這些表演和其他更多的節目將在室內或戶外表演。

鳥兒歌唱比賽1984年7月8日

每逢星期日上午，不少鳥兒歌唱家在新加坡行人道旁的咖啡室里引吭高歌，娛樂男女老少。在7月8日，這些住在精緻鳥籠里的"歌唱家"們將大展歌喉，看誰能登上今年的冠軍寶座。

比賽的評判員來自6個亞細安國家——新加坡、汶萊、泰國、馬來西亞、印尼和菲律賓。

國慶日1984年8月9日

每年的這一天，來自不同文化背景和階層的新加坡人，必定遊行慶祝這個年輕國家又成長了一歲。

今年的遊行將更特別。除了舞獅舞龍、踩高蹺和文娛表演外，還將有一個由專家設計的花車遊行。夜晚，將燃放烟花。一朵朵、一簇簇美麗的花朵，將隨着悠揚的樂聲在夜空中綻放！

中秋節1984年9月9日和10日

中國人相信農曆8月15日這一天，月亮是最圓最亮的。這一天也許還會令您憶起嫦娥吞下仙丹奔月的美麗傳說。中秋節是孩子們最高興的時刻。他們提着精緻的燈籠到處遊逛，爲了慶祝這個特別的節日，人們還烘製了包有甜豆沙和瓜子的美味月餅。

第7屆全國國術擂台賽1984年9月15日—23日

在多元文化的新加坡，華族和馬來族的傳統功夫是許多被積極保存下來的武術之一。在9月的這個星期，最優秀的功夫好手將各施絕技，爭奪冠軍。他們身懷眞功夫，但絕不如功夫電影中那般誇張。

大型展覽1984年11月15日—12月15日

新加坡是目前舉世聞名的十字路口。這個大型展覽就將展現出新加坡在過去25年來如何在面對挑戰和不利形勢之下，走上了成功的道路。展覽也將展出新加坡的公共建屋、衛生和社會服務等發展計劃如何改變新加坡人民的生活素質，而使新加坡成爲一個高度發展的國家；新加坡的電子銀行系統如何成爲世界最先進的系統之一，還有精密的通訊和航空服務、海港設施的迅速成長而躋身爲世界第二大港和如雨後春筍般發展的旅遊業。

新加坡先驅人物1984年12月

爲紀念新加坡早期歷史——從14世紀到1930年代而設的蠟像館，將在12月間開幕。在館內出現的著名人物和地方將包括萊佛士爵士和法克哈少校、1830年的新加坡河、一個華族人力車夫、1930年代一條街道的街景、紅頭巾女工和其他許多新加坡具有獨特多元文化色彩的遺產。

現在正是時候

1984年，新加坡提供了琳瑯滿目的盛會。您到新加坡遊玩，所費無幾，但却獲得最佳的旅遊價值。小島上時時刻刻都充滿着節日的氣氛。我們太空時代的購物中心堆滿了免稅物品。我們餐館和戶外食攤的廚師，烹飪技術頂呱呱。一些世界最大的酒店正等着迎接您。今年的盛會是您所不應該錯過的。

SINGAPORE

新加坡

如夢似幻　美不勝收

有關我們慶祝建國廿五週年的各項活動詳情，請詢新加坡旅遊促進局(香港辦事處)，香港，金鐘道九十五號，統一中心十七樓，電話：5-271713。

星期日泰晤士報社論指出

英不能與中簽署 對香港不利協議

英有責讓持英屬土公民護照者移民
尋求具足夠保證協議確保港現地位
盡快成立具代表性獲港人支持政府

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國星期日泰晤士報社論指出，英國政府不能與中國簽署一份對香港不利的協議，以免使人認為英國出賣數百萬香港人。

該篇社論同時認為，英國政府對香港市民應有三大責任，包括如何照顧香港二百六十萬名持英國屬土公民護照的人士。

星期日泰晤士報昨日的社論，乃首次對兩局非官守議員所發表的聲明作出反應。

在社論中所提出英國須負起三大責任，其一為香港在世界貿易、金融及通訊中心的地位上，英國應盡一切方法尋求一份詳細、具足夠保證及國際性的協議，不能達成協議總較諸達成一份不利之協議為佳，而英國現時手中最有力之皇牌，就是堅拒簽署一份難以向香港人交代的協議。

其次應盡快成立一個具代表性，港人支持的政府，以便管治香港。

第三個責任，乃香港有二百六十萬人持有英國屬土公民護照，若中國在九七年後准許他們仍然持有這些護照，而英國可以照顧這些護照持有人的話，則香港的恐懼會減少，雖然如此，有許多持英國屬土公民護照的人可能不想繼續在共產的政權下生活。縱使英國不可能收容大批香港移民，但有兩類人應可獲准移居英國，第一類是他們擁有專門及有價值的技能，其次是一些為政府服務及英國機構工作的人士。

社論同時指出，香港市民應有權知道英國撤離香港後，他們的前途會是如何。

正在英國訪問的兩局議員在上星期三發表一份香港前途立場書，其中一點就是要求英國保證在九七年之後維護本港英籍人士之權益。

另一方面，英國觀察家報的一段評論指出，民主促進團與兩局代表團均在此反映了不同的意見，但該些意見足令英國政府及國會議員，感到香港的信心脆弱。

譚惠珠不同意富裕具才幹者獲特權
怎獲移民由英決定 盼港人獲一視同仁

社論認為英最有力皇牌為拒簽協議
不獲協議總勝過達成一份不利協議
在英兩局議員認為該社論具正義感

在英國的兩局議員，對泰晤士報的社論作出反應，認為該份報章有關香港前途的社論，具有正義感，但並不同意英國只應收容香港兩類的市民。

行政及立法兩局非官守議員譚惠珠指稱，香港人便是香港人，在任何觀念上不可分門別類，應全部一視同仁，絕非以富裕或有才幹者始可享有特權。

至於英國可收容多少或何種情況下收容香港移民，她表營，這應由英國政府本身決定，但作為香港人的一份子，目前絕對不能被分門別類。

對盡早成立一個民主代議制政府，她表示該項建議非常恰當；她進一步透露，在今年夏季當局將會出版一本有關建立民主制度選舉提議之綠皮書，展開組織民主化的新架構。

港市民發電報 支持議員行動

兩局議員今與賀維晚膳
將會晤雷斯希斯白賴恩

（本報駐英記者陳啓明長途電話）兩局議員在倫敦會收到一些香港市民所發出之電報，謂表示支持他們在英之行動。

行政、立法兩局非官守議員代表團在倫敦經過三日活動後，昨日並沒有安排任何官式活動。

至於十四日（星期一），兩局議員代表將會繼續會見國會議員，行程包括上午十時與多位英國議員會晤，包括前首相希斯和自由黨魁，而下午四時則到外交部拜訪外交部次官雷斯。

到晚上，兩局議員代表又將會與外相賀維爵士共進晚餐。八時則與前國會中英事務主管白賴恩爵士，在倫敦唐人街中國餐館會面。

四位兩局議員對曾赴外交部與有關人士會面仍然保持緘默。

譚惠珠議員稱，她曾與羅保及羅德丞議員在外交部曾參閱有關香港之文件，僅鍾士元與外相賀維爵士見面，實質上該次會面乃私人性質之拜訪。

兩局議員在倫敦亦曾收到一些香港市民所發出之電報，謂表示支持他們在英之行動。

布力克艾德禮接受電台訪問說
香港前途談判 英無皇牌在手

難向中國施壓確保維持港現狀不變
惟相信中國會遵守承諾

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）兩位英國議員布力克與艾德禮表示：英國在香港前途談判中並無皇牌在手，難向中國施加壓力，確保維持香港現狀不變。

惟他們相信中國會遵守維持香港五十年不變的承諾。

在英國上下議院將分別辯論香港問題前，香港前途問題已引起英國人士廣泛注意，除報章有所報導外，當地電視節目亦作深入探討。

英國倫敦獨立電視台在當地時間十二日中午十二時之週末世界新聞的時事節目中，以一個小時探討香港問題。

在節目的上半部份乃介紹中、英、港三方面關係，以及敘述英國首相戴卓爾夫人於八二年九月訪問中國，雙方開始談論香港前途的問題。

至於在節目的下半部，乃現場直接訪問國會港英事務小組主席布力克及國會中英事務小組主席艾德禮。

兩位議員在節目上均有談論香港前途問題，而節目主持人則更以尖銳的問題向他們提出詢問。

在被問及英國政府應否向中國政府施加壓力，以保證維持香港現況不變時，兩位議員認為英國政府向中國施加壓力實為一種危險賭博，倘若施加壓力可能造成一種反效果。

他們同時指稱，保證的字眼在觀點上亦有錯誤，因為要求提出保證，即對中國政府不予信任，雖然有部份香港人由於中國過去的政治背景，使他們對中國的信心表示懷疑，但無可否認，對於香港問題則可說是例外者，因為中國政府曾三番四次強調，在九七年後繼續維持香港現況五十年不變。

對於香港市民正努力推行民主化，選舉自己的政府，是否會引起中國之不良反應，兩位議員認為香港人乃十分理智，不會有一些錯誤的做法。

該項時事節目相信將引起不少英國市民關注香港前途問題。

另一方面，英國國會中英事務小組主席艾德禮會再一次抨擊兩局非官守議員訪問英國，認為他們此舉乃影響中英關係及談判之進展。

但工黨香港事務發言人羅拔臣議員則有不同見解，他認為兩局議員到訪英國，正顯示港人對前途憂慮是可以理解的。

范徐麗泰議員表示
中國責兩局立場書 似違言論自由原則

（特訊）兩局議員訪英前所發表的立場書，竟受到了中國方面的抨擊，立法局非官守議員范徐麗泰認為，中國此舉似乎有違自由發表意見的原則，而港人對北京政府保證香港在九七年後仍擁有言論自由的信心，亦會受到一定程度的影響。他指出，一直以來中國方面都表示港人可就香港前途問題發表不同的意見，但現時却對兩局的聲明作出這種評論，可能會使港人懷疑它保證九七年後香港社會制度一切不變的承諾，關於聲明之內容，她希望中國方面能作深層的考慮。

張人龍在倫敦反映意見談感受
英國人與國會議員 對香港均不甚瞭解

其實多數港人熱愛香港不一定願意離開
議員為港人爭取幸福應獲支持
陳英麟說獲良好協議才有助政制民主化

（本報駐倫敦記者 陳啓明 長途電話）行政及立法兩局非官守議員代表團成員之一的張人龍議員認為，從連日來在倫敦進行反映港人意願的活動中，可見英國人及英國國會議員，均對香港並不甚了解。

他解釋說，當代表團與有關人士商討英國政府需要有道義上責任，安排在九七年後不願居港的持英國屬土公民護照的人士，移居英國的問題時，他們都害怕將來會有數以百萬人計的香港人將移居英國。

他認為，這完全是出于不明瞭香港目前實際情形而所產生的恐懼，因大部份的香港人，其實是很熱愛香港的，並不一定會願意離開香港，除非他們認為不能夠繼續在港居住，才會作移民的打算。

張議員續說，代表團遠涉重洋到倫敦，目的是為港人爭取未來幸福，故希望在港市民，能全力支持他們的行動，如積極透過傳媒，表達意願，讓英國政府及國會議員，能獲悉港人意願及進一步了解香港的實際情形，這總較代表團逐一會晤國會議員，所獲成效為大。

當談及兩局議員並未有在聲明中提及香港的民主化問題，另一位代表團成員陳英麟解釋說，這主要是由于港府將會在短期內，提出一份綠皮書，徵詢港人對民主化的意見。

而代表團亦不反對本港政制民主化，但最重要的是要採取漸進式的，且能適合香港特殊需要的方法進行。因最終目的仍為保持香港的繁榮與安定，及希望能保持港人的信心。

不過，他強調，香港的民主化問題，是港人未來十多年所需努力的事，但在現階段港人所關注的，是要尋求一項好的前途協議，因若能達成一項好的協議，對將來推行民主政制，才有幫助。

英軍未有考慮 何時撤離香港

三軍司令檢閱義勇軍結業指出
距九七尚遠現時談論言之尚早

（特訊）三軍司令布樂民少將昨晨在跑馬地檢閱義勇軍結業會操，他對在場的記者表示，駐港英軍未有考慮過何時撤退離港的問題。他又表示，目前距離一九九七年尚遠，談論這問題實言之過早。他又說，無論在現時或將來，義勇軍在協助警隊維持治安，都會扮演重要角色。昨日是第一批女義勇軍結業，團隊希望在下個月招募二十個女性加入。

在結業會操上，布樂民又嘉許義勇軍成員犧牲自己空餘的時間，為香港社會大眾服務的精神。

參加結業會操的新兵共有八十二人，其中包括三十一名女兵，她們是自從女義勇軍隊伍於一九六七年解散以來首批入伍的女兵。

該批新兵是從一千五百名申請者中甄選出來，於去年十一月入伍，並在過去六個月接受槍械運用、射擊、作戰技術、無綫電通訊操作、急救及步操等基本軍訓。

目前，義勇軍成員約有一千人，他們主要任務是負責內部保安及協助駐港英軍担任偵察的工作——由於團員懂中英兩種語言，且對本地環境及習俗有深切了解，因此在執行任務時可以駕輕就熟。

義勇軍成立於一八五四年，一直協助維持內部安定。在一九六六及六七年間被派協助平息暴動。其後於一九七九年再度奉召協助當局解決來自中國的非法入境者問題。

皇家香港軍團每年都有一段期間要被派駐守邊區，接替正規軍隊的工作，今秋他們將再度負起防守邊界的任務。

在昨日的檢閱儀式中，駐港英軍總司令並頒發長期服務優異獎予七位服務超過十二年的團員。

杜理基少校獲頒成績優異勳章，陳樹森士兵獲頒服務成績優異獎章第一期勳表。獲服務成績優異獎章者包括：鄧善良中士，湯俊玉一級准尉，沈智宏上士，葉志明士兵及許有海下士。

皇家香港軍團將於下月展開新的招募運動，打算招聘二十名女兵，及十八名男兵，申請表現已在各區政務處派發。

駐港英軍總司令布樂民少將昨日在跑馬地體育路皇家香港軍團（義勇軍）總部，檢閱義勇軍新團員結業會操。

香港前途問題 華僑愛莫能助

對中英達成協議難作任何貢獻
倫敦華埠街坊會副主席李志章深信
中國將守諾言九七後維持香港不變
部份香港留英學生則不表樂觀

（本報駐英記者陳啓明報導）一位倫敦華埠華人社團領袖表示，他們在促成中英雙方達成香港協議方面，無法作出任何貢獻，但相信中國在收回香港主權後會履行諾言，但部份留英學生則表示不太樂觀。

倫敦華埠街坊會副主席李志章表示：在倫敦的華人社區，對於達成一個解決香港前途問題的良好協議，不能作出任何貢獻。

他指出：香港是無法避免在九七年後交回中國，故目前最重要的問題是香港不要在過渡期間出現信心危機。

李志章相信：兩局非官守議員代表團今次往倫敦，肯定會引起更多的英國人和國會議員關注到香港問題，但會否令英國對本港的立場有所改變，是值得懷疑的。

他又指出：期望英國國會批准英國香港屬土居民移民英國是一種不切實際的想法。因為英國本身經濟未如理想，再加上近期英國有幾百萬人失業，故讓香港人移民英國是不可能的。

李氏說：基於中國現行的開放政策，故他深信中國會遵守諾言，在九七年後維持香港生活方式不變。

另一方面，部份在英國留學將來畢業後，必須離英的香港學生，對香港前途問題的看法則並不樂觀。他們表示，有機會會考慮申請留居英國。

指安排港人移民多於保持香港繁榮
香港民主促進團在英說
兩局議員赴英具煽動性
該團今日將分別會晤雷斯希斯

（本報駐倫敦記者 陳啓明 長途電話）目前正在倫敦訪問的香港民主促進團認為，行政、立法兩局非官守議員代表團此行訪英甚具煽動氣氛。

該團對兩局非官守代表團往英國訪問作出了反應，認為他們的訪問具有煽動氣氛，因為他們此行目的似乎對安排港人移居英國多於為保持香港的安定繁榮。

民主促進團於上週六及昨日並沒有安排任何活動，而該團則於十四日（星期一）上午十時與外交部次官雷斯會面，下午則與前英國首相希斯見面。

鍾士元強調 訪英正合時

（特訊）兩局議員代表團團長鍾士元爵士就麥理浩勛爵之指摘向報界發表小心草擬之聲明，謂前港督目前並非替香港講話，故其意見係不值得相信。

兩局非官議員代表團對報界發表反駁若干一方面之批評，會舉行一小時之會議。

鍾士元爵士於會後公開表明，代表團此次在上下兩議院舉行辯論會之前訪英，正合時宜。

麥理浩勛爵謂吾人應於辯論會之後而非會前來？渠謂吾人錯誤想像。但吾人此來係反映香港人之意見、願望、恐懼與惑想。

張奧偉議員其後謂，雖然麥理浩爵士係一位很好之香港總督，但已離去兩年之久。渠並未參與目前之行政一如行政立法兩局議員之緊密，或如香港人民之密切。

英衛報澄清較早前消息
賀維在國會發言 不透露前途草議

（特訊）英國衛報澄清一項較早時刊登之報導。

該報導是說英外相賀維爵士後日會在下議院宣佈中英兩國有關香港前途的草議內容，衛報負責報導外交事務的記者對本港傳播界表示，中間其實是有誤會的。由於中英會談要保密，所以賀維爵士在星期三，是不會透露有關香港前途的草議內容。

多雲驟雨 最高溫卅度

天文台報導，本港今日天氣，吹輕微至和緩西南風，多雲，有零散驟雨，並預料部份時間有陽光，天氣再炎熱，最高氣溫約為卅度。昨日最高氣溫亦為卅度，最低則為廿六度。

小評

逐步放寬租金管制

港府最近公布業主與住客修訂法案，建議進一步放寬租金管制，修訂法案的主要新措施有二：一、應課差餉租值為三萬五千元及以上的「豪華樓宇」，將不受租金管制；二、被列為租金極低的樓宇，獲准的加租額可達百分之四十五。據港府估計，修訂租金管制條例後，約有六成住客不受新的條例影響。

逐步放寬租金管制，乃是港府的既定政策，最終目標是使到租金管制完全撤消，重新回到自由市場去。在一九八二年十二月十九日租金管制法例期滿之前，房屋司廖本懷所作的檢討報告，就已經明確指出在適當時間下逐步放寬以至撤消租管是長遠目標。

按照新的放寬租管辦法下，大約再過八年，目前的租管就會與市價平衡而變成完全撤消。

繼續廣建居屋公屋

香港奉行自由經濟制度，商業上的任何管制措施力求愈少愈好，從理論上，樓宇也是商品，商品價錢的高低決定於供求，供不應求則價錢上漲。

近一年多來，住宅租金下降，供求充裕固是事實，但也不能否定是受到經濟衰退的影響，因此，我們認為如果經濟情況一旦好轉，樓宇的需求加強，租金又會回升。

在租管逐步放寬之後，維持租金不再上升的方法就是必須保持供求平衡，這有賴於港府繼續加強居屋與公屋的興建，否則，放寬租管之後而忽視了居屋與公屋的供應，勢將帶來刺激通脹的惡果。

根據香港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

大有銀行有限公司

（香港註冊）

一九八三年十二月卅一日資產負債表

港幣

	附註	1983	1982
股本	（2）	$100,000,000	$50,000,000
未分配盈餘		1,084,644	1,403,196
公積金	（3）	6,507,059	28,000,000
		107,591,703	79,403,196
各項存款及其他賬項 包括盈利稅準備		177,707,721	206,364,857
代客信用及保證等承担（對照）		11,208,174	3,504,167
		$296,507,598	$289,272,220

	1983	1983	1982
流動資產			
庫存現金及存放同業	$3,863,370		$3,966,527
短期存放同業	40,000,000		121,773,369
同業存款證	6,000,000		—
定期存放同業 十二個月內到期	105,485,659		970,000
應收票據	3,996,534		6,761,202
各項貸款及其他賬項 已除呆賬準備	114,433,861		140,186,955
		$273,779,424	273,658,053
各項投資			
香港政府保證債券（原值）	—		9,900,000
非上市證券，原值或董事重估價值	11,520,000		2,210,000
		11,520,000	12,110,000
顧客之信用及保證等承担（對照）		11,208,174	3,504,167
		$296,507,598	$289,272,220

下列附註乃屬賬目之一部份

總經理：彭賢贊

經於1984年三月廿日董事會審核通過

董事：高福全　高福球　高福華

一九八三年十二月卅一日止之全年損益計算表

港幣

		1983		1982
營業純益，已扣除備繳盈利稅		$2,044,510		$9,497,633
其中包括下列各項支出				
董事酬勞				
袍金	$46,000		$42,000	
薪酬	203,280		184,800	
核數師酬金	45,000		40,000	
撇銷固定資產	33,263		6,729	
非經常性盈利				
沽非上市證券溢價		20,736,938		—
		22,781,448		9,497,633
上年度盈餘滾存		1,403,196		1,005,563
可供分配之盈利		24,184,644		10,503,196
盈利分配				
撥轉普通公積金		23,000,000		9,000,000
撥轉職員福利金		100,000		100,000
		23,100,000		9,100,000
盈餘滾存		$1,084,644		$1,403,196

右列附註乃屬賬目之一部份

賬項附註

（一）會計政策

（甲）呆賬及壞賬
本行備有一筆準備金作為一般壞賬之準備

（乙）固定資產
本年度之傢俬裝修及器具購置已全部撇銷

（丙）稅項
應課盈利稅按照現行稅率百份之16.5計算

（丁）外幣
外幣餘額照結算日之滙率折算為港幣

（戊）比較數字
賬項中去年同期若干數字已重新編排以符合本年度之賬項實況

（二）股本

	1983	1982
註册及實收股本 普通股1,000,000股（1982－普通股500,000股）每股$100	$100,000,000	$50,000,000

一九八三年五月十九日股東特別大會議決增加股本由$50,000,000增至$100,000,000 即增加面額壹百元之普通股500,000股。同時大會通過由公積金及盈餘項下共撥出$50,000,000作紅股500,000股分送與股東，凡持有普通股一股者，獲送紅股一股。

本年度增發及實收股本如下		普通股每股100元
1/1/83	接上年度實收股數	500,000
19/5/83	本年度增發紅股	500,000
31/12/83	本年度結餘	1,000,000

（三）公積金

	1983	1982
（甲）普通公積金		
1/1/83 結存	$28,000,000	$19,000,000
加：盈餘分配賬撥來	23,000,000	9,000,000
減：撥轉股本戶	(50,000,000)	—
31/12/83 結餘	1,000,000	28,000,000
（乙）資本公積金		
重估非上市證券溢價除撥準備金	5,507,059	—
	$6,507,059	$28,000,000

會計師報告書

依照本核數師行意見，上列之資產負債表，損益計算表及賬項註釋，均符合香港公司法例內有關銀行之條款，並足以顯示該公司在一九八三年十二月卅一日之真實兼公平財務狀況，及結至該日止全年度之盈利。

關黃陳方會計師行
英國特許會計師
香港執業核數師

一九八四年三月廿日

董事會

高福全（董事長）　高福楹　高世鴻（21/4/1983 委任）
高福永　高世準　高蘇毓芬
高福華（常務董事）　高世杰　高陳惠馨
高福球　高世堅

經理部

高福華（常務董事）　崔少達（經理兼總會計）
彭賢贊（總經理）　劉燦燊（襄理）

本港新聞

黃泥涌道巴士肇事車禍
律政署不起訴
死傷者家屬對決定不滿
今遞交意見書・追究刑事責任

（特訊）跑馬地黃泥涌道巴士車禍的十四名死傷者家屬，昨日促請政府從刑事起訴肇事者。另外，基督教工業委員會亦會就此事，聯同死傷者家屬，在今早十一時到律政署遞交意見書。

委員會發言人劉千石表示，他們會建議政府採用嚴刑來防止同類事件再發生，保障市民生命。聯委會亦認為巴士公司應推行責任制，好讓地在意外再次發生時知道應由公司誰人來承責任。他認為當責任不道落在誰人身上時，則最高負責人承担。

對於跑馬地車禍，他認為政府絕對有責任協助死傷者家屬，找出肇事者並進行起訴。

又對於車禍發生後，中華巴士公司一直未有與死傷者家屬聯絡，委員會表示憤怒。委員會認為巴士公司應與他們聯絡，並找出妥善安排。

委員會認為有關當局應公佈調查經過，並清楚找出妥善方法，防止同類事件再次發生。

另外，車禍死傷者家屬代表司徒慶松昨日表示，八名死傷者家屬會在前日到律政署，希望獲有關方面解釋未有對肇事者提出刑事起訴的原因。他們獲得助理律政司馬司能接見。

據司徒慶松稱，馬司能曾對他們表示，因證據不足，很難找出真正導致事件發生的人，律政署無法提出刑事檢控。

但司徒慶松則認為，在此次事件裏，肇事巴士司機、中巴及政府方面，都有疏忽之處。他表示：司機在揸車時曾與乘客交談、中巴在維修方面亦無紀錄，以致無法追究疏忽技工、而政府的驗車程序亦大有問題。

他認為基於上述種種原因，實在足以提出刑事檢控。

跑馬地黃泥涌道巴士車禍，在今年一月廿八日發生。當時肇事巴士衝上行人路，造成六死八傷。而死因研究庭在三月廿七日裁定，死者死於非審慎謀殺。（本）

港大講師認為須力求公平
堵塞公屋政策漏洞
租金與入息應掛鉤

（特訊）港大地理系講師梁焯彤認為：公屋編配政策，應符合社會公平及社會平衡發展的兩大原則，本港過去在公屋編配上，出現四大漏洞。她建議修訂政策，使公屋能分配予有真正需求的人。

她昨日出席「城市論壇」時，作出上述表示。昨日的論題為：現行公屋編配政策應如何修訂？

梁焯彤認為過去的公屋編配政策，默許木屋居民獲配居住單位，這構成市民利用木屋來「打尖」的情況出現，亦助長木屋數目的增長。

由於房屋政策似乎對較大的家庭優先處理，歧視小家庭，梁焯彤認為正促使一些青年提高結婚生育，甚至為了爭取入住較大的單位而多生一男半女。她認為這會令本港人口增加；與人口政策，背道而馳。

她又表示：因公屋重建及木屋清拆的居民，往往獲配原地安置，但那些輪候冊上的低入息居民，祗有被分配到僻遠陌生環境中居住，例如一些新市鎮，這不但是歧視輪候冊的人，亦影響社會的平衡發展。

她認為屯門新市鎮的種種社會問題，例如小學學位及幼兒服務不足等，便是因此而起。

她贊成對申請入住公屋者，作出入息限額調查，對於那些現正居住在公屋者，應在享受了某一租期後，例如十年後，在訂新租約時，再接受資產和入息的調查。而那些擁有私人住宅物業的公屋住客，必須遷出公屋。她又建議租金與收入雙掛鉤；當家庭入息高於某一限額時，租金便相應地作出適當的增加。

首季失業率百分四
三萬七人就業不足
比對去年底沒有大變動

（港訊）據政府統計處昨日發表之最新勞動人口統計數字，失業情況及就業不足情況大致上繼續保持穩定。

八四年一月至三月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之四，與截至八四年二月一季之數字相同。八三年十月至十二月一季之失業率為百分之四點一，而截至八三年三月一季之失業率為百分之五點一。一年內之減幅為百分之一點一，在統計上具重要性。

截至八四年三月止之一季中，失業人數估計為十萬零二千人，而截至八三年十二月止一季的失業人數為十萬零五千五百人。截至八三年三月一季之失業人數則為十二萬七千三百人。

就業不足率方面，今年一月至三月一季為百分之一點五，而去年十月至十二月一季則為百分之一點四。該兩數字之相差，在統計上並無重要性。

八三年一月至三月之就業不足率則為百分之二點五。

至八四年三月止一季中就業不足人數估計為三萬七千八百人，而至八三年十二月止的一季就業不足人數則為三萬六千八百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同。凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，因此，與以往數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。截至八四年三月止一季的未經調整失業率亦為百分之四。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內，截至八四年三月一季的報告約於本年六月二十日出版，在政府刊物銷售處發售。

地鐵今加票價
每程增收五角
儲值車票則獲較大優待

（特訊）地鐵由今日起加價，除少部份車程收費不變外，大部份車程票價均提高五角，加幅由百分之十一至三十八不等，平均加幅為百分之十五。

調整收費後，九龍區的車費將分別為二元、二元五角、三元及三元五角，而過海收費為三元五角、四元及四元五角，其中有百分之十四車程收費不變。

部份車費維持不變的路程如下：由中環及金鐘站至油蔴地、樂富、黃大仙、荔枝角、荔灣、荔景、葵芳及葵興；由佐敦至黃大仙、太子、荔灣、葵芳、葵興、大窩口及荃灣；由油蔴地至鑽石、荔景、葵興、大窩口及荃灣；由旺角至彩虹及葵芳；由石硤尾至牛頭角及葵興；由九龍塘至葵芳；由樂富至荔景、大窩口及荃灣；由黃大仙至荔灣、葵興及大窩口；由鑽石山至荔枝角、葵芳及葵興；由彩虹至長沙灣、荔景及葵芳；由九龍灣至太子、深水埗、荔灣及荔景；由牛頭角至石硤尾、荔灣；由太子至葵興；由深水埗至大窩口及長沙灣至荃灣。

地鐵公司估計，是以加價約有百分之七十七乘客受影響，而百份之二十二則不受影響，另有百份之一者比目前付較少車資，其主要為小童及學童乘客。

該公司仍鼓勵乘客購買儲值車票，並由今日開始，購買五十元及一百元值儲車票者可獲更大優待，該等車票的票值將遞升至五十四元及一百一十元，原來票值為五十三元及一百零八元；此外，儲值車票仍可在非繁忙時間內獲得原來的九折優待。

地鐵公司主席李敦於上月中宣佈調整時提稱，預計加價後，地鐵將加百份之十五收入，但對彌補虧蝕情況，幫助不大，而目前該公司負債額仍高達一百四十億元，以百份之十一利率計算，利息負担即為十五億元。

地鐵公司自七九年通車以來，每年均作一加小幅度的加價，而上一次調整收費為去年五月十六日。（佳）

多個團體建議地鐵公司
攤長還款期限
避免年年加價
只求急於歸本・勢會刺激通脹

（特訊）公共政策研究中心主席李永達昨日建議，地鐵公司可以延長貸款攤還期的方法，減低加價「頻率」及「幅度」，使市民在交通上的開支不致日益加重。

他認為此舉同時可證明港府對未來建設有實際及更大參與，增強市民對香港前途的信心。

各界監管公共事業聯委會代表李卓人亦贊同該項建議，雖然此舉將使利息增加，但攤分每年所需償還的債項則較少，對穩定地鐵票價有一定作用。

他批評地鐵公司不惜以年年加價，期望於九〇年代中歸本。

多個民間團體於昨日地鐵加價前夕，在一個由天主教青年聯會主辦之「關注地鐵加價座談會」上，分別抨擊地鐵年年加價，引起交通費連鎖加價反應，嚴重影響民生。

公共政策研究中心主席李永達認為，從財務狀況及經營成果分析所得，由於地鐵所需的二百億元興建費中，佔四分三者是從貸款中獲得，故當然必須面對龐大的債務，而該公司每年財政上出現的虧損，實為其營業利潤不足以償還該年度應付的債務，所以在八〇至八二年內，每年均有約五億元的虧損，雖然八三年年報尚未公佈，但相信虧損情況也不會改變。

他強調，地鐵公司若非在貸款和息上的開支，每年平均至少可賺七億元。

有鑑於此，他建議地鐵公司應延長還款期年，由約二十年改為四十年，以新的中期、長期債務或發行債券，減輕每年所付之利息開支，從而減低加價頻率及幅度，另外，還款期亦超逾一九九七年更長時間，可證明政府對未來建設有實際及更大參與，增加市民信心。

此外，他亦提議將前年還款額定於前年營業額固定比率，此舉使前年還款額根據每年經營情況而定，防止出現過量虧損。

各界監管公共事業聯委會代表李卓人則要求地鐵公開一切行政、財政資料，以便公眾審核。

他認為，地鐵既然為政府的全資機構，市民便有權了解該公司的資料。

而作為公共交通的中樞，他批評地鐵在通車短短四年間，票價加幅高達百分之五十至一百，超逾通貨膨脹百分之四十二的水平。

他認為地鐵前次加價，均帶動其他交通工具提高收費的連鎖反應，使市民的交通費負担日重。

雖然地鐵加價無需經政府批准，但李氏強調，該會將不斷努力爭取市民對該公司監管權利，並致函各區議會，要求討論地鐵加價問題，另致函約見地鐵董事局中三位兩局議員，以爭取董事局重視市民意見；此外，該會亦去信地鐵公司查詢財政、行政等詳細情況。（佳）

多個民間團體在昨日地鐵加價前夕舉行座談會，批評地鐵年年作頻密調整收費。（本報攝）

電訊專遞郵件傳眞
下週起拓展至澳洲

（港訊）郵政署宣布：由五月廿一日星期一起，「電訊專遞」電子傳眞輸送郵件服務將擴展至澳洲。

由該日起，在下午一時前由香港寄往澳洲各城市之「電訊專遞」郵件可於同日派送，而寄往其他地區者則於第二個工作日派送。

因此，用「電訊專遞」傳眞服務傳送緊急信件、報告、圖表或合約，非常理想。該等文件將會由郵務人員小心處理及保密，透過掃描機專為高速電子脈衝，直接傳送往接收站。

郵政署發言人說：「電訊專遞是一種電子傳眞郵政服務，故此更為快捷及經濟。」

在澳洲，郵政局會用信封將接收到的郵件入妥，由專人送交收件人，或由收件人到指定郵局的櫃位領取。

寄往澳洲的電訊專遞服務收費為：傳送A四號大小的文件首頁收費五十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A四號大小的文件，每頁收費二十五元。

發言人續說：除澳洲外，本港與英國，美國，法國，西德，南韓，荷蘭及瑞典等都有電訊專遞傳眞服務。「電訊專遞」已是世界上最龐大之公眾電子郵遞服務，目前仍在迅速增長。

他說：「電訊專遞服務對香港這個世界主要金融中心之郵遞發展非常重要。」顧客欲利用該項服務，可將郵件交往中區郵政總局或尖沙咀郵政局。如他們之辦事處裝有傳眞機，可安排將郵件直接傳送往郵政總局之「電訊專遞」服務處。

有關該項服務的進一步詳情可向電訊專遞代表查詢，電話為五－二六七一二四八。

跑馬地黃泥涌道巴士車禍的死傷者家屬，昨促請政府提出刑事起訴（本報記者攝）

重型貨車不准使用東區走廊
特快巴士收費尚未決定
張建忠認為貨車資費兩成屬合理

（特訊）運輸署及有關部門官員目前就東區走廊，首段路程的行走貨車重量標準進行討論。

東區走廊首段由銅鑼灣至太古城已定於六月八日正式通車。運輸署發言人表示：屆時可以在走廊行走的車輛種類，將包括的士、貨車、私家車和巴士，不過噸位太大的貨車，可能不准使用該段道路。

至於將會在走廊行走的巴士路綫和車資方面，東區區議會屬下交通及運輸事務委員會主席張建忠表示：運輸署已批准五條巴士路綫，包括：

（一）、八〇E，由柴灣至太古城，經太古城上東區走廊。

（二）、八一M，由柴灣至太古城轉上東區走廊。

上述兩條綫在繁忙時間會有一半數目的巴士經上述路綫行走，其餘仍走英皇道。

（三）、二十M，由筲箕灣至健康東街上東區走廊。

（四）、廿一M，由太古城道上東區走廊。

（五）、廿二M，由鰂魚涌至健康東街上東區走廊。

張建忠說：這五條巴士綫的收費，暫時仍未定，但有消息說可能以特快巴士收費為標準，但希望能維持與一般巴士的收費。

他解釋稱：此段巴士路程往返需時較短，雖然損失部份中途搭客，但可以節省時間，燃油費及增加行走次數來彌補。

他表示：如果一定要提高的話，最好不超過現時一般收費的百分之二十，目前一般是一元三角至一元五角，增加百分之二十也只是一元七角或至二元三角，價錢方面尚算合理。

張建忠說：建議當東區走廊通車一個月後，當局應考慮重鋪及美化英皇道，同時，巴士的設施和電車站位置也要重新檢討。

他稱：委員會將於本月廿四日會議上，討論上述問題。（娟、挺）

港島東區走廊
競跑及健步賽
六月三日舉行・分個人團體組
限一千人參加・報名先到先得

（港訊）競跑及健步比賽將於六月三日在東區走廊銅鑼灣至太古城一段舉行。該段走廊將於六月八日正式開放通車。

凡在港島東區居住、工作或就讀之市民現可報名參賽。比賽將於是日下午二時開始，歷時兩小時。該兩項比賽將按年齡組別分為男子及女子組，此外，並有團體組，每組成員為二十人。參賽者報名將採先到先得辦法，每項比賽之參加者限一千名。

健步賽全程共三千米，由興發街段出發至北角段折回起點，而競跑路程則為五千米，由興發街段起至健康街段再折回興發街起點。頒獎典禮將於是日下午四時在維多利亞公園舉行。比賽報名表格現可在下列地點索取：北角英皇道東區政務處總辦事處或屬下之銅鑼灣、筲箕灣及柴灣分處；東區康樂體育促進會（英皇道六六四號），以及康樂體育事務處東區辦事處。市民查詢詳情可致電五－六三七一六一或五－六四一五四三。

東區走廊競跑及健步比賽是由東區區議會、東區康樂體育促進會、警務處、市政局、康樂體育事務處東區辦事處及香港業餘田徑總會聯合主辦。

澳門將成立 勞工事務署

（特訊）澳門消息：為廣大澳門工人利益而設勞工事務司署，快將成立。

為了逐步改善澳門勞工的生活條件，政府於數年前開始計劃設立勞工部門，直至最近諮詢會通過成立勞工部門的一項法令，法令已於上週末的憲報刊登，將在六月生效。

憲報刊出的今年第四十二號法令，着設立勞工事務司，以推動、領導、協調及執行勞工政策的各項措施，與及安排本澳勞工管理事務組織的有關工作。

總商會兩個貿易團
分訪歐日拓展市場

（港訊）香港總商會昨日遣兩貿易團分別往訪日本及西歐。本港出口於該兩地市場之擴展不及美國市場迅速。

訪日友好團一行七人，將往福岡、名古屋及長野三縣。團長李國賢臨行表示，總商會希望補足香港日本經濟合作委員會的工作。今次訪問將與上述三縣各商會合作，建立友好及業務關係。

西歐貿易團一行六人，將訪荷蘭及西班牙。團長李馬表示，荷蘭和西班牙已開始多買港貨，該團既想在當地賣貨，也想開展友好聯繫。

訪日團將造訪三縣的日本工商會。當地工商會更為團員安排行程，包括與全體縣政府要員會面及參觀主要工業建設。

該會貿易部助理董事梁紹輝及貿易副經理朱耀燊已隨團訪日。團員之一是香港日本工商會主席兼香港三菱商事會社主席石川一男。他是總商會日台韓委員會成員，委員會主席是李國賢。

訪歐貿易團應鹿特丹市長潘栢溥士上次訪港之邀將先訪鹿特丹，再飛西班牙巴薩隆拿。

香港與荷蘭貿易於八三年大幅增長。八三年本港輸荷出口值達十九億六千三百萬港元，增幅為百份之十六（八二年增幅百份之六）。八三年轉口往荷值達四億三千四百萬港元，增長達百份之一百廿五。

香港的西歐共市貿易夥伴中荷蘭排名第三，次於英國與西德。今次貿易團冀望能進一步擴展荷蘭香港的雙邊貿易領域。

香港輸西班牙出口近年表現令人鼓舞。八三年本港輸西班牙半島出口有百份之十五的良好增長。往西班牙總出口於八三年增長百份之十一點六，達九億一千二百萬港元。

訪歐貿易團成員包括有意促進港荷業務關係的商界要人。貿易團安排的展覽將展出各類高質消費品，有絲質成衣，電子及電器產品，家庭用品，鐘錶，旅行用品，視聽卡式帶等。

該會貿易部經理馮棟澤先生為該團經理，隨行並有副經理老元泰。

汽車維修行業 人力調查展開

（港訊）職業訓練局屬下之汽車維修業訓練委員會，將於本月二十三日至六月六日進行調查，以蒐集業內人力情況的最新資料。

是次從為數約二千間汽車修理廠及公司中，以隨意抽樣方式選出約八百個僱主，作為調查對象。

該局發言人籲請業內僱主提供正確資料，包括現時僱用員工的人數，受訓數目，現有空缺及預測來年業內所需的員工數目。

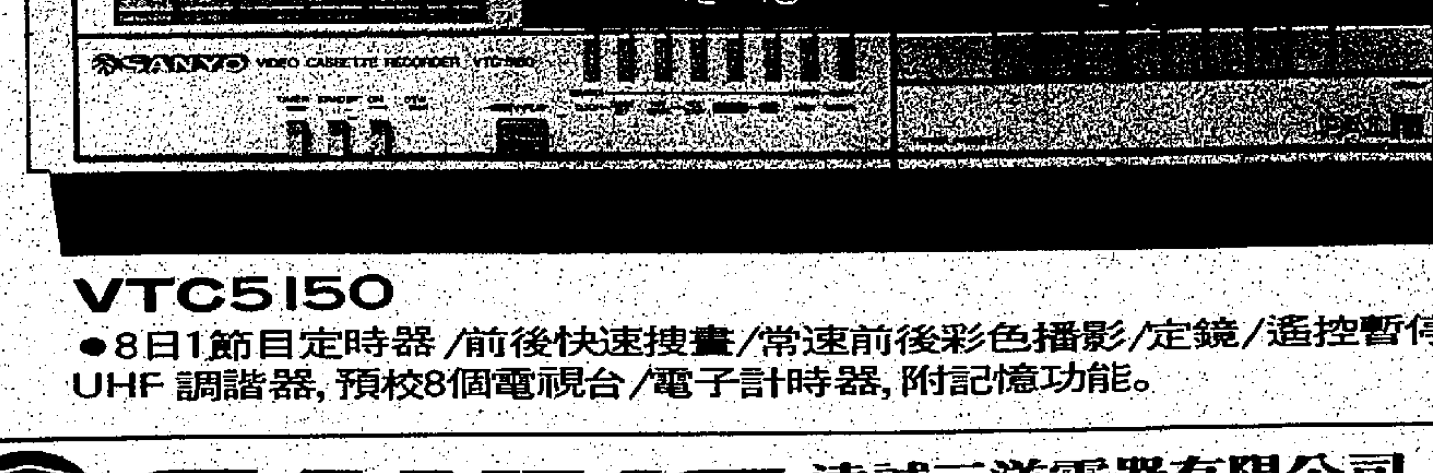
他說：「所得調查資料對該委員會制訂訓練計劃以迎合業內的需求，至為重要。」

調查問卷和註釋函件已於本週寄予接受調查的僱主。政府統計處的訪問員將逐戶拜訪各僱主及協助填寫問卷。

三洋
多謝用戶長期擁愛
[illegible]王齊賞奧運

奧運錄影首選
新款VTC 5150
特價只售
HK$2,150.
欲購從速，售完即止。

SANYO
1984年洛杉磯奧運會
指定三洋為正式錄影產品



VTC5150
●8日1節目定時器/前後快速搜畫/常速前後彩色播影/定鏡/遙控暫停
UHF調諧器，預校8個電視台/電子計時器，附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151

本港新聞

機場第五期擴展工程 八七年可完竣 處理乘客量可增加五成

（港訊）政府將在啓德機場興建一座新的電力分站。該工程是機場擴建工程的一部份。建築拓展署之建築設計處現正招標承投該項工程。

新電力分站將代替於明年拆卸的兩座電力分站，內設有一個電力變壓室，電掣房，控制室，兩個二氧化碳氣體房，電纜管道及一個可容納兩座煤氣渦輪發電機的發電機房。該兩座煤氣渦輪發電機將爲機場供應後備電力。工程還包括興建一座地下飛機燃油庫。

上述工程將於六月開始，需時五個月完成，是機場第五期發展計劃的一部份。整個第五期工程計劃估計要到一九八七年才會全部完成，屆時機場大廈處理乘客量將可增加超過百分之五十。

此外，政府已於上月批出一份價值八百三十萬元之合約，在上述電力分站內安裝兩座煤氣渦輪發電機及有關之器材。

油尖美景攝影展覽 突出本港繁榮成果 珍惜可愛地方・更應同舟共濟

（特訊）介紹油尖區地方風貌爲主題的攝影展覽，昨日假梁顯利油蔴地社區服務中心地下展覽廳舉行，展出日期由昨日起至本月廿日止。

這「油尖美景」的攝影展覽，由油尖區文化藝術協會主辦，展示作品全爲該會去年舉辦的「油尖美景」攝影照片。主題均圍繞着油蔴地及尖沙咀內的地方風貌，反映地區特色爲主。

展覽昨舉行開幕禮，由油蔴地政務主任蔡華玲，油尖文化藝術協會會長黎時煖及主席楊子江主持剪綵。黎氏在致詞時指出「油尖美景展覽」每幅作品均爲愛好攝影人士精心拍攝，構圖美妙，表達油尖區美麗景色，其中有不少以雄偉建築物爲題材，充分表現香港進步與繁榮，油尖區只是一極少部分，已值得參觀人士細心欣賞，而香港之繁榮與成就帶來各方不少利益，民生固然日益進步，更重要是建立進步之良好印象，然後得到各方面所欣賞，在動蕩不安之世界中香港之安定繁榮，更值得吾人加倍珍惜，更宜努力使香港成爲更可愛之地方，數百萬香港居民大多數以香港爲家，同舟共濟之精神今日更爲重要，油尖美景乃香港人智慧勤奮之成果（儀、奕）

圖示：油尖攝影展覽開幕，政務主任蔡美玲、油尖區文協會長黎時煖、主席楊子江主持剪綵。（本報記者攝）

車禍導致鐵騎士喪命 的士司機被控危險駕駛罪名 否認控罪准保候訊

（新蒲崗訊）一名的士司機涉嫌駕的士與一電單車相撞，電單車廿三歲司機其後傷重不治，警方經調查後將的士司機落案控以危險駕駛導致他人死亡之罪名，去週解荃灣裁判署提訊，被告不認罪，鍾禮善法官下令將案押後至六月十二日聆訊，被告仍准予現金一千元担保外出候審。

被告陳新友，卅二歲，的士司機，被控於三月三日在荃灣象山道近象山邨道西，危險駕駛一輛的士導致男子譚偉雄死亡。

紫荊青年商會舉辦 養好德行急口令賽 配合明年國際青年通訊年

（特訊）紫荊青年商會由本月起，推出一項以德育爲主題的活動，以配合明年的國際青年通訊年。

該會於本月至七月間，舉辦「養好德行」急口令創作比賽，目的在於提倡及推廣青少年及社會人仕對德行的重視，並啓發參賽者的思考及表達能力。

是項比賽分爲兩部分，第一部分是創作以宜揚德育爲題材的急口令。獲選作品將作七月中舉行的第二部分——誦讀比賽之用。

凡年齡由八至十二歲爲初級組，十三至十八歲爲中級組，十九歲或以上爲高級組。作品以原稿紙書寫，字數不限，以誦讀時間不超過半分鐘爲準。作品經評選團評定後，獲選作品將作「急口令誦讀比賽」之用。截稿日期爲一九八四年六月一日（星期五）。

獎項：每組冠軍各得圖書金港幣三百元，名貴派克懸筆一對及獎牌一面。每組優異獎三名，各獲名貴禮品一份。

以上各項活動推展期間，本會備有海報、章程及參加表格供各界索取。有意參加人士可到香港皇后大道中二七二號中央大廈十六樓C座「香港青年商會」總會所、九龍廣東道六〇一號香港青年協會油蔴地青年中心、中環鴨巴甸街卅五號中區少年警訊會所及中環、觀塘、旺角及荃灣各地區香港電視服務站索取章程。（查詢電話：五——三八九一三紫荊青年商會）

回首當年

一九六九年五月十四日

青年問題責任在於成人

副按察司赫健士在扶輪社演講時指出：成年人說今日的青年人不尊重法律與秩序，但他認爲現代的青年問題，並非純爲青年問題，而應該說是成年人的問題，現在的成年人忙於生活，無暇管束自己兒女，致造成不良行爲，故青年問題，咎在成年人，及責在兄長。

觀塘初步研究大廈法案

自多層大廈管理法例草案公佈後，有關人士對該法例非常重視，觀塘區各大廈業主住客聯誼會，特就此事，舉行專題討論，會中各代表發言熱烈，綜合各人意見，認爲當局訂立該項法例，用心良佳，係鼓勵各大廈熱心人士，以業餘時間，爲羣衆服務，使各多層大廈之管理趨於完善，建立良好衞生環境，及治安，減少罪案發生。

大埔請放寬臨時屋用途

大埔七區首長會議提出：政府應准許臨時屋由住宅改作商業或工業之用及政府對要求清理或重建臨時屋之申請，應予速辦理之問題，詳予解釋，並對所提各類，允予考慮辦理，並謂「寮仔部」人員，常備「拆屋紙」，如該人員遇有不如意之事時，隨即取出「拆屋紙」，填上簽名即生效，此法易生流弊，亟待改善。

印尼貨市暢好貿盤復增

印尼商家向港購辦貨品繼續增加，主要原因是耶加達市場貨品暢銷，由港去銷印尼較有利潤，近日貿盤最多的爲砂糖，罐頭，洋什，化工原料，染料，西藥，洋紙，電器等，顯示本港對印尼出口貿易及貨運，逐漸恢復旺盛。

留下好印象 路邊沙龍

圖・文・郭立

我們市中心區已有這樣環境優美的噴泉與大水池。

它還在外國來港遊客的旅遊集散區，幾間知名大酒店的對面或斜對面。

這是遮打道第二期公園，旁邊有隧道可往地鐵站，建設之前曾透露，除了美化城市之外，特別是使遊客增加居停前後之觀感，這是當時有關方面答覆記者的查詢。

瓊華酒樓總經理 譚煥章殯禮哀榮

本港殷商，瓊華酒樓總經理譚煥章先生，不幸於本月十日在港寓逝世，積閏享壽七十有七歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，擇於本月十六日下午一時大殮二時出殯安葬柴灣華人永遠墳場。譚煥章先生爲人樂善好施，勇於助人，爲酒樓行業老前輩，歷任旺角街坊福利會會長，譚氏宗親會名譽會長，玄圓學院副主席等職，交遊甚廣，如今與世長辭，聞者惜之。

臨屋區添消防設施 裝置警鐘及滅火筒

（港訊）房屋署正進行耗資達一百萬元的一改善計劃，加强所有臨時房屋區內的消防設施。

圖示：大窩坪臨時房屋區內部份新裝置的警鐘及滅火筒（在建築物末端）。在一項一百萬元的計劃下，所有臨屋區都陸續裝置這些防火設施。

四十七個臨屋區內正陸續安裝合共一千五百七十二個警鐘及增置三百八十五個滅火筒。

房屋署發言人昨日說：「這計劃目的是爲進一步加强臨屋區內的安全設施，爲住戶提供更佳防火保障」。

他說：雖然過往臨屋區火警數目不多，但房屋署對區內的防火設施極其重視，這計劃反映出它不斷努力在這方面作出改善。

「在去年，房屋委員會決定修改新臨屋區圖則，將區內一列列平行建築物之間的距離擴闊，使在發生火警時更有效地阻止火勢蔓延。

「現時，所有臨屋區已添置了滅火筒，而其中二十六個亦已裝設警鐘。

「這些額外設施將使到臨屋區一旦發生火警時，住戶可迅速戒備」是項計劃的工程將於八月全部完成，屆時其餘二十一個臨屋區亦將裝妥警鐘。」

「奮力行動」明繼續 定安街後巷 清拆僭建物

（港訊）觀塘區四十七間僭建建築物，將會在星期二及星期三（五月十五及十六日）予以清拆。

這些僭建物位於定康區安定街後巷及行人路，大部份均作爲商業或儲貨之用。

該項清拆行動是大規模環境改善清拆計劃「奮力行動」的一部份。「奮力行動」是於去年十二月由觀塘地區管理委員會發起，並得到區議會全力支持。

截至目前爲止，共有一百一十八間位於觀塘市區及定康區之後巷的僭建建築物已被清拆，而計劃在本年六月至十二月期間將會清拆另外一百六十間僭建物。

預料所有位於觀塘區之一千一百多間僭建建築物將可於兩至三年內予以清拆。觀塘區議會每年會撥款二十萬元進行「奮力行動」環境改善計劃。

今次爲期兩天之清拆行動由觀塘政務處統籌，並有其他政府部門聯同執行，計有警務處、路政處、房屋署、地政署、消防處、港九市政署、勞工處及社會福利署。

會計師前輩李沛棠 千人致祭殯禮哀榮

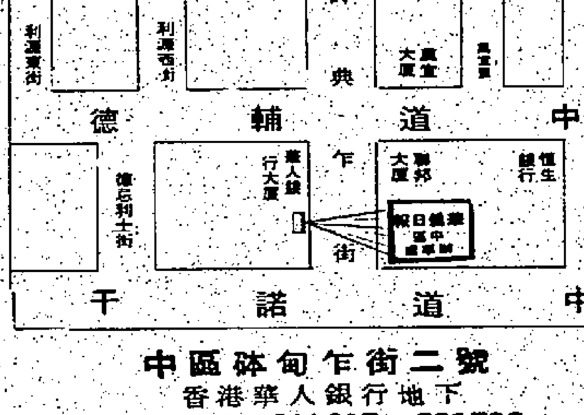
會計師李沛棠先生不幸於本月七日凌晨十二時廿八分病逝嘉諾撒醫院遺體奉移香港殯儀館治喪，十一日上午十時三十分舉行安息禮拜，中西友好到殯儀館弔祭人數逾千由親友王文立、李天佑、姚寶文、馬炎璋、陳匡華、麥啓鴻、源磐民、黃倩璋扶柩，隨後出殯安葬薄扶林道基督教墳場喪禮莊嚴肅穆，備極榮哀先生中山恒美鄉人，宅心仁厚，樂於助人，熱心社會公益，歷任中山僑商會會董，旅港中山恒美鄉同鄉會名譽會長，哲人其萎親友同表惋惜。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

London University LLB DEGREES
World-renowned home-study courses for London LLB, B.Sc. Econ., B.A. Hons English for exams taken in Hong Kong.
Free prospectus from The Principal, Dept. WD4.
Wolsey Hall
Oxford OX2 6PR, England.
Accredited CACC.

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫400件二折　古玩400件五折
漢代大瓶　唐三彩尊　宋青花瓷　元朝巨劍
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
優待至本月16日切勿錯過　25歲起　歡迎參觀

加州春景
汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報 讀者美國加州旅行團
$5,999起
機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽
（機票有效期一年，可自由返港）
＊天天出發＊
華僑日報・香港恒利旅運公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-249509　5-251974
代購世界各地特價機票

華僑日報 中區辦事處


中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—231637・231728
歡迎惠登廣告

P.V.C.膠簾
行銷國內 最受歡迎

深圳華僑醫院
痔瘺　中國著名肛腸專家被譽爲「痔瘺患者福音」榮獲國家級科研成果消痔靈注射法發明者史兆岐教授主治痔瘺等肛腸疾病。
婦科　解決一切婦女疑難問題即日來回，驗孕即知。節育手術只收350元
全身體格檢查　在香港辦事處免費檢查痔瘺
豪華冷氣專車由九龍至深圳免費接送
彌敦道674號三樓③885140③780087

留學 加拿大・英國・美國
本中心代表公立中學・大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見・辦理入學手續・九月份開課。
由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢。
美英加留學中心有限公司 (ABC STUDY CENTRE LTD.)
旺角彌敦道607號新興大厦203室
3-311317　3-858440

執漏 專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設舊樓翻新裝修工程・免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

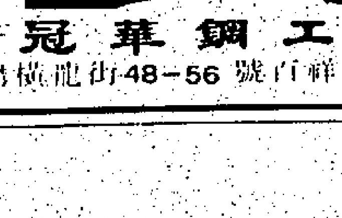
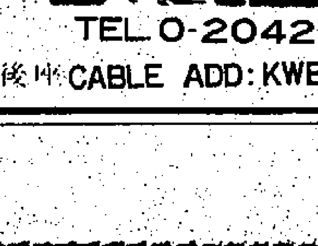
移民・投資
澳洲・加拿大・美國
葡國・南美
免費指導・解答一切有關問題・由該國移民律師專案辦理・歡迎垂詢
新世界移民投資留學旅遊有限公司
（自置物業・信譽保證）
旺角彌敦道607號 新興大廈203室
3-311317　3-858440

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

專辦 巴拉圭 移民
本公司經該國有關機構認可，專門代辦移民簽證，無需投資便可歸化入籍，所託辦證件，入境居留，絕對有效，現已開始接受委託辦理，歡迎查詢。
康達旅遊公司
彌敦道748A始創行801室
K924132・924122・930417

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
全幼適用老安治本解除咳氣管炎喉頭炎各支氣管炎咳感冒
感冒咳嗽各種咳症療效一服見效
本品專治傷風咳嗽流行性
（福日露立止咳 本品專治傷風咳嗽 老幼咸宜）

專科石磨洗水染色機械
450磅洗染機（200磅洗辦機）　400磅大型上甸乾衣機
KWM-450　KDM-400
保証耐用　精工製造　歡迎比較　專業設計


冠華鋼工廠
TEL.0-204232-3
荃灣橫龍街48-56號百祥工業大廈後座　CABLE ADD: KWESTHK

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：5月20,27（星期日）
梅窩專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

詳情請電
法國商務專員公署
5-294316
法國流行首飾與飾物展覽
喜來登酒店
九龍彌敦道
五月十四日星期一　五月十五日星期二　上午十時至下午六時
歡迎參觀選購

本港新聞

深夜突然宣佈遣散通知
星報今起停刊
中英文版同停刊區報不受影響
事出突然編採人員昨晚始獲悉

（特訊）聯益報業屬下中文星報及英文星報昨晚突然宣佈由今日起停刊，百多名編採部職員受影響，不過其屬下的各份區報，排字房與及印刷部則暫未受停刊影響。

聯益報業有限公司總經理洪既德於昨晚十時，向中文星報及英文星報的員工宣佈，該兩份報紙將於今日（十四日）停刊，至於百多名員工亦會根據勞工僱傭條例辭僱，不過屬下的各份星報區報，排字房與及印刷部則不會受到停刊影響。

由於事出突然，昨晚「中星」及「英星」編採部的員工暫時未有採取行動，要待今早聯絡所有職員，然後再開會討論如何應變。

同時聯益報業有限公司的主要股東，目前正在歐遊，因此無法知悉「中星」及「英星」兩份報紙停刊的原因。

中星及英星停刊，事前並無跡象，昨晚兩報的編採員工照常返工，一名外勤採訪記者昨晚更如常採訪觀塘區的四級大火，豈料在採訪途中，突爲報館急召返公司，當返抵公司後，即接獲一封解僱信，通知其由即日起終止僱用，並可憑信領取遣散費與及一個月薪金。（合）

偕同學赴西貢划艇失踪
少年證實遇溺
蛙人撈獲屍體

（特訊）偕兩同學前往西貢划艇失踪的十五歲少年莫偉昌，昨日下午經已證實遇溺罹難，屍體被蛙人在海底尋回。

死者莫偉昌、十五歲，不諳游泳。他於前日早上七時許離家，與兩同學同西貢北部海下灣海下村沙灘划艇戲水時，不幸失足跌下水中，迅即失去踪跡。水警輪及消防員蛙人曾在現場海面打撈五小時，直至太陽下山仍踪影全無。

圖：遇溺斃命死者莫偉昌。

據其同伴的吳世昌及余俊稱：他們一行三人於前日上午十時卅分到達目的地，十一時以八元時租賃了一隻小艇。三人換上泳裝，將衣服寄存在岸邊的一間士多店，然後扒艇。他們划離沙灘百餘米外時發覺海灘甚淺，莫童便下水抖凉，兩人看到水深只沒到他的肩膊部位。其後莫童返回艇上一同戲水，由於他們以爲水淺，豈料莫童失足跌下水後，竟出現掙扎跡象，兩人又不諳游泳，欲救無從，而莫童亦在海中迅即失去踪影。至昨日下午二時，蛙人再到現場打撈，卒發覺死者屍體。

莫偉昌與父母、一姊兩兄同住紅磡永耀街廿五號四樓。父名莫寶、五十二歲，理髮匠。死者家人已認屍，悲慟欲絕。

清水灣道德望崗山坡
發現頸繫紅繩人骨
疑是吊頸輕生者

（特訊）清水灣道德望崗對上山坡，昨日中午發現一副頸繫紅繩的人骨，警方初時認爲死因有可疑，一度大爲緊張，但於法醫官到場檢驗後，相信是吊頸自殺的死者，無可疑之處。

此副完整的人骨，是發現倒於德望崗對上三百公尺的山坡樹叢中。人骨外披綠色上衣，旁遺有男性手袋、咖啡色皮外套、藍色褲及鞋，內有一本CI，一本回港證，一張千元大鈔及少量人民幣，而擁有者是名洪少鳴，廿九歲，初步相信，是在土坡吊頸自殺，死後伏地上的死者，因死去時日頗長，故已腐化餘骨。

揭發此副人骨者，是兩名爬山遠足者，他們分別姓黃及姓陳，兩人是於前日在德望崗露宿，昨日中午爬山上飛鵝山，豈料途中遇見此副人骨，報警揭發。

由於人骨之頸繫有紅繩，警方到場後初時認爲有可疑，並召法醫官到場，於發現人骨對上之樹椏有繩痕，而屍骨又無掙扎跡象，故相信是吊頸自殺者。（合）

海南劇團管委會
在會所綵排名劇

（特訊）香港海南劇團管理委員會，於去年十月份開始籌備，申請註冊爲非牟利團體，旨在發揚瓊劇傳統藝術，娛樂鄉親。並於昨（十三日）在九龍一會所進行綵排。兩齣名劇，月夜會及秦香蓮之包公審陳世美等。有同鄉周成泰、何萬章、符國東、盧業燦、曾昭民、葉世橋、盧勇文、黎傳書、陳嘉琛、符國波、符海、余熙文、李異友等多位父老、名流光臨欣賞。一致好評。該會發起人吳然、王日策、馮華榮稱：籌備創會，感賴鄉親贊助，獲得郭遠世、馮增漢、陳國濤、黎輝星、邱文、黃輝炳、史啓和、周成豐、許家照、鄉親致明、馮錦飛、許萬東、黃運明等同鄉商界人士支持，藝員堅持業餘温練，不日行將隆重免費公演，一飽旅港鄉親眼福。

該會擁有一批久經瓊劇正統訓練，且具多年演出經驗之人才，年輕導演馮華榮先生伊齡十歲，已進瓊劇藝壇，歷經廿餘載。藝員數有莫瓊香、陳勉瓊、孫道珍、林杏卿等資深好手，且訓就馮淑嫻、陳茹、何敦維、陳家春、韓敬光、王興豐、馮佐農、王貽軒、陳虹、孫妮姿、饒立山等多名新秀。相信，必獲鄉親父老、名流賢達鍚愛扶持，以及有關部門關注，俾該劇種衆樹旌旗，水飄香江，爲推動康樂文化放彩生輝！

鄧穎超與夏夢閒聊
幹那一行也是演員
政治家亦舞台角色

（本報記者李龍生北京長途電話）全國政協的四十多個小組中，政協主席鄧穎超第一個出席會議的，便是港澳小組，並發表了談話，可見中國對香港問題是非常認真與及重視。

△原定昨日下午當港澳小組會議時，本港記者只知道是影相，並限時五分鐘便要離開，但當步入會場，便見到鄧穎超在座，大家當時都很緊張及喜出望外，不過仍然很守秩序，而鄧穎超竟向記者招手，有過來的意思，於是記者們便拼命「殺殺菲林」。

△記者影相時，鄧穎超問記者是否從香港來，記者都說是，跟着她說：「你們採訪時應要公平些，不要只影我，應替其他委員拍照。」

△與記者說畢後，鄧穎超見到夏夢，於是便召她過來，坐於鄧穎超旁的何世柱便讓予夏夢。夏夢說：「鄧大姐，今次最開心是看到你身體好，比去年好很多。」

鄧說：「你也胖了，是吧！」

夏說：「身體好，才行，不好，也抵受不了，對不對？」

鄧說：「昨日的講話成嗎？」

夏說：「好極了，今天你們是主角。」

鄧說：「做那一行，那一業都是演員，演電影的，演財經的，演經理，而政治家是政治舞台上的演員。」

兩代更能溝通瞭解
長輩拋開威嚴面孔
權威形象難爲年輕一代接受

（特訊）如何面對日趨薄弱的倫理關係？一些人認爲：長輩應放棄權威性，多親近後輩，使兩者間互相了解，而有關方面，應加強社區教育，加深兩代之間的認識。

社會福利署荃灣區副總社會福利主任葉德珠表示：教育署的「中央指導委員會統籌小組」，目前正研究推行社區教育的問題，而社署方面正提供有關資料。

不過，他說：社署在社區教育做了不少功夫，一方面透過傳播界來推廣，一方面望志願機構的協助，在社區內進行教育的工作。

香港大學中文系講師林天蔚指出：由於傳統的儒家思想重視尊卑之分，長輩的權威性往往令後一輩有所顧忌，而不敢親近，因此互不了解而產生代溝。

所以，他認爲：尊輩應放棄其權威性，多接近他們，促進彼此的了解。

另外，香港中文大學心理系講師張妙清指出：現代社會態度比較民主化，長輩的威嚴，往往便不被年青一輩所接受，所以，任何家庭，每位成員基本上都應聽取對方說話，多接近代溝問題便可解決。（挺）

法律界人士建議
設資料保護法規
電腦犯罪問題嚴重

（特訊）本港一位法律從業員指出：由於電腦化日益普及，電腦犯罪的問題已到了應該令人警覺的地步，故港府應採取行動，及早制訂適當的資料保護法規。

陳韻雲律師指出，電腦化資料的廣泛採用，必須有方法控制其貯存庫和資料系統的應用，使個人或公司法人能夠對本身的資料作若干程度的保密。

他建議當局可參考英美現行的有關法規，這些法規所顯示的「資料保護原則」，可作爲香港立法機構參攷：

一、應正當和合法地獲取個人資料內的資料和處理個人資料。

二、應只能爲一個或一個以上指定和合法的目的擁有個人資料。

三、因某或某些目的而擁有的個人資料，應是適當及恰當的，並且不能超出該或該等目的涉及範圍以外。

四、這些個人資料應是準確的，如有需要，更要是最新的。

五、因某或某些目的而擁有的個人資料，不應保留超過該或該等目的所需時日。

六、個人應有權從任何資料使用者身上得知他是否擁有和該個人有關的個人資料，並可獲得任何此等資料使用者擁有的資料及在有需要時，改正或刪去此等資料。

陳氏說：政府當局的資料保護和保密工作小組無疑很清楚個人有權知道有什麼有關他們的記錄被保存和此等記錄的來源是多麼重要。個人亦應有權改正或刪去任何錯誤資料在有關他們的資料被揭露時獲通知及知道爲何要揭露。此外，更應制訂搜集和處理資料的準則。個人並應可直接向法庭求助。好的法規會在防止公共服務內的欺詐行爲和在給與私人不少於政府或公衆所能提供的保護二者之間取得適當的平衡。

西貢市政辦事處防治虫鼠組人員，在西貢壹祥一處樹叢地帶，用噴霧槍射滅蚊藥物，撲滅瘧疾蚊。

澳門電視台試播
每日節目三小時

（特訊）耗資一千九百萬元的澳門電視台，晚七時正式啓播，但並沒有舉行任何的啓用儀式，而電視台亦不會與香港兩家電視台競爭。

據電視台的負責人表示，目前電視台雖已啓播，但仍屬試驗性階段，估計需在六個月後，才能走上軌道。而在此試驗期間，電視台平均每日的播映時間，約爲三個多小時，主要的節目內容，包括有兒童節目，中文劇集及新聞報導等。

據了解，澳門電視台醞釀了五年，而籌備工作亦在兩年前展開，並且成立澳門廣播電視公司。

成立澳門電視台的全部費用，由澳門政府負担，澳門政府強調，設立電視台的目的，是要協助社會發展，溝通新聞關係及加强中葡文化交流等。

中區若干樓宇 今晚停供食水

（港訊）水務署宣布：中區若干樓宇將於今（十四）日晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於堅道、樓梯街、普慶坊、居賢坊、太平山街、必列者士街及鴨巴甸街範圍內，包括裕林台及荷里活道警察宿舍。

深水埗增設 小巴限制區

（港訊）運輸署宣佈：由星期二（五月十五日）上午十時起，深水埗下列道路將劃爲公共小型巴士限制區，每日實施時間由上午七時至下午十二時：

長沙灣道介於大南西街至與大南西街交界處以東約二百米處之一段西行車道；

長荔街介於長沙灣道與長順街之一段。

公共小型巴士一律禁止在限制區內上落乘客。

新界主幹公路 裝設緊急電話
沙田至大埔五十具

（港訊）由沙田至大埔北部一段新界主幹公路將裝設緊急電話。沿路兩旁將裝設共五十具緊急電話，直接駁至上水警署。

這將提供一快捷途徑，使在公路上之駕車人士遇有困難時，可直接向警方求助。

機電工程署現正招標承投是項工程，截標日期爲六月十五日。

預料有關工程可於本年年底展開。

這段公路爲雙程三線行車道，正在沿九廣鐵路綫築填的堤岸上興建。

公路兩端設有交匯處，連接其他現有的道路。

預料這段路將分期於明年四月及六月開放通車。

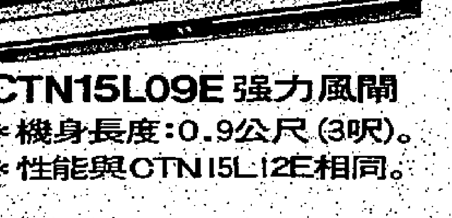
三洋强力風閘

暑熱拒於門外

CTN15L12E 强力風閘

＊强勁吹風閘，安裝在3公尺高的門口上，確保冷氣不致外洩。
＊機身長度：1.2公尺（4呎）。
＊2種風速，任君選擇。
＊吹風轉向指示，方便調校。

3米高



CTN15L09E 强力風閘

＊機身長度：0.9公尺（3呎）。
＊性能與CTN15L12E相同。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

東華三院招商供應醫療器材

本院現招商供應屬下廣華醫院一批醫療器材。有意承投者，請於辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處索取章程，填妥後用火漆封固，封面註明「廣華醫院院長收」並於一九八四年五月廿八日正午十二時前投於該院總務處之投標箱內，本院對各標有絕對取捨權。

東華三院主席 莫華釗

一九八四年五月十四日

Invitation To Tender For Civil Construction Work

Notification: It is hereby notified that tenders for civil construction work for: "A Hong Kong Telephone Mainland North Region" and "B Hong Kong Telephone Mainland West Region" for a period of 30 months and 36 months respectively commencing February 1985 will be invited shortly.

Work: The work, which principally involves excavation of carriage-ways or footways, duct laying below ground level, construction and demolition of jointing chambers, back-filling and restoration of surfaces, is required to be carried out in the New Territories and the Western part of the Kowloon Peninsula.

Requirement: Contractors who are interested in tendering for this type of work should send a registered letter expressing their interest and enclosing a copy of each of the following documents:—

a. Business Registration Certificate
b. Latest Annual Report
c. Latest Certified Annual Account
d. Certificate of registered contractor for civil construction work issued by Lands & Works Branch

To: Hong Kong Telephone Company Limited
Senior Supplies Officer, Purchasing (B2)
PO Box 479 GPO Hong Kong

Registered letter must arrive by 5:00 pm on 21st May 1984 using envelope clearly marked **'Civil Construction Work For Hong Kong Telephone Mainland North Region'** and/or **'Civil Construction Work For Hong Kong Telephone Mainland West Region'**.

HongKongTelephone

警告啓事

註册商標編號 一九七三年第三七九號　註册商標編號 一九七三年第三七八號　註册商標編號 一九七七年第一一〇一號

東方表 ORIENT

啓者：日本東方表有限公司，及其總代理，立興有限公司一所香港公司，其辦事處座落於香港高士打道五十號六樓，乃上開已在香港商標註册處註册之商標主權人，其註册編號爲一九七三年第三七八號，第三七九號及一九七七年一一〇一號註册有關貨品分類第十四類之『鐘，及手錶及其配件』。

此通告旨在知會各人士，包括製造標貼之印刷商及錶面及錶殼之製造商，本公司將會採取一切法律行動控訴任何未經本公司同意而侵犯及影射上開各商標權益之人士以獲取禁制令，賠償損失，充公有關貨品，提供清單及其他費用以保障主權人之法律權益而不再另行通知。

再者，任何人士如觸犯商品說明條例第四，五，七，九，十，十一或十二節所列之事經簡易訴訟程序而判罪者，可被罰款港幣十萬圓及入獄兩年，如再被檢控判罪者，更可被罰款港幣五十萬及入獄五年。

如任何人士所提供之正確資料使本公司成功地控訴該侵犯者至獲取香港最高法院頒佈永久禁制令，則本公司願意給予該提供者賞金港幣五仟圓正，又如所搜獲之冒牌手錶數量且超過壹千隻，則除該賞金外，本公司將依據所搜獲之餘額，另加賞金以港幣五圓一隻計算。

日本東方表有限公司
總代理
立興有限公司
地址：香港高士打道五十號六樓
電話號碼：5—275094 內綫11

美國東西行

·吳培榮·

華爾街是舉世知名的金融中心所在地。這條鼎鼎大名的街道，原來却是在紐約百老匯大街內的一條短短的橫街，看來有點像本港中區的畢打街，紐約證券交易所的地址爲華爾街十一號，紐約聯邦儲備銀行也在附近不遠。

通過聯合航空公司的特別安排，記者獲得參觀紐約證券交易所及聯邦儲備銀行以及全世界儲存黃金數量最多的金庫，可說是一個難得的機會。

紐約的證券交易所

紐約證券交易所的歷史與美國及紐約市的誕生結合一起，在十九世紀末期，它是最早期的交易所，一九二〇年代已成爲國際金融中心。今天，它對美國各種企業的發展担當了主要角色，並且作出顯著貢獻。

我們獲得熱誠招待的參觀，但可惜大部份時間是簡介過去的歷史，隨後被帶領步出五樓的走廊，居高臨下俯瞰交易所大堂的熱鬧情形，約法三章，不能攝影。

參觀時間是星期一上午十時半，正是交易最繁忙時間，但見寬敞的大堂內，自高下望，有如賣物會的攤檔，人聲鼎沸，每一個經紀的狹小「攤檔」上，電腦操作報價的螢光幕閃個不停，所看到的景象是熱鬧、緊張與嘈雜，大堂內至少千人，參觀時間僅約十分鐘。

最大金庫銅牆鐵壁

美國聯邦儲備銀行担當政府及機關的儲存庫，全美國在十二個區設立了十二間分行，分別爲波士頓、紐約、費城、克里夫蘭、列治門、大西洋城、芝加哥、聖路易、明尼亞波利斯、肯薩斯市、達拉斯及三藩市等。在全美十二個地區的分行中，其中以紐約的聯邦儲備銀行規模最大，儼然成爲美國中央銀行。

紐約聯邦儲備銀行保安嚴密，並不經常接待來客參觀。金庫位於深入地窖五層八十英呎，金庫四週爲石壁建造，保險鋼門重達九噸，以電腦控制，堪稱銅牆鐵壁。這個金庫儲存的黃金共達一萬三千噸，除了爲美國聯邦中央銀行存儲金庫作爲紙幣發行的保證外，並爲世界上其他八十個國家的中央銀行存儲法定的黃金，目前是世界上儲量最多的金庫，約佔世界上黃金量四份之一。

八十國家在此儲金

在這個金庫內存儲的金磚，每塊四百安士，經常維持總值一百五十億美元的黃金量，但金價是以每安士四十二美元官價計算，若以目前市值三百多美元伸算，至少是一百五十億美元的八倍。

紐約聯邦儲備銀行爲外國官方存儲黃金，早自一九二四年開始，其中有很多因素，包括美國政治的穩定，紐約是國際金融中心，對黃金的買賣活動易於集中控制。

除了龐大的儲金量之外，紐約聯邦儲備銀行亦存儲紙押而可變賣的美國證券總值九百五十億美元，提供各種投資及證券買賣服務。

在美國流通的紙幣，每天經由銀行收回而再發出市面者，全部經過電腦檢驗，固然可鑑別僞幣，而殘破的紙幣也可以通過電腦檢出切爲碎條，記者參觀完畢，獲贈美金一包作爲紀念品，就是這些因殘破收回切成碎條的美金。（四）

本港新聞

觀塘工廈四級大火 四間廠房付諸一炬
五名消防員與一名工人不適送院

（特訊）觀塘偉業街一橦十三層高工業大廈，昨日傍晚發生四級火警，由於塑膠廠起火迅速蔓延，四間廠房約廿五米乘卅米面積全部付諸一炬，消防員初步調查，相信是漏電引起，損失估計達數百萬元，但詳情仍然有待調查。火警中有六人感不適，其中五名消防員及一名六十五歲男子送院治療。

據九龍副消防總長李國才指出：該次火警升為四級，主要是火場會一度傳出有人失踪，消防員為救人，便一度展開雙綫發展，加上塑膠廠是易燃廠房，火勢相當猛烈，其後被受影响單位的廠房東主協助，繪出救火草圖，終於迅速救火。

火警現場是觀塘偉業街一四六號美嘉工業大廈十三層高的建築物，上址一梯五伙，由A座至E座，每單位面積達七千平方呎，被火燒燬的廠房是六樓整個B座單位，該處分設有四間塑膠廠，為華力，偉業，三達，金源等四間。

火警由昨日傍晚六時五十五分發生，由於燒及的塑膠廠房大多是易燃物品，火勢一發不可收拾，廿九分鐘後升為三級，並於八時廿分再升為四級，而晚上十時十五分火場才受到控制，消防署派出一百廿名消防員，十五部滅火車及四輛救傷車，並架設十二條喉及八隊煙霧隊進行搶救。

首先發現火警是十二樓一廠房的工友，當時目睹六樓一單位有煙火冒升，立即報警，消防員到場時，立即動用雲梯將被困火場附近的九名男女工友救出，其中一六十五歲男子因吸入濃煙不適送院治療。

消防員救人後，立即迅速採取有效措施，截斷火路蔓延，火警終於十時十五分受到控制，至深夜十一時四十分被撲滅，事件中，曾傳出大廈九樓F座男一塑膠廠看更失踪，現場一度緊張，消防員會於火場附近搜索但無發現，幸好失踪看更的東主及時到達火場，經過一番電話聯絡，才獲悉該看更員是自鎖於其九樓廠房內安然無恙。（合）

路邊小型貨車 發現一截槍繩
疑與土瓜灣警槍被奪事件有關

（特訊）警方昨午二時左右，在土瓜灣九龍城道一部停泊路邊的小型貨車上，發現一截警槍的綁繩，初步相信是與前晚土瓜灣的警槍被奪案有關，已派出鑑證科人員到場檢驗，另亦將該貨車之車主帶署調查，了解眞相。

發現之警槍繩，有七至八吋長，是已被割斷者，而此截槍繩，是被發現棄於九龍城道廿號門外的一部小型貨車的司機位旁的椅下，此部貨車是屬於同街一間五金鋼質公司所在者，而該公司的兩間店舖也在附近。至於警槍繩是因何棄於車內，警方仍在調查中。

發現有一小截警槍繩的小型貨車，編號CP二一××號，其停泊的地點，與前晚發生在土瓜灣道與落山道交界的搶奪警槍現場，僅有兩個街口之遙，所以，警方對此極為重視，召來鑑證科人員到場，檢去槍繩及車上的椅墊及地毯等物，帶走化驗存案。由於貨車上發現警槍斷繩，警方事後也根據貨車所屬公司的登記，找着車主協助了解此案。（合）

宗總鄉總暨自由社團 本週日聯賀總統就職
禮成歡讌舉行千人聚餐

（港訊）香港宗親會聯誼總會、港九同鄉聯合會總暨自由社團百餘僑聯，定五月二十日（本週日）下午七時假座九龍旺角瓊華酒樓二、三屆，聯合舉行慶祝中華民國第七任總統、副總統就職大典聯歡大會，慶祝儀式舉行後，舉行千人聯歡讌會，請各單位均向宗親總會或同鄉總會領銷。慶祝大會籌備主席：張寬、孔憲榕，逵光、孔憲航，銘祥、鄭家盛。顧問：潘 秘書：潘 總務：鄉總、宗總及興寧、四屬同鄉會。財務：嘉慶五屬、興寧等同鄉會、佈置：鄉總、東九龍工商自由聯誼會、惠州十屬及潮州等公會，餐務：博羅、宗總、中原客屬及中山同鄉會。獄接由全體主席團負責。

各社團祝母親節
港九居民聯會

（特訊）港九居民聯會昨（十三日）上午九時卅分假九龍倫敦戲院，舉行慶祝第卅七屆母親節大會，並放映名片「海底一萬小時」，招待逾千母親。由大會首長張威麟、何露康、凌道揚、劉昭、石巽文、李立基、徐道儀、朱淑達、古隆文、麥杰浩、馮日初、洪偉平、黃石華、朱夢熊、駱存斌、黃石公、蘇仲平、黃培才、古茂達、劉哲暉招待親母及各界嘉賓。

首由大會主席張威麟理了長致詞後繼請油麻地政務主任蔡華玲主禮幷詞詞：對於挽救頹風，宜揚母慈偉大，引導青年納入正軌。應加以重視。油麻地街坊會理事長陳陸棠區議員頒獎。蔡主任並主持幸運母親抽獎，獎品豐富，計有金牌三面，女裝手錶及收音機，獲獎母親笑逐顏開。油麻地警民關係主任呂廷堯贈旗幷頒發紀念品與該會最近獲政府獎章洪偉民、石巽文、古隆文。末由劉哲暉致謝詞，禮成。（奕）

九龍元嶺坊會

（特訊）九龍元嶺（鑽石山）街坊福利會，假彩虹茶餐廳盛大慶祝母親節聯歡大會，招待區內弍百多名母親。

大會請黃大仙政務處彩雲分處伍錫熙主任，黃大仙區警民關係組馮耀榮、何德榮警長主禮，代表大會致送紀念品與各母親，並主持幸運迪獎。

首由大會主席盧仲熙致開會詞，講述母親節的起源。繼請主禮長官伍錫熙主任，馮耀榮、何德榮警長分別致詞，對該會每年所舉辦之母親節，藉此宏揚孝道，使年青一輩知道母愛之偉大，表示讚揚，詞畢，由該會首長鄧錦興、嚴又正、朱振東分別向主禮人致送紀念品並頒發幸運母親獎品，場面熱鬧。（奕）

招投

承業主鄧理柔祖，鄧眉溪祖，鄧理剛祖命茲將下開物業以招投方式出售：

賣重乙種換地公函：

		面積	發出日期
（甲）	第一份	17,933呎	15/7/1976
	第二份	17,000呎	15/7/1976
	第三份	17,000呎	15/7/1976
（乙）	第一份	23,183呎	19/7/1977
	第二份	20,000呎	19/7/1977
	第三份	20,000呎	19/7/1977
	第四份	20,000呎	19/7/1977
	第五份	20,000呎	19/7/1977

截止申請日期：一九八四年五月二十二日（星期二）中午十二時正

有關細則及投標表格請垂詢業主代表律師：

陳耀莊鄭樹深律師行

香港德輔道中八十八號華僑商業大廈十四樓 5—420811

香港地方法院

一九八四年離婚案八七一宗

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列答辯人倪耀偵先生最後地址為九龍紅磡曲街，興利大厦八樓G座，上述人士可向香港地方法院離婚案件登記處地址為香港金鐘道統一中心，八樓索取一份該申請書之副本，如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

香港最高法院 經歷司啓

一九八四年四月廿四日

申請人代表律師 彭澤棠律師事務所

香港皇后大道中友聯銀行大厦十樓一〇〇一室

踏石角建船用滑台 供控制污染工作

（港訊）政府擬用私人協約方式，批出屯門踏石角一處面積約三百七十六平方米之海床，供建築一座船用滑台，該滑台將供中華電力有限公司使用，進行控制污染工作。

在緊急污染情況下，海事處長亦有權使用該滑台。

剛出版之政府憲報已刊登受影響之海床範圍。有關告示可於港島花園道美利大廈六樓地政署及屯門地政處查閱。該告示及有關圖則亦已張貼於地盤附近的告示板上。

任何人士如欲提出反對或索償，須於兩個月內以書面送達地政署。

偉業街美嘉工業大廈發生四級大火，消防員架起雲梯撲救（上）；部份獲救下地面的工人在現場附近觀看救火（下）。（本報記者攝）

對基本法的我見

李思齊

自從賀維公開發表聲明之後，九七年後中國收回香港主權已成定局。現在問題的焦點是如何實施民主化，以確保現在至九七年以及九七年以後香港得以繼續繁榮安定。現在一般對民主的討論，只集中在選舉權及議會制，一般傾向認為是行政局、立法局合併同時民選成為市議會。討論未算嚴密。

其實在民主方面，孫中山先生在民權主義上，有深入的探討。即公民除有選舉權以外，還應有罷免、創制、複決等權。議會政治方面，成功的民主國家一般都採用兩院制，以收制衡之效。政黨政治又比一黨制優勝。在行政方面，目前學者一般都同意責任內閣制比總統制較好。政府運作方面，外國一般都採用三權分立。即立法、司法、行政。孫中山先生認為應加上監察和考試。筆者認為監察權確實可以明確獨立出來。

筆者考慮到香港將要成為中國一個高度自治的特別行政區，與全國有縱的與橫的連繫，加上以上的政治見解，寫成一個基本法的建議，希望借華僑日報一角刊出，拋磚引玉，希望讀者多加指正。

基本法原則

本於地方分權原則，使同一國家內，個別地區可行使個別的政治與經濟制度，故此牽涉到中央政府，地方行政以及兩者的關係。故應分為兩部份，即以下的甲部和乙部。

甲部：附於全國憲法的內容。

（一）應釐定中央政府與地方政府的權限。

（二）敘述中央政府與地方政府，及地方政府與地方政府的關係。

（三）敘述當中央政府與地方，或地方與地方發生矛盾時的仲裁與解決原則。

乙部：地方政府的憲法

（一）地方公民與居民的界說。

（二）釐定地方居民及公民的權利與義務。

（三）地方政府的組織。

（四）敘述公民行使政治權利的途徑及程序。

（五）地方憲法的制訂及修訂的程序。

（六）地方與中央權限的界定。

（七）地方與中央權 限變還的程序。

甲部：香港基本法附於全國憲法部份

香港特別行政區建制是根據全國憲法第三十一條成立，考慮香港的歷史，經濟，政治及社會特點，憲法第三十一條，應有下列附則，加以保護。

（一）行政自主：香港政府對香港內部的政治，經濟，立法，司法，行政監察有完全自主權，可以制訂地方憲法。

（二）香港公民的出入境自由：香港政府有簽發護照自主權，香港公民有出國旅遊，國外定居，財產轉移的完全自由。

（三）商業自主：香港政府有商業自主權，可與外國商討配額，簽訂商業協定的權力。

（四）體育文化自主：香港可獨立參與國際之體育及文化事務。

（五）法制矛盾之解決：若香港與其他地方政府，或香港與中央政府在法制之解析上出現歧見，應由人大法制委員會中裁若仲裁無效，應提交人大表決。

（六）香港建制的變遷：若香港主動改變建制而影响特別行政區條例，需經香港公民投票表決，然後交人大表決認可，始能生效。若中央或人大要求改變香港建制或自主權，需經人大表決，然後交香港公民投票認可，即香港公民投票有最後否決權。

（七）本章條例應由人大討論通過，並附加於憲法第三十一條，一經決定後，未得香港公民投票認可，不得更改。（上）

十多青年大鬧華富邨酒樓 兇徒聲言要捋虎鬚 兩休班警遇襲受傷
兩名涉嫌者往醫院求診被拘捕

（特訊）五名休班警員昨晨在華富邨一間酒樓消夜時，被十多名青年襲擊，兩名警員及一名青年受傷，稍後兩名涉嫌行兇者往醫院求診時亦被拘捕。

遇襲五名警員，隸屬不同警署，昨晨零時，相約在華富邨一間酒樓消夜，突然有十多名青年走近身旁，指着五人說，明知差人亦要教訓，隨即以摺椅及酒樽襲擊，五人寡不敵衆，兩名警員受傷，一名涉嫌行兇青年亦受傷被制服，三人其後送院。

稍後，兩名男子到瑪麗醫院求診時，疑與案有關，被當值警員扣留調查。警方目前仍在調查這宗休班警員遇襲事件。（合）

警方拘控三人 串謀販運毒品 今日解裁判處提堂

（特訊）警方落案控告三名男子，在一九八二至八三年間，串謀販運毒品。

三名男子年齡由三十至三十四歲，將於今日解銅鑼灣裁判處提堂。

警方毒品調查科人員，就一宗於八一至八三年間串謀販運毒品案件，自今年五月四日起搜查多處地方，拘捕該三名男子。

同案較早前，已有四人被警方拘捕。另三名年齡三十三至四十九歲男子及一名廿九歲女子，已於今年五月五日至十二日提堂銅鑼灣裁判處聆訊。（合）

尚有港聞刊在二張二頁

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 463 OF 1984 準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍角咩街（譯音）門牌八十號十四字樓 FLAT 3（三號室）（ANTE-CHAMBER）MISS TANG AH FONG（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.325 OF 1984 準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港天后廟道門牌十七號 AROMA COURT BASEMENT UNDERNEATH（地庫）舖位B－（LO WAN PO）（NATURE OF GOODS－LATHE & WELDING MACHINE 貨物性質——車床及銲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

拍賣大帮造鞋機包括沙紙磨邊機油壓埋踭機啤底機夾邊機碎膠機上底機切邊機及其它廣告

茲承 LUI'S SHOES MANUFACTORY CO. LTD. 之接管人之命定於一九八四年五月十四日星期一上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內拍賣上開公司現貯在九龍牛頭角道海大工業村第一座六字樓A室內之造鞋機包括上底機拉綫機浴膠機焗底機車花機沙紙磨邊機油壓埋踭機碎膠機啤底機夾邊機切邊機木踭機共十八部（本行備有看貨證及目錄表）注意：看貨時間由五月十日星期四至十一日星期五每日下午二時三十分至四時卅分投得者於下槌時即將全部貨價以現欵或銀行本票交清下槌後如有錯漏名稱不對數量不符或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視雪柜住宅傢俬廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.8 OF 1984 準於一九八四年五月十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在沙田沙田中心 WANG POK ST.（橫墨街）（譯音譯意）門牌二號——十六號 HOI LING BUILDING 十字樓D室 LAU CHING MOU（NATURE OF GOODS－ONE COLOUR T.V. ETC. 貨物性質——彩色電視各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年五月廿二日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）座落：九龍上海街一至十一號（單數）永發大厦一字樓B單位之部份（或稱一字樓B1單位）

樓宇面積：約一千五百五十平方呎（祇供參考用）

（二）座落：九龍美孚新邨百老匯街八十七號三字樓B座

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 陳順祖盧偉强律師行 香港干諾道中金豐商業大廈十七樓及廿三樓 電話：五—二三〇二一三 五—四五七七五五

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

聞

先夫林公少泉（容）府君 於公曆壹九捌四年伍月拾弍日下午弍時十五分壽終養和醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月十六日（星期叁）下午壹時在該館禮堂大殮弍時辭靈隨即出殯奉柩柴灣佛教墳場安葬謹此訃

未亡人 林冼妙

孝男 子文 媳 關碧英
子權 媳 三嬌
子强 媳 彭秀琼
子燊

孝女 子佳 婿 梁添
六妹

孫男 大偉 沛豐 天碩 偉業 偉正
孫女 劍虹 潔怡 慧芝 慧娴

外孫男 梁勁義 梁健義 梁偉義
外孫媳 簡氏 簡氏

外孫女 梁穎儀 梁佩儀
外孫婿 余錦津 林魏忠

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先慈陳母鄭省德太夫人 於主曆一九八四年五月十日下午三時在明愛醫院息勞歸主在世寄居七十九載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於五月十四日（星期一）正午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充聖公會聖士提反堂聖工之用

子 衍昌 媳 汪志堅

女 燕侶 婿 黎協才
燕齡 婿 傅德燊

孫男 浩然 孫女 濬然

外孫男 黎嘉輝

外孫女 黎蘊華 黎蘊琪 黎蘊賢 黎蘊棠

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：五－六二四三三一（十綫）

聞

先夫譚公煥章府君 痛於公曆一九八四年五月十日 農曆甲子年四月初十日凌晨一時廿五分在港寓壽終正寢積閏享壽七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆五月十六日 農曆四月十六日（星期三）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 譚陳鳳

孝男 培根 媳 陳玉姬
耀光 朱佩華
錦添 朱台蘋

孝女 理平 婿 楊培學
理由
美容 勞允澍
惠蘭 周灼華
詠春
棠棣 易楚揚
娟女

孫男 兆安 兆輝 兆昌 兆康
孫女 詠好

外孫男 楊威倫 楊超倫 周鴻橋 易志豪
外孫女 楊歌倫 勞慶文 勞慶欣 周寶燕 易靈儀

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三－九二二八二三－六 九二六五三三－七

通訊處：瓊華酒樓 彌敦道六弍〇號 電話：K八四〇六九弍

聞

先慈何母何錦蓉太夫人 於公曆一九八四年五月十一日在寓內蒙主寵召息勞在世寄居六十八載本月十四日下午五時奉移紅磡世界殯儀館治喪並定本月十六日（星期三）下午二時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林基督教墳場哀此訃

子 家權 家樑 家法

女 瑤芬 婿 M.J.E. THORNHILL
瑤芝 瑤慧 瑤薇

男孫 子俊

外孫男 禮權

外孫女 SU-YEN

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 電話：K六弍四叁叁一

本港新聞

週三立法局會議八位議員將提九項問題
投資移民外國廣告 政府有否考慮管制
要求就水上樂園設施安全準則發表聲明
對現時監管接受存款公司制度是否滿意
蘇國榮希望政府說明賭博政策

（特訊）在本週三召開的立法局會議席上，八位非官守議員將提出九項詢問問題，要求政府回答，其中包括查詢政府及公共事務學科，何時正式取代經濟及公共事務科，港府的賭博政策及如何管制移民和投資外國的廣告等。

楊寶坤議員希望知道在中學會考課程中，政府何時以政府及公共事務科替代經濟及公共事務科，及政府是否認為現時教授中學會考程度經濟及公共事務科的教師，將來會有充份的準備，以便教授政府及公共事務科。

伍周美蓮議員將問政府是否知道，越來越多律師和顧問從海外來港，為本港居民提供移民和投資外國的諮詢服務，及政府打算對提供這類諮詢服務的廣告採取甚麼行動。

王霖議員要求政府就海洋公園水上樂園的康樂設施和其他設備的安全準則，發表聲明。

鄧蓮如議員將要求政府說明是否滿意現時監管接受存款公司的制度。

王澤長議員則希望知道政府是否正在考慮在所有道路上限制行車速度。若然，限制車速的原因是甚麼及在安全的公路上最高的許可時速是多少公里。

何錦輝議員將問及汽車及交通意外時，倘因有關保險公司清盤以致投保人所購的保險變成無效，政府會採取甚麼行動去確保交通意外受害人獲得公平及足夠的賠償。

蘇國榮議員將要求政府說明賭博的政策，以及這政策最初訂定及上次修改的日期。

有關醫療設施方面，葉文慶議員希望知道為新生嬰兒作先天性甲狀腺機能減退症的檢驗，目前是否在全港各地普遍推行。

葉議員亦問及注射疫苗預防B型肝炎及政府有甚麼短期及長期計劃去控制B型肝炎。（東）

服務社會．增廣見聞
青年實踐計劃 現已接受報名

（港訊）青年人如想服務社會及增廣見聞，可參加社會福利署舉辦的「青年實踐計劃」，並會獲得資助。

該項計劃現正接受申請。青年小組欲推行任何創新的社會服務計劃，均可提出。

申請表格及有關資料的小冊子，可向社署屬下各青年及社區事務處索取。

申請者應於本月底前交回申請書和提出計劃的詳細建議。

參加小組人數最少七人，年齡在十五至廿五歲之，並由學校、青年團體或工商機構贊助。

未有贊助的小組，若得青年及社區事務主任認可，亦可申請。

每項計劃需經評選，並根據青年參與、社區利益、可行性、資源運用及創新等準則來衡量。每項入選計劃之最高資助額為四千元。

去年底推行的一期，共有三十四項計劃獲得批准，資助額達八萬五千元，超過一千二百名青年人參與。

男子被控藏械引爆 押候進行初級偵訊
淘大花園上製炸彈爆炸案

（新亞社訊）牛頭角淘大花園上製炸彈爆炸案，涉嫌有關為警方拘捕男子，後來被落案控以無牌藏有槍械，彈藥，引爆爆炸品可引致生命或財物損失，偷車及拒捕等六項罪名，去週再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時仍無需答辯，法官以控方對案情偵查經告一段落，循控方請求，諭將案押候至六月七日，以便循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告盧志強，廿四歲，無業，被控六項罪名（一）八四年四月二日，在九龍地區，無牌藏有一支自製手槍，（二）同時同地，無牌藏有十一發零點二二口徑子彈，（三）同時同地，無牌藏有一個自製手榴彈，（四）同時同地，引爆一個自製手榴彈，可能引致至生命或財物的嚴重損失，（五）同日在九龍地區，未經車主同意，擅自取去一部客貨車編號CN七五四三作為己用，（六）同時同地拒捕。

黃保華頒發委任書
樂富分區委會選舉

（特訊）九龍樂富分區委員會，昨假黃大仙政務處會議室舉行一九八四至八五年度選舉大會，由黃大仙政務主任黃保華主持，并致詞讚揚分區會委員過去一年來有偉大之貢獻，并請各委員本着過去服務精神繼續推進會務。隨後頒發委任書予各委員後，繼選舉首長及各組主任，結果選出：主席黃勤方，副主席陸國忠，司庫劉德利，環境改善組主任潘學勤，康樂組主任鄧耀輝，公關組主任黃林發。

出席會議者有：政府部門代表黃大仙政務主任黃保華，東頭分處主任潘偉建，樂富區聯絡主任楊素馨小姐，西區行政主任鄧淑貞，房屋署樂富邨房屋司務經理戴志銓，副經理甘少強，市政署陳華達，樂富警民關係組鄭玉卿，樂富派出所劉耀滔，李國康，體育處陳欣愉，李樂強，社會福利署呂天智，分區會委員黃勤方，陸國忠、鄧耀輝、劉德利、潘學勤、李德福、陳素貞、劉竟成、黃林發、梁潤輝、鄧為中、蔡學賢、林世輝、張哲、張瑞慈、葉敬光、鄭潤華、王銀柱、楊繼元、鍾根、伍錫、陳多人。（天）

兩名持刀賊 刦指壓中心
掠走五千多元財物

（特訊）兩名持刀男子昨晚六時四十九分闖入佐敦道南京街交界一間南宮蒸氣指壓中心，用刀指嚇三名顧客及職員，掠去五千多元現金財物，得手後逃去無踪，幸刦案中無人受傷，目前警方正調查該案。（合）

石塊擊破擋風玻璃
巴士被迫停車落客
司機與乘客幸未受傷

（特訊）灣仔海旁大道昨晨發生罕見交通意外，一輛東行巴士突被前面疾駛的汽車捲起的小石塊，擊中擋風玻璃，登時全塊粉碎，幸司機乘客均告無恙。

昨晨十時，一輛行走中環至筲箕灣的二十號線巴士，行經灣仔海旁近華潤大廈處，突然傳來一聲巨響，巴士車頭擋風玻璃被前車車輪捲起的小石塊擊中，由於當時車速甚高，衝擊碎，散滿司機座位，巴士司機停車視察，身上無傷，乘客亦只虛驚一場。此時剛有交通巡警經過，上前查察，經司機解釋乃罕見意外，肇事之汽車經已絕塵而去，根本不知有事故發生，只須向公司報告內部處理即可。

該名司機原欲將乘客載畢全程始返車廠報告，後恐路上沙塵太大，影響視綫，危及行車安全，終在永興街着乘客下車，轉駁其他東行綫巴士，然後巡駛回廠。（合）

圖示：樂富分區委員會選出主席司庫與黃大仙政務主任黃保華（右四）、樂富主任楊素馨（左一）合照。

香港管理演習 現已接受報名

（港訊）由香港管理專業協會主辦，南華早報及國際電腦（香港）有限公司贊助的第十四屆香港管理演習，現已接受報名。

本屆比賽的優勝隊伍將代表本港前往新加坡出席由亞洲管理專業組織聯會舉辦的亞洲區管理演習賽。

管理演習乃本港一年一度之盛事，其目的在鼓吹團體決策在管理上的重要性。通過模擬的管理活動，參加的隊伍除了可以體驗及進一步瞭解企業策劃，分析市場環境，控制等等管理決策過程外，並可加強本身的管理技巧。

管理演習為一電腦遊戲，本屆並將採用新的SIMBA I程序進行比賽，以替代舊有的NIMEX程序。比賽將以四至六人的小組進行，在幾次營業期內，參加的隊伍須就兩個不同的假想商品作出訂價，生產數量等管理決策，於一個模擬之商業知境內競逐。

上述決策資料將由電腦進行分析，各營業期之成績將在下一營業期開始前公佈，以便參賽隊伍為下一個營業期之策略作出決定。凡對本屆管理演習有興趣者，可到香港堅尼道西廿六號管理大樓三樓或電五—七四九三四六香港管理專業協會查詢。

海鮮酒家遭賊爆竊
損失二萬餘元

（特訊）尖沙咀一間海鮮酒家，昨晨發覺遭爆竊，損失現款約二萬餘元。

被竊的富×海鮮酒家，在柯士甸道一×八號，該酒家於凌晨收市，昨晨十時許，一名姓余職員返回，赫見酒家後門被撬開，收錢櫃遭搜掠，檢查下發覺失去現款二萬餘元，即致電報警。（合）

大嶼山愉景灣渡假區
電動小型車翻側 兩女一男受輕傷

（特訊）大嶼山愉景灣渡假別墅區，昨中午十二時許發生一宗車禍，一輛行走區內的電動小型車失事翻倒，車內兩女一男受傷，幸三人傷勢不重，送院敷藥後已無大礙。

受傷三男女為一姓梁，廿四歲男子，一姓梁，廿五歲女子及一姓張，廿五歲女子。據悉，事發時，三男女是剛離開高爾夫球場，乘一輛電動小型車返別墅，但途經一處斜坡，突失事擋壓，全車翻倒，釀出此宗三人受傷意外。（合）

香港女童軍總會
1984年慈善獎券抽獎結果

(1)	366322	(21)	173026
(2)	045321	(22)	357161
(3)	111393	(23)	548496
(4)	501087	(24)	118116
(5)	514233	(25)	416477
(6)	532577	(26)	437251
(7)	062420	(27)	408063
(8)	329090	(28)	294485
(9)	008613	(29)	271173
(10)	230512	(30)	064751
(11)	427541	(31)	478840
(12)	528026	(32)	537551
(13)	324922	(33)	541208
(14)	301671	(34)	488205
(15)	019951	(35)	436601
(16)	125603	(36)	544256
(17)	199631	(37)	518108
(18)	363981	(38)	555113
(19)	180245	(39)	543331
(20)	484643	(40)	456604

得獎者請携同中獎劵於1984年6月19日前（星期一至星期五上午十時至下午四時）到九龍加士居道八號香港女童軍總會領取，逾期作廢。

香港地方法院離婚訟案
1984年第3180宗

法律援助編號：LU/KMAT/LA2468/83SC/GML（譯文）

茲有具稟人入稟法院，提出與下開第二答辯人辦理離婚手續。第二答辯人李間毅前寓九龍旺角砵蘭街富華大厦八樓B座，現可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處索取離婚呈章副本乙份。如逾期一個月該答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司：班立德

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天。

香港房屋協會
聘請助理管理員

資格：年齡須在五十歲以下、男性，居港至少七年，能操流利粵語及用中文書寫簡單報告；有管理員經驗及居住港島者優先考慮。

工作時間：日夜輪更制，每更十小時。

薪金：由每月港幣二千四百二十五元起至二千六百九十元，分五年遞增。

福利：有公積金制及醫藥津貼，（無宿舍供應）。

有意申請上述職位者請於一九八四年五月二十四日前來函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格。來函請附回郵信封。

新潔麗潔具製造廠

宣佈委任

恒威建築器材供應有限公司

為

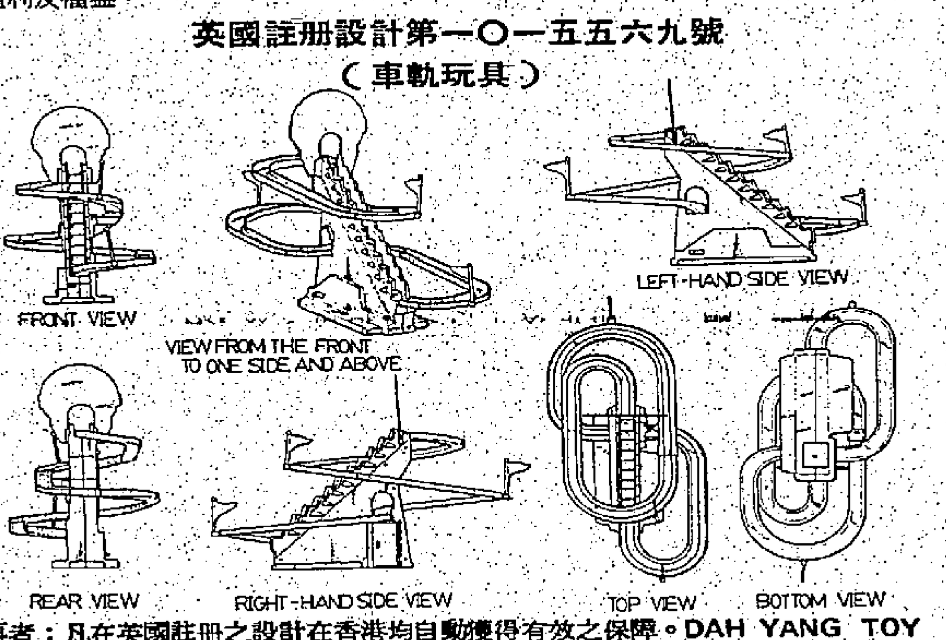
Saniwares®
「新潔麗」潔具

東南亞地區總代理

通告

啓者：DAH YANG TOY INDUSTRIAL CO., LTD. 一所在中華民國立案之公司其辦事處位於 64. KUANG CHOU ROAD, TAINAN, TAIWAN, REPUBLIC OF CHINA。已根據一份轉讓契約而獲得英國設計註冊編號第1,015,569號授于其原有主權人 TOPLAY (T.P.S.) LTD.一切特權，權利及權益。

英國註册設計第一〇一五五六九號
（車軌玩具）



再者：凡在英國註册之設計在香港均自動獲得有效之保障。DAH YANG TOY INDUSTRIAL CO., LTD. 將毫不猶豫地向任何侵犯彼等在上述註册設計版權內之權益或假冒其產品之任何人士，商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通知。

DAH YANG TOY INDUSTRIAL CO., LTD.

代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大厦六樓

一九八四年五月十四日

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢車及廢零件啓事

本公司現有廢車（共三十一部），廢車頭（共七部）及廢機械零件壹批以投標方式出售

有意者請於五月十九日前辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽或電0-272491查詢

附註：此標截標日期為五月二十三日。

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.208 OF 1984 準於一九八四年五月十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港富恒花園 FU HENG YUEN（富恒苑）（譯音譯意）十三字樓D室 CHOW FUNG YEE（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯意如有錯漏以英文為準））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大批衣車及冷氣機廣告 ☎5-222088

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年五月十四日（星期一）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣廳內將現存於九龍登打士街56號柏裕商業中心2302室內之兄弟牌DB2-B755-3單針平車廿六台LT2-B831-3雙針平車十五台飛馬牌L32-86級骨車六台祖奇牌357級骨車二台關西牌1508P縴頭車三台於仁牌35800DN上袖車五台63900埋夾車二台 REECE 101鳳眼車一台及現存於長沙灣光昌街三號鴻昌工業大廈四字樓E.F座內之日立牌20HP水冷式冷氣機兩部照現況作一單公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對等情俱歸買者自理本行概不負責。

諸君可於五月十一及十二日辦公時間到上址看貨本行備有拍賣目錄及章程備索。

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'MITSUBISHI' NO. CM5213
貨車一架廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命UNDER F.C.J. ACTION NO.2666 OF 1983 準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍 FUNG WONG CHUEN（鳳凰村）C.M.F. SECURITY LTD.（萬福停車場）內屬於CHOW HON TANG之貨車一架'MITSUBISHI' NO. CM 5213（以上中文如有錯漏以英文為準）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VILTA ENTERPRISES LTD.
之銲機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.140 OF 1984準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（譯音）門牌十四號——二十二號TEXACO ROAD INDUSTRIAL CENTRE十一字樓B七（VILTA ENTERPRISES LTD.）（NATURE OF GOODS—ONE WELDING MACHINE ETC. 貨物性質——銲機及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE RIVER COMPANY
之針織品運動用品及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.301 OF 1984 準於一九八四年五月十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港香港仔大道門牌二弍三號——二弍七號 ABBA CENTRE 一字樓舖位八——A（MO HO YING T/A THE RIVER COMPANY）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF KNIT-WEAR 貨物性質——針織品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.14053 OF 1983 準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣LEI MUK SHU ESTATE（梨木樹邨）第十三座五字樓五〇四室（TSOI KAM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視雪柜
住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.1469 OF 1983準於一九八四年五月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵芳邨第二座一〇一八室 TSOI HING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應竹枝及竹竿（招標編號：UCQ 2189/84（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應深藍色套頭毛衣及開襟毛衣（招標編號：UCQ 5140/84（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為市政總署訓練學院提供運輸服務（招標編號：UCQ 732/83/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

茲招商承投花墟公園售賣小食之專營權，期間由一九八四年八月一日至一九八七年七月卅一日止。

二、投標表格及詳情可向九龍元州街五十五號五樓市政總署深水埗辦事處索取。如有疑問，請致電三—八六一四二五向分區秘書查詢。

三、投標書必須於一九八四年六月八日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

四、茲請各投標者注意，目前該處月租為港幣一萬〇二百元。

一九八四年五月十一日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

政務總署公告

左列附表所載之墳墓及金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出，仰該等墳墓及金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓及金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告

政務司 鍾逸傑

一九八四年五月十四日

茲將招人申認之墳墓金塔詳情列左

編號	標誌	坐落地點	備考
一	顯考王兌公之墓	香港仔漁光道石排灣邨第三座對開西面約六十公尺之山坡	有拜祭痕跡
二	無名氏金塔	香港仔鴨脷洲近APIL90蜆殼油站對開西面約十公尺之山坡	無拜祭痕跡
三	無名氏金塔		

華僑日報 為刊登法律廣告之有效刊物

一九三三年三月三日香港政府公報載

政府佈告第一三五號

為佈告事茲經華民政務司核定承認在本港出版之華僑日報（下略）

為登載法律廣告之有效刊物凡遵照一九二三年「防止業務詐欺轉移條例」第三條第三項規定刊登一切關繫法律之商事告白如刊登該報即可發生效力此佈 輔政司蕭頓

所有遵照該例規定須在漢文報紙刊登一切商業上買賣退受及遺失聲明等告白如刊在華僑日報即具有法律效能惠登廣告諸君尚祈注意

總社：荷李活道一〇六——一壹六號

華僑日報謹啓

電話總機：五—四九一壹八一

好兒童　尋求清靜　南凱

第六六五一期　兒童天地

敬愛你的媽媽

記得以前有一部粵語片名叫「苦兒流浪記」由孩子時候的蕭芳芳姐姐主演，它的主題曲「媽媽好」，音調柔和悅耳，歌詞更加感人——「世上只有媽媽好，有媽的孩子像個寶，你在媽媽的懷抱，幸福享不了……。」

你們在母親懷抱中成長。由小到大，母親給予子女許多愛，小朋友們又知道嗎？恐怕大家只覺得她每天處理家務很平凡，而忽略了將自己貢獻於整個家，貢獻給所有兒女的偉大！

昨天母親節，到處都看見爸媽帶着孩子找娛樂，有到酒樓，茗點，有去餐室吃大餐，也有看電影，逛公司……。香港人就多數用這種方式去慶祝節日，母親節也不例外，說是為母親慶祝，不如說為一家大小找娛樂，但大家都很愉快。

我又看到，不少爸爸為了叫子女令媽媽開心，特別帶小朋友們到百貨公司或精品店去選禮物，甚麼耳環啦，錢包啦，得意的飾物，母親節賀咭等，選好了，爸爸付錢，然後叫孩子回家送媽媽。

無論是娛樂也好，送禮物也好，令媽媽在母親節得到快樂，那是值得的事。不過，我只希望小朋友可以知道媽媽愛你們，而你們又知道去愛她。

。唐姨姨。

貪吃的小猪

·冰小·

從前有一隻小猪，他的名字叫做域奇，他長得胖胖的，住在農夫叔叔的猪舍，農夫叔叔覺得他很可愛，常給他好的食物，又將他住的地方洗刷乾淨，所以域奇並不骯髒，有許多小朋友常來和他玩耍。

域奇雖然並不是骯髒，但卻是很貪吃的小猪呢。而且很喜歡睡覺，十分懶惰。究竟域奇怎樣貪吃呢？讓我告訴你們吧。

每天，域奇睡得好遲才起來，臉也不洗就開始吃東西了，他吃呀吃的，把農夫叔叔替他預備的早餐吃光、吃完了，不到一會又想找零食。

域奇知道一處可以找到零食的地方，那就是離猪舍不遠的樹林，在那兒，地上經常舖上一些果仁和粟粒，域奇習慣每天溜出去找這些東西吃。

有趣的是，域奇怎樣從猪舍溜出去呢？原來農夫叔叔的猪舍破舊了，牆壁上穿了個洞，剛巧給肥猪域奇穿得過去。域奇就利用這個洞洞，天天擠出擠入。農夫叔叔也知道這回事，但域奇每次出去都回來，不會迷路或溜走，所以就不去管他了。

一天，農夫叔叔帶了許多農作物到鎮裏賣，小猪域奇也一樣溜出去找零食。這一天，域奇太貪吃了，吃到肚子漲漲的，差不多走不動。他一蹒一蹒地走回猪舍，吃飽了又想睡。在他又飽又想睡的時候，走起路來就更加軟弱無力，好容易才走到猪舍，域奇用盡全身力量向牆洞擠進了。可是天呀，這回域奇的肚子太大了，他是擠進了頭和手，肚子則夾在中央，既不能進去，又不能出來。

域奇只好大叫了，但無論他怎樣瓜瓜大叫也沒有人理會，因為農夫叔叔出去了，孩子們又上學去了。

結果到了傍晚，域奇叫得聲嘶力竭，農夫叔叔才從外面返家，看見域奇的樣子不禁大笑起來。於是拿個大鎚子，把牆洞打大一些，域奇才走得進去。經過這次教訓，雖然破洞比前更大些，但域奇也不敢再到外面去貪吃零食了。

小常識

△鐵樹開花：人們常把鐵樹開花當成件稀罕的事，每遇上件事情委實辦不到時，人們就計：「除非等到鐵樹開花啦！」

其實，鐵樹只要達到一定的年齡——十多歲以上，就會年年開花，那麼，人們為什麼會把鐵樹開花當成件稀罕的樹呢？原來這與鐵樹本身怕冷有關。

鐵樹又名蘇鐵，四季常青，它的老家是在炎熱的熱帶，所以特別怕冷，一受凍，便不開花，偶然有些開了花，便變成奇聞了。

而在南方，例如本港，鐵樹常常在春夏之際開花，花開在頂上，有雄花和雌花之別，雄花非常大，看來像個玉蜀黍，在初開時，是鮮明的黃色，成熟後逐漸變為褐色，而雌花看來像個球，只不過頂上稍為尖了點，在初開時為灰綠色，然後也漸漸變為褐色。

鐵樹能結子，它的種子好像一個紅色的雞蛋，被稱為「鳳凰蛋」，據說可作藥用，同時鐵樹的壽命非常長，一般可以活上兩百多歲。

△雙黃蛋：有些時候，我們會買到一個特別大的蛋，這種蛋兩頭往往差不多大，打開來看，裏面有兩個卵黃，這就是所謂「雙黃蛋」，雞為什麼會生雙黃蛋呢？這是母雞生殖系統不正常的表現，往往是卵巢機能過份活動，成熟的卵子不斷地排向輸卵管，因此兩個卵黃在輸卵管上部逐漸靠近，就被包在同一蛋殼裏成了雙黃蛋了。（藍石）

神仙魚　梁志軒

華僑文化

管樂團本月室樂會 鋼琴提琴合奏名曲 廿三晚大會堂劇院舉行

香港管弦樂團五月份的室樂音樂會定於廿三日晚上八時在大會堂劇院舉行，由香港管弦樂團小提琴手黃偉文，中提琴助理首席余海傑，大提琴手韋海倫及本港知名鋼琴家陳莉華担綱演出。

青年小提琴家黃偉文畢業於赤柱聖士提反中學，曾獲多項校際音樂節獎項，後獲馬會音樂基金獎學金，往英國國家管弦樂學院深造，八二年回港加入香港管弦樂團至今。

余海傑五歲時開始學習小提琴，後隨林克昌及黎瑪學習中提琴，更獲得獎學金往西德夫來堡國立音樂學院隨烏力洽·可治教授深造，一九八一出獲「藝術家文憑」畢業。

韋海倫在英國倫敦出生，十歲時隨瑪嘉烈·史碧士學習大提琴，後進入倫敦皇家音樂學院隨弗羅倫斯·荷頓深造，八〇年以優異成績畢業，同年九月加入香港管弦樂團為大提琴手。

陳莉華在上海出生。七歲時開始學習鋼琴，來港後曾在著名老師屠月仙門下學習八年，在皇家音樂學院考試中曾獲優異成績。一九七一年獲「RSM演奏文憑」，因而獲獎學金赴皇家音樂學院深造三年，隨世界鋼琴名師簡杜·泰娜研習，獲ARCM及LRAM演奏及教學文憑，因成績優異，更獲獎學金繼續深造一年。回港後即活躍於本港樂壇，現任浸會學院與嶺南學院鋼琴講師。

音樂會選演的曲目其中有莫扎特的小提琴、中提琴及大提琴嬉遊曲與降E大調小提琴、中提琴及鋼琴三重奏、及海頓之高足皮丘的第二小提琴及中提琴二重奏。

門票分八元、十二元及廿元，現已在大會堂票房發售。

阿姆斯特丹管樂團演奏 貝多芬全套鋼琴協奏曲 下月中旬舉行·六場門票發售

莫斯科國際柴可夫斯基音樂比賽的冠軍得主約翰·萊爾，將於下月中旬蒞港，會同訪港的阿姆斯特丹管弦樂團，演奏樂聖貝多芬的全套鋼琴協奏曲。

該樂團將在著名指揮家帕福·伯格倫帶領之下，於六月十三至十六日以及十八、十九日，在大會堂音樂廳舉行六場名為「貝多芬全套交響曲及鋼琴協奏曲」的音樂會。

約翰·萊爾十歲起即在皇家音樂學院接受音樂教育，二十七歲時即以優異成績獲委任為該學院最年輕的院士。

一九七八年，約翰·萊爾憑着在音樂方面的貢獻，獲頒O·B·E·勳銜，此外，他又獲得埃克斯特大學及阿斯頓大學頒授音樂及理科學博士銜。

萊爾今次並非是首次演奏貝多芬的全套作品，他曾與蘇格蘭國家管弦樂團合作，灌錄了貝多芬的五首協奏曲，又曾灌錄過貝多芬的全套鋼琴奏鳴曲，這實在是一項突出的成就。

約翰·萊爾將在六場演奏會的首五場中依次演出貝多芬的鋼琴協奏曲第二首，第一首，第五首，第四首及第三首。

六場演奏會全部由市政局主辦，門票分三十元（學生票），六十元，九十元，一百二十元及一百五十元五種，將於下星期二（十五日）起在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館票房發售。

文聯莊近代書畫展 備受讚賞圓滿結束

文聯莊藏近代時賢書畫展暨文房四寶展覽，假大會堂高座八樓展覽館舉行，昨已屆展出期滿，而又適為休沐之期，蒞臨嘉賓觀眾如潮之湧，對展品咸加讚賞，認為罕睹之藝壇盛事，遂於薄暮七時圓結。

隸書聯

大肚能容了却人間多少事

滿腔歡喜笑開天下古今愁

謝禮卿

珠寶設計班 現招收學員

香港珠寶雜誌與北角街坊福利會合辦之珠寶設計訓練班，歷年來培育不少珠寶設計人材，課程是配合珠寶發展及需求而設，優異的學生並由香港珠寶雜誌推薦到各珠寶公司任職。有興趣及有志投身珠寶設計行列之人士，報名請攜同相片三張，於辦公時間內到九龍紅磡鶴園街十三號二〇八室三—三四四三二一至二。上課時間星期一及五晚上假北角街坊會授課。

次屆美術新秀展 廿六日截止報名 三至十五歲可參加

香港少年兒童美術協會謹訂於本年六月二十三日（星期六）至六月二十五日（星期一）假座香港大會堂高座展覽館隆重舉行「第二屆香港少年兒童美術新秀展」。

第二屆香港少年兒童美術新秀展是三至十五歲少年兒童畫展，該畫展頗具特色，內容新穎豐富包括：（一）作者個人專欄，（二）參展學校專欄，（三）香港少年兒童美術協會活動專輯，（四）幼兒塗畫進化探討，（五）爹媽咪心聲，（六）模範隊長，（七）畫家筆下兒童畫，（八）日本少年兒童美術專訪，（九）鼠年卡通木刻專欄，（十）小朋友即場繪畫留念，（十一）CAA紀念印章攤位，（十二）十五分鐘繪畫比賽作品欣賞。是屆新秀展比去年更多姿多彩，老少咸宜。歡迎各界人仕參觀，免費入場。屆時小朋友可即場增添不少歡樂。

又協會目的促進少年兒童美術交流，故是次新秀展歡迎學校索取表格參加，費用全免。截止報名日期五月二十六日。

收件地點分別為香港德輔道西一六三——一七三號金坤大厦一樓B。九龍聯合道六四——六六號一樓D。（逢週末辦公時間）。如諮詢詳情，可致電：三七一六五三五九。

香港佛教僧伽聯合會 十四屆剃度會 現已接受報名

香港佛教僧伽聯合會主辦第十四屆剃度傳法大會定於七月廿二日（星期日）假藍地妙法寺萬佛寶殿舉行。其目的在弘揚佛法，使更多信徒體驗出家人之生活，從而淨化社會，端正人心。此種短期出家制度創始於十四年前，歷屆參加者極衆。今屆報名地點為九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，志願參加者可投函該館並附回郵信封，索取表格，當即獲知一切詳情。

圖爲中國方言民歌演唱家麥倩倫。

興勝不良於行遭毀 喬峯再流鼻血退役

洪維新策力威被召看影片

昨日沙田賽馬，冷熱互見，賽後並無騎師被罰停賽，尾場見習騎師洪維新之力威策抽地躍出轉直路彎時又外避，將被召看賽事巡邏影片。

興勝拉停時左前蹄極度不良於行，而遭人道毀滅。

喬峰再度流鼻血將依例要退役。

擒搏浪、五福均被遣往接受例行檢驗。

昨日賽事董事小組由董事方心讓輪任主席，賽事董事為池敦，會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬孫代表覲賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第五班一〇五〇米

永同勝於覲賽日上午因在運送途中受傷而退出覲賽。

開賽時，潘納之擒搏浪笨拙地躍出及檔邊略失位。擒搏浪被遣往接受化驗所例行檢驗，並要接受獸醫進一步檢查。

跑離千四米時，告東尼之海威須予拉慢以免碰撞李森之龍都王之後蹄。

跑離二百米時，浩德之精驥向內斜跑與龍都王接觸。

獸醫報告見習騎師洪國興之興勝拉停時左前蹄極度不良於行而遭人道毀滅。

（第二場）第二班一六〇〇米

劉同安之天龍星出閘緩慢，見習騎師陳志忠之盈得快展步緩慢。

跑離千四米時，見習騎師馮耀正之寶馬向外斜跑令金頓之電子世界要收慢，此舉相應令見習騎師洪國興之富貴子須予勒避電子世界之後蹄。

朴仕能之好成功於八百米時搶口，須予拉慢以免碰撞寶馬之後蹄。

二百米時，徐貴良之大丈夫在催騎下向外斜跑，碰撞浩德之恒利。

（第三場）第二班，一四〇〇米

開賽時，見習騎師何敬森之應得高躍出踢及閘邊，其後失位。黃潤生之龍令出閘緩慢。陳毓培之寶捷展步緩慢。

出閘不久，金頓之藍寶石略向內斜跑迫令浩德之金牌殺手壓向朴仕能之寶好嘢因而要收慢。

寶好嘢跑離八百米時須予拉慢以免碰撞告東尼之明德之後蹄。

轉直路彎時，龍令向外斜跑令潘納之依然在受緊迫。

楊格之勁旺及金牌殺手於直路時在催騎下外閃。

（第四場）公開賽一二〇〇米

開賽時，浩德之博利好向外側躍出碰撞楊格之百勝福星。徐貴良之鑽石礦出閘緩慢。

（第五場）第二班一〇〇〇米

橋皇於五月十二日因左前蹄不良於行而退出覲賽。

開賽時，容天鵬之天佑向上內側躍出，碰撞陳毓培之長春樹；劉同安之九龍神駒展步緩慢。

出閘不久，見習騎師洪國興之仙履皇向內斜跑碰撞金頓之公爵。

走近四百米時，仙履皇在告東尼之至尊寶內側變得不平衡因而嚴重失蹄。

跑離四百米時，朴仕能之鍾意寶未能在天佑及楊格之長好運兩駒之後取位前進，要向內側另取空位前進。

李森之五福被遣往接受化驗所例行檢驗及將要接受獸醫進一步觀察。

獸醫報告喬峰流鼻血。

（第六場）新馬一二〇〇米

開賽時，李森之永霸龍向內側躍出，朴仕能之國際之星向內側躍出碰撞告東尼之銀駿，銀駿相應碰撞施泰浦之同花順。

跑離一千米時，鄭仲謀之馬來之珠要向外另取空位以免碰及金頓之博得好之後蹄及迫令同花順壓向銀駿。

（第七場）第三班一六〇〇米

開賽時，浩德之少將向外側躍出碰撞告東尼之品質第一，品質第一笨拙地躍出踢及閘邊，見習騎師麥子直之萬勝俠向內側躍出累追徐貴良之華禮。

少將及朴仕能之原野神駒在進入直路當原野神駒從華禮之後及少將向內側力圖取位前進時相撞。

品質第一進入直路至二百米時未能取得空位前進。

（第八場）第二班一四〇〇米

開賽時，浩德之沙地虎出閘時身首向空其後被向外側躍出由陳毓培策騎之合理碰撞，見習騎師洪維新之力威笨拙地躍出及在直路彎時外避，見習騎師洪維新將被召看賽事巡邏影片。

昨日賽馬派彩結果表

	第一名	第二名	第三名	獨贏	位置			連贏
第一場	⑦龍都王	③精驥	②快旺財	五十三元六	十七元二	廿元二	廿五元正	一百四十一元二
第二場	⑤豐收月	③盈得快	④電子世界	廿七元八	十五元正	一百四十五元	四十二元二	一千一百33元六
第三場	③勁旺	⑦金牌殺手	⑤眞好嘢	五十四元二	廿元七	四十一元三	廿八元正	三百〇一元八
第四場	⑧包裝之星	⑤大機密	①百勝福星	十六元二	十二元六	廿七元二	廿七元三	一百〇二元八
第五場	①鍾意寶	③天佑	⑤長好運	六十一元二	廿一元七	五十五元二	卅六元四	六百卅八元六
第六場	②永霸龍	①博得好	⑦銀駿	十七元一	十一元九	十四元一	十六元三	四十六元五
第七場	④原野神駒	②品質第一	⑤華禮	廿一元正	十一元八	十二元七	十四元一	五十九元九
第八場	⑩眞功夫	⑨加州小子	④喜來運	九百88元七	一百40元八	廿二元六	一百廿四元	一千七百46六元四

昨日沙田賽馬競爭激烈 包裝之星刷新紀錄 榮登短途馬王寶座

沙田昨日賽馬逢上星期日，入場觀衆特別踴躍，開場前，九龍塘火車站呈現人山人海現象，此為平常所少見的現象，賽事以移欄後的B跑道作賽，場地掛牌為快地，第一場即出現激爭鏡頭，龍都王與精驥，鬥足最後五十米，彼上此落，一同衝綫，龍都王影相僅勝，大熱門海威祇爭入第四，熱門客遭到當頭捧喝，龍都王越級挑戰獲勝，是場五號永同勝在早上退出比賽。孖寶轉投作敗，獨贏位置連贏則獲退還票款。

告東尼雖然在第一場策海威失敗，但到第二場策豐收月依然是首席熱門，結果力戰獲勝，不負捧場客所望，全場最冷的盈得快是八十倍大冷門跑入第二，成為大冷脚，獨贏每派廿七元八角，連贏卻派一千一百卅三元六角，金頓策電子天下也是冷門跑入第三，三重彩每派三萬〇八百一十六元，臨場大受捧場的富貴子，好成功，俱告落敗。

第三場為孖Q頭關，勁旺與明德成對時熱門，皆為五倍，龍令六倍，起步脫脚，黃潤生又揖一鞭，勁旺出閘守處第四位，金牌殺手入冷脚，眞好嘢跑第三，保常威跑第四，明德全程捱打，欲乏表現，反而同廐的金牌殺手跑來十分輕快。

連續十一天賽馬未勝過頭馬的鄭棣池馬房，昨日在第四場主席獎重振雄風，短途良駒包裝之星獲最佳外觀獎，結果「睇得又打得」，由頭放到尾刷新一千二百米最佳時速紀錄獲勝，舊紀錄聚寶縮下一分〇九秒三，昨天的新紀錄為一分〇九秒二，鄭棣池馬房的另一匹短途快馬大機密影相壓倒楊格的百勝福星而跑第二，同廐馬包辦連贏，而包裝之星完成本季五捷，當上本屆短途馬王寶座名歸，獨贏每派十六元二角，連贏每派一百〇二元八角，三重彩派九百七十六元，賽後，由馬會主席沈弼主持頒獎，

第五場開四重彩，結果殺出熱頭冷脚，大熱門至尊寶跑第四，朴仕能策鍾意寶，憑最後衝刺殺上獲勝，容天鵬騎天佑紅燈時仍有三十倍派彩，開跑時跌到二十倍爭入第二，成為冷脚，長好運爭入第三，獨贏每派六十一元二角，連贏每派六百三十八元六角，是場橋皇在賽馬前夕退出，六環彩、孖寶轉投作負論，但用串搭四重彩的，則獲退票款。

沙田銀瓶賽在第六場舉行，馬來之珠獲最佳外觀獎，卻成為「睇得唔跑得」，李森策永霸龍由頭放到尾刷新班際時速紀錄獲勝，博得好跑第二，銀駿第三，次熱門國際之星跑第四，獨贏每派十七元一角，連贏每派四十六元五角，三重彩派四百四十一元不俗，永霸龍是本屆英國自購馬，三戰三捷，未逢敵手，可算威極，此馬為九龍塘會所養，賽後由經理鄭航等領獎，馬會名譽董事本士之夫人主持頒獎。

朴仕能在第七場策原野神駒成為大熱門憑最後一段衝刺，力挫告東尼的品質第一獲勝，成正路的連贏位，第二熱門華禮跑第三，獨贏每派廿一元，連贏每派五十九元九角，成為熱門客天下。

尾場爆出鉅型冷門，金頓策眞功夫未受注意，成為近百倍大冷門，除了眼罩上陣，不放反留，最後在混戰中，由中檻殺上，就此一攻而跑第一，第四熱門加州小子跑第二，劉同安騎另一匹冷門馬喜來運沿途領放，最後得季軍，連三重彩也爆到七彩，獨贏每派九百八十八元七角，連贏每派一千七百四十六元四角，三重彩創下空前最高紀錄，每注派二十一萬二千三百五十五元，三寶兩關大熱門獲勝，尾關爆出大冷，也成為好派彩。

騎師以李森中孖寶捧盃最威，朴仕能亦中孖寶，告東尼，楊格，鄭仲謀，金頓各勝一仗，馬房則以屈雅達中孖寶兼捧盃為最威。

昨日賽馬勝負距離表

昨日沙田賽馬在天晴地快下，以移欄後的B跑道進行，競爭激烈，精彩紛呈，以下為馬會公佈各場勝負距離：

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
龍都王	冠軍	冠軍
精驥	短馬頭	短馬頭
快旺財	六馬位	六位短頭
海威	一馬頭	六位一頭
興勝	八位三	十四位三
擒搏浪	五位半	二十位一
永同勝	（退出）	
（第二場）		
豐收月	冠軍	冠軍
盈得快	半馬位	半馬位
電子世界	半馬位	一馬位
好成功	半馬位	個半馬位
富貴子	一馬頭	個半馬位
天龍星	四份三	兩位一
大丈夫	個半馬位	三位三
寶馬	兩位三	六位半
恒利	四份三	七位一
（第三場）		
勁旺	冠軍	冠軍
金牌殺手	一馬頭	一馬頭
眞好嘢	一馬位	一頭一位
保常威	一馬頭	兩頭一位
龍令	一馬位	兩馬位
靈駿	個半馬位	三位半
皇冠勇士	平頭	三位半
寶捷	一位一	四位三
明德	個半馬位	六位一
應得高	一馬位	七位一
藍寶石	四份三	八馬位
依然在	兩位半	十位半
（第四場）		
包裝之星	冠軍	冠軍
大機密	個半馬位	個半馬位
百勝福星	短馬頭	短頭個半位
南天王	一馬頭	一頭個半位
鑽石礦	一位三	三位一
風調雨順	個半馬位	四份三
友威	四份三	五位半
聚寶	三位一	八位三
司令台	一位三	十位半
博利好	一馬位	十一位半
（第五場）		
鍾意寶	冠軍	冠軍
天佑	一馬頸	一馬頸
長好運	一位一	個半馬位
至尊寶	四份三	兩位一
公爵	四份三	三馬位
九龍神駒	一馬位	四馬位
金球	兩位半	六位半
仙履皇	短馬頭	六位半
長春樹	三位半	十馬位
紅寶	半馬位	十位半
五福	一馬位	十一位半
喬峰	兩位半	十三位三
銀星一號	一位三	十五位半
橋皇	（退出）	
（第六場）		
永霸龍	冠軍	冠軍
博得好	三馬位	三馬位
銀駿	半馬位	三位半
國際之星	三位一	六位三
馬來之珠	四份三	七位半
同花順	四位半	十二馬位
百靈登	十位三	廿二位三
（第七場）		
原野神駒	冠軍	冠軍
品質第一	短馬頭	短馬頭
華禮	一馬頭	短頭一頭
威朗	短馬頭	四份一位
少將	一馬頭	四份一位
江湖客	四位三	五馬位
敏機	一馬頭	五馬位
萬勝俠	一馬頭	五馬位
捷足先登	七位半	十二位半
（第八場）		
眞功夫	冠軍	冠軍
加州小子	半馬位	半馬位
喜來運	半馬位	一馬位
火狐	一馬頭	一位一頭
沙地虎	一馬位	兩馬位
人傑	一馬位	三馬位
及時良機	六位半	九位半
力威	短馬頭	九位半
磁聲	一位一	十位三
合理	半馬位	十一位一
鐵頭陀	一位一	十二位半
金山伯	兩位一	十四位三

六環彩熱得出奇 四重彩派七千餘

昨日賽馬，尾場雖然爆出巨型冷門，但卻每場都有正路馬介入，加上第四場，第六場及第七場皆為公衆熱門勝出，六環彩幾乎變成「三環彩」，派彩祇有千餘元，馬會宣佈是期總投注有一千〇八十萬〇九千六百三十元，共有六七九七注中。

每注派一千二百卅五元

六環彩開彩結果如下：

第三場 ③勁旺
第四場 ⑧包裝之星
第五場 ①鍾意寶
第六場 ②永霸龍
第七場 ④原野神駒
第八場 ⑩眞功夫

昨日第五場四重彩，朴仕能策①鍾意寶獲勝，容天鵬以③天佑跑第二，楊格騎⑤長好運跑第三，大熱門的④至尊寶跑第四，成為①③⑤④獲勝，⑦號橋皇因健康問題在賽前已退出，反以⑦串射的皆獲退票，馬會公佈是期總投注八百七十六萬八千五百七十八元共有九四四注半中。

每注彩金：七千二百〇五元。

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場：③勁旺搭⑦金牌殺手
第四場：⑤大機密搭⑧包裝之星
派彩三千二百五十三元
彩池一千七百一十四萬四千七百一十元
（四〇九〇注中）

（三重彩）
△第二場
⑤豐收月 ③盈得快 ④電子世界
派彩三萬〇八百一十六元
彩池二百五十八萬一千二百一十元
（六十五注中）

△第四場
⑧包裝之星 ⑤大機密 ①百勝福星
派彩九百七十六元
彩池三百二十四萬二千七百元
（二五七九注中）

△第六場
②永霸龍 ①博得好 ⑦銀駿
派彩四百四十一元
彩池二百二十八萬四千三百一十元
（四〇二四注中）

△第八場
⑩眞功夫 ⑨加州小子 ④喜來運
派彩廿一萬二千三百五十五元
彩池三百二十八萬三千八百四十元
（十二注中）

（三寶）
②永霸龍 ④原野神駒 ⑩眞功夫
派彩四千七百八十一元
彩池五百七十五萬三千八百九十元
（九三四注中）

昨日賽馬全場滿座

沙田馬場昨天賽馬全場滿座，馬會宣佈，公衆居二萬六千人、來賓牌六千九百三十七人，合計三萬二千九百三十七人，來賓章及持會員章入場者未計在內。

場外彩池派彩表

（孖寶）
（第一口一搭二場）
⑦龍都王搭⑤豐收月　一百一十三元四角
安慰獎
⑦龍都王搭③盈得快　五百六十一元一角
（第二口二搭三場）
⑤豐收月搭③勁旺　一百廿六元四角
安慰獎
⑤豐收月搭⑦金牌殺手　五十三元七角
（第三口三搭四場）
③勁旺搭⑧包裝之星　九十六元六角
安慰獎
③勁旺搭⑤大機密　一百五十四元七角
（第四口四搭五場）
⑧包裝之星搭①鍾意寶　九十九元八角
安慰獎
⑧包裝之星搭③天佑　六十八元八角
（第五口五搭六場）
①鍾意寶搭②永霸龍　一百一十元六角
安慰獎
①鍾意寶搭①博得好　六十三元一角

各場走勢

豐收月終拼出頭來 永霸龍潛藏仍未盡

（第一場）海威被捧成不足兩倍大熱門，龍都王五倍，精驥六倍，快旺財十倍。起步興勝快旺財並轡領放，龍都王，海威繼之，擒搏浪對面直路時追上第三位。入直路快旺財透出，龍都王與精驥從後衝上，最後百米已領出，兩駒鬥到一齊衝綫，結果龍都王得第一，精驥第二，快旺財第三，海威祇得梗頭四。

（第二場）豐收月被捧成兩倍半大熱門，好成功三倍半，電子世界十八倍，最冷盈得快由八十倍，起步大丈夫，恒利，盈得快，豐收月，寶馬等依次搶放，入直路盈得快貼欄領出，豐收月中檻殺上，結果豐收月力戰獲勝，盈得快第二，電子世界後追第三，好成功第四。

（第三場）勁旺與明德成五倍大熱門，眞好嘢八倍，金牌殺手十倍，保常威十二倍，起步金牌殺手單騎領放，靈駿、保常威、勁旺等繼之，直路上勁旺從內檻殺上，力迫帶頭的金牌殺手，結果終點前力擒金牌殺手獲勝，眞好嘢追回第三，保常威第四。

（第四場）包裝之星被捧成不足十八元之大熱門，聚寶五倍，南天王七倍，百勝福星十二倍，大機密十八倍，起步包裝之星單騎領放，聚寶，博利好，風調雨順等繼之，入直路，包裝之星愈走愈起勁，就此輕易獲勝，大機密追回第二，百勝福星貼欄殺後幾步追過，南天王得第四。

（第五場）至尊寶被捧成三倍大熱門，鍾意寶六倍，長好運十二倍，天佑廿五倍，起步至尊寶，長好運，天佑，金球等搶出先放，最後二百米時鍾意寶從中檻如飛衝上，結果力戰獲勝，天佑第二，長好運第三，至尊寶第四。

（第六場）永霸龍被捧成不足十八元大熱門，國際之星五倍，博得好六倍，銀駿十二倍，起步永霸龍單騎領放，國際之星，博得好，銀駿等繼之，入直路永霸龍佔欄再放，就此輕易獲勝，博得好力拚得第二，銀駿第三，國際之星第四。

（第七場）原野神駒被捧成兩倍大熱門，品質第一四倍半，華禮六倍，威朗廿倍，起步敏機最快，旋見江湖客搶出先放，萬勝俠，敏機，捷足先登，華禮等繼之，入直路華禮透出，原野神駒與品質第一均從中檻衝上，幾駒幾乎一齊衝綫，結果原野神駒得第一，品質第一第二，華禮第三，威朗第四。

（第八場）火狐被捧成四倍大熱門，加州小子六倍，喜來運與眞功夫均九十倍，起步喜來運單騎領放，及時良機，人傑，火狐，磁聲等繼之，入直路喜來運佔欄再放，火狐與加州小子分從中外檻衝上，最後一程眞功夫從此兩駒之間如飛殺上，結果爆出大冷獲勝，加州小子第二，喜來運第三，火狐第四。

本港新聞

華僑日報五九週年 辦徵文攝影繪畫賽

徵文五月廿七日截稿繪畫廿四截止收件

攝影比賽章程稍後刊登

（特訊）華僑日報爲慶祝創刊五十九週年，公開舉辦徵文、攝影及繪畫比賽，徵文分公開組、婦女組、工人組、大專生組、高中生組、初中生組，及高小生組，繪畫分高小、初小生組及幼稚生組，現已開始收件。

公開組徵文兩題：（一）信賴中英談判，齊心合力，促進本港繁榮安定；（二）如何疏導交通，鞏固治安，仍是當前兩大課題。

婦女組題：（一）女性更適宜担任敬老慈幼工作；（二）家事餘暇，參加服務社會活動。

工人組題：（一）工人應過問政治，並要深入瞭解社會；（二）發揚敬業樂業，負責守紀精神，推向整個社會。

大專生組：（一）服務社會，同時不忘參政準備；（二）香港未來民主政治架構之構想。

高中生組：（一）關心時事，努力瞭解香港現在與未來；（二）黑社會滲入學校的情況。

初中生組：（一）社會秩序必須尊重；（二）求學先要修身。

高小生組：（一）德智體三育，德育最重要；（二）日行一善，應不限于童軍。

各項徵文，原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿，而繪畫則廿四日截止收件。

公開組冠軍獎金二千元，亞軍八百元，季軍七百元；婦女、工人、大專三組冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元；高中組冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元；初中組冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元；小學組冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元，各組均設優勝獎若干個。

高初小及幼稚園畫題及徵文，徵畫細則，請參閱每日刊出之徵文廣告。

鐘聲慈善社兩盛典 祝母親節頒獎聯歡

表揚模範母親頒發各項獎品

（港訊）鐘聲慈善社十二日下午七時假九龍新世界中心三樓海城西樓舉行慶祝母親節大會，表揚模範母親，頒發母親節學生徵文成績優異獎品，同時頒發本年度獎學金，聖約翰救傷支隊祝捷，社屬香港童軍第三十三旅榮膺「西區模範童軍旅」及第五屆「鐘聲杯」小型足球邀請賽頒獎典禮，同人聯歡宴會等多項儀式。

圖：鐘聲慈善社昨慶祝母親節大會，主禮人與該會首長及模範母親（前坐）。（本報攝）

到有主禮嘉賓：社會福利署中西區及離島總福利主任甘應棠，中西區政務主任余賜和，聖約翰救傷隊香港區總監邵滄平，香港童軍總會港島西區總監羅守福，足球賽贊助機構和興白花油藥廠有限公司董事會主席顏劉息珠女士暨政府機關長官，社會賢達，社團首長，婦女界領袖，及該社全體董事職員，男女救護隊員，童軍及屬校員生等千餘人，濟濟一堂，備極熱鬧。

大會儀式開始，首由社長葉志光致開會詞略謂：「本社現已逐步擴展成爲服務多元化之慈善福利團體，包括教育，醫療，老人，青少年，救傷，拯溺，及童軍等服務。並辦理賑災，施棺，贈醫，贈藥，派送棉被，敬老揚孝，提倡體育，宣揚國粹及協助政府推行社區活動等等。

本社爲崇尚孝道，表彰母德，發揚優良傳統倫理美德，每逢國際母親節，均舉行盛大慶祝大會，敦請政府長官及婦女界領袖，蒞臨演講闡揚偉大母愛，並表揚由各界推荐之模範母親，同時頒發母親節學生作文比賽成績優異獎品，希望透過大會各項活動和宣傳，能夠轉移社會不良風氣，使本港每一家庭親慈子孝共享天倫之樂。」

繼請甘應棠總福利主任，余賜和政務主任及邵滄平區總監分別致詞後，全體會衆合唱母親節主題曲「慈母頌」「母愛」，隨即表揚由各界推荐之六位模範母親：黃羅純玉女士、陳尤淑琴女士、吳盧金鳳女士、李陳添麗女士，胡簡玉女士及黃馬秀芳女士，由婦女部主任哈秀麗逐一介紹與全體會衆見面及略述其生平事蹟，並請甘應棠總福利主任代表致贈模範母親獎狀及禮品，以彰懿德，而表崇敬隨頒發母親節學生作文成績優異獎品。

該社同時並頒發本年度中學生獎學金，聖約翰救傷隊榮獲三項冠軍祝捷，社屬童軍獲選「西區模範童軍旅」及第五屆「鐘聲杯」小型足球邀請賽頒獎典禮，分別由聖約翰救傷隊香港區總監邵滄平香港童軍總會港島西區總監羅守福和興白花油藥廠主席顏劉息珠女士，聖約翰香港分區醫官劉永生醫生，童軍第三十三旅旅務委員會主席莫華高M．B．E．及該社首長葉志光，顏爲善，利堅與，梁浩鎏，陳有幸，陳興軒，劉梅軒，曾洛生，陳鼎臣，陳德才，陳覺軒，蘇炳光等主持。

最後由梁浩鎏副社長代表致謝詞。會後聯歡晚餐，筵開百席，並有幸運抽獎及歌唱舞蹈，餘興節目情況熱鬧。（奕）

東京金融投資總裁 秋葉節一來港考察

黃禮泉嚴良機場迎迓

日本東京金融投資株式會社總裁秋葉節一先生，昨（十三）日下午一時乘日航七三一號班機由東京抵港。港九各區街坊會研究委員會主席、匯江洋行總經理黃禮泉，港九大英皇珠寶金行總經理，柴灣街坊福利會理事長嚴良，前往機場迎迓。

秋葉節一總裁是日本一間規模龐大的金融投資機構，此次來港目的，除考察本港金融市場狀況外，並擬在本港大量投入資金，協助工商界發展業務，促進香港安定繁榮，現正展開有計劃的安排，逗留一週飛返東京。（滔）

圖示：東京金融株式社會總裁秋葉節一抵港與接機人士合影（左起）嚴良、秋葉節一、吳靜儉、黃禮泉。

九龍總商會代表團 赴台出席世界華商會議

同時慶祝本年度母親節

（特訊）九龍總商會昨晚假旺角瓊華酒樓召開理監事會議，同時舉行慶祝國際性母親節及歡送赴台北出席第十四屆世界華商貿易會香港區代表團。

會議由理事長周戡主持，席間他報導龍總新廈已接近完成階段，預計本年底前可入伙，目前A、B及F座住宅單位已告售滿，僅餘D、E座及四萬平方尺之商用單位出租，一俟本會遷回新廈辦公後，將更廣泛地爲本會會員及本港工商界提供有效率的服務，此項經過兩年多的艱巨工作，本會擴展委員會同寅所收獲的成果，表示欣慰。

隨即討論事項，議決籌備會員旅行，由體育部負責，本年度組團回國慶祝雙十慶典則由總務及公關兩部門聯合計劃進行。

會中舉行慶祝母親節大會，由婦女部譚美珠主持，邀請立法局議員伍周美蓮蒞臨觀禮，她致詞中闡述母親節之來源，並表揚母親的偉大慈愛，呼籲爲人子女者應懷念關心，毋忘含辛茹苦慈祥的母親。

會後設宴歡送出席本月十五日至十八日在台北環亞飯店舉行之第十四屆世界華人貿易會香港區代表團，由副理事長劉文翔致歡送詞，祝賀世界會議成功，臨別旅途愉快。

該代表團由港總理事長周戡任總團長，副理事長梁乘福爲第一團團長，香港工商總會會長田新橋爲第二團長，香港華商世界總會理事長馮彥爲第三團長，一行四十三衆，今晨八時乘中華班機出發。（滔）

圖示：龍總慶祝母親節禮成後首長與大會主持人合影。（本報攝）

九龍中央獅會改選 周寮當選膺新會長

（特訊）九龍中央獅子會，昨假九龍國賓酒店舉行例會，並改選本年度（八四至八五年度）正副會長、董事及各部門職員，由會長謝耀佳主持，結果順利產生，周寮榮膺會長之職。

新年度職員如下：上屆會長謝耀佳，會長：周寮，第一副會長黃澄智，第二副會長黃昌，第三副會長王葳勝，秘書溫煜蒨，司庫：周廣仁，司庫：陳澤森，總務關浩明，糾察陳鎮泉，前會長柯利德、盧玉亭、鍾義生、曾乾波，董事：陳中忠、陳林、陳炳亮、陳威成、戚其昌、蔡伯勵、徐信揆、郭偉民、盧拾、曾澤啓、胡培剛、楊子江。（奕）

圖：九龍中央獅子會選出新職員，右至左：司庫陳澤森、副會長王葳勝、黃昌、上屆會長謝耀佳、應屆會長周寮、第一副會長黃澄智、秘書溫煜蒨、糾察陳鎮泉。（本報攝）

灣仔行人天橋系統 運輸署研究可行性

（特訊）灣仔政務主任何宜威表示：運輸署現正着手初步調查，研究在灣仔興建綜合性行人天橋系統的可行性。

何氏說：建議中的行人天橋系統是由軍器廠街經駱克道一直伸展至堅拿道，甚至是銅鑼灣的怡和街，其中亦會建設分支的南北行人天橋。

另外，當局亦考慮增闢兩個永久性行人專用區，一個是在莊士敦道與駱克道之間的柯布連道；另一個在銅鑼灣東角道附近，該處現時用作興建地鐵工程。

該建議是一項長期計劃，由城市設計處提出的，經區議會諮詢民意，並已遞上運輸科，由運輸署着手進行初步可行性的調查。

何宜威解釋興建該大規模的行人天橋系統，一方面是配合明年通車的地鐵系統，連接行人到地鐵站，另外，由於灣仔交通繁忙，行人天橋有助分隔行人及交通，並改善汽車的流通量。何氏續說，灣仔新填地爲告士打道分開，行人天橋使市民更方便到前往新填地。（佩）

區議會未來發展 居民支持甚重要

（港訊）九龍城政務主任高思雅說，區議會的未來發展，有賴居民繼續予支持，信賴及鼓勵。

他說：「每位居民都應盡市民責任，選出能爲本區謀福利的區議會。」

高氏是在高山劇場舉行的九龍城區業餘歌唱比賽中致詞時，作以上表示。

爲宣傳即將開始的選民登記及明年的區議會選舉，九龍城政務處撥款十五萬五千元舉辦選舉遊藝會，三個展覽會，區議員候選人記者招待會及刊製宣傳單張。

此外，政務處職員在選民登記及選舉期間，將聯同大約一百名社區幹事和義工進行逐戶訪問。

高氏在提及區議會在一九八一年十二月成立以來的成就時說，區議會尤以在區內福利、公共設施及服務，和環境改善方面，有一定的貢獻。

比賽成績爲：冠軍：鍾佩儀，亞軍：劉嘉玲，季軍：王啓雄。

圖：旺角南分區委員會暨太極班同寅賀仇振輝、李錦城、陳偉良賓主合照。

旺角南分區會同寅歡宴 李錦城陳偉良及仇振輝

（國際社）旺角南分區委員會暨太極班同寅昨晚假國際酒樓舉行宴賀仇振輝議員榮任旺角區議會非官守議員，旺角政務處一級行政主任李錦城榮調，陳偉良主任莅任大會，與會者除主賓外，到有嘉賓首長葉子朗、陳濟強、杜國鑾、洪偉民、麥淑娴、劉德琦、何非池、張尚培、黃樂沼冰、朱仁鴻、林錦華、翁光、伍尚信、黃尚鴻、鄭創華、李淑賢、黃子忠、曹君祥、苗樂天、岳華坤、李壽彬、陳德華、李國良、姚壯武、張惠林、黃玉華、張銀仙、陸佩珊、馮國光、羅煥祥、尹月華、周月冰、曾晚紅、黎秀雲、任飛、陳悅文及委員、學員百餘人。

大會主席葉子朗致詞表示：仇振輝議員爲旺角南分區服務，已有多年，八二年開始獲選爲副主席，對本會工作建樹良多，同時仇議員亦被委任爲區議會環境小組增選委員，亦是本區好望角大廈業主立案法團主席，熱心公益事務，今次被委爲區議員，實深慶得人，至足慶賀。李錦城主任在過去兩年悉心指導本會行政工作，投入服務的精神，感欽深佩，現榮調在即，同寅等均有依依不捨之感。陳偉良主任是一位資深行政專才，定能合作愉快替居民服務。繼由區議員陳濟強，班長黃尚鴻致賀詞，南分區委員及太極班同學代表致送紀念品及紀念冊，三位主賓先後致詞，語多謙遜，隨後歡宴，氣氛洋溢。

藝光太極社 祝張三丰誕

藝光太極社，昨舉行恭祝張三丰祖師寶誕，由社長姚光師傅，副社長鄭兆酒、朱展猷，董事麥爾、楊乃學、李子翰，偕全體同人，虔誠向祖師聖像行禮致敬，社長姚光獻香、爵、三牲、菜餅、鮮花、寶帛，儀式隆重，晚假海洋皇宮酒樓宴會聯歡，筵開數十桌，放映康樂活動電影及由該社男女弟子表演太極拳術助興，賓主盡歡。

華僑日報五十九週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十九週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、信賴中英談判齊心合力促進本港繁榮安定

B、如何疏導交通鞏固治安仍是當前兩大課題

婦女組（限二千五百字）

A、女性更適宜担任敬老慈幼工作

B、家事餘暇參加服務社會活動

工人組（限二千五百字）

A、工人應過問政治并要深入瞭解社會

B、發揚敬業樂業負責守紀精神推向整個社會

大專生組（限二千五百字）

A、服務社會同時不忘參政準備

B、香港未來民主政治架構之構想

高中生組（限一千五百字）

A、關心時事努力瞭解香港現在與未來

B、黑社會滲入學校的情況

初中生組（限一千字）

A、社會秩序必須尊重

B、求學先要修身

高小生組（限一千字）

A、德智體三育德育最重要

B、日行一善應不限於童軍

上述徵文：原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿。

以鄭重爲要：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有概不閱卷）。（四）來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

A節日或運動會所見（例如運動會、校運、水運、陸運、球賽等等。（節日）天后誕、中秋、元宵、端午、進香、競渡等等。）

B港九新界名勝遊踪（例如添馬艦瀨斗建築、太空館、愛丁堡廣場、大會堂、各公園、山頂、沙田曾家：元朗吉慶、流浮山、望夫山等等。）

幼稚生組畫題

A我的寵物

B我所喜愛的親人

和①事情、或②日子，（例如自己或親人生日會，歌唱會，親人結婚禮等等）。

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各三名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報總社。

七海方便公幹探親及渡假人士 特辦台北訂房服務 指定酒店五折優待

阿里山日月潭豪華遊超值享受

○讀者旅遊○

華僑日報讀者七海旅行團，現正辦有台灣酒店訂房服務，在指定酒店訂房，讀者可獲五折優待，實爲到台灣公幹，探親及渡假人士的佳訊。

指定酒店共有四間，包括台北希爾頓，環亞，富都及美琪等大飯店，上述酒店設備一流，服務水準上乘，讀者不容錯過。

另外，又辦有台灣阿里山日月潭五天豪華遊，行程精選，住宿五星級酒店，內陸機飛花蓮遊覽，節省時間，又包括夜總會節目，全程享受一流，逢星期六，日及一出發，每位祇收一千八百八十元，超值享受。

同時，又辦有四天台北假期豪華遊，由環亞大飯店鼎力贊助，遍遊六福村野生動物園，石門水庫，故宮博物館，陽明山，北投，野柳等台北名勝風光，逢星期六出發，四天行程，包括來回機票，食宿及全部旅遊節目，每位祇收一千六百八十元，適合普羅大衆，實爲台灣短期渡假的明智選擇。

此外，爲適合各階層需要，更辦有七天台灣遊及八天阿里山遊，七天遊收費二千三百五十元，八天阿里山遊收費二千五百五十元，歡迎查詢詳情。

報名可親往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五－四一三零八一（四綫）。

華僑日報讀者

七海旅行團

84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山 日月潭 逢星期六、日一出發 $1880

5天大韓福星台灣豪華遊

本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店；內陸機飛花蓮・專車上阿里山；夜總會賞歌舞・超值豪華享受；早機往夜機返・台灣分社直營

五折

7天台灣 $2350 8天阿里山 $2550

4天台北假期豪華遊 $1680 （逢星期六）

環亞大飯店鼎力贊助

・住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店

・遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光

・4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目

台北酒店五折（以指定酒店爲限）

特約代理：・台北希爾頓 ・環亞大飯店 ・富都大飯店 ・美琪大飯店

日本・韓國 $3490

6天本州廸士尼樂園逍遙遊 逢星期五出發

暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光廸士尼樂園及富士喰高原遊樂場・乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺・行程豐富・一流膳宿・高級豪華・超值享受

＊7天本洲廸士尼 $3990 ＊7天北海道 $4890

＊7天鹿兒島九州 $4300 ＊10天九本州 $6250

4天韓國逍遙遊 逢星期三・五 $2700

5天韓國逍遙遊 逢星期四、六 $3000

特約代理：東京太陽城太子酒店・韓國新羅酒店

星馬 關丹 檳城 浮羅交怡 $3290

6天甜蜜假期馬星豪華遊 逢星期六出發

獨有創新行程・特級豪華酒店・乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機・遍遊星馬名勝精華・並有多種行程可供選擇

＊7天馬星（檳城） 逢星期六 $3490

＊8天馬星（關丹・檳城） 逢星期六 $3890

＊9天馬星泰（芭堤雅） 逢星期六 $4290

＊9天馬星菲（馬尼拉） 逢星期六 $4290

＊10天馬星（關丹・檳城、浮羅交怡） $4590

特約代理：新加坡賓都酒店・吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓 $2490

7天泰國（芭堤雅）豪華遊 逢星期六出發

遊覽曼谷・大皇宮・玉佛寺・水上市場・玫瑰花園・桂河橋・鱷魚湖・芭堤雅・珊瑚島・東芭樂園

7天菲律賓豪華遊 逢星期六 $1920

廉價機票＊訂房服務

熱線電話：5-413083

代理各大航空公司美加・歐洲及東南亞各地

廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢

詳情諮詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

海港青年商會 華僑日報 聯合主辦

傑出社區事務獎勵計劃

ODAA

服務社羣・竭盡所能

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，雖經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人仕知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人仕有更深入的認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作爲參考。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之効用。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收効等等以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社區服務計劃。獎項將於頒獎典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。

獎勵方式

大會上設立十個獎項以獎勵不同形式之傑出社區事務計劃，並另設立特別獎項以獎勵於某方面有卓越成就的社區事務計劃。

參加競選規則及資格

（一）參選的工作計劃（可與其他機構合辦）應在一九八三年七月一日至一九八四年六月卅日內推行及完成。

（二）所推行的工作計劃以該團體所屬之地方行政區爲主。如遇特別情況，亦可作考慮之列。

（三）參選計劃性質：任何有助於改善社區環境及服務或提供文娛及康樂活動之計劃，均可參加。

（四）參選計劃的小組資格：小組需爲志願性質並附屬一個已登記及註冊的團體或機構。小組人數並無任何限制。所有小組成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回華僑日報。

所屬團體名稱：__________

地址：__________

電話：__________

聯絡人姓名：__________

聯絡人職位：__________

日期：__________ 簽名：__________

申請表格請寄下列地址

荷李活道106—116

華僑日報

「傑出社區事務獎勵計劃」收

新界版

青衣島增闢三十頃土地
建六萬人邨屋
八月動工整理平台挖泥分頭填海
供建市中心區地區醫院及運動場
長安青衣數個屋邨按期增建公屋

（港訊）新界拓展署荃灣新市鎮拓展工程處現正招標在青衣島增闢三十公頃土地，作爲興建可容納五萬九千人之房屋。

是項工程包括在楓樹窩臨時房屋區西面進行挖掘及整理平台工程，以興建一個可容納一萬二千人之公共屋邨及一間地區醫院。

當局亦將在楓樹窩臨時房屋區東面進行地盤整理工程，以興建青衣邨第二期及一個房屋協會之屋邨。該等屋邨共可容納一萬七千八百人。

挖掘得之泥土將用作青衣灣填海用。當局將來在填築得之土地上興建青衣市中心，運動場及休憩用地。

部份挖掘得之泥土亦將用於滿仔塘避風塘填海工程上。填築得之土地將予興建長安邨第二及第三期。

長安邨第二期工程將於一九八八年十二月落成，而第三期工程則將於一九八九年五月竣工。此兩期屋宇共可容納三萬名居民。

工程將於八月開始，需時二十四個月完成。

沙田大埔分別建成
單車公園齊告啓用
專員强調港人要站起來迎接歷史挑戰
强化地區政府爲居民服務

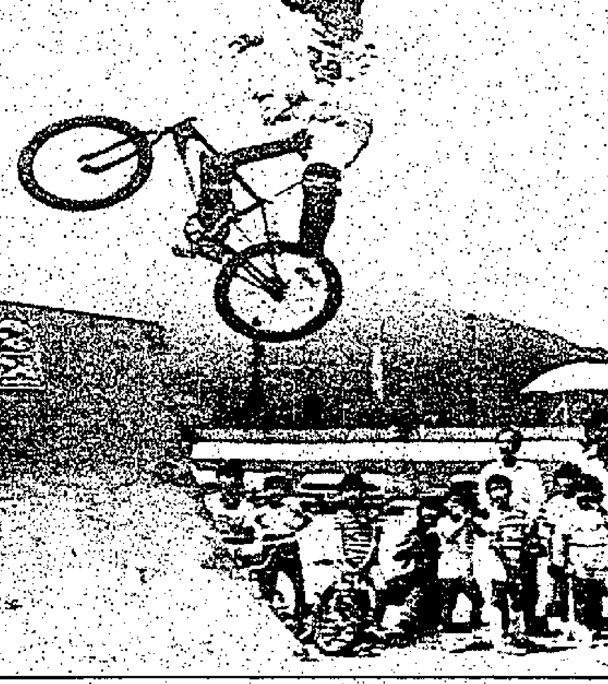
（特訊）沙田區議會主席曾蔭權政務專員昨日（星期日）稱：香港人要站起來迎接八十年代的歷史性挑戰，而沙田新市鎮這個現代化發展的成功產品，更應努力强化其地區政府結構，全心全意爲居民効力。曾蔭權在沙田單車公園開幕禮上致詞時，再强調一九八四年是香港重要的一年。他說：「我們要站起來，爲我們將來的繁榮與自由，建立起一個堅牢不破的新社會秩序，强化香港在經濟和貿易上的國際地位。」

他呼籲居民支持即將來臨的選民登記，他說：「在八五年區議會選舉中，本人現任的主席一職將改由非官守民選議員出任，且民選議員將增加一倍，成爲一個政治的轉捩點。本人希望居時能有多些人士出來角逐議席，爲沙田居民謀求更多的福利。」

位於沙田用心谷，佔地二萬二千平方米的沙田單車公園昨日正式啓用，公園內設單車租賃檔位十個，備有單車二千多輛出租。

曾蔭權解釋區議會在經濟上大力支持沙田單車公園的原因：「第一，沙田素來享有騎單車勝地之盛名，爲保留這個地方特色，當沙田體育會建議此計劃時，即獲得區議會支持通過撥款七萬元」。「第二，當單車公園開始經營後，將成爲沙田體育會管理的首個地區體育設施，創全港之先河。」

沙田單車公園內設高台兩座，乃越野單車手練習花式的理想場地，而喜愛騎車漫遊者又可循單車徑駛至火炭區，既安全又寫意。



圖示一位曾受嚴格訓練的越野單車好手昨日在沙田單車公園開幕禮上示範出神入化的花式表演。

單車公園內設管理處及洗手間設施，方便遊人，夏季開放時間由上午九時至晚上七時，冬季開放時間由上午九時至晚上六時。

市民進入公園並不收費，惟自帶單車進入，每架平日五元，假日十元。沙田體育會並制有單車公園使用規則，入場市民必須遵守。

此外，大埔新建成的臨時單車公園，亦於昨日起開放於供青少年使用。

新界加强滅蚊運動
防止滋生傳染瘧疾
市民如有發現·可與市署聯絡
若被瘧蚊刺傷應即診治

（港訊）炎夏季節即將來臨，容易傳播瘧疾；新界市政署發言人昨日特別促請新界居民應採取有效的預防措施，杜絕傳染瘧疾蚊的滋生，防止瘧疾的傳染。

發言人指出，由於蚊隻只能在積水中滋生，因此預防瘧疾蚊滋長的最簡而有效的方法，便是將所有積水疏導。市民應經常視察居處附近環境，確保四週沒有積水，以避免成爲瘧疾蚊的溫床。

市民如發現瘧蚊出沒，或受到蚊隻的滋擾，可與所屬地區之市政辦事處聯絡，該處人員會爲市民提供各種滅蚊指導及援助。

同時，發言人亦呼籲新界偏荒遠農地主人，當新界市政署防治蟲鼠組人員前往他們的農地進行撲滅瘧疾蚊工作時，應盡量合作及協助，使滅蚊工作能夠順利進行。

新界市政署人員在荒耕農地進行工作時，將使用各種工具在農田四週挖掘渠道，以連接綿已乾涸的灌溉系統，使積水恢復流通。

爲預防瘧疾蚊滋生，新界市政署自上月已在新界各區展開滅蚊工作。由於西貢區在過去十二個月內，曾先後發現多宗瘧疾，因此該署更特別加强在西貢之滅蚊工作。

西貢市政辦事處現時每日均派出多隊撲滅瘧疾蚊工作人員，在區內各處地點進行工作，其中包括發粹、北港、甲邊塱、南山及龍尾等地。

工作人員在出發時，均帶備霧劑噴射槍及殺虫藥物，跋山越嶺前往偏僻地區之溪澗工作，一經發現有瘧疾蚊滋長，他們便會在水面噴上一層滅蚊油，杜絕瘧疾蚊滋生。

工作人員同時亦帶備割草及移動大石之工具，將所有淤塞溪澗之野草割除，以及搬走石塊，使水流保持暢通無阻。

該署發言人又提醒前往新界地區旅遊人士，應特別注意預防瘧疾，因爲該種疾病是由瘧疾蚊之針刺所傳播。市民如被瘧疾蚊刺傷，應立即求診就醫，以保障個人安全。

小畫家·表親情
北區畫賽 慶母親節

（特訊）社會福利署北區社區中心之鵬鋒青年服務團爲慶祝母親節，于昨日（星期日）在上水彩園邨彩慶樓側之排球場主辦一個「小畫家、表親情」的集體繪畫節目給與四歲至十二歲小朋友以表孝道。內容包括「母親節設計比賽」及露天小畫廊自由創作。比賽由上午十時開始，參加小朋友憑劵可獲畫具一份，賀咭及畫紙，飲品一盒。賀咭比賽是鼓勵小朋友給製賀咭贈母親，既表心意並可啓發繪畫天才。（三）

北葵涌泳池短期即開放
招投營餐廳

（港訊）新界市政署現正招標承辦北葵涌賽馬會公衆泳池一所餐廳，歡迎有意經營者參加競投。

該署發言人表示，該座設備現代化的游泳場館已接近完成階段，稍後便可開放。

北葵涌泳池位於葵涌新市鎮一個康樂體育活動中心，毗隣爲和宜合道運動場及一個在建築中的室內運動場。

投得餐廳專營權者，可於本年八月一日開始營業。合約爲期三年。

上述合約的投標表格可向位於葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓葵涌市政辦事處索取。

填妥的投標表格須於六月一日（星期五）上午九時前，投入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓，新界市政署總部投標箱內。

如有任何查詢，可致電〇－二〇九二〇四與葵涌市政辦事處聯絡。

荃灣葵涌教師籃賽
共十四隊熱烈角逐
荃葵區體育教師聯誼會首屆舉辦

（特訊）荃灣葵涌區體育教師聯誼會舉辦第一屆荃灣葵涌區教師籃球賽，於昨晨假座荃灣雅麗珊社區服務中心揭開戰幔。荃灣區葵涌區體育教師聯誼會於去年成立，目的聯絡區內教師舉辦體育活動，並組織球隊參加公開活動。自成立以來，多次與地區社團及體育機構聯合舉辦體育活動。今次舉辦第一次區內教師籃球賽，獲區內教師熱烈响應，共十四隊報名參加，包括可風中學，聖芳濟中學及林護中學聯隊，聖十架小學，圓玄第一中學，荃灣公立小學，裘錦秋英文書院，陳黎讃珍小學及衛理信小學聯隊，梁省德中學，荃灣信義學校，何勵峰學校及光智學校聯隊，荃灣官立中學及荃灣官立工業中學聯隊，棉紡會職業先修學校及樂善堂顧超文中學等。

賽會於昨晨上午九時三十分舉行開幕典禮，敦請教育出版社經理紀華傑主持開球禮，到會嘉賓有會長劉國彬，黎仲賢校長，黃德維校長，葉德霖校長及會式慶校長等。

該會將於下月五日舉行第一屆職員就職典禮及會員聯歡大會，並邀請荃灣高級政務專員許維太平紳士，體育首席督學招李淑嫻女士及名譽會長周厚澄MBE太平紳士，主持監誓及頒發選任委任證書。

配合炎夏泳季來臨
荃灣推廣水上活動
連串康樂項目兼重習泳拯溺訓練

（特訊）炎炎夏日，正是水上活動之好季節，康樂體育事務處（荃灣辦事處）於六月份安排了一連串水上活動，給予區內居民分享。

其中一項較大型的水上活動，是於英女皇壽辰活動日，即六月十六日（星期六）上午九時至十二時假葵盛游泳池舉行水上遊戲及競賽，（男女童水上遊戲，男女子水上競賽）與及千人暢泳，費用全免，報名日期爲五月十六日。此外，於當日還有太極及太極劍表演，地點是葵涌運動場，及一項於深井籃球場舉行的三人籃球賽。

由六月份開始，該辦事處於葵盛游泳池舉辦多項游泳及拯溺訓練班，如兒童習泳班，青少年習泳班，在職人士游泳訓練班，銅章拯溺班，跳水訓練班及游泳競賽訓練班等。有關詳情，可到該辦事處或致電〇－四四二六四八查詢。

除了水上活動，該處亦安排了其他活動於六月份舉行。

（一）荃灣東區青少年週日體育活動計劃——三人籃球賽，羽毛球賽及乒乓球賽，六月三日於何傳耀中學舉行，費用全免，報名日期爲五月十六日。

（二）家庭康樂營——六月三十日（星期六）及七月一日（星期日）假麥理浩夫人渡假村舉行，費用每位三十元，報名日期由五月廿九至三十一日。

（三）消晨老人健體班——由六月五日至七月三十日，逢一至五上午七時至八時，假雅麗珊社區服務中心舉行，費用全免，報名現已開始。

（四）在職人士初級羽毛球訓練班（男、女）——由六月二日至七月一日（星期六、日）假荃灣體育中心舉行時，時間爲下午二時至六時，費用每位二十元，報名現已開始。

（五）在職人士初級網球訓練班（男、女）——由六月六日至六月廿九日逢星期一三五上午七時至八時假荃景圍網球場舉行，費用每位二十元正，報名現已開始。

（六）流行舞訓練班——由六月廿五日至七月廿六日，逢星期一、四下午六時至八時假何傳耀紀念中學舉行，費用每位五元，報名日期爲五月廿五日。

（七）初級芭蕾舞訓練班——由六月十七日至八月十九日逢星期日假荃灣大會堂舉行，時間由九時至一時（共四班），費用每位十元，報名日期爲五月十七日。

（八）瑜伽訓練班——由六月十六日至七月十八日，逢三、六下午八時至十時假長康體育中心舉行，費用每位五元，報名日期爲五月十六日。

（九）保齡球訓練班——由六月六日至六月廿九日逢星期一三五下午四時至六時假四海保齡球場舉行，費用每位五元，報名現已開始。

（十）健體訓練班（男、女）——由六月二日至六月三十日，逢一三五及二四六上午七時至八時假美琪街體育中心舉行，費用每位十元，報名現已開始。

有關以上節目詳情，請電〇－四四二六四八查詢，或親臨本辦事處荃灣眾安街廿一號三樓索取報名表格及辦理報名手續。（田）

大埔寶湖道大埔臨時單車公園全貌，該公園已於昨日起正式開放。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

香港西區旺舖
德輔道西243—245號
適合 銀行 財務 酒家
快餐店 超級市場 傢俬
葯行 海味 各行業
地下實用面積1400呎 閣樓720呎
共只租30,000元
永安祥置業有限公司
永安祥集團成員
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇·素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

兆安商業大厦
香港西環德輔道西243-245號
樓高廿四層 即買即用
每層兩單位434呎起
平售26萬元起
先交樓價二成餘八成可分十五年付款
每萬元月供 $1,298元
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

九龍青山道412—420號
近長沙灣地鐵站
金城商業中心
地下至四樓約式萬呎
合超級市場或酒樓
樓上大小寫字樓俱備
每月租金由$980起
電話：3—7436973 5—747090

屯門新安街21號
友德工業大厦
三、五、十一樓，廠房及貨倉租售，
面積由5,000呎至20,000呎，
租金特廉，有意請電0—810220—2

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

永傑中心
皇后大道中287-299號中央
冷氣玻璃幕牆雲石大堂大小
俱備面積由570-6117呎另有
免租期優待租金由3.5起
(5) 443263

急需新界地
新界地1/3畝左右或6,000平方呎，商業樓宇適合建築或改建基督教堂之用，地區①粉嶺②沙田③大埔，有意出讓者請於週一至五辦公時間電H—593011 EX.35 莊先生

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

商業樓宇
軒尼詩道423·425號
一、二、三樓
共約5500呎
月租15,000.（免租6個月）
電：5—448711

百萬行商業大厦
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
特平 每呎$480.00起
電：5-448711

雙連旺舖吉售
德輔道西348號二千呎有閣樓二千呎適合銀行，遊戲機，飲食，百貨及各行業用（即均益第二期南洋銀行側邊）平售
電話：3—7112914

車位出售
興漢大厦有蓋車位廉售，有意電：5-231989黃洽

皇后大道中138號
威享大厦租售
高層寫字樓一間1257呎
旺舖一間625呎
六基有限公司H252497
城記有限公司H226009 洽

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

大角咀福全街唐樓廉售
四層每層約700呎，另加天台，一層交吉，保證可按七成，收租足可供樓宇業良機。
錦上路露天倉廉租
近錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途（直接業主）
安泰置業有限公司③953171 莫先生洽

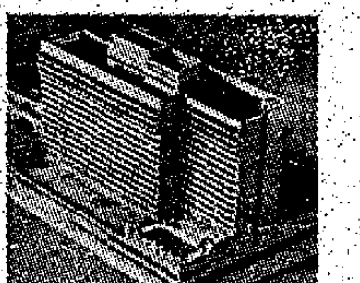
新界坪山工業地
座落坪山青山道唐人新村交界處政府新發展工業區內26,000尺一幅，18,330尺一幅批准44½尺高三層則地下18½尺高二樓13½尺高三樓12½尺高無任何工業限制
廉價出售 電話3—809788 江君接洽

寫字樓出售
尖沙咀彌敦道華敦大厦
壹千式百呎3—7416081岑先生洽

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

華僑日報 扶助童學 救濟貧病 請解善囊 長仁翁善

華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委托

澳門怡東大酒店 $276
酒店＋接送 （雙人房每晚計）

訂房服務：
(一)星期一至五及星期日 $276
(二)星期六及公衆假期 $372
(以上價目包括稅金及服務費)
特約代理：
＊怡東大酒店 ＊凱悅大酒店
＊總統大酒店 ＊皇都大酒店

澳門一日歡樂遊 $258
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友

澳門一晚兩日遊 $398
（雙人房每位計）
逢星期六出發

(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門怡東酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

湯瑪斯盃羽球準決賽
印尼巧遇南韓　英國挑戰中共
優盃四强中共撼南韓丹麥鬥英國

（綜合外电報道）在馬來西亞吉隆坡舉行的湯姆斯杯及優霸杯羽毛球賽，經過五天初賽後，已於昨夜產生八支進入準決賽的隊伍，湯杯賽A組出綫隊印尼，英國，B組中共，南韓，優杯賽A隊出綫隊英國，南韓，B組中共，丹麥。

比賽今日休息一天，明天上演準決賽，湯杯賽中共對英國，印尼對南韓，優杯賽中共對南韓，丹麥對英國，勝方將爭奪冠軍。

昨天舉行的四場初賽，湯杯賽中共男隊勝瑞典五比〇，英國勝馬來西亞三比二，優杯丹麥女隊勝印尼三比二，英國在力戰之下，以三比二力挫南韓。

昨天中共男隊勝瑞典五比〇，打得極為輕鬆，第二單打韓健休息，楊陽替上，陳昌杰這位後備球員任第三單打，具體比分如下：欒劲勝卡爾森二比一（十五比十八，十五比二，十五比三），楊陽勝約翰森二比〇（十五比十一，十五比四），陳昌杰勝彼德森二比〇（十五比五，十五比十二），何尚全，將國良勝卡爾森，卡爾斯德朗二比一（十一比十五，十五比九，十五比十），孫志安，田秉義勝拉爾伯格，卡爾森二比〇（十五比八，十五比七）。

不過，最引人注目的還是兩場決定出綫名次的比賽，結果都是以打足五盤收場，優杯賽英國進步神速，以三比二擊敗實力强勁的南韓，避過了在準決賽面對中共，而英國男隊亦千辛萬苦以三比二擊敗「地頭虫」馬來西亞，亦打入四强，在準決賽對手是中共。

八七世界大學運會　札格拉布獲主辦權

（法新社貝爾格勒十二日电）南斯拉夫札格拉布將於一九八七年主辦第十四屆世界大學運會。

決議是國際大學體育協會執委會於威尼斯的會議席上所決定。

札格拉布是南斯拉夫的第二大城市，是重要的工業及商業中心，人口約六十萬，札格拉布抛離對手爭得運動會的主辦權，參加角逐的城市有九二年亞運主辦地印度新德里及八二年聯邦運會主辦地澳洲布理斯本。

札格拉布是克羅埃西亞的首府，有大部份主辦運動會所須的設備，雖然合奧運規格的泳池仍需要興建。

該市的發言人說這是該國信心的新標誌，他們仍然慶祝着冬季奧運在沙維拉活的成功主辦。

埔頭夜演聯賽季軍爭奪戰
南華迎戰愉園
少林兵操生殺大權愉園殘陣出擊

（特訊）政府大球場今晚舉行甲組足球次循環聯賽，南華出戰愉園，球賽八時正展開，門劵分收三十元、廿五元、二十元及十元四種，另設有五元學生票出售。

南華會經在聯賽首循環中以二比零擊敗愉園，但愉園近期狀態大勇，則在上週以四比二打破了班霸精工不敗之身。

愉園目前在聯賽十四戰得十六分，如果進續在季尾對南華及先特續兩仗獲勝的話，將可成為甲組聯賽季軍。少林兵目前負起阻擱精工進奪六屆聯賽錦標以平他們紀錄的責任。十三戰得十七分之南華，除了今仗對愉園外，尚餘對精工及東昇，可說是場場都是硬仗，能否爭入四强位置，還要看球員能否努力爭取了。然而，無論如何，這一仗勝負，除了爭取較高名次外，只屬一場例行公事。亦可謂是一場「季軍爭奪戰」。

以季尾南華及愉園兩隊球員狀態比，是無疑問地是以剛自班霸手上搶去聯賽兩分的愉園稍勝一籌，但是愉園今仗却不能排出完整陣容迎戰，他們後防一雙中堅羅渣士及梁帥榮今仗俱被罰停賽而使守門員活特面前失去二度門閘，使後防力倒弱不少，會方準備以李潤華及吳銘楷替補。另一方面，由於外援羅渣士停賽，愉園準備派梅縣青年軍張崢嶸上陣。而美奧又因受傷而將要倦勤。相對而言，南華後防亦不算穩健，只恐後衞前仆後繼的去力撼對手前鋒，將勤補拙，面對近日佳作頻頻的愉園前鋒，假如一有走漏，羊夫及新人陳國樑就可有埋門機會。

少林兵大部份之攻勢都是由中場何佳及麥格夫所策劃，只要隊友們是有能力向愉園施以突襲的。賽前形勢分析，愉園雖然狀態高，但陣容不整之下，最多只能與少林兵拉成均勢，如果南華能打出一貫高昂戰意，仍有力倒愉園。茲將兩隊可能陣容列後：

南華：盛偉聯／劉錫祺、陳世芳、施雄章、彭錦全／何佳、郭柱成、麥格夫、馮志明／笠　拉／南臣

愉園：活特／吳炳南、李潤華、吳會清、陳世九／茹建德、梁能仁、羊夫／劉榮業、陳國樑、張崢嶸

蘇聯同意出席奧委緊急會議

（合衆社莫斯科十二日電）捷克與老撾星期六已加入以蘇聯爲首的杯葛洛杉磯奧林匹克運動會行列，莫斯科呼籲列根總統保證，美國要遵守奧林匹克憲章，而不只是把它當作一塊遮羞布。

一名西班牙外交界人士星期六說，蘇聯已同意出席下星期五在瑞士洛桑舉行的國際奧林匹克委員會緊急會議。

國際奧林匹克委員會要求這次緊急會議討論杯葛一九八四年夏季運動會事宜。

（合衆國際社弗吉尼亞，溫泉城十二日電）美國國務卿舒爾茨星期六說，蘇聯杯葛夏季奧運甚至使到他們的最親密盟國感到灰心，也使到莫斯科孤立於世界。

司徒浩中學陸運會　藍社全場總冠軍

五邑司徒浩中學第三屆陸運會，已於五月二、四及十一日假旺角球場舉行。比賽項目共六十一項，參賽人次逾二千。共四十四人次創二十七項大會紀錄。比賽過程緊湊，競爭激烈。在各社同學鼓勵下，參賽健兒悉力以赴，屢創佳績。賽後由校監鄧北泉致歡迎詞，並由五邑工商總會理事長乘校董伍旋操致訓及頒獎，更勉勵健兒努力練習，祈望日後能為本港體壇增多添異彩。各項成績如後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	陳國雄	鄭國添	郭偉雄
二百公尺	陳國雄	鄭國添	郭偉雄
四百公尺	鄭偉鵬	黃偉科	盧永亮
八百公尺	鄭偉鵬	黃偉科	王炳强
百拾欄	林國庭	麥錦全	呂啓權
跳高	何啓明	麥錦全	林嘉文
跳遠	林國庭	林炎佳	
鉛球	張兆仁	鄭國添	陸政斐
四百接	藍社	黃社	紅社
千六接	紅社	黃社	藍社
鐵餅	張兆仁	李漢清	曾德峰
標槍	劉遠平	劉寶成	何啓明
三級跳遠	麥錦全	林國庭	黃偉科

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	杜志明	黃信文	曹健生
二百公尺	張國權	杜志明	黃信文
四百公尺	歐改新	溫亦賢	楊子輝
八百公尺	歐改新	許永雄	嚴瑞敏
百公尺欄	黃浩林	李英健	呂幹堅
跳高	馬雲虎	何志華	黃文華
跳遠	張國權	曹健生	羅秉豪
鉛球	沈倫	彭展霖	伍國安
四百接	藍社	綠社	紅社
千六接	黃社	紅社	綠社
鐵餅	沈倫	彭展霖	黎永康
三級跳遠	林順輝	黎永康	許永雄

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	譚子健	徐偉健	陳昇全
百公尺	譚子健	劉文標	鄭智偉
二百公尺	劉文標	鄭智偉	張纖福
百公尺欄	林健鴻	陳昇全	周偉强
跳高	林友榮	何偉豪	顏展雄
跳遠	譚子健	林興全、張纖福	
鉛球	劉文標	林健鴻	何偉豪
四百接	紅社	綠社	黃社
千六接	紅社	綠社	黃社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	廖麗君	陳曼莉	張慈娟
二百公尺	廖麗君	鄭美玲	陳曼莉
四百公尺	鄭美玲	劉明娟	黎少萍
百公尺欄	何靜萍	葛潔如	
跳高	梁麗菁	陳曼莉	梁美霞
跳遠	廖麗君	梁麗菁	許育芳
鉛球	劉文標	林健鴻	何偉豪
四百接	藍社	紅社	綠社
千六接	紅社	綠社	黃社

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	陳淑琴	徐文靜	文慈儀
二百公尺	徐文靜	劉寶琴	文慈儀
四百公尺	劉寶琴	陳佩珊	黃玉儀
百公尺欄	余麗紅	吳仕霞	陳燕玲
跳高	羅少玉	林曼萍	文慈儀、馬鳳萍
跳遠	徐文靜	陳燕玲	蒙寶兒
鉛球	吳仕霞	黃順儀	余麗紅

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	黃暉琪	吳仕娸	馬楚娟
百公尺	林瑞英	蔡翠蘭	吳仕娸
二百公尺	蔡翠蘭	林瑞英	張笑美
跳高	翁靜君	張笑美	關思華
跳遠	關芷玲	黃嘉賚	吳仕娸、曾麗萍
鉛球	劉奇蘭	戴瑞芳	胡麗儀
四百接力	黃社	綠社	藍社

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
男千五	鄭偉鵬	歐改新	黃偉科
女八百	鄭惠玲	陳佩珊	陳少珊

個人錦標：男甲林國庭，男乙歐改新，男丙譚子健。女甲廖麗君，女乙徐文靜，女丙林瑞英。

團體錦標：男子全場冠軍紅社，女子全場冠軍藍社。全場總冠軍藍社，總亞軍紅社，總季軍綠社。

世界錦標網球冠軍賽
蘭度輕易挫干諾斯
麥恩萊大勝雅萊斯

（合衆社紐約十三日電）蘭度昨演出他職業生涯日來最精彩一仗，以六比零及六比零大勝干諾斯與麥恩萊同闖晉五十萬獎金世界錦標網球冠軍決賽。

麥恩萊的演出幾近蘭度般出色，他在因天雨延期的準決賽，二度超前的罕夫的雅萊斯達五盤之多，於終以六比一及六比二淘汰雅萊斯。

蘭度在二年前於美國公開網球決賽敗於干諾斯，星期天蘭度憑不效鬆，狼勁的貼地殺球控制了戰局。

干諾斯在他彪炳的職業生涯中，這是他首次未勝一局而被打敗，在五十二分鐘的比賽中僅贏得十六球。反觀一月份的精英賽，包括在鹿特丹因炸彈驚魂而展斯的網賽蘭度現時已進級勝干諾斯達廿局。

麥萊對雅萊斯一仗因天雨關係，延誤了一小時十一分，當麥恩萊領前三比〇時，因另一場天雨使比賽又延遲了五十一分鐘。

比賽再度交鋒，麥恩萊僅用了五十一分鐘便把雅萊斯擊退。

麥恩萊操縱了上網球，不放過任何機會，麥氏直落領前五比〇時，雅萊斯才發球得手，打破「光蛋」。繼而麥恩萊再勝五局，於第二盤超前四比〇。

雖在單打蘊輕易，麥恩萊意外地在雙打準決賽被淘汰。他與老拍檔菲林明以六比七及二比六負於杜蘭及奧迪沙週日的雙打決賽，杜蘭與奧迪沙將遇法蘭度斯及平斯。

西德甲組足球聯賽形勢表：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
史特加	卅二	十八	十	四	七七	卅一	四六
漢堡	卅二	二十	六	六	七四	卅四	四六
拜仁	卅二	十九	六	七	八十	卅八	四四
慕信加柏	卅二	十九	六	七	七六	四七	四四
不來梅	卅二	十八	七	七	七六	四三	四三
科隆	卅二	十八	六	十二	六二	五三	卅四

史特加暫居榜首位
漢堡拜仁慕信加栢緊隨其後
西德足球聯賽已臨尾聲

（法新社波恩十二日電）史特加今日在西德足球聯賽中主場與第三隊降班隊伍法蘭克福二比二賽和而他榜首，漢堡雖然努力衛冕聯賽錦標以六比一大勝紐倫堡，但仍然暫時以得失球而落後於史特加，西德聯賽尚有兩週賽事，另外拜仁慕尼赫及慕信加柏只落後榜首隊伍兩分。

西德聯賽戰果：慕信加柏勝於甸根七比一，拜仁慕尼赫勝凱撒羅頓五比二。

奧運女籃外圍賽形勢

隊伍	賽	勝	負	得球	失球	積分
中共	三	三	〇	二〇五	一五一	六
南斯拉夫	三	三	〇	二一〇	一七九	六
澳洲	三	二	一	二二五	二一五	五
古巴	三	二	一	二二五	二〇七	五
加拿大	三	一	二	二四二	二五五	四
南韓	三	一	二	一八四	二〇九	四
匈牙利	三	〇	三	二一九	二四六	三
捷克	三	〇	三	一六九	二〇五	三

奧運女籃外圍賽決賽週
中共南斯拉夫三捷
南韓破澳洲不敗身古巴克加拿大

（法新社夏灣拿十三日電）在此間舉行的奧運女籃外圍賽，中共及南斯拉夫暫居領前位置。在星期六舉行的決賽週第二天比賽，兩隊俱奏捷。

星期五以卅五分之差挫南韓的中共隊，向出綫邁進一步，以七八比六六勝匈牙利。四年前莫斯科奧運銅牌得主南斯拉夫，因得失球率較差而落後於中共，暫列次席。南斯拉夫在決賽週再捷，以七一比五一擊敗榜末之捷克。

目前排在第三位的澳洲隊有些失望，敗於南韓，後者以七三比六三勝回一場。

古巴以八七比八二挫加拿大，上半場四六平手。加拿大星期五曾以一分勝匈牙利。

決賽週前四名將晉級洛杉磯奧運，其他已獲自動出綫隊伍有主辦美國及上屆冠軍蘇聯。

星期日舉行的四場比賽秩序為澳洲對加拿大、匈牙利對古巴、捷克對南韓，中共對南斯拉夫。

東京邀請網球賽
波格挫史簡倫
女子單打芭適絲勝賓治稱后

（美聯社日本大阪十三日電）已退休的瑞典球手波格週日在廿萬東京網球邀請賽打敗美國史簡倫，成績六比二及六比二。

加拿大芭適絲於女單登后，以六比二及六比四打敗西德賓治。

波格於二年前在網球賽退休，在萬三名觀衆前的決賽勝得異常輕鬆。

星期六的準決賽，他以三盤打退美國高尼達，成績六比七，七比五及六比三。

加拿大冠軍，十六歲的多倫多高中女生，於準決打敗捷克文迪高，娃晉入決賽，文氏於次盤因腿傷宣佈棄權。

波格與芭適絲各得獎金三萬元，而亞軍史簡倫及賓治則每得一萬五千元獎金。

史簡倫與其美籍拍擋舒妮花奪得混雙錦標，以六比二，三比六及六比二打退同砲荷瑪斯及許娜。優勝隊獎金一萬六千元及敗北隊獎金八千元。

八名男及八名女選手分別來自加拿大、捷克、瑞典、美國、西德及日本參加是賽。

全港拯溺隊大會操，置富獲旗幟冠軍，獲獎後全體隊員合影。

洛杉磯籌委會宣佈
中共參加今夏奧運
台灣派六七人代表團角逐十二項

（路透社洛杉磯十三日電）經過數天杯葛奧運的壞消息後，奧運籌委會官員破例宣佈中共將派隊參加。較早時，他們拒絕透露那些國家已經正式應邀參加比賽，並稱在最後限期六月二日前宣佈是不適當的。

但是，奧運官員昨天打電話予記者，透露中共已經正式同意派隊參賽的消息。該項宣佈，在莫斯科提出杯葛後四天作出。

洛杉磯奧運籌委會長歐巴奴夫稍後舉行記者招待會，他說：「現在有好消息宣佈，有壞的消息也有好的消息，這樣才算公平。」

洛杉磯奧運，是中共與台灣運動員首次共同參賽的奧運會。

蘇聯及其五個盟國，以美國未能對其運動員在洛杉磯的安全提出保證為理由，宣佈杯葛今夏奧運。歐巴奴夫稱，倘蘇聯奧委首腦加武夫出席，他肯定會前往瑞士洛桑，出席國際奧委會在星期五舉行的特別會議。

歐巴奴夫重申他的指責，蘇聯正試圖遊說非共產國家與其盟國一致行動，退出奧運。他補充稱，在一九七六年因抗議紐西蘭欖球與南非的聯繫而採取杯葛行動的非洲國家，他相信不會再這樣做，雖然這些國家反對英國欖球隊訪問南非。他說他的信念是根據一項事實，一九八〇年會有類似的欖球隊訪問，但當年並沒有引致非洲國家退出莫斯科奧運。

歐巴奴夫預測，中共將成為「世界體育强國」。中共實力較强的項目包括體操、女子排球、舉重及部分田徑項目，特別是跳高。

（美聯社台北十三日電）根據中華台北奧運會官員稱，由於政治問題而沒有參加上兩屆奧運會的台灣，將出席今夏洛杉磯奧運，參加十二項比賽。

該官員在星期六稱，台灣將代表亞太區，在奧運參加一連串的棒球表演賽。

該官員說，台灣特派遣一個六七人代表團出席，運動員選拔工作正在進行。他們將會參加田徑、游泳、手槍射擊、射箭、單車、拳擊、柔道、帆船、現代五項、舉重、劍擊及摔角項目。

台灣同意以「中華台北奧委會」名義參賽後，為國際奧委會接納，本屆再度派隊參賽。

國際奧委會前任主席
基蘭寧飛洛桑會商
蘇聯杯葛奧運事宜

（美聯社都柏林十二日電）前國際奧委會主席基蘭寧星期六稱，他將於下星期從都柏林寓所飛赴瑞士洛桑，為蘇聯退出今夏奧運進行緊急會商。

基蘭寧在一九七二至八〇年期間，任國際奧委會主席。四年前，他與前美國總統卡達談判，試圖挽回美國杯葛一九八〇年莫斯科奧運，但未能成功。

現為國際奧委會永遠名譽會長的基蘭寧說：「我肯定會在星期四飛往洛桑，參加星期五舉行的國際奧委會特別會議，但我仍未獲知我要做的事。」

美國跑手艾殊福創
女百米世界最佳績
成績十秒七八但因順風未獲承認

（美聯社加州十三日電）星期六在此間舉行的一項田徑邀請賽，美國短跑女將艾殊福跑出女子百米世界最佳成績十秒七八，但因為順風時速達三米〇六，超過二米的法定限額，所以未能成為世界新紀錄。

艾殊福去年七月跑出的十秒七九，如獲承認即成為世界新猷。該成績已被接納為美國女子百米紀錄。

去年在同一比賽，艾殊福跑十秒八五，平當時的世界紀錄，但亦獲順風之助。

英格蘭聯賽錦標名花有主
利物浦蟬聯三屆
前國腳奇雲基謹布祿瓊退出球壇

（綜合倫敦十二日電訊）利物浦今午雖然在諾士郡與主隊賽和，但晏聯及修咸頓亦分別與對手嬸和，因此這一分足以令利物浦連續三屆奪得英格蘭甲組足球之聯賽冠軍，平了一九二四至二六年的赫德斯菲及一九三三至三五年的阿仙奴的紀錄，這是利物浦九年來第七次稱霸，該球會歷史上第十五次奪標。

目前英國聯賽尚餘一週就告完結，利物浦以五分領先晏聯及修咸頓，利物浦今日開香檳慶祝之際，亦是聯賽形勢明朗之時。不過他們要多謝熱刺的蘇格蘭國腳中鋒阿刺堅，他在六十六分鐘的入球遏和晏聯。

該役比賽卑西迪在六十分鐘首開紀錄，但不能在完場時保持勝局。晏聯現在只能與少賽一場之修咸頓爭亞軍。

至於利物浦在諾士郡之比賽，因為受到場地乾硬及風勢大之影响，利物浦表演平平而已。他們根本未能發揮應有水準，雖然在稍後時間利物浦以第一時間快傳來威脅主隊，但又受拒於演出超水準的諾士郡門將里奧安納。他先後擋救了李森美，鍍加，及杜格利殊的射門。而利物浦首席射手卑殊也錯失了入球良機，他在面對東手待斃的諾士郡門將時竟告射斜，未能射入今季的第四十七球。

英格蘭甲組足球聯賽冠軍的獎盃起碼將要留在利物浦安放戰利品的櫥內十二個月，而他們較早已奪得聯賽盃冠軍，目前，利物浦正向今季第三項錦標，五月三十日對羅馬的歐洲盃賽進軍。

三萬七千名紐卡素球迷昨日在聖占士球場欣賞基謹退休前臨別獻技。該名身形矮小但控球出神入化的前英格蘭國家隊隊長在對布列頓勝三比一之役中射入他本季的第二十入球，使紐卡素能夠與錫週三，修爾斯來屆聯袂昇上甲組作賽，但可惜奇雲基謹將不會效隊升班，他已宣佈退出球壇。

伯明翰雖然與修咸頓零比零賽和但亦難保他們今屆之後不降班，早在上兩季，伯明翰亦能夠在降班邊緣得以留級，但第三次却再不能如此幸運。

史篤域四比零勝狼隊，使能夠繼續留級甲組，中場麥基里包辦了四隻入球。

新特蘭二比零勝列斯特後成爲了第一隊上岸隊伍，這實要拜列斯特該役未能排出完整所踢，他們有四名主將分別受傷及被罰停賽。

森林勝韋斯咸二比一，半場雙方一比一賽和，球迷都臨場準備一睹行將退休的杜利華布祿瓊的風采，可惜韋斯咸不能爲該名球員最後一場職業賽中榮休。卅五歲的布祿瓊會是基瑪的拍擋。賽事二十分鐘時史釗活爲韋斯咸先進一球，該隻十二碼球後不及一分鐘就被森林畢圖士扳平，杜雲樸在五十七分鐘射入致勝一球。

此外，高雲地利勝諾域治二比一，屈福勝阿仙奴二比一。愛華頓則以三比一擊敗流浪，葉士域治以二比一挫維拉。

英格蘭甲組足球聯賽形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
利物浦	四一	廿二	十三	六	七二	卅一	七九
晏聯	四一	二十	十四	七	七一	卅九	七四
流浪	四二	廿二	七	十三	六七	卅七	七三
森林	四一	廿一	八	十二	七四	四五	七一
修咸頓	四十	二十	十一	九	六一	卅七	七一
阿仙奴	四二	十八	九	十五	七四	六十	六三
熱刺	四二	十七	十	十五	六四	六五	六一
韋斯咸	四一	十七	九	十五	六十	五四	六十

前度球王比利在巨人球場前宇宙球星對現役宇宙隊球賽中與守衛杜根爭球。結果當打球員以六比二獲勝。（合衆社圖片）

墨國跳水賽女高台
萬勝紅徐潔膺冠亞

（新華社墨西哥十二日電）中共萬勝紅及徐潔今天在此地舉行之第十二屆墨西哥國際跳水賽中，分別以四二二點二三分及四一三點七〇分的成績包辦女子十米跳台的金及銀牌。

這是湖北省十七歲萬勝紅在三天比賽中所奪的第二枚金牌。她於規定及自選動作俱嫻熟瀟洒，矯健輕盈博得好評。

澳洲、加拿大、美國及墨西哥等國的十一名選手參加是項的角逐。

甲組足球聯賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分	未完賽事
精工	十五	九	五	一	卅六	十八	廿三	南
寶路華	十五	十	三	二	廿四	十	廿三	昇
南華	十三	六	五	二	十九	十四	十七	精、昇、愉
愉園	十四	六	四	四	二十	十二	十六	先、南
東方	十四	三	七	四	十六	十五	十三	流、蜂
先特霸	十五	四	三	八	十九	十八	十一	愉
東昇	十五	三	五	七	十一	二十	十一	寶
流浪	十五	三	四	八	十一	廿九	十	方
海蜂	十五	一	四	十	八	廿八	六	方

奧運籃球外圍賽前
蘇聯友賽擊敗法國

（路透社法國土魯斯十二日電）蘇聯籃球隊今晚在此間一場友誼賽，以一一九比一〇五挫法國隊。奧運籃球歐洲區外圍賽，將於下週在法國舉行。

蘇聯隊昨天抵達此間，準備參加外圍賽，雖然他們不會參加洛杉磯奧運，因為蘇聯在星期二宣佈退出。

世界拳協初級重量級冠軍柯斯華度週日十五回合爭霸戰中，右直拳擊中烏干達奧達布太陽穴。柯斯華度衛冕成功。（合衆社圖片）

韋路斯基運聖火
重溫卅多年舊夢

（美聯社德拉瓦十二日電）卅二年前在西德布夏一個有薄霧的日子，十二歲的韋路斯基對趨近手持奧運聖火的選手感到驚訝。

身穿黑短褲及白恤衫的韋路斯基接過火炬跑了二米越過他居住的小鎮，那位於波恩南部約卅公里，當時僅有他的校長及二名教會權貴看着他。當時是一九五二年在芬蘭赫爾辛基的夏季運會。

韋路斯基將可在星期日回溫舊夢，他會在德拉瓦再次運送奧運火炬。

四十四歲的韋路斯基會聯同七名德拉瓦人，大部份爲十餘歲的少年，各持火炬跑一公里。

九千里，卅三歲的接力運送是上週二在紐約開始，將會在七月廿八日送抵終點洛杉磯。接力將會橫越德拉瓦，在週日晚上前進入馬利蘭州。

韋路斯基於五五年到美國，當時十六歲，而在六三年起在這一區居住。

他對國際敵論蘇聯及其盟國杯葛夏季運會，有强烈的感觸。韋氏說他感到很失望，他不認爲政治應影响運動會。當然在八〇年有這般事件，現時可有報應了。

國際排協開會
選奧運後補隊

（法新社東京十三日電）國際排球協會將於下月開會挑選隊伍補替杯葛洛杉磯奧運會所餘下的空缺，今天在此獲悉上述消息。會議將在六月二至三日在瑞士洛桑舉行，一個接近日本排球總會的消息表示。

葡萄牙甲組足球
樸杜勝伊多里奧

（路透社葡萄牙十二日電）將會在下週三在意大利舉行之歐洲盃賽冠軍盃決賽對祖雲達斯的樸杜隊，在今日舉行之唯一一場葡萄牙甲組足球聯賽中以八比〇大勝伊多里奧，半場紀錄是二比〇。

樸杜隊的高美斯射入三球，蘇沙中兩元，華爾殊亦有兩球進賬而維美達奴也有一球入球。

航訊

配合實施噪音管制條例
波音七〇七式舊機實行逐步予以淘汰

(本報訊)適航美一包機公司—JET CHARTER SERVICE，INC.，總裁特拉羅達(GABRIEL D. LA ROTTA)今日稱，該公司已向西雅圖之波音商業飛機公司訂購兩部廣體DC一〇—四〇客機。JET CHARTER最近剛投得開辦歐洲與拉丁美洲間之定期客運服務。

上述由加州長堤迪拉格斯飛機公司延造的三引擎大型客機，是波音售機公司以換購方式得來。

此外，波音亦以同樣方式處理七四七客機。

據特拉羅達表示，訂購兩部飛機中的一部，將於本月下旬交貨，而另一部則於下月。又這批飛機將用來逐步取代目前作業中的五部七〇七客機。他說：「由於噪音條例管制，因此我們機隊中的七〇七客機，恐怕，逐漸減少了。不過新購置的DC一〇」。

特拉羅達，從事國際航空客、貨運，與及商業旅遊社達廿五年。JET CHARTER亦為香港飛機工程有限公司的拉丁美洲代表。香港飛機工程公司為世界各地航空公司提供航空工程、飛機檢修保養，與及技術和一般的飛機工程服務。

促進海南經濟建設
海口機場擴建
并將安裝全天候通訊導航設備

(本報訊)據民航界消息透露：為適應開放海南和促進海南經濟建設的需要，海口民航機場今年將進行擴建。

擴建工程包括對原跑道和滑行道進行加厚加長，並全面搶建候機樓，調度樓，以及市內售票處，招待所等各種地面設施，還將安裝全天候的通訊導航設備，預計年底完工，擴建完成後將可供波音——七〇七以下各型飛機使用。

為此，從去月起，廣州至海口的航班飛機暫時轉場到加來起降。

又一個蘇聯高級民航官員要求，對侵犯主權領空的行動，採取更嚴厲制限的措施。他面對蘇聯擊落一架南韓商業航機而引起的憤怒。

蘇聯民航部副部長對莫菲耶夫星期二說：「這種不斷侵犯的行為，在各國關係中造成不信任及緊張氣氛，並對飛行安全及人類生命構成真正危險。」

皮莫菲耶夫是在一百五十二國組成的國際民航組織大會發言。大會將舉行三個星期會議。

美國要求各成員國「同意在截查民航機時，不使用武力對付，不危害機上人員的安全及生命」。

波音公司人事調升

波音有限公司及波音商業飛機公司管理層最近有多項人事調動，其中包括委任李察．維奇(RICHARD WELCH)及甸．科頓(DEAN THORNTON)為波音有限公司高級副總裁；法蘭．桑士(FRANK SHRONTZ)為波音商業飛機公司總裁。

維奇曾任波音商業飛機公司總裁，履新職後，波音商業飛機公司仍在他管理範圍之下。

科頓，任高級副總裁後，將負責公司計劃，對美政府關係及公司資源分配等工作。前此，科頓乃波音商業飛機副總裁，負責客戶服務，市務及協約等事宜。

維奇及科頓兩人均屬波音有限公司行政局，並向波音總裁史丹柏(MAL STAMPER)負責。

至於桑士，則被委為波音有限公司副總裁兼波音商業飛機公司總裁，須向維奇負責，亦屬於有限公司之行政局。前此，桑士為商業飛機公司之營業副總裁。

國泰龍島合辦問答比賽
得獎者獲贈遊德國機票

(本報訊)國泰航空公司與龍島食品有限公司聯合舉辦之「法蘭克福食品問答比賽」，於日前揭曉結果有兩人得獎，各獲贈雙人來回香港至法蘭克福之機票。此次比賽乃慶祝國泰開航港德間新航綫服務。

圖為出席頒獎儀式者自左起為龍島食品有限公司經理韓力遜，幸運得獎者胡斯旻先生及其太太，施小姐，及國泰航空公司香港業務總經理陳維顯。

洛歐成立專責公司
加強集團競爭地位

(本報訊)美國洛歐公司屬下之航空學系統集團最近經已組成一家名為「洛歐先進航空公司」(LAAC)，專門負責鑽研發展新產品：

據代表洛歐公司各種不同航空學業務之集團主席洪瑞璧表示，洛歐先進航空學公司(LAAC)在洛歐公司各航空學系統集團中，將以高級系統中心的地位，管理集團內各項資源，組成此集團之公司包括洛歐加州公司、洛歐飛機服務公司、洛歐飛行站公司、洛歐國際公司和新近創立的洛歐先進航空學公司。

洪瑞璧說：「設立這家新公司的目的是為削減集團的開支和增強我們的競爭地位。本集團這次行動並非企圖削減屬下任何公司的結構，相反，我們卻是希望藉此加強現有各公司的結構，令他們成為出色的製造廠。」

洪瑞璧又宣佈曾任洛歐加利福尼亞先進發展計劃公司(ADP)副總裁兼總經理的彭力治已獲委為洛歐先進航空學公司總裁，彭氏在(ADP)期間，專以解決公司財政困境馳名。據彭力治的提議，洛歐先進航空學公司將從洛歐佐治亞、洛歐加利福尼亞及洛歐航空學系統集團內其他公司抽調幹才組成。

新公司最先可能由一個十二人組成的工作組組成，彭力治又預期洛歐先進航空學公司約需一年時間即可臻圓熟以應付預期工作，大概三年時間左右，公司僱員將接近四千人的頂峰，其中一半人留在該公司設在黎京安的總部工作，另一半則分派駐洛歐公司在加州和佐治亞州的各家附屬機構服務。

洛歐先進航空學公司將担任設計新飛機和建造新機原型的工作，並為集團內各公司負責所有航空學研究及進行測試。

洛歐先進航空學公司其他重要行政人員還包括服務洛歐三十七年的老臣子海席工程師之康乃曙、財務兼管理副總裁毛斯理、人力資源部主管總監吉納遜等人。

奧美士先鋒從地中海來
萬寶隆丸十六到
翌啓程直放南歐

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之奧美士先鋒(OMEX PIONEER)號貨櫃輪，在本月廿三日(星期三)由地中海駛到，碇泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，駛往釜山、神戶、東京及基隆。

日本郵船(香港)有限公司代理之萬寶隆丸(MONT BLANC MARU)號貨櫃輪，在本月十六日(星期三)自日本進口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞及的港。

幸運星從釜山到
昭川丸下週駛中東
嘉烈輪先往科倫坡

(本報訊)新興行船務有限公司代理之幸運星(LUCKY STAR)號貨輪，於本月十四日(星期一)自釜山到達，停泊在B號泡上落貨，翌日啓航，返回釜山。

中央航業有限公司代理之昭川丸(SHOKAWA MARU)號貨櫃輪，於本月廿一日(星期一)由日本進口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、利雅得、沙地、阿布達比、都夏。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之嘉烈(GERDT OLDENDORFF)號貨櫃輪，在本月十四日(星期一)從日本到來，翌日離港，經科倫坡前往地中海塞得港，班加西、卡薩布蘭加、拉斯巴馬斯、里斯本。

海順訂下週專程往日本
遠東橋下週一到
海天明駛蘇彝士

(本報訊)太古船務代理有限公司代理之海順(KAI SHUN)號貨櫃輪，於本月廿二日(星期二)自台灣到港，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，前往日本東京、橫濱、清水、名古屋。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之遠東橋(FAR EAST BRIDGE)號貨櫃輪，在本月廿一日(星期一)由高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放西澳洲弗里曼圖。

日本郵船(香港)有限公司代理之海天(OCEAN HAVEN)號貨櫃輪，在本月十四日(星期一)自基隆抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，駛往地中海延賓、塞得港、華烈達、阿爾及爾、安那巴、遮打、比佳亞、奧蘭、斯基達。

天馬訂明天進口
加迪根灣十六泊現代橋
麗晶廿一運星馬

(本報訊)日本郵船(香港)有限公司代理之加迪根灣(CARDIGAN BAY)號貨櫃輪，在本月十六日(星期三)由台灣到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日開船，直放歐洲修咸頓、鹿特丹、淡堡、不來梅、哈佛爾、衆收阿哈斯、哥登堡、哥本哈根、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

川崎(香港)有限公司代理之天馬(TEMA)號貨櫃輪，於本月十五日(星期二)自台灣入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，前赴中美洲曼薩尼羅、阿卡普爾科、波多加索、阿卡祖拉、聖羅蘭索、哥運多、波多哥達拉、太子港、聖多明哥。

天祥船務有限公司代理之麗晶(RAJA TIMOR)號貨輪，於

因大量散貨船湧現
不定期航運復甦慢

(特訊)東京消息稱，日本一航運公司表示，不定期航運市場，在本年仍會保持低落，雖然海運貨量上升，但却因很多散貨輪的投入市場而抵銷。

大阪商船三井船舶株式會社預測今年的航運市場時稱，油輪收費雖然在本年仍比正常為低，但會有若干改善。

報告說，乾貨海運本年相信會上升，因為美國經濟復甦和其他先進國家經濟好轉。

在穀物方面，海運上似乎不會有什麼進展，因為兩個主要穀物入口國蘇聯和中國大陸，都有良好收成。

而鐵礦及煤的流動量，將會較八二年的水平為佳。尤以少部份散貨運輸特別活躍。

不管這些貨物運輸有所改善，市場依然處於低迷狀態，因為貨物增加的情況，受到散貨輪的大量出現而抵銷。

以中期的觀點看乾貨的海運，預料八五年會保持上升。但由於貨船的供求平衡不能改善，尤以八三年訂造了很多散貨船，會不斷加入市場中。

報告說，預料油輪的市場自本年起，假設已顯示有緩慢的恢復，經八三年的最低潮後，石油的海運已有增長。而且年前若干大油輪已不斷拆卸，故此，船舶的供求狀況，已逐漸有所好轉。

報告又警告稱，雖然油輪的租金有些微增升，但這會引起已擱置油輪嚴重回流，目前達到六千萬載重噸，若投入市場，會對租金恢復帶來很大壓力。

所以油輪價格的好轉，可能會此而受到阻碍。

中華浩雲廿三訪美東
哥高爾經獅城來
艾安力明航紅海

(本報訊)港恒海運有限公司代理之中華浩雲(ORIENTAL PATRIOT)號貨櫃輪，於本月廿二日(星期二)由美國東岸入口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，直返美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、波士頓、費城。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之哥高爾(GABRIEL LE KOEGEL)號貨櫃輪，在本月廿三日(星期三)自新加坡進口，運來轉口貨一批，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，啓碇前往台灣及日本。

日本郵船(香港)有限公司代理之艾安力(AEGIS IONIC)號貨櫃輪，於本月十五日(星期二)自基隆到港，停泊在A號泡上落貨，翌日啓航，駛往紅海遮打、亞丁、蘇丹港、拉薩。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二一四一五五
太平船務	H二二六一七四
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
中央	H二五七〇九一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
東海	H二二六一七四
香港海運	K七二三〇一一八
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二三一五一六
海陸	K七二三〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一二
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八
港恆	K七二三三〇〇二
懋德	H七三一八二八
國光	H七二二四八六八
昇華	H四一四八七七
逢初	H二八六一一一
成風	K七二三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
海豐	H四〇八六九七
韓利	H四七三一三五
大源	H四〇一五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一一三一
百保利	K七三二〇三三
東安	H四四七〇三三
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二
東洋	H二五〇二四一
嘉慶	H四三五三二六
香島	H二〇一六一一
華海	H四三三三六六
亞蘭高	H二八二二二八
新僑	H二一五二六一
森那美	H四三四七七七
東發	H四八三五一六
富必	H四〇五〇三五
大鵬	H四五六八一一
新興	H二五七一一一
天祥	K七二一七三三
快航	H二五五一九一
海信	H二九六〇七三
亞利來	H四五八一三一
珠江	H四七九九四七
粵新	K三〇六二二七
華聞	H四〇四〇二一
三寶	H四四四五六七
豐利行	H二五六一三一
康特	H二八四七二六
欣洋	H四五六七八八
展達	H四一二八三一
朝陽	H四一八二三一
輝騰	H二六九七〇四
朝聯	H二六二〇一一
偉特	H四一一八三三
金鋼	H四六一〇〇一
明華	H四四〇一七七
萬宜	H四四九二六五
嘉信	H四五七一八五
登航	H二〇二一八一
遠東水翼船	H二四三一七六
五洋	H二〇〇三五〇
海昌	H四八三二一六
嘉洛	H四八一六〇二
雄源	H二〇〇八一三
港澳飛翼船	H二四二八四一
港婆	H四一三七九七
萬邦	H二九二二六一

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二三
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑤七七五〇二三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六一二二一
大韓	③六八六二二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
香港海富中心．第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KLAUS LEONHARDT	5月14日	地中海各埠
	OCEANHAVEN	5月15日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	AEGIS IONIC	5月16日	
	VALERIA	5月17日	
遮打 全貨櫃船	KAI MARU	5月18日	直航遮打
	BRISTOL MARU	5月25日	
東非	AGNES VENTURE	5月14日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆，德班，開普敦，伊利沙白港。
南非	HAYAKAWA MARU	5月24日	
	S.A. VAAL	6月8日	
西非	A VESSEL	6月11日	西菲各埠
印巴	ATHENIAN SPIRIT	5月16日	喀拉蚩，孟買。
吉大港	NOTO MARU	5月13日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達(全貨櫃服務)
往：星加坡、椰加達、泗水。(祇收貨櫃貨)
BLUE ACE 5月15日開行
HERMES ACE 5月20日開行
MARIAN 5月20日開行
GERANIUN 5月26日開行

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十四	新興
寶瑪士	THREE PUMAS	日本	十四	東源
秦淮	QIN HUAI	張家港	十四	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
金威達	GOLD VARDA	南非	十四	新興
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	日本	十四	大三
海王	HAI WANG	台中	十四	永裕
海運	HAI YUN	基隆	十四	永裕
錦春	CHIN CHUN	基隆	十四	太古
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	十四	港郵
頌尼士	AGNES VENTURE	基隆	十四	日郵
紅捷	ACTION	台灣	十四	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十四	總統
東方快輪	ORT.EXPRESS	釜山	十四	美亞
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十四	永裕
松山一號	SUNLAND NO.1	日本	十四	嘉信
沃特吉亞斯	WATRGGEUS	南非	十四	亞聯
華安	HUA AN	福州	十四	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十四	永裕
海天	OCEAN HAVEN	基隆	十四	日郵
友誼十二	YOU YI 12	蕪湖	十四	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十五	欣洋
木星	JUPITER	釜山基隆	十五	港興
新華十號	XINHUA 10	曼谷	十五	三寶
渣華吉城	NL.KATWIJK	新加坡	十五	渣華
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
明富	MING FORTUNE	歐洲	十五	華海
藍雅士	BLUE ACE	日本	十五	日郵
沙克灣	SHARK BAY	釜山	十五	百保利
先達康年	STRATHCONON	基隆	十五	日郵
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十五	汎洋
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十五	馬士基
信昌	SOON CHURCH	日本	十五	天祥
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	十五	怡和
天馬	TEMA	日本	十五	大源
艾安力	AEGIS IONIC	基隆	十五	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	十五	東洋
長堤	LONG BEACH	日本	十五	大三
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	十五	亞利來
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	十六	川崎
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	基隆	十六	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	十六	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十六	大三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	日郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十六	寶隆
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
利達	IRMBA DUA	日本	十六	大源
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十六	港恒
華拉利亞	VALERRIA	基隆	十六	日郵
華麗	HWA LIE	台灣	十六	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	欣洋
海勇	HAI YONG	台中	十六	永裕
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	十六	國光
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
東和	EASTER MARMONY	基隆	十六	亞聯
海利	OCEAN ELITE	基隆	十六	大三
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	十七	港興
天翔	SKY HOVER	天津	十七	輝騰
海國	HAI KUO	高雄	十七	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十七	港恒
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
福春	FU CHUN	基隆	十七	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十七	捷成
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	十七	天祥
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	十七	大三
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十七	海陸
達瑙	DANAOS	台灣	十七	美輪
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十七	日郵
東方首	ORT.CHIEF	歐洲	十七	港郵
奧克蘭	C.C.OAKLAND	美國	十七	嘉慶
錦江	JIN JIANG	上海	十七	金鋼
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十七	東宇
長衡	EVER LEVEL	美國	十七	利達
長强	EVER VIGOR	美國	十七	利達
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十七	港恒
韓國好希望	KOREAN JHCEJIN	高雄	十七	利洲
麥迪遜總統	PRES.MADISON	高雄	十七	總統
新加加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十七	新興
福他利奧	FROTARIO	新加坡	十七	豐利行
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十八	寶隆
塔諾河	TANO RIVER	新加坡	十八	海運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
力康	NIHON	日本	十八	寶隆
伊塔基士	ITAQUICE	基隆	十八	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十八	馬士基
金星	VENUS	日本	十八	美邦
皇星	ROYAJ STAR	釜山	十八	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
中利	CHUNG LIE	新加坡	十九	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
海順	KAI SHUN	台灣	二十	太古
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
東方太子	ORT.PRINCE	澳洲	廿一	港郵
海民	HAI MING	台中	廿一	永裕
大同二號	TAI TUNG 2	高雄	廿一	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	珠江
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿二	海昌
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
怡春	YI CHUN	台灣	廿四	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿五	港恒
萬利	WAN LIE	台灣	廿五	緯利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿八	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿九	東洋
台春	TAI CHUN	台灣	廿九	太古

今日空郵(星期一) 截郵時間

	郵包	信件
馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
西澳洲、芬蘭、汶萊、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、台灣、印尼、泰國、孟加拉、菲律賓	上午十一時	正午十二時
夏威夷	下午二時	下午三時
沙巴、新加坡、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越、卡塔爾、約旦		下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島	下午三時	
芬蘭、以色列、奧地利、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、塞昔爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、南非、肯雅、賀比亞、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、英國及北愛、荷蘭、比利時、科威特、英國及北愛、荷蘭、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、琉球	下午四時	下午五時
智利	下午四時	
莫三鼻給、扎伊爾、吉布地、留尼汪		下午五時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、加拿大	下午四時	下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州西北太平洋	十四	捷成
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十四	海陸
渣華吉城	NL.KATWIJK	墨西哥智利秘魯	十五	渣華
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海南美	十五	渣華
紅海	C.C. RED SEA	加勒比海	十五	嘉慶
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	十五	港郵
海利	OCEAN ELITE	智利	十六	大三
天馬	TEMA	中南美	十六	川崎
長衡	EVER LEVEL	紐約	十七	利達
達瑙	DANAOS	加州紐約	十七	美輪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
長强	EVER VIGOR	加州	十七	利達
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十八	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十八	總統
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	十八	華海
渣華風	JAVA WINDS	加州	十八	海風
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	十八	港恒
歐洲綫				
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲英國	十四	汎洋
紅捷	ACTION	地中海	十四	利達
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	十四	天祥
高路士	KLAUS LEONHARDT	地中海	十四	日郵
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	地中海	十五	大三
贛江	YU JIANG	英國歐洲	十五	招商局
海天	OCEAN HAVEN	地中海	十五	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十六	大阪
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	太古
華拉利亞	VALERIA	地中海	十七	日郵
瑪麗斯	MARIS DEL MAR	地中海	十七	海柏
利康	NIHON	歐洲	十八	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	二十	馬士基
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
澳洲綫				
大亞	THEA S	新西蘭	十四	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十四	香島
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十八	新興
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十九	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	二十	新僑
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	二十	輝騰
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿二	川崎
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿五	港郵
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿八	太古
印·巴·中東綫				
新馬	NEW HORSE	喀拉蚩阿拉伯灣	十四	新僑
麗爾基	PROF.RYLKE	遮打	十四	天祥
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	十四	總統
紅捷	ACTION	遮打	十四	利達
頌尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	十四	日郵
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	科倫坡遮打	十五	大三
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	十五	日郵
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	十五	怡和
	OCEAN FREIGHTER	孟買喀拉蚩	十五	三寶
東方神速	ORT.EXPRESS	吉大港加爾各答	十五	美亞
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十六	華林
沙克灣	SHARK BAY	阿拉伯灣	十六	百保利
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	喀拉蚩印度	十六	日郵
長堤	LONG BEACH	仰光吉大港加城	十六	大三
艾安力	AEGIS IONIC	遮打	十六	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	紅海	十六	嘉慶
華拉利亞	VALERIA	遮打鶴台達	十七	日郵
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	十八	太平
利康	NIHON	遮打	十八	寶隆
金桑搏	GOLGEN YENBO	紅海	十八	嘉聯
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十八	日郵
保利泰和	BORNION TIGA	吉大港加爾各答	十九	港興
東南亞綫				
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	十四	大源
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十五	東洋
藍雅士	BLUE ACE	新加坡雅加達泗水	十五	日郵
先達康年	STRATH CONON	新加坡	十五	山下
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十五	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十五	聯航
順昌	SOON CHURN	新加坡巴生	十六	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	十七	亞利來
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	十七	東宇
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	新加坡巴生	十七	朝陽
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	十八	太平
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	十八	國光
利達	RIMBADUA	新加坡巴生	十八	大源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能棉蘭	十八	馬士基
納娜	R.R. RATNA	雅加達	十九	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十九	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十九	山下
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	十九	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十四	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
台春	TAI CHUN	高雄日本	十四	太古
國利	KUO LIE	高雄	十四	海昌
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	十五	緯利
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十五	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	十五	招商局
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十六	緯利
木星	JUPITER	釜山	十六	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十六	欣洋
金華	KING HWA	高雄	十七	東源
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
秦淮	QIN HUAI	張家港	十七	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
海國	HAI KUO	高雄	十八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	十八	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
天翔	SKY HOVER	天津	十八	華潤
福春	FU CHUN	日本	十八	太古
金星	VENUS	日本	十八	美邦
萬春	WAN CHUN	日本	十八	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
貿易貨櫃	TRADER CONTAINER	基隆	十九	欣洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
姬洋丸	KIYO MARU	橫濱東京	十九	東安
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	二十	緯利
涇河	JING HE	青島	廿一	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
非洲綫				
頌尼士	AGNES VENTURE	東非	十四	日郵
平頂山	PING DING SHAN	西非	十五	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十六	汎洋
東和	EASTERN HARMONY	南非	十六	亞聯
伊塔基士	ITAQUICE	達班	十九	天祥
南華	NAN HWA	南非	廿一	欣洋
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	廿一	大三

華僑經濟

本港飲品市場透視

飲品分類頗複雜

隨着人口的膨脹及消費力的提高，本港飲品銷量不斷增加，飲品的種類，包裝形式亦不斷增多。市場不但競爭激烈，而且十分複雜。

以目前本港市場，飲品的分類主要有兩種形式，一是按照容器來分類，包括①玻璃樽裝，②紙包裝，③罐裝及④膠樽裝。二是按照產品分類，包括①有汽，②無汽（再分爲A奶製品例如維他奶、B果汁、C茶類），③清水（礦泉水），④鮮奶及⑤啤酒。

本港飲品的包裝（亦即容器），近十年來有很大的變化。在十年以前，大部份飲品均爲玻璃樽裝。玻璃樽裝的成本主要是人工及租金。這是由於玻璃樽裝需要回樽、洗樽等工人，需要增添人手來處理。同時，推銷員與零售商的計數找方面亦頗費時間，十分麻煩。另方面，當冬天飲品銷量減少時（通常夏天比冬天多銷三倍），大量的玻璃樽便回流到飲品廠，飲品廠需要大量的地方來放置這些空樽，故此，放置空樽亦要付出租金。隨着人工、租金的上升，玻璃樽裝飲品的成本亦告上升，在這種情況下，玻璃樽裝的成本便逐漸的與其他包裝（例如紙包裝、罐裝、膠樽裝）接近，甚至有時還比其他包裝高，而玻璃樽裝却有回樽的麻煩（銷售商及消費者均有此想法），故此玻璃樽裝便逐漸被淘汰，其在市場的比率迅速下降。超級市場的發展，亦是淘汰樽裝飲品的因素，因超級市場並不做按樽、回樽的手續，而超級市場的飲品銷量，佔去了整個飲品市場的六成。不過，樽裝飲品仍有一個較頑固的根據地，就是酒樓及餐館。因樽裝飲品較易冷藏，回樽後的成本較罐裝便宜，又不像膠樽裝那麼大枝，銷售有困難。

罐裝銷量增幅大

在五、六年前玻璃樽裝的一項革新是出現一公升的家庭裝，使家庭的雪櫃貯藏飲品增加，飲品市場有很大的擴展。但一、兩年後又被膠樽裝所取代。目前本港飲品市場的包裝趨勢是玻璃樽裝不斷減少，罐裝不斷增多，因罐裝始終較爲方便。紙包裝在四、五年前曾盛極一時，但隨後裹足不前，主要是由於紙包裝的飲品以果汁，茶類，奶類爲多，汽水及啤酒便很少用紙包裝，而且紙包裝比樽裝及罐裝較難雪凍。膠樽裝仍受歡迎，但近年來進展已轉緩慢。

汽水市場比率降

在產品方面，有汽部份（主要是汽水）以前銷量最大宗，佔飲品市場的比率甚高，但近十年來這個比率已不斷下降（不過以銷量而言仍屬五個產品分類之首），而無汽類飲品（包括奶製品如維他奶，果汁及茶類）的增長則最爲迅速。主要是由於後者的品種大增，除了維他奶外，果汁品種不計其數，檸檬茶，清涼茶亦甚受歡迎。同時，無汽類飲品的包裝大量採用紙包裝，紙包裝等十分方便，零售商（特別是超級市場）大量擺賣，且價格亦不算貴，刺激銷量大增。在無汽類飲品中，奶製品，檸檬茶，清涼茶的銷量急速上升，但果汁類反而較慢，雖然其品種多，但銷量却較少。

這厰清水類飲品主要包括礦泉水及蒸溜水，幾年的銷量增幅相當大，這是以前所料不及的。與生活水平提高及注重健康有很大關係，因清水類飲品衛生、純淨，很多家庭都樂意飲用。另方面，近幾年來有一種說法是運動後飲用酸性的飲品對身體有不利作用，故此清水類飲品銷量激增。

鮮奶類的銷量屬於穩步性的上升，其包裝亦由以往的玻璃樽裝增至紙包裝及膠樽裝，後者則主要是進口貨。

啤酒類的銷量亦有增加，但增幅不大。而市場的競爭則較前更加激烈，這主要是由於有兩個牌子在港廠生產。據數字顯示，去年本港啤酒銷量爲二千八百三十八萬八千餘加侖，較前年增加百分之二點八。

據業內商人說，礦泉水，果汁，有刺激作用的蒸飲料與上文所述及飲品有所分別，不過它們亦是在夏季的銷路較佳。

值得一提的飲品是益力多，它有特別的包裝特別的味道，其成份與其他飲品亦不同，市場的擴展相當順利。

大公司控制市場

目前本港飲品市場主要由幾家大型公司所控制，其中包括太古、楊協成及香港實業公司。規模較小的有統一、永南及屈臣氏等。

本港飲品市場雖然種類多，牌子多，包裝形式亦多，但製造或代理飲品的公司却不斷減少，換言之，飲品公司在逐步的合併，公司規模則不斷擴大，例如楊協成便是一個明顯的例子。太古的品種亦不斷增加。

由於本港生產食品的機械設備投資大，事實上如果全部設備均投產，飲品的產量將多於市場需求，加上投資大，折舊高，故此便造成飲品廠生產量越多，飲品的成本便越低的情形，否則設備便利用不足。在這種情況下，規模較小，或競爭力較弱的飲品廠的經營便面臨威脅，終於被大廠所吞併。總的來說，飲品製造業的形勢是銷量越多成本越低。另方面，飲品銷售的廣告支出十分龐大，單是製作廣告片已要數十萬元以至百多萬，規模較小的公司實在不易負擔。反而大公司的產品統一宣傳，相對而言成本反而較輕，這亦是造成飲品公司合併的原因。本港飲品製造及銷售業的趨勢，以後若干年仍將向這個趨勢發展。

小公司亦有作爲

不過，規模較小的公司並非無所作爲，因爲大公司並不能全部的控制市場，小公司利用市場空隙，發展亦不俗。例如罐裝檸檬茶，大公司並未能佔到大的優勢，果汁汽水亦是大公司較弱的一環。新興的飲品亦頗有前途，例如賓礦力便是一例。上文提到益力多，亦非大公司產品。小公司只要經營得法，在飲品市場當可分一杯羹。

最近銷量減一成

通常四月份開始飲品的銷量已開始增加，但今年四月的市道頗疲弱，估計各類飲品銷量平均較去年四月減少一至二成，這主要是由於今年四月天氣情況對飲品銷路有不利的影響。事實上飲品市道對天氣變化的反應十分敏感。據天文台的紀錄顯示，今年四月份只有三十八點六小時陽光，爲有紀錄以來最少陽光的四月，較正常少八十一點六小時，四月份又是一個多雲的四月，平均雲量爲百分之九十四，比正常多百分十八。四月份有二十日有雨，共二百一十五點五毫米，較正常多七十五點六毫米，是有紀錄以來第二個酷大雨量的四月份。由於飲品是天氣熱及乾旱時的解渴佳品，而今年四月份少陽光，多雲，雨量高，故此飲品銷量受到很大影響。另方面，消費力疲弱亦爲不利因素。踏入五月份後雖然雨量較四月減少，但天氣仍不算熱，飲品市道無大進展。

現時各類飲品的批銷價平均較去年同期上升百分十五左右，這主要是由於各類經營成本增重所致。不過，事實上目前市面上有些飲品的零售價較去年同期還低，有的則保持平穩，有的則稍升（但多不及百分十五），這主要是由於生意欠佳而競爭激烈所致。現時幾家大的飲品公司對零售商批銷均有折扣及十送一之類的措施，此舉使零售成本減輕。另方面，近日間兩個大的超級市場集團競相降價，亦使飲品的價格降低。

通常在三月份飲品公司便開始進行廣告宣傳，五月份重點出擊。從今年的情況來看，雖然廣告費提高，但飲品的廣告却較去年增多，且時間亦較去年早，反映業內的競爭十分激烈。飲品的廣告支出，約佔飲品價格的二成左右。廣告的形式除了電視、報刊宣傳外，對零售商掛廣告牌、櫥窗陳列、送雪櫃、抽獎、送禮品、招待旅行等亦是廣告宣傳的方法。

市場競爭更激烈

據分析，由於本港人口近兩年的增幅減縮，此飲品的總銷量將不可能大幅增加。市場縮減，以後變化形式只是某些產品銷量增加，而某些減少，故此，競爭更激烈將無可避免，而公司的合併，降價競銷亦是在短期內難以改變的趨勢。

由於社會的繁榮和生活水平提高，飲品本身的發展，將趨向於糖份少，營養價值低的口味和成份。近幾年礦泉水銷量激增，便是一個最好的說明。（龍文）

日本紡織工業

今年難出現高成長

消費者要省錢首先刪減治裝費

在過去三年期間，日本經濟情勢極度不景氣，各經濟研究機構的經濟預測都有嚴重脫節現象。此外，一向樂觀的日本政府也犯了特別大的預測差誤，可見在國際政治情勢影響下，經濟趨勢的確變得難以估計，因此在本文中，作者要估測日本經濟在來年的發展，並考慮日本紡織業今後的動向。

日本經濟在一九八一～一九八三年間經歷三年的蕭條，直到今年才出現曙光。有人樂觀地認爲日本經濟在美國復甦帶動下，終於要反彈回升了，但另一方面，多項因素仍顯示，業界景氣復甦不會實現。

如衆所週知，日本是一個貿易國家，藉進口原料及輸出製成品來維持經濟。另一方面，日本擁有龐大的國內市場，這市場對企業狀況也具有相當影響力。

因此，日本今年的業況大部取決於出口之發展與國內之需求傾向，就國內需求看來，情勢頗爲黯淡。

近幾年來，日本人薪資所得大致凍結在同一水平，因此消費者的購買熱並未提高多少，並且由於一般商品價格大幅上漲——尤其是鐵路費率及學費等公共設施費用，消費者對未來懷有不安之感，他們有意抑制自己不購買非立即需要的東西。

自今年初開始，鐵路費率與學費再度大漲，但春季的工資調整幅度不會大。因此消費者的警覺更強到極點，當然，可料想國內市場是絕不可能較過去活躍了。以上展望不會向日本政府潑冷水，因它想藉刺激國內需求來帶動經濟復甦。

但許多調查機構仍對一九八四年的業界情勢抱持頗爲光明的展望。如日本一家首席經濟研究所說：「出口會繼續暢旺，帶動設備投資。股票投資及住宅與個人消費會回升」並且「國內與出口需求配合造成理想的成長模式……」。這就是所謂均衡中度成長的看法，與上面認爲國內需求黯淡的看法略有不同。

總之，日本經濟展望憂喜互見。但我們不能忽略的是，許多國際間題也可能動搖日本的經濟基礎，諸如東西方的緊張關係，中南美開發中國家的債務累積，以及中東戰亂可能造成的原油情勢突變等。這都是以上瞻望尚未列入考慮的。因此，今年基本上可期望穩定情況，但仍有牽涉動亂的可能。

但把以上的觀察所得應用到紡織業上，却發現該業今年可能仍會遭遇嚴重情況。

據紡織品輸出統計協會數字，日本去年紡織品出口總值達六十四億零九百萬美元，較前年成長八點三%。其中平織布總值便佔五十二%之多，成長率爲九點九，聚酯長絲織物又是平織布產品中的首要項目。

展望今年的紡織貿易，其成長仍須取決於聚酯長織物爲大宗的纖物產品，但檢查聚酯長絲織物的重要市場——中東國家與美國——之情況，在美國方面，預料今年會因輕質量織物的輸美自動設限而趨於遲緩；而在中東方面，由於原油價格崩潰和戰爭衝突的復發，日本對該區的出口也難免陷入低潮。

此外，世界紡貿界最近對天然纖維的喜好增強，這對次合纖維物爲輸出主項的日本構成不利。因此，日本要期望任何「一順利市況持續兩年以上」是絕不可能的。

轉眼看日本的國內需求，其內部市場的領先項目，是以棉料爲主的短纖織物。但棉花價格自去年中以來大幅上漲，使棉紗價格也隨之漲升，中、下游業者便不得不逐步縮減需求。

以在紡織業界扮演主角的製衣業來說，除少數幾家表現卓越的廠商外，一般業者都處於蕭條狀態，原因是在整體經濟趨勢下，消費水平持低。以百貨公司的服裝銷售來預測服裝業業績，發現從去年到今年這段期間並未出現任何可觀的交易額，因此低成長似乎已成不爭的事實。

由於消費者要省錢的時候，第一步就是刪減治裝費，「內憂與外患」可說是形容一九八四年日本紡織業情勢的最佳詞語了。（王寵譯自四月號日本紡織新聞）

加拿大元低點回升

央行展開干預 利率對美仍感偏低

由於美國利率高企，使美國與加拿大之間的利率保持一段差距，加上加拿大的經濟復甦進度亦非強勁，使過去一個月來，加拿大元備受壓力。加國中央銀行雖會在較早前進行了較積極的干預，但始終敵不住美元的強悍。四月二日紐約市場一美元兌一點二七七二至一點二七七五加元，但到了五月一日美元已升至一點二九四七至一點二九五〇加元，即在一個月間，美元兌加元已升值百分之一點三七。而最近較明顯的跌勢是本週初（五月一日），以當日收市價與上週收市比較，隔晚加元兌美元跌值百份之〇點五五。

在本港外匯市場，加元兌港元亦隨着外圍急挫，五月一日每百加元兌六〇六點六五港元，比上週收市價跌三點二港元，二日再下滑至六〇三點五五港元。加拿大元急跌，係由於市場參與者認爲美國利率保持穩定，甚至在短期內可能進一步上升，道樣一來，美國在加拿大之間的利率差距將再度擴大。同時，最近加拿大中央銀行支持加元的行動亦未如過往般積極。不過，經週初的急跌後，加元匯價已暫告喘定過來，二日加元在紐約市場由一點二九四七回升至一點二九三三兌一美元，隔晚回升百份之〇點一，三日港市加匯以六〇四點九〇港元收市，比上日也回升百分之〇點二二；三日倫敦市場加元亦由一點二九四七五升至一點二九二五兌一美元，隔晚回升百分之〇點一九。

加拿大匯價止跌回升，主要是加拿大中央銀行展開適度干預，故能夠由幾日前的低價回升。另外，投資者預料加拿大銀行利率將會在五月三日上升，因爲要避免美加之間的利率差距擴大及支持加元，惟一是加息，近日加國市場利率已上升。去週美國最優惠利率上升至十三厘半後，加拿大、英國及瑞士迅即宣佈提高利率，其他國家也面對加息壓力，惟目前美國利率似仍未到峰頂，即美元上升壓力仍未消失。（章士）

金價反覆再跌

本港金市一週概況

週六收市價三四六四全週共跌卅九元，波幅五十六元。期金全週共成交一百一十八手。

去周本港九九金市繼續反覆下挫，交投則仍然平淡。美國銀行最優惠利率周初提升半厘而至十二厘半。同時，美元在世界外匯市場表現相當強勁，在雙重壓力之下，金價節節低挫。至周五，由於歐洲國家中央銀行拋售美元，使美元回軟，金價藉此稍升，但周六又不支而降。另方面，英國及本港利率亦上升，對金市亦有不利作用。

雖然利率在去周均已報升，但大部份分析家仍然預測利率繼續趨高，反觀金市近期間並無利好因素支持，其趨勢似乎易跌難升。

事實上，金市的淡態持續已久，投資者及投機者均大失興趣和信心，金市資金亦不斷流入股市，債券及外匯市場，加上經濟復甦緩慢，而通脹又放慢，估計金市的淡態將會持續一段時期。

據金商分析：美元在外匯市場上恢復明顯強勢，以及美國利率易升難降的前景，對貴重金屬的走勢造成了強大的壓力，拋售增加。目前對金價起壓制的，最主要的力量還是來自美元的堅穩，加上美國聯邦儲備局施行的政策，抽緊銀根，控制市場利率。

該資深的交易商表示，以往金價大幅上落時，人們多以圖表走向爲題，議論一番，現在由已作交易的紀錄圖表來看，金價一直以窄幅在這個水平徘徊，圖表上呈着一條橫向綫，幾乎是回復到一九七九年金價大升前一般的牛皮膠着狀態。因此，可以這樣說，以往金價的走勢幾乎是七年組織一次大升，現在經過大升之後的第四年，市場仍無法掀起高潮，說明目前的走勢，仍在休養階段。

由市場交易可知，中東經過油價戰之後，目前正在休息養生，以往在市場上翻雲覆雨的豪放作風，現已收斂下來。近月來這些資金涉足市場日減，在缺乏大額資金參與底下，金價更難活躍。然而，黃金畢竟有價，去年金價一度大跌，但從現在的境況來看，難以容許，理由爲國際債務危機解決需時，不少國際交往以黃金折價，過低的金價亦會影響到經濟大體，除惡劣環境已經完全過去，則又當別論。

是故以目前的不升不降走勢來看，相信是金價逐步靠穩的時候，並且希望在牛皮淡靜的日子中，等待經濟好轉，需求回升，使做價能抵住美元的強勢。

去週本港九九金價週一跌七元，週二跌十九元，週三升三元，週四跌廿九元、週五升卅一元，週六跌十八元。週六收市價三四六四，全週共跌卅九元。全週最高價爲週一、三五〇〇，最低週四、三四四四，波幅五十六元。

期金方面，全週共成交一百一十八手，五月期貨週五結算價每安士三七三美元，較前週五結算價跌五美元。六月三七五，跌六。七月三七九，跌六。八月三八二，跌六。十月三九〇，跌五。十二月三九八，跌五。二月四〇六，跌五。四月四一四，跌五。（龍文）

九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
七日	三五〇〇	三五〇〇	三四八九	三四九六
八日	三四七四	三四七九	三四七〇	三四七七
九日	三四八四	三四八六	三四七九	三四八〇
十日	三四五五	三四五六	三四四四	三四五一
十一日	三四六七	三四八五	三四六七	三四八二
十二日	三四六六	三四六九	三四六三	三四六四

衰退結束公司倒閉反增加

破產是因會計師太輕視流動性

在很多公司看來，衰退結束比衰退本身還要糟糕。在一九八三年，美國的GNP成長了百分之三點六。美國公司的破產數創一九三二以來最高峯，達到三一、八二二件，比一九八二年增百分之二四。

在英國，衰退在一九八一年中正式結束，公司倒案在一九八三年寫下創記錄的一三、四二一件。

一九八三年日本的GNP成長了百分之三點五，但公司倒閉數達到空前的一九、一五五件，較一九八二增百分之二點八。

爲什麼這麼多公司在市場開始好轉時倒閉？部份原因是公司倒閉跟盈利能力無甚關係，但跟性流動性則關係密切。獲利能力和流動性間的差別抵押貸款購屋者最了解。屋價上漲，獲利可觀，但利息支出，現金短缺。公司也會有相同的處境。它們的利潤能夠大增，但同時它們的現金流動則受到融資於巨大資本投資的箝制。公司經常在經濟復甦之初，開始從事這種慨體的支出。

愈來愈多的會計師辯稱，很多公司破產是因爲會計師太重視利潤和資產值，太輕視流動性。

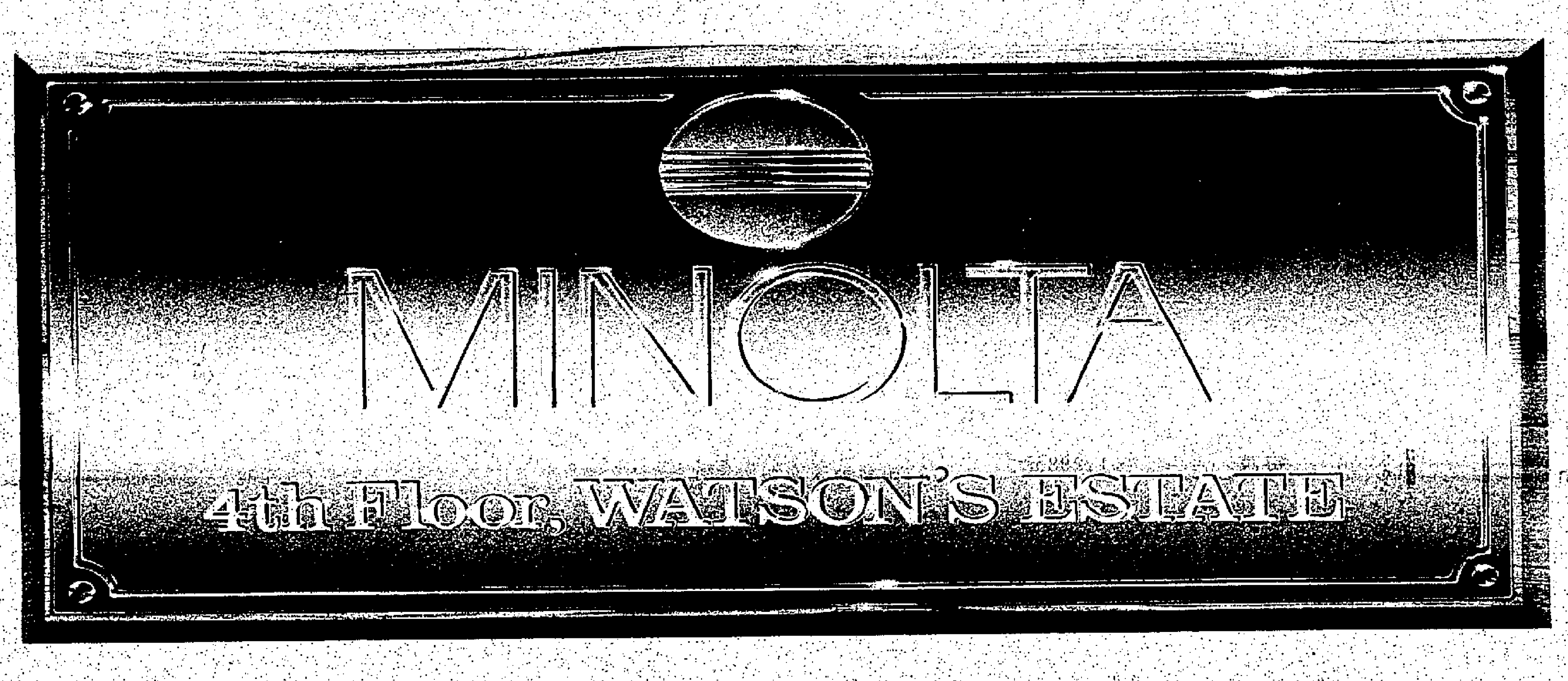
美國愛丁堡大學李湯教授把現金流入和流出分成三種。流入包括：

——營業現金流動——交易利潤加折舊減營業資本的增加。良好的財務管理技巧，多半包括抑低用於營業資本的現金。

——股票發行所得。

——新借資金。

現金流出分成資本支出、稅款和股利。避免破產之法是要維持這些流入和流出間的微妙平衡。



又一國際知名機構
加入屈臣氏大廈精英行列

明智選擇 衆望所歸

屈臣氏大廈自全新裝修以來，面貌煥然一新。論地點、設備、租值，均爲各大跨國機構之理想發展基地。最近更榮獲國際知名的萬能達公司加入。屈臣氏大廈之現有租戶行列包括：

蜜絲佛陀 寶麗來 科藝 雅佳 萬能達

事實上，屈臣氏大厦確屬明智選擇：

付出同樣代價 獲取更大面積

屈臣氏大廈現時每呎租金只由$3.50起，售價每呎只由$375起。若在其他繁忙商業地帶，同一單位面積之租值，在屈臣氏大廈即可獲面積大數倍之單位，確屬業務發展明智之選！

交通便利 工商發展兩全其美

屈臣氏大廈位於北角屈臣道二至八號，鄰近海底隧道及香港仔隧道，往九龍、黃竹坑各區快捷方便。未來港島地鐵全線通車後，與柴灣、鰂魚涌、北角工商業區及中環、尖沙咀、西環商業區聯成一線，接駁九廣鐵路即直達沙田，屈臣氏大廈無論發展工商業，均掌握交通優勢，地點殊爲重要。

單位最大達五萬呎 靈活發展地盡其利

大廈內大小單位齊備，設計靈活，由多種面積至50,000呎任擇。既可供大機構作多元化發展，又適合個別公司需求，供寫字樓、陳列室、貯貨之用。配合完善設備，管理及停車場，盡顯現代靈活設計特色。

現全新裝修

每呎祗租 $3.50起

每呎祗售 $375起

詳情請垂詢：
和記地產代理有限公司
香港和記大廈二十三樓
電話：5-213241

和記
和記黃埔集團成員機構

遷入屈臣氏大廈 加入精英行列

本港爲何急不及待的全面加息？

從市場內外實際表現看此次加息與再加的可能

銀行存款利率結構在去周四全面調高，雖然市場早已有心理準備，但一般仍估計銀行公會將會在去周周末召開例會才會宣佈，故當去周三銀行公會召開特別會議宣佈加息，多少也令人感到有些突然。同時也反映出今次的加息行動是急不容緩的。不過，在加息後的兩天，還未見發揮其對港元匯價的支持力，外匯市場美滙做價堅守在七八一．六〇至七八一．八〇水平，而一度扳上七八二。此外，銀行業內一至三月期的長錢拆息亦踞守在十二厘至十二厘二五，緊貼着最優惠利率的十二厘。至於隔晚錢拆息則在十一厘二五至十二厘之間上落，與加息前表現亦無甚變化。加上國利率目前仍然看升與美國在國際市場再顯強勁，意味着今次加息暫未能有效阻截資金外流，倘她美國息價在短期內再升，則本港不難會進一步調高。

自從復活節假期之後，本港的市場利率已一直處於升勢。在假後的首周，銀行業內隔晚錢拆息已由假前的八厘半至九厘半升至十一厘至十一厘半，一至三個月期的長錢拆息則由假前的九厘半至九厘七五升至十一厘至十一厘二五，兩者均略高於當時的最優惠利率十一厘。與此同時美電做價亦由假前的七八〇．九五扳至七八一．四〇。接着下來的一周，市場利率更堅俏，隔晚錢拆息曾做十二厘，一至三個月期長錢拆息更升過十一厘半。美電做價升上七八一．七〇至七八一．八〇，市場人士又都估計周末銀行公會會決定加息，但結果的是維持不變。進入去周初，市場利率升勢更勁，九月一至三個月期拆息均扳達十二厘，隔晚拆息也達十一厘半至十二厘，而美電則扳成七八一．九五，力迫七八二關口。這主要是一直盛傳美國加息終於實現。八日美國各大銀行紛紛把最優惠利率由十一厘半提高至十二厘半。香港銀行公會不得不召開特別會議，決定調高利率。

在美國息價看升而未升之際，而本港市場息價已率先反應，其原因，財政司就今次銀行加息作的評論已說得十分清楚，他說，穩定港元匯率爲當前首要任務，如不加息，會有更多港元轉存美元套息。事實上，在復活節假期後，港元外調套息的活動更爲明顯，原因之一是美元在外國走勢再復強態，二是歐洲美元與亞洲美元利率在美國市場利率趨升下而反復上升，這直接刺激港元調存美元作套息活動增多，另方面，最近兩週本港各方面的政治言論紛陳，對人心亦構成不安的影响，以政治理由將資金調出本港的亦有增加，結果美元在一定的需求下級和走高，美元升價與需求多，在新匯率制度下直接迫高了市場利率，加上美國加息，於是銀行公會不得不迅速作出反應。

今次本港利率結構調整的最大特色是儲備存款以致兩個月期的短期存款利息加幅爲一厘，三個月至一年期的存息則調升一厘半。加息後，儲蓄存款爲六厘半；廿四小時通知，七天通知，一星期，二星期，一個月及二個月期存息均爲七厘半；三個月，六個月，九個月及一年期均爲八厘。據解釋，銀行公會將儲蓄和短期存款利率提高一厘，將較長期的存款利率提高一厘半，主要是反映近期銀行同業拆息中，六個月和十二個月拆息均較一週，兩週和一個月拆息爲低的現象。

從今次加息的初期反應看，目前仍未能減輕港元所受到的壓力。主要是美國利率看漲的情緒仍然高漲，在美國最優惠利率由十二厘升至十二厘半後，信貸的需求似不但未能緩和，而且有上增的迹象。由於美國企業合併行動持續，實際資本投資達十二厘，存貨不斷增加及企業盈利日減，令商業借貸進一步增加，另外消費借貸需求亦增加，以便購置樓宇，汽車及其他耐用品。因此，去週最優惠利率的提升，不但反映出過去一周公開市場息率的上升，亦顯示私人集團信貸需求大幅度增加，尤其是短期的商業借貸的增加。事實上，美國的銀行及商業票據市場的商業借貸在今年頭四個月劇增三百廿億美元，比該段期間正常的季節性增幅高出三倍。而去週美國的聯邦基金利率仍高踞於十厘半至十一厘之間，尤添市場對利率提高的[illegible]。上述各種因素都顯示，未來數週，利率最進一步提高。

所羅門兄弟公司首席經濟研究員考夫曼說，美國的貼現利率會在本季底上升；但大多數的分析師則認爲，短期內貼現率可能提高一厘，而最優惠利率則可能進一步升至十三厘。儘管從最近發表的一些經濟統計數字顯示，例如三月份新房產銷售下降了百分四點九，三月份失業率守原不動以及三月份經濟領先指標綜合指數下跌了百分一點一，經濟有放緩迹象，但另一些統計也顯示，例如三月份工廠新接訂單增加百分二點二與及六月份建築支出增加百分一點二看，美國經濟似乎仍以相當強勁的步伐前進，儘管美國各主要經濟環節表現乏有榮辱，但具體來說，美國經濟仍繼續向前邁進，加上通貨膨脹的壓力，與持續強烈的信貸需求，因此，我們亦深信在第二季結束前，美國利息還會上升，但估計升幅不大，在半厘至一厘之間。

另方面，利率對美元上升的壓力似乎還沒有告一段落，去週下半週美元兌西歐各主要貨幣升至新高水平後雖作小幅的回跌，但市場祇認爲這是大升後的技術調整，同時西德及日本中央銀行會入市支持其貨幣，使市場對各國中央銀行干預行動有小許介心。但是，以目前美國息價的趨升，即使不升也會在現高水平盤踞，而尚未有任何回跌的迹象，這構成了美元在可預見的將來得以保持強態的有利背景，現時一般估計美元的國際兌率會在接近高峰點的水平徘徊，另外，市場注視西德的工潮，因這個問題一日不解決，對馬克的壓力便難消除，即使日圓的短期去向，亦有部份銀行家估計會升至二三〇至二三五水平。可見當前市場對美元仍多看好。尤有甚者，由於越來越接近半年結，美國息價的堅俏已帶動歐洲美元與亞洲美元利率急升，對本港資金外調套息極具吸引，這可說明在今次本港銀行加息後，美元跌不下而業內長錢拆息則繼續向上扳高了。

綜合目前美國的金融與經濟情況，我們估計在稍後的將來美國利率仍可能有半厘至一厘的升幅，到第三季開始，美國利息會在大選期迫近的政治因素壓力下將回落，但在美國利息未回跌之前，港息價仍將會緊貼着美國的利息變化而作出調整，事實上，今次本港銀行公會祇很審慎地把存款利息調高一厘，這個加幅未必足以對銷美元的相對吸引力，如果美國款息短期內再升，則香港跟着再行加息是不足爲奇的（張錦超一九八四年五月十二日）

投資癱瘓。資金泛濫與高息負担

當前本港投資癱瘓情況持續，資金依然過剩，港匯依賴高息平抑其外流，說明了一些什麼？現在是本港經濟信心重振的迫切時機了。

由於投資癱瘓情況的持續，本港港匯的弱勢與資金的過剩表現，並不是輕易可以改觀的。這種循環的律動非得整體經濟信心與活動恢復正常不可。因此，中英有關本港前途的安排是十分迫切的，愈是拖延自然是愈無好處的。

本港金融，以至整體經濟消極形勢始於三年以前，而且最近半年進入新的激化階段。在初是本港投機與壟斷控制的連鎖性惡果呈現的結果，這種史無前例與舉世罕見的人爲惡性通貨膨脹，實摧毀了我們生產，貿易的競爭條件與發展基礎，當長久以來的敬業樂羣的美德備受破壞之際，投資發展終於成爲一項既奢侈又是不切實際的事。這明顯地表現在各型工商界貿地活業；甚至結束所業的可悲事態上面。是這種背景壓迫了有財勢的持權階級推動了前年九月英國首相鐵娘子的北京尋求中共表態的行動，而情況趨明朗化（中共收回主權治權的確立）也就使到最近半年來本港資金外逃，投資的癱瘓進入目前的全面化的地步了。最近半年間本港的消極性經濟表現，自然是跟官方與特權階級；以至那些幻想保持既有利益的謀師教授們所想像與誇耀的言論完全相反的。其最大的特徵或可以歸納爲下列幾點：

第一，社會投資幾乎陷於全面癱瘓的情況。在工業上尤爲退縮。要有的只是二三年前經已進行中的計劃，與少數外資企業的投資而已。如果工業投資繼續停頓二三年的話，本港工業要跟別人競爭將必無希望了。

第二，房地產市況的走下坡路，已是不爭之論。去年末季至今年首季之二度轉穩，小型住宅樓宇銷售之轉佳，則是利息下降與金融界提供特優條件的助力。無論如何，需求是不容否認的，但是，基本仍然決定於購買力，訂價與社會前途。

第三，股票市況的旺態，大約持續了半年時間。這絕非投資與整體經濟信心好轉的反映，只是金融界利用較早利息降勢的爲救各大財團與房地產發展集團的「救亡式托市」的效果，種種跡象看來，這種托市的努力經已成爲過去，又得守待另一個「輪迴做作」的機會了。除非整體經濟呈現基礎性的好轉的實效，與社會前途呈現真性的有利轉變，否則股市的托升將是事倍功半的。

第四、港匯的穩定，曾經使人慶幸。那是採取技術性的指導性匯率（七點八比一美元），中共人民幣對港貶值的鼓勵，房地產市道一度稍爲活躍，對外貿易赤字的和緩（幷非消除），股市一度上升而提供新的投機機會，以至局勢一度粗安的結果。至於市面一再放出來港匯升貶（升至七點五或七點四）的空氣，僅能略有和緩資金轉移的做作，而是不能改變港匯處弱的實質壓力的。以目前事實表現而言，本港一再加息就是縮短對國際息價的距離，以和緩息性資金的外逃。換句話說，高息重劑對整體社會經濟也在承担沉重的代價了。

第五，結構性的資金外流，繼續出現，而且隨時都有變本加厲的跡象，大銀行家與官方一再誇言「本港資金沒有外逃」的美麗詞藻，只是諱言，他們的「視而不見」與「能爲作風」，只會任由病症日見沉痾而已，現在暑假就要來臨，往後幾個月資金外流將必倍加，何況國際還有繼續加息的壓力存在呢。

第六，本港工商界正在重新激發前往內地投資的熱潮，這無形是本港製造工業，房屋建築，旅遊事業與消費生意機會的內移，而這種內移即使不會十分急激，但卻是長期性與積累性的，特別是大陸沿海特區廣泛性的發展，對本港經濟的「分庭抗禮」必然是日見明確的。

作爲本港金融控制者的匯豐銀行，在去週出版的經濟月報指出，雖然近週來存款增長放緩，但在三月底以前的五個月內在金融體系中的港元存款卻大增，銀行活期儲蓄存款由五百九十七億元增加至七百〇五億元，而定期存款則由二百八十億增加至五百五十億元。而接受存款公司之存款額亦由二百八十億元增加至三百七十八億元，增加額爲八十億元，此增幅爲近年罕見。月報亦指出：假若目前信貸市場仍持疲弱，本港經濟可望回復較穩定的通脹增長。長遠來說本港經濟不應重蹈七九至八一年期間急速發展而引致高通脹的覆轍。

港元存款大增主要原因是受去年九月本港政治不穩定及投機因素促使港元匯價大跌，因此存款者爲應持有港元而改以存外幣及掉期存款，以逃避港元下跌，因此令九月份美元存款增加約爲二十九億美元，而同期港元存款無增加，其後在十月港府取消存款利息稅及政治形勢改善，加上市上盛傳港元提高對美元指導性匯率，令港元信顧回流及投資者對港元恢復信心，以致在十及十一月份有大量外幣存款改回港元存款，但在十二月份及今年一月份，外幣存款增加速度如港元增長率同樣明顯，因此二月底以前的五個月，外幣存款實質減少不會超過二千萬美元，此種變化亦有可能是存款者將掉期存款之外幣真正改持外幣所致。

在八三年內，港元M三供應增加百分之十三，爲近年首次港元存款超過港元借貸，縱觀全年借貸款需求表現依然疲弱，內部存款增加百分之十一點五，而實際借貸需求只爲百分之八，在末季需求幾近停滯不前，較八二年借貸增長百分之二十五無疑是大爲遜色的。亦與八三年期間物業及建築業借貸需求下跌百分之五（八二年則上升百分之四十七），同時私人及商業借貸亦減少百分之十三，不過運輸及公共事業借貸卻增加三分一，而住宅按揭借貸也增加百分三十一，此外批發及零售事業借貸也較八二年增加百分之十九。

上述的統計，充份地說明了投資癱瘓與經濟活動失却常性的惡果。月報中所指出的外幣存款改回港元存款事實，顯然難以持久，現在又有重新改變（由港元改爲外幣存款）的事態了。但是，有一點明顯的那跡象是難以改變的那就是港元供應（M三），特別是港元存款超過港元借貸反映的本港投資癱瘓情況還將繼續延長下去，而並無任何改變的跡象。這就是說本港金融以至整體經濟的積極形態之建立是談何容易的了。我們首先驚訝於新舊年間本港「水浸銀行」的事態，但是，而最慘的却是我們還得支持高息來穩住那些沒有生產投資意義的游資呢。

本港的經濟無疑正在接受劇時代的變化壓力與考驗。而對着投資癱瘓情況的持續，港元匯值弱勢與資金的過剩表現，我們的担心還是愈來愈大了。如果中英有關本港前途的安排不是早日完成的話，這種消極性金融，以至整體經濟的循環律動恐怕就會愈趨惡化，與積習難舒的了。（李剛一九八四年五月十二日）

今年旅遊收益可望更佳

高消費旅客訪港人數有顯著增長

其中美國旅客訪港人數增長率達百分之三十四點一，澳洲爲十二點九，日本亦有百分之十點一增長，首季海外旅客增長爲百分之七點八，照目前高消費旅客訪港增長率較佳形勢發展而言，今年旅遊收益有機會更進一步的。

在港人外遊受到高收費與消費力實質下降壓抑之際，海外旅客訪港人數在首季仍有穩定之增長，其中高消費旅客如日本、美國及澳洲旅客更有明顯之增長，照目前趨勢發展而言，今年本港旅遊收益仍有百尺竿頭，更進一步機會。

今年首季海外旅客訪港仍有穩定之增加，其中以美國旅客增長最大，達到百分之三十四點一，而具有增長潛力的澳洲市場旅客來港人數增長率亦有百分之十二點九，佔本港旅客首位的日本旅客，亦有百分之十點一的增幅，由於以上各主要旅客市場來港人數有較大增長，對本港旅客總人數有直接幫助，亦符合本港爭取高消費旅客的政策。只可惜西歐旅客訪港人數却有百分之五點四下降，尤幸減幅尚不致太明顯。另一個旅客之重要市場爲東南亞地區，今年來港人數只微增百分之零點三，相信與該地區增加旅遊稅有關，其中菲律賓及印尼即爲最佳例子，以致令當地旅客外遊興趣受壓抑，旅行社也存觀望心態，未再增辦新團來港，以致東南亞訪港總人數無法有較大增長。

據旅遊協會統計數字顯示：今年首季海外旅客訪港總人數爲六十二萬二千二百多人，較去年同期的五十九萬六千一百多人增加四萬六千五百多人，增長率爲百分之七點八，其中增長率最大爲美國旅客，在首季共有十一萬九千五百多人，較去年同期八萬九千一百多人增加三萬零四百多人，增幅達百分之三十四點一，而具有相當大增長潛力的澳洲市場，在首季訪港人數爲五萬九千六百多人，較去年同期增加百分之十二點九，至於日本旅客在首季則有十五萬七千九百多人，較去年同期的十四萬三千四百多人增加一萬四千四百多人，增幅爲百分之十點一。西歐旅客訪港總人數首季有九萬零六百多人，較去年同期的九萬五千七百多人減少五千一百多人，減幅爲百分之五點四。東南亞市場訪港總人數首季十萬六千六百多人，較去年同期的十萬六千二百多人微增四百多人，較去年同期增加百分之零點三。而今年三月份旅客訪港人數爲二十二萬四千多人，亦較今年二月份的二十萬零六千多人增加一萬八千多人，增幅爲百分之八點七。

去年全年訪港旅客總人數爲二百七十五萬五千多人，較八二年同期增加百分之六點八，旅遊收益高達一百一十億元，較八二年增加百分之二十六，如此可觀的旅遊收益，不單止爲本港製造了大量就業機會，同時爲龐大的外匯收益也令本港有形貿易赤字帶來的影响得到緩和作用，間接及直接地支持了港元匯價，對本港經濟貢獻可說是極大的。而今年首季，海外旅客訪港人數增長達百分之七點八，較去年訪港長率更大，而旅客訪港也以高消費旅客更明顯，美國市場增長率竟高達百分之三十四點一，除反映出美國經濟復甦與美元強勢有利外遊消費外，也意味到本港爭取高消費旅客的努力已收一定效果，只要高消費旅客訪港人數朝目前增長形勢發展，今年本港旅遊收益會更進一步當係無疑問的了。（麥鈞一九八四年四月十二日）

一週經濟大事

△據本港銀行公會本月九日召開特別會議後決定各項存款利率全面調高。加幅由一厘至一厘半不等，此次加息爲今年來第三次調高利息。英資及其他大銀行最優惠利率及分期付款供樓利率則提高一厘。新的儲蓄存款利率由五厘半加至六厘半，兩星期以下定存及通知存款爲七厘，一至兩個月爲七厘半，全部均增加一厘，但三個月以上定存利率爲八厘，增幅較高，達一厘半。銀行最優惠貸款利率亦增加一厘，達十二厘，新做的樓宇按揭利率由十二厘半加至十三厘半，每十萬元的樓宇按揭貸款，如分十年攤還，每月供樓將增加六十元左右。銀行公會副主席雷勵表示，是次臨時開會決定加息，主要是外匯的美國銀行前天加息半厘，以過去的累積升幅計算，本港有需要作出即時反應，他說，本港銀行同業拆息偏高，也是加息原因之一，而港元匯率對今次加息的影响並不大。

△據本港政府統計處發表貿易統計摘要數字顯示，首季商品貿易總值爲九百四十六億二千一百萬元，與去年同期增加百分四十八，增幅接近五成，反映本港出口强勁增長。期內本港產品出口總值爲二百八十一億一千五百萬元，比去年同期增加百分五十一，入口貨品總值爲四百八十七億八千四百萬元，增幅爲百分四十三。轉口貨品總值一百七十億二千二百萬元，比去年同期增加百分五十九。本港產品出口及轉口貨品總值合計增加百分五十四。港產大量出口市場首位俱有增加，以中國大陸增幅最大，達百分八十七，美國市場增幅爲第二位，增幅百分六十九，澳洲增幅百分六十，加拿大增幅百分四十五，西德增幅百分四十三，英國增幅百分四十二，最細增幅乃荷蘭，惟亦高達百分三十一，至於十大入口國家亦俱有增加，增幅最大爲南韓，達百分五十六，其次爲中國增幅百分五十五，台灣增幅達百分五十二，西德增幅最小亦達百分二十三。

△據旅遊協會統計數字顯示，今年首季海外旅客訪港，總人數爲六十二萬二千六百多人，比去年同期增加百分之七點八，其中增長率最大爲美國，首季共有十一萬九千五百多人，增幅百分三十四點一，澳洲增幅百分十二點九，日本增幅百分十點一，西歐遊客首季只有九萬五千一百多人，減少百分五點四。東南亞增幅甚微，只百分零點三。

△據本港海事處發表的統計數字，今年三月份海洋船由港運出貨物總量爲九十四萬五千五百三十八噸，比去年同期增加百分之十三。綜合首三季海運出口貨量共二百七十一萬六千八百八十九噸，比去年同期增加百分十二點九。至於今年三月份海運入口貨量爲二百一十二萬二千四百三十一噸，比去年同期增加百分十點五。綜合首三月海運入口總貨量共六百八十七萬五千六百七十九噸，比去年增加百分十點五。

△人民幣對港元牌價作本年四月份以來的連續第五次調低。據香港中國銀行今天掛出的人民幣對港元新牌價，買入價爲每百港元兌二七·八八二元人民幣（舊價爲二七·三三），賣出價爲每百港元兌二七·九五元人民幣（舊價爲二七·四六）。今次人民幣對港元牌價的調低幅度，約爲百分之一·八。

△本港股市本月七日大幅下跌，恒生指數跌破一千關，收市恒生指數爲九百五十一點零九，日跌幅爲五十一點七九，是今年以來的第二大跌幅，今年最大跌幅是六十一點七六。據金銀證券交易所主席胡漢輝表示：大市下跌主要是信心問題，近期市況不好亦是另一原因，此外，部份國際基金亦大量出貨，可能受香港前途所困擾，相信要一段時間才能使人心再度穩定。

△美國各大商業銀行優惠貸款利率由十二厘加至十二厘半。又英國各大商業銀行宣佈調整利率，基本放款利率由八厘七五提高至九厘二五，使一年來英國利率跌勢由此結束。

美銀行業面臨重重問題

貨幣主管官署估計，到去年底有五十多家銀行倒閉，是四十年代以來銀行倒閉數目最多的一年。銀行家担憂，若管理官員堅持銀行公佈業務報告，更多銀行會趨於衰弱。

——銀行會趨於衰弱——

去年倒閉的美國銀行比一九四〇年以來任何一年都要多。若干銀行家抱怨，日益繁苛的營業情況公告規定使他們無法秘密而安全的度過短暫的艱難時期。管理官員却不同意這種說法。他們担憂聯邦保險計劃給予小額存款戶的保護正被忽視，而讓各銀行經營風險很大的業務。

管理官員正在調查日增的未受管理資金來自經紀人。這些經紀收集全美國的存款，然後分成十萬美元或較少的單位，存進銀行。然後這些存款由聯邦存款保險公司（FDIC）保險。FDIC對最多十萬美元的銀行存款，提供保險。在這種保護下，經紀人就不必調查他們存錢銀行的安全性。他們唯一的興趣是尋求最高利率。財務問題最嚴重的銀行通常會支付最高的利率。一九八二年夏天倒閉的俄拉克荷馬賓史奎爾銀行，以經紀人的存款，提供大量可疑的能源貸款。該銀行的百分之二五強存款是來自經紀人。賓史奎爾銀行倒閉最後可能使FDIC付出一億二千五百萬美元。

FDIC於去年十月底裁定，它認爲「有問題」的任何銀行（大約二千一百家美國銀行屬於這類銀行），在接受更多經紀人的存款之前，必須獲得FDIC的批准。FDIC聯合聯邦家庭貸款銀行委員會（FHLBB）邀請民衆對經紀人是否應該受到進一步的管制，發表意見。FHLBB對儲蓄和貸款協會的存款，提供類似的保險。FDIC提出十九項建議，包括公告經紀人的銀行存款額；對經紀人可獲得的保險施加限制，對經紀人的存款訂定額外的限制規定；經紀人向證券管理委員會（SEC）登記。FHLBB有另一種憂慮。它担憂加州的新立法，准許當地儲蓄和貸款協會無限制的經營房地產開發等業務。它認爲這是很危險的，房地產開發者偽裝爲該協會，從經紀人網羅完全保險的存款，然後投入風險大的加州地產開發計劃。

美國衆院銀行委員會曾於去年十月廿七日就資金經紀人問題，舉行聽證會。FDIC董事長伊沙克在會中聽證。伊沙克斯贊成對經紀人實施更嚴格的管制，銀行家則反對的要求他們公布更多報告的任何規定。他們把德州密德蘭第一國民銀行的倒閉歸因於存款戶從該行向FDIC和SEC提出的詳細報告中得知該行的財務困難。在前年底至倒閉期間，焦急的客戶從該行提走八億一千三百萬美元的存款。若無擠提，該行可能會生存下來。儘管對能源公司提供了大量的債款，但是當該行交由FDIC保護並出售給達拉斯共和銀行時，實際上並沒有破產。

密德蘭第一國民銀行是去年倒閉的第四十三家美國銀行，而且是倒閉的空前第二大銀行，僅次於一九七四年倒閉的紐約法蘭克林國民銀行。貨幣主管官署估計，到去年底有五十多家銀行倒閉，銀行家担憂，若管理官員堅持銀行公佈業務報告，更多的銀行會趨於衰弱。

FDIC不同意這種說法，它認爲，存款戶對他們存款的銀行知道得越多越好，它不久要應民衆的要求，由銀行提供有關非營業貸款的報告。這種貸款在九十天內不必支付利息或本金。（鄭消保譯自經濟學人週刊）

電子及電器業發展快速

去年外銷總值達二百四十億元

今年外銷增長仍有銳增，由於沒有出口配額限制，兼產品範圍廣闊，發展前景甚佳，問題只是人材是否足夠向高技術產品發展而已。

儘管本港的電器及電子產品市場幾全爲進口貨之天下，尤以日本貨爲然，但港產的電器及電子產品工業基礎却日益茁壯及發展神速，去年有關港產品出口總值便達二百四十億二千多萬元，較八二年增加百分之四十五，而今年首季有關貨品出口增長率更逾五成，照目前發展形勢而言，港製電器及電子產品出口有超越本港出口首位的紡織及衣着用品的趨勢，主要是電子及電器出口不受配額限制有關，所以有關當局加緊對該業人材培訓及技術支援今後將更爲重要。

據統計處發表的統計數字顯示：港製電器及電子產品出口去年上升百分之四十五，總值達二百四十億二千七百萬元，較八二年的一百六十六億元增加七十四億二千多萬元，爲各主要工業產品出口增長最高者，較出口首位的衣着用品出口增長二十九億元及紡織品出口增四十八億一千多萬元的增長更爲可觀。

至於今年首季，港製電機及電器用品出口總值爲二十四億四千一百萬元，較去年同期的十五億三千三百萬元增加九億零八百萬元，增幅爲百分之五十九。此外通訊，錄音及音响器材出口總值爲二十二億零七百萬元，較去年同期的十三億二千二百萬元增加八億四千六百萬元，增幅更高達百分之六十七。

本港電子及家庭電器工業得以蓬勃發展，主要是本港勞工效率高，對市場的反應快捷，廠商經營手法靈活，能夠適應外國買家在價格，品質和貨品特色上的要求，幷且有完善的通訊及貿易系統等基本有利條件。另方面，美國經濟不斷改善，消費者對各類入口電子及電器產品的需求增長很大。香港作爲美國市場的供應商，自然亦大大受惠，這是促成在過去兩年電子及電器產品的出口值大幅上增，從而令到此一門工業進入了一個高增長的週期。

本港電子工業發展趨勢，頗大程度是依賴替外國公司進行加工與生產部件，基本上缺乏本身的整體產品的設計與生產，所以未來動向要突破加工範圍才會有更佳之發展潛力。但是本港產製之簡單家庭電器發展遠景是會較電子業更爲穩定，因爲一般之家庭電器用品不需雇大之設計投資，而要求之生產技術也不太高，競爭層面較著重產品的外觀設計及安全性，而這些較簡單的家庭電器市場也更廣濶，產品也可以不斷推陳出新，實際上一些簡單之家庭電器用品如捲髮器，吹風筒及座檯燈等日常家庭用品，就算是一些小規模之工廠也可以生產，而部份塑膠廠則索性就這些產品而設計一些美觀外殼，再購入所需之電器配件自行裝拼去主動爭銷場。由於家庭電器產品範圍廣泛，也沒有配額限制，因此其發展潛力是相當大的，問題只是產品能否向更高技術產品發展與及有足够之人材培訓配合而已，因爲以目前本港電子技術生產水平，發展生產家庭電器基本上沒有大問題的，而其靈活性變化也頗適合本港之生產形式，所以即使港製之家庭電器產品無法在國際市場建立及推銷本身產製之牌子，相信也可爲外國廠商加工生產其專利註冊之產品，就一如本港製衣業生產形式一樣，雖甚少本身牌子產品，惟出口發展依然可以維持高度增長與聲譽的。（麥鈞一九八四年五月十一日）

美國經濟優於西歐？

高利率不是唯一「武器」

投資環境有利，失業率及通脹受到控制，勞資關係融洽，罷工事件大減，都是主要因素。而利率工具的成功運用，更有助於經濟健康增長。

加息引起各方不滿

美國資金市場利率近期一再調高，引起國際輿論的紛紛抨擊。加拿大、西歐以及國際貨幣基金會都有不滿的反響。後者最近在其世界經濟展望報告中說：美國的經濟政策正逐步損害環球性的經濟復甦，亦使嚴重負債的國家在償還貸款方面，更感吃力。該報告又老生常談地抨擊聯邦「龐大的預算赤字」，已導致利率提高並「產生嚴重的經濟困難」。並謂，利率提高將抑制投資，擾亂經濟復甦，及令嚴重負債的發展中國家難於處理對外金融事務。在談及對先進國家的影响時，國際貨幣基金會的報告則謂，美國在比其他大多數工業國更爲緊縮的貨幣政策下，仍然保持巨額開支。故美國龐大的貿易赤字部份由海外投資（流入美國）所彌補。但資金不斷流入美國，產生了環球性儲蓄撥款效能的問題。

同時，西歐方面也不斷抨擊美國高利率打擊它們的經濟復甦步伐。加拿大的經濟分析家則指美國高利率吸引該國投資者把資金投向美國，使人對加國經濟前景更缺信心。

具備良好投資環境

無疑，各國資金流入美國，助長了美國經濟上升，相形之下其他西方工業國家受到不利影响，這是明眼人都可以看得見的事實。問題是，美國吸引投資者的因素，是否僅僅爲高利率而已？

事情當非如此簡單。其中原因是多方面的。但總的來說就離不開一句話，即「美國具備良好的投資環境。」

凡事必須有比較，才可以看出差異，分出優劣。環顧自由世界各先進國家，除日本因市場不對外開放而成爲一個比較特殊的例子之外，其他西方國家大多數在投資環境方面，與美國比較起來都有相形見拙之感。西歐英、法、西德近期都分別受到連續不斷的工潮困擾，加拿大亦然，罷工幾乎成了那個國家社會生活中一個不可分割的部分。

試想，在各行業罷工此伏彼起之下，社會經濟又怎麼可能得以正常發展。投資者又怎會有信心將資金投放於這樣的環境中。反而，近三四年來，罷工之聲在美國則幾乎成爲絕响，勞資關係大進。以汽車製造業爲例，當該行業的幾家主要公司於一九八零年和一九八一年連續出現大量虧損，業務處於困難時期之際，工人主動提出與資方合作共渡難關的辦法。例如福特車廠工會答應有限期地放棄加薪要求，以及犧牲有薪假期和生活津貼遞增的權利，以交換資方盡量減少車廠關閉和裁員數字，並對一些在該廠服務悠久而經辭退的工人承担收入保證。此一協議成爲美國勞資關係改善的典範。中國成語有謂「和爲貴」以及「和氣生財」。由於近年美國汽車業勞資關係做到一個「和」字，乃使該業經營猛晉，利潤大增，對美國整體經濟好轉起到示範和推動作用。這件事也說明一個國家和地區之環境對投資者產生吸引力和促成經濟興旺，決非倖致的。

改善就業難能可貴

另外一個重要因素是就業問題。在自由世界先進國家之中，也除日本以外，美國在改善就業情況方面，同控制通貨膨脹的表現一樣，做得比其他國家出色。過去兩年間，美國的失業率已從百分之十以上降至目前的百分之八以下。以美國現時超過一億的就業人口來衡量，這誠然是一個難能可貴的成就。反觀西歐國家，在經濟開始復甦之中，失業人數却不降反升。歐洲共市國家現下平均失業率超過百分之十一，人數在一千三百萬左右，料今年底將達一千四百萬，而估料明年可能有一千五百萬人失業。人們知道，失業問題嚴重，會在社會上造成惡性的連鎖反應，社會購買力弱，經濟負担加重，政府開支增加，這是西歐經濟久沉不振的主要原因之一。

利率工具成功運用

現在很多人關心的是，美國經濟當前增長的速度，可否維持下去，或能夠維持多久。據美國商業部發表的資料，該國今年第一季度國民生產總值增長年率爲百分之八點三。一些經濟專家担心，此一「過快」的增長速度會爲未來的發展帶來不利影响。有人還將「過快」的首季經濟增長速度，與近期優惠利率的一再上升聯繫起來，認爲這是爲了壓抑經濟活動的過熱程度，從而可能阻窒投資情緒。

這種担心，自然也是有理由的。不過，人們對利率的變化之反應似乎也太過敏感了。其實，自列根總統出掌美國政府以來，運用利率工具來控制貨幣供應；又用控制貨幣供應來壓抑通貨膨脹，進而調節整體經濟，做得都十分成功。而目前利率之局部回升，無非是這種調節功能之進一步運用而已，一點也不值得大驚小怪。至於對整體經濟的影响，也必然是積極而有利的。如果增長速度稍微放緩，也實在是健康的表現。（葉世庚一九八四年五月十一日）

製造業領先地位的保持

工商司呼籲對機器、研究、設計及勞工等多方面進行投資，期改變廠商的觀望態度。

香港工商司易誠禮本月三日在美國投資的嘉士亞洲有限公司慶祝在港開業十週年，暨觀塘廠房最新一期擴建工程完成舉行的招待會上致詞，表示：「香港製造業必須在新機器、研究、設計及勞工等多方面進行投資以保持其領先地位」。這真是語重心長，對於投資態度觀望的很多廠商，有喚起的作用。

十三年後香港主權誰屬，已有明確的定論。質言之，十三年後香港工業將由英國殖民地工業變爲中國工業的一個環節。但十三年後的演變，我們現在未易預料，所關心的還是十三年內「過渡時期」的變化。

工業是香港經濟的命脈，它是支持香港大多數市民直接和間接就業，以及社會建設的主要源泉。今日的世界，正如逆水行舟，不進則退。如果在今後十三年內香港工業在新機器、研究、設計及勞工等方面進行投資，踟躕不前，失去其領先地位，恐怕不待十三年後，香港工業由落後而變成一蹶不起。

大家都知道，香港工業是在特殊環境及特殊時期而建立及發展的。由於香港工業以華資工業爲主體，在過去三十多年，香港的華資工業家有充分的信心及若幹的創業精神，使香港的新興工業由無到有，由小到大。以港產品出口市場而言，由東南亞局部地區市場擴展到歐美及其他世界各國。港產品出口總值，一九六二年才三十三億元，可是到了一九八三年，已增至一千零四十四億元，前後二十二年間增加三十倍。雖然經過一九六六七年的騷動，但並未影响香港工業家的投資信心和若幹精神。一九六七年港產品出口總值六十七億元，一九八三年港產品出口總值比一九六七年增加十四倍。儘管一九六七年後香港受世界通貨膨脹因素之外，港產品出口量與值的增長率還是很大。

現在我們引爲憂慮的，就是香港工業家的信心和若幹精神，因前途而逐漸消失。事實上，香港由三十多年前的轉口經濟成爲今日的工業經濟，是香港人選擇的成果，但十三年後未必能像過去那樣自作選擇。

三十多年以來，香港工業由建立以迄長成和不斷發展，不但經得起世界經濟週期性的考驗，也經得起一九六七年騷動的考驗，香港工業成爲亞洲四個新興工業地區之一，與其說是在特殊環境和特殊時期所造成，不如說是香港的自由貿易和自由經濟，自由金融體制下，以及全民一心，爲改善自己的生活質素而努力的成果。

本來今後十三年香港社會的所謂「過渡期」，香港工業可以繼續由勞力密集的工業轉向資本密集的工業作重點發展。香港政府多年前極力倡導的工業多元化，可以分爲三個方面來繼續配合或推進：其一是行業上的多元化，即增加香港過去未有或很少的行業；其二是香港現有的主要行業中，產品要實現多樣化，增加一些新的品種，以減低行業內互相競爭的程度。其三是發展目前在香港總生產額中所佔比重較小而具有較大增長潛力的工業。

現在香港工業有一種應變的特殊措施，由於世界經濟復甦，香港廠商接單增多，但又由於前景不明朗而未敢大量投資添置新機器，不少廠商已逐步採取租貸方式，更新其廠房的生產設備，以順應海外市場的需要。據聯邦租貸公司副總經理吳亮星指出：今年以來香港各行業製造商接入訂單明顯增加，廠家必須更新機器設備，以應付生產增加及改善產品質素的需要，其中一部分廠家以租貸方式更新機器設備。現時香港廠商對租賃機器的認識漸深，更了解到以租貸方式更新生產設備，可以盡量減少本身的現金支出，保護流動資金，亦可使對香港前景困擾，而又希望改善生產的廠家達到目的。最近已有不少廠商與該公司接洽，包括大規模的工廠，計有電子，塑膠，製衣，印刷等行業，其中以電子業需求較多。他表示：預料香港工業對租貸的要求將逐漸增加，加上中國經濟特區的開發，部分在特區設廠的香港製造商把本地的機器設備轉移到特區，相信未來數年這種轉移及發展將會更多及更快，故此廠商將需要更多新設備。他預期香港的機器設備租貸業務發展有很大潛力。

總之，今後十三年內，香港工業的新投資和再投資，因爲對前景信心問題而趨不前，則一切生產效率和產品質素，將會逐漸落後，保持領先地位固然絕對無可能，香港產品在海外市場面對着工業先進國家和新興國家高度競爭，而不被擊敗，實在岌岌乎其難（關鳳翔，五月十二日）

英商月中訪港 介紹科學儀器

英國機械操作、控制及自動化協會組織的一個貿易團本月中訪問香港時候一家有悠久歷史的製造商HILGER ANALYTICAL會派代表隨團前來，向本港和鄰近地區的科學工作者介紹最新的科學儀器。

該家公司創辦於一八七四年，現時出口佔營業額百分之七十，生產各種科學產品，分別適用於冶金、化學、物理、生化以至一般工業。

今次該公司代表會全力介紹一種X射綫分析器和鉾鍺酸鹽晶體。後者曾獲英女皇頒授技術成就獎，現在全世界百分之三十人體掃描機採用了這種晶體。

華僑經濟

蔣經國總統領導下
台灣經濟發展成就的國際性比較

蔣經國先生於六十七年，就任第六任總統後，即遭逢世界性的第二次石油危機，對所有進口石油國家都是重大打擊，我們也不例外，但在蔣總統第六任的六年期間，我們除遭此打擊外，在國際政治及經濟方面，所受到衝擊，更爲嚴重，如六十七年十二月中美斷交，這是民國六十年退出聯合國後又一次嚴重打擊；六十九年被迫退出國際貨幣基金及世界銀行，使我們在國際收支困難時，失去了最後支持者，以及中共的加強統戰等，這都是別的國家所沒有的困難。但我們在蔣總統英明睿智的領導下，全國上下團結一致奮發努力，不僅克服種種困難屹立不搖，而且較各國獲得更爲優異的成就。

首先就經濟成長方面來比較，各國在遭逢第二次石油危機衝擊後，經濟成長即顯著下降，我們亦不例外；但與國際比較，很多國家且淪爲負的成長，我國仍然是高度成長的國家。如自六十七年至七十二年間，工業國家經濟成長率平均每年僅二%，較過去石油危機前的五%成長，下降了六成之多；非產油的開發中國家經濟成長，亦僅三．五%；而我國卻仍有七．四%經濟成長，與過去高度成長時比較，僅下降三成不到，與其他開發中國家與工業國家成長比較，更超過它們一倍及二倍以上。在所有主要國家中，僅較新加坡同期成長八．四%略低外，高於其他所有國家。而我國在這六年中所遭受之打擊，遠在各國之上，但由於政府在繼續完成十項重大建設之後，又繼續推動十二項建設及基層建設，使政府及公營事業投資保持於適當水準，及在財政金融方面採取積極鼓勵儲蓄與投資的結果，減緩了經濟成長的下降幅度，仍能維持一個相對的高成長。

第二，物價波動方面，在第二次石油危機後，油價再度上漲兩倍，進口石油國家進口成本又大幅提高，影響各國物價再度呈現兩位數字上升。而我國由於石油進口佔國民生產毛額的比例高達一〇%左右，與工業國家石油進口只佔國民生產毛額的二%至五%比較，我們物價受石油價格上漲的影響，原應較工業國家高出一倍以上。但實際結果，過去六年我國消費者物價，平均每年上升九．四%，與工業國家平均每年上升八．四%比較，僅高出八分之一，與其他非產油的開發中國家平均每年上漲三三%比較，我國仍然是相對的穩定。與世界主要國家比較，我國物價上漲僅高於日本、西德、新加坡及美國，低於其他大多數國家；而且最近兩年多來，我國物價非常安定，去年物價上漲一．四%，不僅是台灣光復以來最穩定的一年，在所有主要國家中，也是物價最穩定國家之一。我們能獲得此一成就，可以說是蔣總統一貫的「穩中求成長」的基本政策，貫徹實施的結果。

第三，對外貿易而言，在各國遭受第二次石油危機衝擊以後，石油進口國家國際收支無不惡化，即使自由世界第二位經濟大國的日本，在民國六十八及六十九年亦因石油支出大幅增加而呈現逆差，尤其六十九年逆差突破一百億美元，創日本戰後逆差最高紀錄。我國石油支出同樣受油價暴漲而大增，但我國的國際收支均能保持順差，近兩年來出超迅速擴大，去年（七十二）年出超高達四十八億美元，創歷年來出超最高紀錄，因此幅提高，促使我國外匯準備大幅提高，自六十六年底的三五億美元，去年底提高至一三七億美元，六年間增加一百億美元之鉅。在自由世界各國外匯準備（不包括黃金）中，超過了英國與瑞士，僅次於西德、沙烏地阿拉伯、日本、美國、法國及意大利，而居第七高位。因此。我國退出世界銀行及國際貨幣基金後，我國新台幣在國際間的幣信，不僅未有惡化，更由於外匯準備的充實，而呈強勢，且在國際間借款條件比過去更有改善。

在過去六年中，我們在國際間遭遇到比其他國家所遭遇更大的困難，但因我們在蔣總統的英明領導下，突破困難而獲得以上成就，故去年十月倫敦出版的歐洲貨幣雜誌，研究世界九十三個主要國家中，過去十年（六十三—七十二年）因應兩次石油危機經濟表現最優異的國家，我國僅次於新加坡而居第二位。已被國際間所肯定。因此我們相信，蔣總統當選連任第七任總統後，必能達成全國國民所託的任務，領導全國致力於完成復國建國大業，爲國家開拓新機運，創造新紀元。（原載經濟日報社評）

本港一週經濟分析
銀行利息第三次提高及其它

去週間（五月七日至十二日）本港經濟情況，以銀行召開特別會議，通過將各項存款及放款利息提高，最受注視。貿易方面，港商在廣州春季交易會訂購貨品比預期增加，亦受關注。工業方面，海外訂單他移趨勢漸明顯。旅遊方面，今年首季遊客到港增加。航運方面，今年首季海運出口貨物增加亦令人滿意。貨倉方面，凍房租金提升一成，爲新的動態。商品方面，以食米、食糖、棉紗，水泥較有變動。

銀行存放利息再提高

上週三（九日）香港銀行公會召開特別會議，通過各項存款利息提高，由上週四（十日）生效，此爲今年以來第三次加息。儲蓄存款利息由五厘半加至六厘半，二十四小時通知，七日通知由六厘半加至七厘，一週定期，兩週定期均由六厘半加至七厘，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期，九個月期，十二個月期均由六厘半加至八厘。

匯豐及渣打銀行亦將優惠貸款利率提高一厘，由十一厘加至十二厘，並由上週四（十日）生效。

人民幣對港元牌價，上週一（八）再調低，爲本年四月份以來連續調低的第五次。香港中國銀行掛出的人民幣對港元買入價每百港元兌二七．八一元人民幣（舊價爲二七．三二），賣出價每百港元兌二七．九五元人民幣（舊價爲二七．四六）。

廣交會港商訂貨增加

廣州春季交易會已於本月五日閉幕，成交總額分別超過去年春、秋交易會，尤其是紡織、絲綢、土畜、工藝、醫藥保健和新時代交易團成交額增長幅度較大。

與會客商達到二萬三千六百多人，其中港澳客商人數最多，爲一萬五千八百多人，成交額也最大，佔四成以上，其次是日本、美國。國際市場好轉，商人求貨殷切是本屆交易會的一大特點。儘管不少商品的價格隨行就市有所調整，但生意仍十分興隆。講求經濟效益，貿易方式靈活是本屆交易會的又一特點。紡織交易首次採用招標辦法成交。美國、加拿大、聯邦德國等地的三十多……

海外訂單他移漸明顯

本港一位資深工業家最近作環球考察後返港，表示，目前本港工業產品在世界各地市場面對的競爭壓力越來越大，要爭取較佳的出口就非加強本港的生產力，爲本港產品的生產成本不斷上升，使年來出口訂單外流的趨勢更爲明顯。

該工業家指出：出口訂單的外移在三年前已開始，而流出的訂單主要是被南韓、台灣、星加坡及大陸等搶去。這種外流情勢在近幾個月來更見明顯的。不少從海外來港洽購的買家，他們深知香港的生產成本比其他亞洲地區商品，但他們仍將訂單交付港商，原因是他們對港商交貨準時及規格較合標準……

海外旅客到港續增加

今年首季海外旅客訪港人數較去年同期增加百分之七點八，其中以美國旅客訪港人數增加百分之三十四點一，表現最爲突出，反映美元升值與美國經濟復甦，但西歐旅客，東南亞旅客訪港人數卻減少，只維持穩定。據旅遊協會發言人邵善發表示：今年首季海外旅客訪港仍有穩定之增加，其中以美國旅客增長最大，達到百分之三十四點一，而只有澳洲市場旅客增長潛力的客來港人數增長率亦有百分之十二點九，佔本港旅客首位的日本旅客，亦有百分之十點一的增幅，由於以上各主要旅客市場來港人數有較大增長，對本港訪港旅客總人數有直接幫助，亦符合本港爭取高消費旅客的政策。只可惜西歐旅客訪港人數卻有百分之五點四下降，尤幸減幅尚不致太明顯。另一個旅客之重要市場爲東南亞地區，今年來港人數只微增百分之零點三，相信與該地區增加旅遊稅有關，其中菲律賓及印尼則爲最佳例子。

海運出入口貨物均增

今年首季出入口貨物均告增加，海事處統計報告，海運出口貨總量共二百七十一萬六千四百八十九噸，比去年同期增加三十一萬零一百四十四噸，增幅爲百份十二點九。今年首季由港開出的遠洋貨船共二千九百零五艘次，比去年同期增加八十三艘次百份三。

今年首季海運入口貨總量共六百八十七萬五千六百七十九噸，比去年同期增加九十七萬一千六百四十二噸，增幅爲百份十幅十點五。期內進口的遠洋貨輪共二千八百六十一艘次，比去年同期增加一百三十五艘次或百份五。

凍房租金已調升一成

最近本港凍房租金調整增加，平增加一成。貯率較前稍爲上升。主要是新界區的上升較爲明顯，大約由三月間的六成左右，上升近來的七成左右，市區的凍倉大致仍保持九成的較高水平。貯率提高主要是由於近期間多類貨進口本港復增所致，例如蛋品、凍肉、凍家禽、海味雜貨等。事實上，目前的貯率平均而言不及八成（因新界倉位多，而市區的倉位較少），並不算高，而貯率的上升是由於較早前偏低所致。

近期間凍倉的貨物流轉亦較前稍爲加快，其中主要是鮮果漸入旺銷期，進口亦增加，故進倉出倉亦較前繁忙。天氣熱亦是利用凍倉增加的原因。

大連油粘米價再調低

上週米市，續呈拔慢，價位偏高的中國大連油粘，每担調低十三元，以適應市場需求，本即由每担一百九十三元調低爲一百八十元。本來上一次（四月五日）已經調低，每担調低廿二元，由二百一十五元調低爲一百九十三元，兩次共調低卅五元了。

貿易處統計，截至本月八日爲止，基本存倉食米五萬九千六百七十六噸，包括候寄米二千六百四十八噸，另有特別額一百七十四噸。在存倉食米中，泰國米佔三萬一千三百二十四噸，中國大陸米佔二萬四千五百四十九噸，澳洲米三千六百六十噸，其他地區米一百五十二點八噸。若以品質來區分，大米佔五萬〇一百四十五噸，米碌佔六千三百〇五噸，糯米佔三千二百廿五噸。

糖價下跌年來新低點

上週糖市，因國際糖價降至今年以來的新低水平，本港糖市亦受影響，南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖價格均再趨落。

本港糖市在季節性淡月中，又受國際糖價繼續下跌的影響，南韓幼砂近期又有「彩虹」輪及「錦江」輪新貨充場，每担一一七元及一一六元，一一五元。本月中到貨每担拆銷一一二元。倉內現貨中國大陸粗花粗砂糖經銷商繼續降價，每噸二、〇五〇元及二、〇四〇元，轉手拆銷二、〇六〇元及二、〇七〇元。

台灣水泥訂價突報降

本港公共工程進行保持正常，但私人建築工程仍然放緩，水泥銷量尚未能復增，港商向台灣外訂水泥價報降，亦未能刺激港商大量訂購。

在過去一個月內，本港公共工程進行保持正常，但私人建築工程仍然放緩，估計水泥實銷總量十八萬噸，其中約三分之二是本港兩家水泥廠供應，三分之一是進口，在進口水泥約六萬噸當中，大陸水泥約佔四萬五千噸，台灣水泥約佔一萬五千噸，日本水泥仍未有運來。現在台灣水泥訂價雖然報降，C&F每噸由四十五美元降爲四十二美元，亦未能刺激港商大量訂購。

針織棉紗價格續趨落

本港棉織工業，目前仍是淡季，尤以棉針織業生產特別放慢，針織棉紗銷量減少比棉織棉紗更爲明顯。中國大陸棉紗的一水貨，最近雖然很少運來，但本港紗商手上存貨仍多，市場繼續有低價拋售，卅二支普通棉紗每包拋售價三千九百五十元，比較經銷商正盤價低二百元。卅二支精梳棉紗每包拋售價五千六百元，比較經銷商正盤價低三百元。

本港紗廠的半精梳及全精梳棉紗價格也受影響調低，每包調低一百元。（何鳳翔）

中國開始開放經濟足振奮
自由市場使經濟活躍起來
里根總統訪華看到了中國的具體成果

（特訊）里根總統訪華的具體成果。據美國之音電台發表評論如下：

里根總統和夫人南斯一行在中國進行了爲期六天的國是訪問後，已回到華盛頓，美中兩國官方和新聞界一致認爲，總統這次出訪中國取得完滿成果，對雙方都有益處。里根中國之行不僅增進了雙方的相互了解和友誼，也產生了一些具體成果。

總統這次訪華爲中美關係所帶來的好處，各方面的形容和說法不一，里根本人在北京時就說，他這次訪問中國後，美中關係將比以前更加堅強，總統回國後表示：我對這次訪問的確感到非常愉快，我的了解相信雙方達到新的了解水平，他在阿拉斯加州向阿州大學學生們談到訪華感時說，我所看到的一些東西使我感到震奮，中國已經開始開放經濟，准許更多農民和工人保留和出售他們勞動果實的一部份，這種自由市場精神的首次注射，已使中國的經濟活躍起來，我相信這對中國人民的快樂亦作出貢獻，並且開闢了一條趨向一個更爲正義的社會道路。

在總統座機從上海飛回阿拉斯加的途中，有記者問他，對中國領導人的印象時，他表示，他對中國領導人和他們在現代化努力中所取得的成果留下深刻的印象。

列根總統到達貝爾班克斯後還表示，中國領導人一點沒有擴張主義思想，不但如此，他們實行對外開放政策後，美國公司現在可以在這個所謂的共產主義中國開設分公司，他們不需要和任何人合夥，這些工廠裏就會有資本主義，列根總統認爲他在上海參觀的美中合資經營的福克斯波羅電子公司就是一個自由企業的榜樣，他還說，對我來說，我可以和他們共生存，如果他們選擇社會主義或共產主義，而我們已選擇了民主主義，只要我們知道我們的制度是最好的就好了，我們亦不必對他們這樣說。

中國新華社在列根總統結束訪問中國那天所發表的一篇評論中指出，列根總統的這次訪華和一月中國總理趙紫陽的訪美，爲兩國……列根總統這次訪華和趙紫陽總理今年初的訪美共同表明美中關係發展的高點，並且說明兩國領導人直接接觸的重要，同時正式表明我們雙方發展關係是正當的，因此舒爾茲國務卿指出，從實質方面來說，總統的中國之行是非常重要，對美國有好處，對中國亦有好處，對世界一般局勢亦有好處。

在答覆一位美國記者問到總統此行對今年競選連任的用意是否超過發展美中關係時，舒爾茲回答說，如果總統這樣做在政治上對他有利的話，就算他這樣做吧。

四月廿八日下午六時，在北京長城飯店的一個大廳內，參加列根總統和鄧小平主任會談的一位美方高級官員就這次的會談內容向記者們吹風時指出，中國領導人所作的有關政治的分析，其質量非常高，列根總統在會談中亦說明美國全球性的外交政策，中國領導人對總統的動機，他的價值觀念和他的施政方針等都有很多了解，許多點是他們同意的，可是有些點是他們不同意的，有些點個人有很多認識，同時要緊的是他們對總統這……

在新聞報導方面似乎並無驚人之處。

華盛頓郵報五月二日在一篇總結里根總統訪華的社論中表示，我們和其他的人都仍然在探索中國人的價值方面，里根總統和其他許多美國人對一個有敵意的共產主義國家的評價是比較容易，可是對一個友好的共產主義國家的評定是需要更精確的判斷力的。

然而隨同採訪里根總統訪華的紐約時報記者史密克，從上海發出的一篇分析指出，里根總統的中國之行對他個人，對中國的理解和感受所產生的影響將是今後美中關係發展的重要因素。

總統同中國領導人的談話表明兩國在一些國際問題上有共同點，但亦有分歧點，在台灣問題上，一位高級官員透露，總統對中國向列根總統表示，香港問題不久可望解決，香港問題的解決方式可能是台灣問題的模式之一，而美國在這方面是一定能起作用的。他們可以前所說的話，可是里根總統只重複了美國不能爲了結交新朋友而拋棄老朋友，台灣問題應由中國人自己解決，美國不準備任何一方施加壓力，這位高級官員最後表示，美國對台灣問題的立場沒有改變，但在總統訪華期間，美國對中國有關解決台灣問題的各種可行辦法的想法有增進。

在具體成果方面，列根總統這次訪華期間，美中兩國政府簽訂了以下五項協議和協定：一九八四年文化協定，一九八五年執行計劃，美中工業科學技術管理合作協定書，美中科學技術情報合作議定書，以雙方代表所草簽的美中和平利用核能合作協定。

趙紫陽總理說，這些都是很有意義的協定，里根總統指出，這些協定爲貿易和投資提供方便，促進兩國之間在人員和思想方面的交流，爲合作發展中國的核能力擴大前景，並且爲滿足中國在培養熟練的管理人員方面的迫切需要而提供幫助。

在其他具體成果方面，中國國家主席李先念和趙紫陽總理都接受了里根總統的邀請，將在適當時候前來美國訪問，中國國防部長張愛萍將於下月訪問美國，里根總統亦決定於七月間派遣一個高級貿易代表團前往中國，探討進一步擴大兩國經濟合作的途徑。

美國新聞界許多人士都認爲，列根總統的訪華體現了實踐主義對思想和意識形態的勝利，總統辦公室副主任迪克．爾里勃說，總統訪問中國後，並沒有改變他對共產主義的看法，可是期待着美中關係今後將更加密切。（紹榮錄自鐵嚴資料室供稿）

百貨初市表現冷淡
天氣反常是銷市無力振奮的主要原因，通貨膨脹擴大發展削弱市民購買力，賭風熾熱等因素，嚴重困擾消費市場的生意，由於成績未如理想，商人對後途多抱審慎態度。

近日氣溫上升，爲入夏以來最熱的一日，服裝百貨生意雖然已有起色，但成交額仍不如理想，商人對今夏銷市多抱審慎態度。

依照市場傳統習慣，踏入農曆四月，便是夏季貨銷市開始旺的時候，但現在四月已過了一半，銷市仍未見生氣，確令人對後市的發展感到憂心。

天氣反常是銷市無力振奮的主要原因，自春節以來，氣溫始終保持較暖和的狀態，市民出外工作往往需要穿着外套以防驟變的天氣。由於經營季節性貨品是靠天食飯的行業，天氣是否配合對貨銷有決定性意義，而香港春季短促，使本港服裝的業務一般只有夏冬兩個旺季，故目前至六月的一段銷貨時間內，是百貨商人銷貨的焦點，因爲貨銷失利，當氣溫轉涼的時候，季後難脫手，尤其是這三數年間，顏色及款式變化較大，今年流行的式樣若不能在今年內脫手，下一年往往很難找尋到買家，就算以半價的形式求售，仍難刺激那些追求時尚的青少年之購買慾念，這種現象尤以一些新潮衣物最爲明顯。

其次，市民購買力弱，也阻礙大市的發展，今年來，多行工業的開工情況不如理想，部份行業獲得的訂單對第三季，本來對市場的購買力有一定的刺激作用，但由於年來本港通貨膨脹擴大發展，無論衣、食、住、行、娛樂、醫療、教育等費用都有不同程度的上升，這對市民的消費能力相應地削弱，購買一些非急需性物品，自然可慳則慳了。另方面，他受到香港前途問題困擾，不少有閒錢階級都謀求移民途徑，使香港的消費市場減少了一批有實力的顧客，當然，一些缺乏移民條件的市民，在這種「世紀末」的心態刺激下，會較樂意花費改變以往儲蓄的習慣，所以燈紅酒綠的場所，仍有穩定的生意。

嗜賭的心態，也較刺激消費場所的業務，早時，六合彩的投注金額高達二千多萬元，除了其中一小部份幸運兒中彩外，大部份都成爲「善長」，此外，每星期平均兩天賽馬，都使不少家庭的消費力因此而下降。

當然，近期投機市場失色，除房地產外，股票暴挫二百多點，對避免消費市場，事實上，投機市場興旺，由於投機家賺錢容易，一些高級消費品的銷售尤其爽，現在既沒有較多的閒錢，又缺乏之心情，消費市場自然大受打擊。

夏季貨受到上述因素困擾，銷情一般意相開展得非常緩慢，最近有不少大中小型百貨公司和時裝公司均開始採取一大減價攻勢，照原價八折和七折沽貨的也極爲普遍，現在只是季初，不少百貨公司和時裝公司便要以大減價作號召，充份反映出商人對今夏生意不表樂觀。因此，今年百貨商在經營上多採取審慎的做法，雖然香港市今年夏貨進口價和的批發價均告上漲，幅度約爲百分之十五至百分之二十以上，但不少商人爲求薄利多銷，多不敢將來貨價的漲幅全部加之於零售價之上。以一些進口時裝爲例，今年來價上漲了兩成多，但零售價的升幅只爲一成多，因爲商人認爲在市場消費力如此低弱的今天，而零售價又告大幅度的提高，這樣定將影響貨物的銷售。所以，商人寧願將利潤降低，以求達到薄利多銷，避免貨物銷不出而引起資金週轉困難。一些商人認爲，今年夏貨銷售如果能夠保持值增量減，已經不錯了。

儘管對前景懷有介心，部份商人認爲只要天氣配合，有一段漫長而炎熱的時間，夏貨銷路仍是樂觀的。（何寶棠、五月十二日）

美國最優惠利率上升帶動
中長期貨息全面上揚

（紐約電）美國大通銀行等各大商業銀行八日把基本放款利率，從十一又二分之一%提高到十二點五%後，紐約金融市場中長期金融利率均大幅升高。

三個月期可轉讓存單利率上升至十一%，同時傳出此一趨勢可能促使重貼現率在近日內提高。另方面，市場就心中南美金融不安死灰復燃，以及對美國景氣前景蒙上一層陰影。

八日美國國庫券三個月期利率上升至九點九五%，歐洲美元金融利率六個月期接近十二%，中長期十年國債上升〇點四%。

據市場人士指出，美國金融利率上升趨勢增強，主要是一般認爲美國景氣繼續擴張，在此種情況下聯邦準備理事會當前仍無意放鬆緊縮金融，使市場怨聲四起所造成。

聯邦資金利率自四月六日提高重貼現率前後起，並未見上升，但隨着通貨統計的變更，暴漲暴跌的情形更加激烈。

（華盛頓電）白宮方面說，貨幣供給不夠快速，因此要求聯邦準備理事會（FED）爲經濟提供更多的貨幣。

白宮發言人史必克斯在針對基本利率上漲所作的反應聲明中說：「雖然經濟正以健全的步伐成長，而通貨膨脹也維持在低水平，但貨幣供給顯然未能融通實質的經濟成長。」

史必克斯抱怨說：在最近十三週，M1與M2的成長幅度皆位於FED目標範圍的下限。

他說：「FED是地位超然的機構，但我們對於該作的事有我們的看法。」

史必克斯承認，白宮今日的聲明與前兩次針對基本利率上升所作的反應大不相同，白宮原先不肯對聯邦準備理事會作任何批評。

香港置地有限公司
致債券持有人通告

週息八厘無抵押債券一九八八/九三

逕啟者：爲確定收取一九八四年五月卅一日派發利息之債券持有人名單，由一九八四年五月十七日至五月卅一日止（首尾兩天在內），本公司債券將暫停過戶登記。

如欲收取上述利息者，必須於一九八四年五月十六日星期三下午四時前，將過戶表格連同有關債券，一併送達香港皇后大道東183號，合和中心17M，香港中央證券登記有限公司，辦理登記手續。

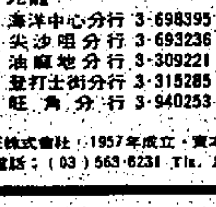
香港一九八四年五月十四日

The Hongkong Land Company Ltd

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）

定期存款利率	港元	美元
三個月	12.750%	11.000%
六個月	12.750%	11.250%
九個月	12.750%	11.250%
一年	13.000%	11.750%

（利率如有更改，恕不另行通知）



香港
總行5·266415
中區分行5·231156
康樂大廈分行5·266908
灣仔分行5·746245
大道東分行5·8917028
銅鑼灣分行5·8936575
德輔街分行5·7902689
北角分行5·700371
筲箕灣分行5·670461
筲箕灣道分行5·685136
上環分行5·403149
西環分行5·479148
香港仔分行5·538231

九龍
海洋中心分行3·698395
尖沙咀分行3·693236
油麻地分行3·309221
登打士街分行3·315285
旺角分行3·940253

深水埗分行3·815391
青山道分行3·7445416
紅磡分行3·344307
土瓜灣分行3·657061
新蒲崗分行3·283175
九龍城分行3·824893
官塘分行3·440264

新界
葵涌分行0·200121
荃灣分行0·434187
屯門分行0·812901
元朗分行0·762146
大埔分行0·6565207
保險部5·259351
證券部5·266900
旅運部5·213123

日本聯號：日本信用保証株式會社（1957年成立，資本金88億日圓）銀座四丁目
電話：（03）563·6231 Tlx. 126162

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

救童助學　福有攸歸　請各善長　鼎力支持

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.750%	10.3750%	三個月	11.500%	11.9375%
一星期	11.250%	11.1250%	六個月	11.500%	12.3750%
兩星期	11.250%	11.1250%	一年	11.750%	12.8750%
一個月	11.500%	11.3125%	兩年	11.750%	12.8750%
二個月	11.500%	11.6250%	五年	12.000%	12.8750%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率11.375%p.a.

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）
總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈　電話：5-419222
西區分行：文咸西街68號　5-495131
西環分行：皇后大道西489號 hmm

康樂家庭

家庭人際關係 互相體諒與愛護 幸福家庭貴和諧

社會工作者訪問所得值得借鏡

我們在家庭中誕生，成長，自小至長大，每一天都與家人息息相關，與他們共處也就像呼吸的一般平常習慣。不過也由於太習慣了，我們也變得隨便，以爲與親人相處不需下工夫，對待家人也沒有對朋友的客氣、客氣和自律。因此，在家庭中我們反而會發現更多的摩擦，不平等和溝通問題。亦由於家庭與個人關係太密切，所以在屋簷下發生的問題，往往就會對個人的情緒，性格表現，與屋人的相處產生影響。看來簡單的親屬關係，其實包括了人際相處上複雜的學問，絕對不容忽視。

社會工作者接觸過很多有家庭問題的個案，因此對一些能成功處理家人關係的人士，特別感到欣賞。香港家庭福利會的社會工作人員，分別訪問了幾位能在互相體諒愛護下有和諧幸福家庭生活的家庭成員，在該會刊物「家暉」中發表。他們的心得，值得我們借鏡。

△陣達輝，文員，三子之父

訪：請問你對「代溝」的看法？

答：我和子女在不同的時代裏長大，年紀和思想經驗都有一定距離。不過，我絕不會給「代溝」這個名詞嚇倒。反之，我更設法多接近子女，由小至大讓他們都知道父母愛他們，我也儘量學習新事物，不與他們思想脫節。了解他們，找時間與子女談天，培養感情。當然他們長大了，我也要給予適應的自主，尊重他們的意見和權利。凡事有商量，子女們和我都談得來，有困難一定會向父母提起，我倒不用擔心。

訪：那麼夫婦相處又有何妙方？

答：夫婦之道在於「誠」。人與人相處貴乎坦白忠誠，夫妻關係如此親密，更加需要坦誠，我和太太都很珍惜這段婚姻，始終是一起挨了多年的伴兒嘛，怎能像時下人一樣，「合則來，不合則散」？

陸少珍，三十歲，收銀員。

訪：婆媳之間常有糾紛，你怎樣應付？

答：別人說與老人家同住很麻煩，這個我倒不很覺得，我的奶奶還替我照顧孩子。幸好有她，我才可以放心工作。不錯，老人家可能嚕囌一點，但她關心下一代才會這樣。平常她了解我爲人，知道我其實敬愛她，所以很少有誤會。我和丈夫也會在空暇和她上街或到外逛逛。最緊要是令她覺得自己有重要性，不被忽略，大家「識做」而已。

訪：你在事業和家庭方面怎樣平衡？

答：我也說過一方面是奶奶幫忙，不過下班回家，我也要處理家務，我的方法是將自己的時間安排好。我的丈夫體諒我的辛勞，也會儘量幫忙，有時家中簡簡單單，要求不那麼高，也就沒問題了。

盧若軒，十五歲，中三學生。

訪：你覺得與父母相處困難嗎？

答：有時啦！我的爸爸很固執，媽媽嚕囌，但是想想，爸媽的固執都是爲我着想，心中便沒那麼難受了。我發覺，我愈是不理會他們，他會愈要干涉，後來索性有什麼事都與他們說說，他們反而對我放心，少了許多麻煩。

訪：你身爲兄長，與弟妹相處又怎樣？

答：噢，大妹只小我歲半，與我很談得來，有爭執也很快忘掉，至於幼弟，今年只有七歲，是頑皮點，但我當年也好不到那裏。我和大妹都會帮爸媽手管教他，尤其在功課方面。

黃阿嬌，六十八歲，寡婦。

訪：阿婆，你和子媳同住，還快樂嗎？

答：嘻嘻！很快樂！兒媳待我都好，老人家別太挑剔，馬馬虎虎算了！今時不同往日，多說話了便惹人討厭，現在的媳婦不像從前的逆來順受，總之知他們對我有心，尊重我便足夠了。

孩子與小雞：「小雞多可愛啊！」他們吱吱喳喳在說些什麼呢？「我們可以捉上來玩嗎？」一羣救世軍幼兒園的小朋友對小雞正看得入神。這是該幼兒園進行的活動教學方法，讓孩子們對事物作親身體驗，令他們增長知識，滿足他們的好奇心。（圖由救世軍幼兒服務部供給）

明愛爲會考生舉辦 決戰八四生活營 愛護郊野環境 培養合作精神

△緊張的中學會考即將結束，爲使中五生能鬆弛考試帶來的壓力，並爲將來作好升學及就業的準備，堅道明愛服務中心小組及社區工作服務特爲會考生舉辦一項「決戰八四——中五生生活營」活動，內容計有集體遊戲、鬆弛運動、考試經驗分享、性格認識遊戲和升學及就業指南等。活動日期分別爲六月五及十二日在該中心舉行的小組聚會，及六月九至十日假大嶼山散石灣之鄉營。費用港幣三十元正。歡迎應屆中五生參加。名額有限，報名從速。報名及查詢請到香港堅道二號二樓小組及社區工作服務。

△堅道明愛服務中心小組及社區工作服務之恆毅組舉辦一項「青年工作營」，藉園地維修，野境，啓發青年人愛護郊野環境，培養合作精神，並體驗羣體生活。內容計有集體遊戲、維修工作及探險等。舉辦日期爲五月卅日、六月二及三日，假西貢荔枝莊水塘。費用港幣卅元正。報名電話五—二四二〇七一。

母親所關注的——嬰兒發育過程

每一個母親都想曉得自己的嬰兒是否發育得正常，也想曉得自己的嬰兒跟一般的嬰兒在發育上有無異徵。

嬰兒的生活，主要是飲食，便溺，和睡眠戲，如果這些都正常，再加以有充分的運動和遊戲，還享受充份的新鮮空氣和陽光，這嬰兒的發育必然是正常而滿意的，每個嬰兒都有他獨特性格和體格，不過他們的發育各階段也不遠，以下提供之資料，可供做母親的參考。

第一個月的嬰兒開始懂得把頭抬起來，或許懂得音響，開始注視動着的東西，若把他覆過來，他會移動手足，如果把一些東西塞進他們的掌中，他會把那東西緊握。

第二個月可勉強把頭部舉起，開始嗚嗚作聲，留意人們的走動，把手足揮舞，開始喜歡於洗澡時把水激濺。

第三個月時，頭部可以很適當的舉着，如讓他俯伏在床上，他會用手推床，會玩弄自己的手指，可以抓拿玩具，會移動頭部去注視動着的人物，如果母親或其他的人跟他說話，他會微笑或嗚嗚作聲。

第四個月，如果有人用兩手放在他的腋下把他扶起來，他會用足頓地，好像要把自己支持起來。仰臥時往往掙扎，好像希望能夠坐着，他喜歡弄足趾，高興的時候就笑。

第五個月仰臥時會打滾，可以用整隻手去拾東西，如果得不到他所需要的東西便叫，如讓他在地上玩，則見了玩具便要去拿。

第六個月，用手把他扶起，讓他作坐的姿勢，然後放了手，則他會自己坐幾秒鐘，高興時他會嗚嗚作聲或笑，還作爬行的嘗試。

第七個月可以獨自坐起來了。會用手足支撐着身體，開始練習爬行，能用手指去拿東西。

第八個月坐得穩當了，爬行也熟練，可以把東西拿進一個盒子裏去，也可以把東西拿出來。會說「爸爸」和「媽媽」。會拍掌，也懂得幾句簡單的話，也會揮手向人作道別狀。

第九個月可以扶着椅子站起來，開始嘗試以食物餵自己。

第十至十二個月會繞着室中的傢具走，會用鉛筆和粉筆到處塗畫，明白母親或別人所發的簡單命令，同時會服從那些命令。

綠波暢泳　注意安全

才可享受眞正樂趣

春江水暖鴨先知，從上月開始，許多人已經下水，港九各海灘已逐漸開放，在假期和週末已呈現一片熱鬧，不過，大家注意游泳的安全，才可享受到弄潮的眞正樂趣。以下是一些游泳常識，提供給各位參考。

（一）選擇安全地帶下水，首先要了解你將要去的海灘性質和地勢如何？水的深淺，急流有沒有暗漩，暗礁，對於少到的海灘，更應提高警惕。

（二）切不可單獨離羣遠去，最好約定一同伴去游泳，以便互相照顧，同時可以互相呼應，以保安全，游泳時更要適可而止，切勿自我逞強。

（三）飽食後切勿游水和劇烈運動，以致生意外，因爲飽食後，可能引起抽筋和劇烈運動時肌肉收縮，產生氣力不足等現象。

（四）跳水之前，注意水的深淺，附近海底有沒有障碍物或其他泳者。

（五）要注意天氣，切勿忽視一切天氣訊號，例如紅旗，或天氣變等危險訊號。

（六）在海灘抓艇，不錯是一個好節目，但是不會游泳的人，應當先學好，因此嚴格來說，兒童也不大好去抓艇，深處淺灘都應當一起小心。

（七）應檢查水泡：很多小孩子並不會游泳，帶着水泡，就以爲無事，但水泡用後應檢查，開始失去了作用，是因爲水泡細小的漏氣，所以使用前應仔細檢查。等到深水處才發現出來的，就易生危險，對於學泳的人，則應該完全避免使用水泡。可能因爲一旦用了它，就很難學得了，依賴性，會了。

（八）切戒自恃：在泳季開始時，特別是多數意外，而且最主要的原因就是泳者自恃，他們以爲自己是游泳健將，如果在秋冬兩季有練習，作長途或快速的游泳，應以策萬全。

（九）遇事鎮靜：海上遇事，雖然危險，但比起遇汽車，遇兵器，有時是可以化險爲夷，只要鎮靜，最後有一項，我們值得向父母一再呼籲的，就是小童嬉水溺斃的意外事件，不要讓他們走到附近海邊或水池嬉戲，以免發生意外。

在這同時，希望有關當局及海灘泳場方面，應做好各項將來臨之泳季安全設備，醫療工作，保障泳客及，全，愉快渡過游泳季。

童裝有型有款．充滿活力動感

天氣漸熱，孩子也要換季了，就讓我們來表演一些小朋友的流行時裝，左是充滿活力的運動衣着，活潑天眞，右是參加派對的打扮，很醒目有型。

劇影藝術

第四〇六期

「威尼斯商人」的劇本與演出

楊世彭

莎士比亞是一五九六年至一五九八年間寫成《威尼斯商人》的。這個劇本最先在一六〇〇年以四開本型式出版，共有兩種不同的版本。它不是最走紅最常演的莎翁劇，但它的「一磅肉」及「金銀鉛三隻彩盒之謎」的故事，卻是流傳極廣的。

本劇的材料主要來自一部意大利寓言集，名叫「IL PECOSONE」，在一三七八年出版。莎士比亞把其中的愛情故事幾乎全部保留，但在三隻彩盒之謎的一段故事上，卻與原著頗不相同。這項與衆不同的挑選丈夫的方法，其實來自一本羅馬故事集，名叫「GESTA ROMANORUM」。原來的故事是：一位公主爲了要與羅馬皇子成婚，必須在三個裝酒的壺中選擇一壺喝了不醉倒昏睡的酒。猶太少女謝西卡背父私奔的情節，可能是從一部十五世紀的故事集中吸取的。這本集子名叫「沙來諾地方的馬敦奇歌」，其中有一則，與謝西卡私奔的故事極爲相同。

莎翁同時代人克利斯多福·馬羅曾在一五八九年或一五九〇年寫過一個名叫「馬爾他的猶太人」的劇本，其中的主角巴拉巴斯，可能也是莎翁寫本劇的素材。與謝西卡一樣，巴拉巴斯的女兒最後變成了基督徒。莎翁寫作本劇時，也可能受當時另一件眞人眞事的影響，那是有關一個猶太醫生羅得里果·羅班茲的事蹟。此人在一五九四年被處絞刑，罪名是意圖謀害英國依麗莎白女皇，而女皇曾是他的病人。

「威尼斯商人」是一齣浪漫喜劇，討論人與人間的偏見，討論眞假的價值觀念。它的主題是討論由於偏見而引起的仇恨。幾乎全劇所有的角色都在某些方面令人喜愛，而在另一些方面令人厭惡。沒有一個角色是十全十美，一無人性上的缺陷。在莎翁的所有喜劇中，本劇最注重人性及角色的刻劃。莎翁在這方面下的功夫，遠超過其他劇本寫作的要求。

本劇的主角不是威尼斯商人安東尼，而是猶太人夏洛克。這個角色早期傳統的演法，是把它演成一個帶着紅色假髮，略似猶大的丑角壞蛋。直到一七〇〇年，英國名演員查爾斯麥克林才加進一些悲劇角色的成份，但他依舊帶上那頂紅色的假髮。十九世紀以後，當時的首席演員愛德蒙·堅開始把這個角色演得有身份些，換上一頂黑色的假髮與較像樣的長袍。維多利亞女皇時代的演出，對夏洛克這個角色客氣多了。它大致被飾成一個受盡委屈的少數民族成員及一個被出賣的父親。這種新詮釋，可能是受了名作家威廉·哈茲利特的影響。哈氏寫過一篇有名的文章，爲夏洛克辯護，說他是基督徒惡意中傷之下的犧牲者。現代的詮釋似乎對夏洛克不偏不倚：他既不是一位悲劇英雄，也不是一個丑角壞蛋，他僅是一個頗難捉摸的角色，可供導演及演員們不時作新探討，新詮釋。

同樣地，安東尼的角色也有各種不同的詮釋。在維多利亞女皇時代，他往往被理想化了，塑成一個象徵友情至上及君子風範的至高榜樣。時至今日，有些演出中居然把他飾成一個同性戀者，因見愛人巴薩尼將被女人奪走，甚感無法忍受。一位現代學者雷夫巴萊更有奇想，把安東尼比作一個神經不正常的賭徒，以便在失敗中期望賭輸，心中營到一種情緒激動，不能自主的興奮感。

相比起來，波西雅這個角色就沒有這樣多的爭論了。她是莎翁筆下創造的最好的女主角之一。她的美貌、聰慧、機智、及德性是在一個富足而自由的環境中孕育生長的。我們不由得會讚美她的儀態萬千，激賞她的聰明才智，佩服她在法庭一場操縱全局，她婚後在家中會爬到丈夫頭上，不給他應有的尊敬與地位。

戲劇史上許多偉大的男女演員都會飾演過夏洛克及波西雅兩個角色。十九世紀時，最負盛名的一對舞台搭檔亨利爾文與愛倫泰瑞首先把這兩個角色演紅。在本世紀內，最值得記憶的幾對演員包括約翰紀爾哥及配姬愛克羅美一對，他倆在一九三八年假倫敦皇后戲院合演此劇。另外有羅蘭士奧利花與瓊·普萊賴特一對，他倆在一九七〇年假倫敦老維克劇場的國家劇場合演此劇。莎翁故鄉愛凡河上的斯特拉福鎮，從最早的莎翁節慶劇團到後來的皇家莎翁紀念劇院以及近來的皇家莎翁劇團，自一八八〇年至一八八一年間共演出了四十幾齣不同的「威尼斯商人」。最近推出的英國廣播公司製作的「威」劇，男女主角由華倫米契爾與甚馬瓊斯担任。

今晚諸位看到的演出，在設計上屬於比較傳統的，對於夏洛克及安東尼兩角的詮釋，也比較中庸。雖然在演出中間有強調人種歧視的片段，我們並不打算把此劇演成一齣擁護猶太民族的宣傳劇。假如我們都能瞭解世道之常情以及人性不可能完美的道理，曉得基督徒與猶太人一樣，都有好的一面與壞的一面，那麼我們就可以進一步欣賞美麗與醜惡的適當結合，而這種結合，也正是本劇導演構想與設計構思的基礎。

生活劇團演出「逝海」劇照之一。

生活劇團演出「逝海」劇照之二。

加國劇訊

姚漢樑

「華盛頓」八小時

上期報導「第一選擇」收費電視台播映長達四小時的「金破箭」影片，CBS電視台也不甘後人地推出一部長達八小時的「佐治．華盛頓」（GEORGE WASHINGTON），分爲三日播出，四月八日（星期日）與四月十一日（星期三）晚上八時起播第一輯及第三輯，每各三小時；四月十日（星期二）晚上九時起播第二輯，兩小時。

大家都知道華盛頓斬櫻桃樹的故事，也知道他是美國的第一個總統，故事就從他的童年開始，以至他的參戰經驗，和妻子以與好友之妻莎莉．費法斯兩個女人之間的戀情，到他成爲第一任總統的經過。

「戰爭與和平」六小時

另一個收費電視「超級電台」（SUPER CHANNEL）也不執輸，四月九日（星期一）的午夜十二時起至星期二日的早上六時，一連播映六個小時的「戰爭與和平」，那是一九六八年蘇聯攝製的影片，俄語對白，配有英文字幕，描寫拿破崙一八〇五年至一八一二年間在俄國境內征戰的經過。可惜放映的時間在午夜，除非認眞對歷史有興趣的人才會終夜不眠的守住電視機欣賞，即使會把它錄影下來的也可能爲數不多！

「推銷員之死」演出水牛城

由美國名演員DUSTIN HOFFMAN飾演推銷員及加拿大女演員KATE REID飾演其妻的「一個推銷員之死」，在紐約的百老匯演出後，轟動一時，五月初將會移師到紐約州鄰近加拿大境的「水牛城」演出。已經有一些旅行社，在發動觀劇的旅行團，乘坐巴士經過「尼加拉彩虹」瀑布所在地的「彩虹橋」入到美境的「水牛城」欣賞，在當地的酒店住宿了一晚後返回加拿大。

另外一齣由ROBERT PROSKY及J.T. WALSH主演的GLENGARRY GLEN ROSS在百老匯演出甚受歡迎，則尚未有移師水牛城的消息。

倫敦市舉辦「加華文化節」

加拿大的倫敦市，三月廿四日及廿五日兩日，舉行第二屆的「加華文化節」，主題爲「中華巡禮」，地點在「百年紀念堂」，包括有歷史圖片、國畫、書法、風景、園林、格言、十二生肖等展覽，最擠迫的攤位是爲外國人的名字譯成中文，寫在各種顏色的絲帶上掛上他的襟頭，紀念品部份出售中國的美女圖、筷子、扇子、雨傘、帆船與風鈴等，也有中菜的烹飪示範，中國樂器，象棋、圍棋，紙工藝的表演。

舞台上除了有內政部長的代表用「國語」致詞，博得全場掌聲外，也有國樂，紅綢舞，鋼琴獨奏，扇舞，採茶舞，鄉村姑娘舞，與少數民族服裝表演。（寄自多倫多）

一九八三年劇壇回顧（四）

寒連

◎劇壇史料◎

香港芭蕾舞學院舞蹈團爲紀念正式易名爲「香港芭蕾舞團」，三月十五及十六日在大會堂音樂廳演出，演出項目包括首次在港演出的ANDRE PROKOVSKY及FAUST DIVERTISSEMENTS兩場舞蹈，另有一八四五年在倫敦爲維多利亞女王演的PAS DE QUATRE和新加坡舞蹈設計家CHOO SAN GOH以VIVALDI一段音樂而編排的「無題」（UNTITLED）。

內外劇社三月十六及十七日在大會堂劇院演出「怪訪客」。

中海越劇團一行六十人，由團長袁雪芬，副團長張成率領范瑞娟、王文娟、張桂鳳、呂瑞華、陳琦等來港，三月十八日至廿三日在新光戲院演出，劇目包括長劇「李娃傳」、「春香傳」、「淒涼遼宮月」，及折子戲「金枝玉葉」、「蘇小妹三難新郎」、「西廂記之寄方」、「焚香記之陽告」、「葬花」、「梁山伯祝英台之十八相送」。

「追魚之香館」，三月廿五日至卅一日移師百麗殿演出。

北區文藝協進會戲劇委員會主辦之「戲劇匯」，三月廿日在粉嶺新工業中學禮堂舉行結業禮。由學員演出粵劇「獅吼記」、「花田錯相會」，及話劇「啞妻」。

福音劇團，三月廿二及廿三日在藝術中心壽臣劇院演出「新世紀」（台灣女作家劉俠（筆名杏林子）編劇；廿五日及廿六日移師荃灣大會堂上演。

三月廿四日大會堂演奏廳有一個全部以莎士比亞爲題的音樂及立影片欣賞會，由何品主持。

市政局主辦第七屆國際電影節，三月廿四日至四月八日在大會堂劇院，太空館演奏廳，利舞台及娛樂戲院共有廿八個國家參展電影達一百四十一部，分爲四組：國際電影部分別來自十五個國家；亞洲電影部組有廿八個劇情片及兩部紀錄片；中國電影部組有七部，參展的影片有岑範執導的「阿Q正傳」，鄭洞天執導的「鄰居」及凌子風執導的「駱駝祥子」；香港電影人二組，選映了八部於兩年上映的商業電影，包括「薄荷咖啡」、「花劫」、「夜驚魂」、「愛人女神」、「烈火青春」、「家在香港」、「敗家仔」、「細圈仔」、「可樂」、「一一」及短片；「香港電影回顧」組包括粵語片及國語片，主題爲「戰後國語片比較研究」，包括朱石麟及秦劍作品回顧，所產生不同製作環境下的作品有朱石麟十六部，秦劍十六部，其他導演的八部，包括陶秦、易文的「兒女英雄」與「此外，經一」；此外，廿八日至卅一日當於三月廿八日舉行研討會，有廿位來自菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼、韓國及香港的影片製作人，代表參加，包括國家電影機構的代表，討論主題爲「電影與美學」，「電視與電影與觀衆」。

電影史話

戰後的中國電影（八）

春不老

包蕾編劇，陳鏗然導演的「三人行」，描寫三個以改造社會爲己任的女學生不同的遭遇。一個依靠財勢，飛黃騰達，一個與世浮沉，諂媚上司，也青雲直上，一個則秉性正直，不肯遷就環境，而遭社會排斥，潦倒不堪！

一九四八年七月，「長制」也由張天賜編導了一部「哈爾濱之夜」，描寫一個義勇軍和他的妻子（一個歌女）的愛國活動。一九四九年一月，「中電」二廠又有包蕾編劇，岳楓導演的「青山翠谷」，描寫一對貧苦青年農民的愛情，如何遭受當地莊主的破壞，暴露農村地主對農民的壓迫與剝削的罪惡！

「聯華」演變成「昆侖」

聯華公司在徐家匯的廠址，敵僞時代爲「華影」佔作第四廠，勝利後被認爲敵產，派袁叢美接收，經過史東山代表聯華要求發還，一九四六年五月廠歸原主，由吳怡哉、陶伯遜、陸潔組成「聯華影藝社」，九月廿四日，開拍「八千里路雲和月」，與「一江春水向東流」上集「八年離亂」，成績優異，上映後轟動了中國影壇，受到輿論界的崇高好評，一九四七年五月，聯華影藝社與昆侖公司合併，「昆侖」原來是夏雲瑚與任宗德合資經營的，也使用徐家匯影棚拍片，除了與大業公司合作拍過了一部「迎春曲」外，沒有出品，夏本身經營多家影院，眼見「八千」與「一」片大受歡迎，有意拉攏聯華合作，一手發行，所以與其合併仍名爲「昆侖影業公司」，繼續拍攝「一江春水向東流」下集「天亮前後」。

「八千里路雲和月」

「八千里路雲和月」原名爲「勝利前後」，史東山編導，韓仲良攝影，故事以抗戰開始到抗戰勝利初期爲背景，透過兩個救亡演劇隊隊員的經歷遭遇，暴露抗戰時期那些消極逃跑、勝利後卻收發財、荒淫無恥的罪惡醜態：「八一三」爆發，上海女大學生白楊，激於義憤，參加救亡演劇隊，輾轉於京滬鐵路沿綫演出「放下你的鞭子」，與青年音樂家陶金接近，日久生愛，徐州會戰，保衞大武漢與長沙戰役，湘桂撤退與黔桂撤退，劇團都在危險邊沿中突圍幸免於難，長途跋涉到了重慶，大家都病倒了！她的表哥高正發了國難財，意圖接濟示愛，爲女所拒。不久日本投降，白楊陶金也在慶祝聲中舉行婚禮，表哥則以接收大員的資格飛去上海，大發勝利財，白陶兩人輾轉由大船返滬，吃盡苦頭，陶始謀得一小學教職，白則在報館當記者，物價飛漲，收入難以維持，窮愁病倒，幸得劇團隊員相助送院療治。

這現實的題材，震撼當時的人心，艱苦抗戰固然不堪回首，勝利後的污烟瘴氣也實在使人痛心，由於切膚之痛，觀衆投入，賣座甚盛！

史東山在「八」片完成後，又編導過一部「新閨怨」，也是韓仲良攝影，一九四八年五月完成，描寫音樂學校的女生白楊與同學衞孫平的由戀愛而結婚，但是孩子卻病死了，丈夫也別戀他人，她絕望自殺！在情節上，與他在一九三四年時編導過的一部影片「女人」，大同小異。

「一江春水向東流」

另外一部震撼影壇的鉅作是「一江春水向東流」之下集，由蔡楚生、鄭君里聯合編導，朱今明攝影，描寫上海某紗廠的女工白楊在夜校裏認識了教師陶金結爲夫婦，陶金因爲替東北義勇軍募捐，宣傳抗日，爲廠主不滿解僱，「七七」、「八一三」爆發，陶參加救護隊，白隨婆婆與孩子回鄉，抗戰期間與夫音訊斷絕，夫逃出日寇魔掌，抵達重慶，求助於交際花舒綉文，安置在乾爺周伯助之貿易公司爲小職員，漸而受交際花之羅佈而入其懷抱，與此同時，白楊正在上海一幢殘破陋台中渡過狂風暴雨之夜，等待天明，上集到此爲止。

下集繼續描寫陶與交際花結婚後，做了乾爺的私人秘書，漸成市儈，投機得手，而上海婆媳却過着更爲艱苦的生活，被日寇驅入水渠。勝利後，白日夜盼望丈夫歸來，但陶却早已忘記有家，到上海後住在交際花表姐上官雲珠之家，表姐丈夫因附逆被捕，陶又與表姐搭上，白生活無着，逼於受雇於表姐家爲傭，宴會中發現丈夫在他人懷抱，悲慟毀碎杯盤，苦痛萬端，混亂中逃出，適逢宵禁被阻街頭，婆婆偕同媳婦來見兒子，訴說八年離亂之苦，勸兒回歸，無奈陶迷於交際花深感，不敢示態，白受盡侮辱，絕望中投江自盡！

這部片慘痛地描繪抗戰前後所產生的家庭悲劇，感人至深，根據一九四八年一月十一日上海正言報的統計數字，連映三個多月，觀衆達七十一萬二千八百七十四人次，打破過去一切紀錄，在香港放映時，也極轟動，就算後來再三再四的重映，一樣賣座不衰。

蔡楚生完成了這部「一江春水向東流」後，又寫了一個電影劇本「西湖春曉」，準備與鄭君里再度合作導演，可是因爲蔡楚生轉移到香港去，這部影片沒有開拍。

萬家燈火

崑崙計劃拍攝諷刺喜劇「天官賜福」與「希望在人間」，劇本審查後不被通過，政府明令禁拍。

中國廣播藝術團 廿四日來港演出

一九五三年四月成立於北京。隸屬於中國廣播電視系統綜合大型的藝術表演團體——中國廣播藝術團。

主要通過廣播、電視、唱片提供中國說唱藝術的優秀節目，爲聽衆、觀衆服務。同時，也到各國巡迴演出，與觀衆直接見面，

三十多年來，通過吸收和培養，擁有各個年代享有盛譽的一批優秀說唱藝術家，爲中國說唱藝術的繼承和發展奠定了堅實的基礎，開拓了嶄新局面。

上演的節目，除優秀傳統曲目外，主要是反映現實生活的新節目。在發掘、繼承、整理、改革、創新、普及和提高中國說唱藝術方面，作出重要貢獻。不少藝術家有作品和研究著述的專集出版，灌製的唱片、盒帶、暢銷國內外。

不僅在國內享有名望，而且在國際上也頗有影響，馬季、姜昆等先後應邀出訪過日本。不少研究東方文化的外國友人在訪華期間，專程訪問該團藝術家，進行交流、探討。有些外國留學生到該團拜師學藝，要把中國說唱藝術介紹給本國人民。隨着對外文化交流的發展，將會有更多的海外僑胞了解祖國獨具特色的藝術之花，更多的外國學者研究東方藝術之奧秘，該團任重路遠。

中國廣播藝術團說唱團藝術指導，著名相聲表演藝術家馬季。

中國戲劇家協會常務理事，名演員鳳子四月中訪港，受到香港話劇界歡迎。圖示左起：陳載澧、黎覺奔、盧敦、黃淸霞、姜明、鳳子、鍾景輝、楊世彭。

嶺南中學附屬小學部

招小一至小六

全日制走讀及寄宿生

即日至五月二十四日親携證件至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H七二九五〇六）

附註：本校中學部爲政府津貼中學 備有校車接送走讀生

校長 鄧宗泰

華僑教育

樹仁學院頒發獎助學金　一百六十餘生獲得獎助

校監胡鴻烈促請各生毋忘母校精神

樹仁學院一九八三至八四年度獎助學金頒獎禮，於昨（十二）日在該校舉行，由校董會故主席黃宜平先生之夫人，及校董丁午壽先生主持，頒發金額約二十萬元，一百六十餘名品學兼優學生受到獎助。

樹仁學院以仁者精神，「己立立人，己達達人」教育理想，私人興學，爲本港青年提供較多大專教育機會，獲社會讚許，捐贈獎助學金支持，使受惠學生獲衆。

計本年度捐贈獎助學金之熱心人士如下：黃宜平夫人捐二十五萬元，設黃宜平先生紀念獎學金基金，每年以利息支付八名，每名三千元，葉雪因先生五萬元，美國學人ARCHBOLD捐四萬元，蔡明山先生一萬元，萬春先生伍千元，潘定球先生紀念獎學金五千元，華僑日報新聞獎學金五千元，香港公關學會獎學金二千元。樹仁學院自捐服務獎學金五千元及減免費額四十三名約四萬元，此外尚有新昌葉庚年助學金十名二萬五千元，葛量洪獎學金卅一名三萬一千元，李賽椿獎學金十名二萬五千元。（已由各該機構派發不計在內）。

本年度獎學金有三千元、二千五百元、一千元、服務獎學金一千元，及減費、半免費、全免費等多種。

在頒獎禮致詞中，丁午壽校董、胡鴻烈校監均強調樹仁辦學宗旨在實現并發揚「仁者教育」，諄諄促請各生毋忘母校樹仁之精神。

榮獲黃宜平先生紀念獎學金者，乃全校成績最優異學生八名，計鄧文娟、謝麗娟、曾定文、俞仲安、陳秀敏、梁雪瓊、張楚平、溫達熹。

榮獲服務獎學金者爲英文系──劉純、劉達波、新聞系許淑華、伍振榮、吳偉碩。社會系──朱紅、張君願。社工系蘇傑瑩、鄭子文。工管系──莫漢輝、陳玉梅、楊光、楊天燾，經濟系黃炳達，歷史系蘇明波十五名。

至獲萬春先生獎學金者則有黃蕙芬（新聞）及黃炳華（法政）二名，各二五〇〇元。其他獲葉雪因先生獎學金五十名，美國亞氏獎學金四十名，及該校減免費四十三名共一百三十餘名較衆，不及備載。

樹仁學院一九八三至八四年度獎助學金頒獎典禮，上圖爲校董會主席丁午壽致詞。右爲校監胡鴻烈博士。下圖爲校董會故主席黃宜平之夫人頒贈獎學金。左起第一人爲校長鍾期榮博士。

加拿大禮賢會中學

RHENISH CHURCH COLLEGIATE (TORONTO)

凡具F.3或中四以上程度學生，可申請11, 12, 13班（大學預科）文、理、商科（可選電腦科目）。另設（E. S. L）英語專修班，供英文成績略差學生攻讀。

自置校舍及宿舍，設舍監管理。

本校爲中華基督教禮賢會香港區會主辦。

簡章備索：歡迎電詢或親臨本會辦事處辦理。

報名：於六月初截止，辦理簽證需時，報名從速。

報名地點：九龍彌敦道208–212號四海大廈502–4室 電話③──7211481–3（三綫）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時半。

永享安定繁榮之最佳抉擇

加拿大BC省小額投資移民計劃

貴寧集團爲經濟發展部委託之服務機構，現提供下列各類生意待閣下選擇：

(1) 各類加工業
(2) 服裝店
(3) 飯店、快餐店
(4) 旅遊勝地（釣魚、扒艇及各康樂活動）

及其他各項生意投資金額約由四萬至廿五萬加元不等

凡曾申請往加拿大而未成功之小額投資者，可能閣下之手續或資料欠正確安排，貴寧集團樂意爲閣下提供正確導致成功之資料

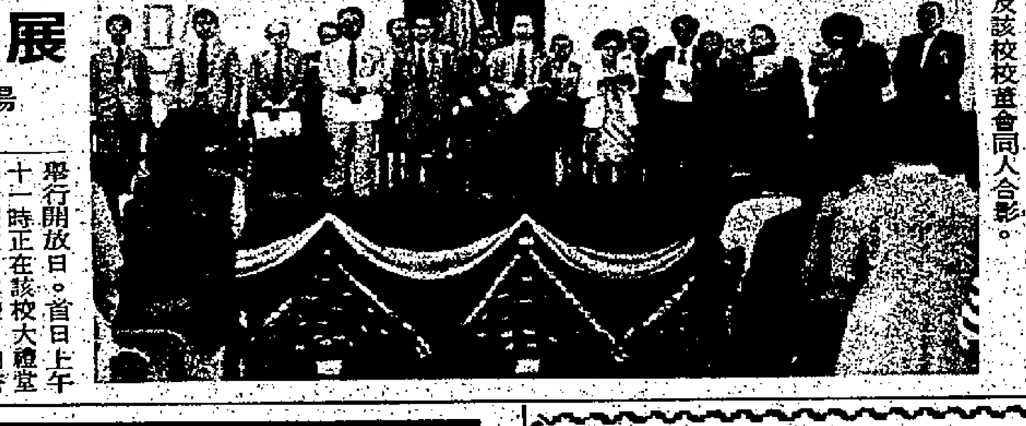
貴寧有限公司 九龍尖沙咀廣東道11號 海港城世界商業中心504室 電話：3-7237723

鄧顯中學開放日　展出成績獲讚賞

湯國華主席鄧顯夫人剪綵

（港訊）香港道教聯合會屬下位於上水彩園邨之鄧顯紀念中學於上月廿九日（星期日）至四月卅日（星期一）舉行開放日。首日上午十一時正在該校大禮堂舉行開放日典禮，由香港道教聯合會主席湯國華及鄧顯夫人主持剪綵。

香港道教聯合會主席兼屬校總校監湯國華於會上致詞歡迎指出：鄧顯紀念中學於一九八二年創立，多蒙鄧顯夫人廖彩容女士慷慨捐資。香港道教聯合會辦學宗旨乃扶持名教，必先興學育才，務使莘莘學子，入則孝，出則弟，對社會必忠必信。對人對己，以禮以義，有廉有恥，八德無虧，方是完人。



香港道教聯合會鄧顯紀念中學開放日，圖爲各主禮人及該校校董會同人合影。

潘壹蔚校長亦就學校創辦二年多以來校務作一詳盡報告，謂該校創立以來，即努力推行五育並重之教育。亦經常舉辦德育研討會及課外活動，務使學生在德、智、體、羣、美各方面都能有均衡之發展。此外校方亦鼓勵同學參加校外活動，本年度幸獲多項優勝獎，成績最傑出者爲參加邊境區道路安全運動各項比賽，共獲大會獎項冠、亞、季軍及優異獎共十二項之多。參加政務處舉辦之地方常識問答比賽亦榮獲亞軍。

繼由鄧顯夫人致送紀念品與主禮人湯國華校監。湯校監亦致送紀念品與鄧顯夫人，以表揚其捐資助學。隨即由各級學生表演，來賓一致讚賞。

表演節目完畢，隨即由湯國華主席及鄧顯夫人主持剪綵。禮畢舉行茶會，並由湯校監及潘校長帶引嘉賓巡視學校設備，參觀展覽。

開放日爲期兩天，各界人士紛紛蒞臨參觀。欣賞會場各項展出。展出內容包括學校行政結構與紀事大要，課外活動各會社之活動介紹，各學科學會之展覽，皆課題充實及設有配合展出主題之遊戲，禮堂設有體操示範及同樂，吸引到不少來賓。

北區各小學由校長教師帶隊集體參觀者極來，計有何東學校、岡陂公立學校、建德學校、東慶學校、育賢小學、河溪學校、惠州公立學校、佛教陳式宏上下午校、寶血會培靈上下校、嶺英小學等。

初中成績評核預習

雄風出版社提供資料

中國語文練習十

第一部分──多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答問題：

朝陽下轉過一碧無際的草坡，穿過深林，已覺得湖上風來，湖波不是昨夜欲睡如醉的樣子了。──悄然的坐在湖岸上，伸開紙，拿起筆，擡起頭來，四周紅葉中，四面水聲裏，我要開始寫信給我久違的小朋友。小朋友猜我的心情是怎樣的呢？

水面閃爍着點點的銀光，對岸意大利花園裏亭亭層列的松樹，都證明我已在萬里外。小朋友，到此已逾一月了，便是在日本也未曾寄過一字，說是對不起呢，我又不願！

我平時寫作，喜在人靜的時候。船上卻處處是公共的地方，艙面欄邊，人人可以來到。海景極好，心胸卻難得清平。我只能在清晨開絕早，船面無人時，隨意寫幾個字。堆積至今，總不理整理，也不願草草整理，便遲遲延到了今日。我是尊重小朋友的，想小朋友也能尊重原諒我！

1. 作者在怎樣的環境下寫信？
(1)夜深人靜時。
(2)四周紅葉中。
(3)心境平靜時。
(4)四面水聲裏。
A只有(2)　B只有(4)
C只有(2)和(4)　D只有(1)、(2)和(3)

2. 上文中的「銀光」是什麼？
A波光。　B燈光。
C月光。　D星光。

3. 那時，是什麼時候？
A午夜。　B清晨。
C正午。　D黃昏。

4. 上文的最後一段，作者向他的讀者
A講述寫作的方法。
B解釋遲寫信的原因。
C介紹外國風光。
D說明出國的原因。

在第5至第7題每句的括弧內，應分別塡入那一個字詞？

5. 壯麗的河山，(　)起我萬丈豪情。
A喚　B提
C飛　D激

6. 那頑皮的小胖子，最愛(　)別人。
A玩弄　B作弄　C玩耍　D挑撥

7. 她的(　)，不會體味到這幅漫畫中的幽默感。
A思想周密　B面貌姣好
C頭腦簡單　D意志薄弱

8. 下面的句子中，括弧內應塡入那一個標點符號？
「放大膽些，放大膽些(　)」圍觀者都在催促那被困樓上的人跳離火場。
A！　B」
C？　D～～～

9. 下面的句子，有什麼作用？
請借你的原子筆給我一用。
A向他人提出要求。
B向他人發出命令。
C告訴他人一件事。
D向他人表示自己的情感。

10. 星期日，你學校的籃球隊和鄰校作了一場友誼賽。老師要你寫一篇「記本校與鄰校的籃球友誼賽」。你打算依照事情的先後次序，用直敘的方式把這篇文章寫出來。下面那一個大綱的次序最符合你的要求？
(1)球賽的地點、觀衆人數
(2)比賽結果
(3)賽後感想
(4)雙方比賽時的情形
(5)賽球的動機
A(1)(3)(2)(5)(3)　B(4)(2)(1)(3)(5)
C(5)(1)(4)(2)(3)　D(2)(5)(4)(1)(3)

第二部分──簡短寫作題

1. 試替下列的「答句」寫一「問句」？
我喜歡閱讀名人傳記和遊記。

2. 試把句子中畫有底線的部分，不用比喻，改用直敘的方式寫出來。
雨後，我走到荷花池畔，只見一個個碧綠的玉盤子，盛滿了渾圓、滾動的珍珠。
只見＿＿＿＿

3. 試以「加價」爲題材，寫一篇對話形式的街頭訪問。

答案

第一部分：
①C ②A ③B ④B ⑤D
⑥B ⑦C ⑧A ⑨A ⑩C

第二部分：
①你喜歡看些什麼課外讀物？
②只見荷葉上盛滿了渾圓、滾動的水珠。
③無肯定答案。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十九

(一)文字推理（綜合練習）

從每句的括弧內選出最適當的答案，以完成句子的意義；並在所選答案下畫一橫線。

1. 彩霞(A照　B立　C倒　D反　E橋)影海面，一片紅光似火，蔚爲奇觀。
2. 不少的圖畫和雕塑，都以動物爲(A提　B題　C堤　D諟　E緹)材。
3. 今年霍亂病(A蔓　B慢　C漫　D幔　E曼)延之速，令人震驚，我們應及早注射預防疫苗。
4. 他文筆流暢是小學生中(A常　B淺　C所　D僅　E可)見，實在難得。
5. 「做事要敏捷，說話要謹(A愼　B鎭　C稹　D縝　E塡)。」這是我的座右銘。
6. 波濤(P兇　Q胸　R匈　S洶　T凶)湧中，我們不理兇險，破浪前進。
7. 園裏花木扶疏，錯落有(P至　Q致　R置　S志　T輊)；頗足流連。
8. 把握現在就是(P老　Q惱　R腦　S努　T魯)力將來，「等待」不過是懶惰的藉口。

細閱下面一段文字，然後解答所附問題；並在所選答案的下面畫一橫線。

下面是五個女孩子的外貌：
小娟、小芳直髮，
小燕、小珍曲髮，
小珠梳辮子；
小芳、小珍身裁高大，
小娟、小燕、小珠身裁矮小。

9. 誰是身裁高大而曲髮的女孩子？
P小娟　Q小芳　R小燕
S小珍　T小珠

10. 誰是直髮而身裁矮小的女孩子？
P小娟　Q小芳　R小燕
S小珍　T小珠

下列五個字或詞中，有四個在某方面是類似的，試選出不相似的一個，並在它的下面畫一橫線。

11. A錢　B碗　C碟　D杯　E匙
12. A裙子　B褲子　C大衣　D旗袍　E鞋子
13. A老人　B軍人　C少女　D青年　E幼童
14. A松　B柏　C柳　D桐　E林
15. A表姊　B表弟　C表叔　D表哥　E表妹

(二)語文練習（文章理解）

細閱下面三段文字，然後從列舉的詞語中，選出適當的塡在文中的空格內。

(16.　　)古希臘有兄妹二人，他們(17.　　)容貌相似，而且感情很好，(18.　　)妹妹患病死了，哥哥很悲傷，天天走到以前和妹妹玩耍的湖畔，低頭凝想。有一天，他看見湖水裏自己的倒影，以爲是妹妹，快樂得忘卻一切，跳進湖裏，(19.　　)淹死了。天神知道後，(20.　　)他變成一株水仙，永遠垂着頭看妹妹。

首先	結果	而且	果然	據說
不但	但是	況且	便把	後來

厭悶的心幕，(21.　　)拉開了，湧出五年前的一個印象。──一條(22.　　)古道，田溝裏的水(23.　　)流着，近村的綠樹，都籠在濕烟裏，(24.　　)新月，掛在樹梢一邊走着，似乎道旁有一個孩子，抱着一堆燦白的東西。無意中回頭一看，他抱着花兒，向着我(25.　　)笑哩！

長長的	滔滔的	彎彎的	圓圓的
微微地	慢慢地	靜靜地	淙淙地

太陽好像(26.　　)回家似的，走得很遲很慢。忽然間，空氣中有了(27.　　)，清風徐徐吹來了。有一段時間，(28.　　)比中午的陽光更光亮。天空變爲黃昏，再變爲(29.　　)。天邊一片卷雲盜走了色彩，(30.　　)變日落的魔術了。

香氣	開始	不願	趕着	夕陽
涼意	漆黑	紫灰	朝陽	結束

答案

(一)①C ②B ③A ④D ⑤A ⑥S ⑦Q ⑧S ⑨S ⑩P ⑪A ⑫E ⑬B ⑭E ⑮C

(二)⑯據說 ⑰不但 ⑱後來 ⑲結果 ⑳便把 ㉑慢慢地 ㉒長長的 ㉓淙淙地 ㉔彎彎的 ㉕微微地 ㉖不願 ㉗涼意 ㉘夕陽 ㉙紫灰 ㉚開始

EMILE WOOLF

REVISION PACKS for

ACA

now available at

TIMES BOOK CENTRE

LG23 Houston Centre
Tsimshatsui East
Kowloon.
3-7226583

G31 Hutchison House
Central
Hong Kong
5-258797

Tel: 3-342421

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

● 本校爲加拿大B.C.省政府津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
● 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
● 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八五年五月直升加拿大及美國各省大學。
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
● 成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
● 五月十五日前 辦理九月份入學手續，可免費就讀本校七月份開辦（爲期兩個月）之英文補習課程。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

• 學費津貼只限於加拿大本土及移民學生。

本港中學生留美計劃

你若年齡是在15—18歲之間，又想前往美國升學，可透過本機構所代表之EDUCATION SERVICES INTERNATIONAL參加這項計劃，此項計劃有四大優點：

（1）學費低廉──每年學費及食宿費僅 US $3,750
（2）學生將就讀於美國公立中學
（3）住宿於可靠之美國家庭
（4）中學畢業後有足夠學歷申請美國大學及理工學院

歡迎參加在美國之速成英語及暑期課程，詳情及查詢請親臨九龍彌敦道233號嘉利大厦1406室，或電 3—671145—6 楊氏教育諮詢機構洽。（截止申請日期五月卅一日）

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

加拿大南安大略學院

本校爲加拿大教育部註册全日制高中預科學院，現接受八四年九月之入學申請，簽証需時，報名從速，歡迎各界查詢，簡章備索。

香港辦事處：銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12字樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913
（10:00A.M.—5:00P.M.）

美國大學及美髮專科學校

招　生

1. 美國內華達州雷諾大學英語預科課程（畢業可入大學本部）及雷諾美髮專科訓練學校，招收新學年香港區學生。
2. 凡具中學學歷均可提出申請入學，請書姓名，住址及電話，附同郵信封，寄香港通訊處：九龍中央郵箱73467號譚先生收。

加拿大瑪利亞預科書院招生

校址：68 DAISY AVENUE, ETOBICOKE, TORONTO, ONTARIO, CANADA.
香港辦事處：香港北角英皇道335—341號北角恒生銀行大厦10字樓
電話：5-668515-8（四綫）

本校爲香港瑪利亞書院直屬第六分校，校址位於加拿大多倫多市中心區。本校校舍佔地20多萬平方英尺，設有科學實驗室、電腦教學室、語言訓練室、大禮堂、圖書館、足球場、籃球場、室內運動場等設備，爲一所規模完善之高級中學。校長由教育碩士、加拿大深資總教育官、及歷任加拿大官立中學校長之Mr. MILLS担任。

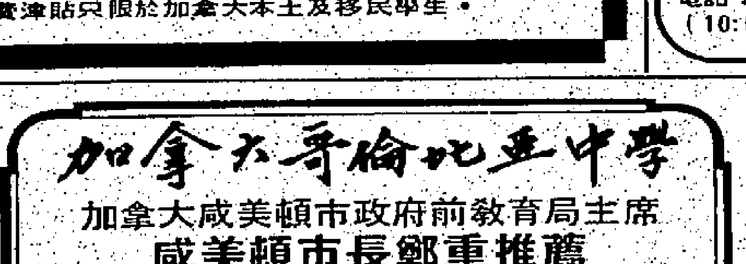
（一）招收班別：11、12、13班及英文專修班。
（二）科　　別：文科、理科、商科及社會科學組。
（三）開課日期：1984年9月4日。
（四）報名日期：因簽證需時，六月十日截止。
（五）報名地點：青山道正校：九龍深水埗青山道339–345號，電話：3–611819
元洲街女校：九龍深水埗元洲街231–237號，電話：3–861365
青山道分教處：九龍深水埗青山道25–35號，電話：3–615147
紅磡分教處：九龍紅磡蕪成道272–274號，電話：3–330271
北角分校：香港北角英皇道 335–341號，電話：5–668515

章程電索即寄

加拿大哥倫比亞中學

加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦

• 本校爲安省教育局註册，畢業証書均由教育局簽發。
• 本校位於有十六間大學的安大略省，學位較其它省爲多。
• 校舍位於生活費便宜和有優靜讀書環境的咸美頓市。
• 本校百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院。
• 設有E.S.L.班輔導學生進修英文，得以升讀中學。
• 駐港註册主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽証手續，免除郵遞之繁複。
• 本校務處直接和家長聯絡，使家長得知學生最近情況，同時更備有加拿大升學資格，各省立大學手册及錄影帶，以供參考。
• 香港、澳門及台灣學生，均可申請入學。



Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
亞洲區校務處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室
（近金鐘站鄰煌酒樓斜對面） 電話：5-276980, 5-276995

專業持續教育學會課程

基本商業知識暑期先修班

此課程爲一般中五學生而設，凡有志晉升大學及大專之商業管理學系，或投身商業機構服務者，均可利用暑期進修基本商業學科，課程包括下列各科：

商用英文　辦公室實務
英語會話　打　字
商業入門

全期時間：六月至八月
開課日期：六月五日
上課時間：每週上課五天 每天由下午一時四十五分至五時十五分。
學　　費：每月$230.–
報名日期及時間：五月一日至廿六日，星期一至五上午十時至下午六時，星期六至中午一時
報名手續：索取報名表，填妥後連同學歷證件正副本，身份證副本，近照兩張及手續費伍圓交回──專業持續教育學會辦事處 尖沙咀漢口道十七號 新聲大厦十五樓
索取報名表地點：專業持續教育學會上述地址 博允中學──油蔴地南京街30號
查詢電話：3—7212268　3—7238208
※凡修讀此暑期先修班之學員，均可繼續進修專業持續教育學會主辦之一年制日間商業或秘書證書課程。

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

招收男女生

(一)英文夜中學
F.3-F.5(文、理、商科班)

(二)英專課程
P.4至F.4(半年升級制)
F.5(一年制)

註：F.5學生由校方保送參加一九八五年中學會考

報名：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號　5-489905
香港西區山道38號　5-487368
香港灣仔駱克道237號　5-720413
九龍鳳凰新邨金鳳街9號　3-228222

惠刊本報分類廣告請撥電話：⑤462583

娛樂圈

準港姐綵排部份節目讓出廠房
何月美不再避鏡頭
圍觀者多指手劃腳

「香港小姐競選準決賽」於下週六假無綫錄映廠舉行，三十位候選佳麗昨午進入無綫作實地綵排。一如往年般，「香港八四」及「EYT」的錄映廠全部「讓路」，予準港姐綵排。同時，採取嚴密措施，封鎖化粧間及錄映的通道，非工作人員不得進內。無綫派出多名守衛看守入口。

不過，準港姐是各自抵達無綫，她們經過門口，未進入「禁區」時，仍有機會讓記者拍照。昨日週日，有不少影迷在門外聚集，她們見有準港姐出現，亦不免指手劃腳，評頭品足一番。

而一號佳麗楊慕及八號佳麗徐婉薇是由男友駕車送達無綫，前者見有記者在場，車未到達無綫門口，便下車徒步而來。同時用手勢示意男友離開。至於徐婉薇的男友陳迪匡，在女友下車後，便立即開車，絕塵而去。有部份佳麗因沒有化粧，便以很急的步伐進入無綫。意欲逃避鏡頭。有些則顯得頗合作，如何月美便是其中的表表者。

謠言已過，何月美顯得神采飛揚。

魏秋樺拍「天堂鳥」提前收工
劉雪華說與己無關
兩人會想結伴旅行

魏秋樺因不滿「天堂鳥」角色的安排，中途罷拍，據聞，她嫌該劇戲份集中在劉雪華身上。

但劉雪華昨日認爲此事與她無關，她表示此事是魏秋樺與公司之間的問題，是公司向魏秋樺許下承諾。而且，她自吉隆坡返港後，劇本已作出修改，她的主戲沒有特別變動，但豐富劇情的是枝節，以塡補魏秋樺的戲份。

劉雪華並稱，她與魏秋樺合作頗爲融洽，沒有什麼不和。該劇姓韋的一家人，包括魏秋樺在內，還計劃拍罷該劇後到菲律賓，她更希望盡快嫁入韋家，加入他們的旅行團，現在發生魏秋樺事件，今次旅行能否成行，仍是未知之數，倘若去不成，她便獨自往東南亞旅行一週，她不打算同男友去，因她喜歡與大夥兒的朋友旅行，人數多，玩得特別開心，同男友相敘，在香港已足夠。

旅行回來，雪華才與邵氏傾續約之事，而「天堂鳥」尚有三個便告煞科。

劉雪華認爲魏秋樺事件，與她無關。

登台是條財路
楊盼盼要留港發展
在台買屋給父母住

楊盼盼自吉隆坡登台回來，耳朶輕微失聰，至今仍未痊癒。不過，她休息了個多星期，胖了五、六磅之多，現在要積極減肥。

楊盼盼將於十九號與媽咪到台灣一行。此行除探朋友外，還會物色房子。她表示，父母年事已高，適宜在台灣居住，而且當地有許多朋友，她在港工作，兩老亦不愁寂寞，此行約於廿三號返港。

而楊盼盼沒有到台灣發展的打算。她表示，「契爺」何家聯不贊成她到台發展，很早前她已放棄機會，但她希望到台灣學習舞台上的表演知識，他朝一日可以同迷人及能歌善舞的崔苔菁嬌美。

楊盼盼原定下月初到吉隆坡登台，但因參演「江湖浪子」，她恐怕公司不放人。故希望同娛樂商度期，押後前去，以免平白損失十多萬元的歌酬。她表示，沒有向公司爭取假期，因不欲同公司過不去。

楊盼盼在早前，已接獲「EYT」的知會，希望她可以亮相節目大開金口，但最近她的喉嚨有點不適，遲些才能上節目唱歌。

楊盼盼欣賞崔苔菁的風韻。

明珠台
好戲連場

明珠好戲連場，今（十四）晚安排播映兩齣好戲，頭場九時卅分播映「孤兒尋父」，由李察米高斯執導，根據眞人眞事改編，女主角米雪菲花，是著名影視女星，男主角是佛特力尼。

尾場十一時四十五分播羅拔舒利亞執導寫實片「設身處地」，米高德格拉斯主演，影片描寫米高飾演之加州學校教師發覺自己的理想與現實距離很遠，在失意之餘，利用漫長夏日，嘗試另一種新生活去改造自己。

亞視今晚播
屯門區業餘歌唱賽

亞洲電視今（十四）晚十時卅分播映「全港十八區業餘歌唱比賽」之屯門區比賽，大會司儀車淑梅。

今次十一位參賽者都具有一定水準，每位參賽者均施展渾身解數，望能脫穎而出。

十一位參賽者是：一、馬衍蓁——「不應再猶豫」，二、陳潔雲——「有一日忘掉我」，三、陳志雲——「THEY WERE YOU」，四、周彤——「洪湖水浪打浪」，五、傅仲明——「莫聽我哭訴」，六、陳惠儀——「什麼是緣份」，七、譚家豐——「中國夢」，八、吳和美——「流浪哪方」，九、陳穌維——「鼓浪嶼」，十、司徒東——「是否」，十一、于家良——「幻影」。

熱門佳麗，高麗虹。

「新地任你點」要改革
區瑞強替代胡渭康
他不願放棄港台工作

「新地任你點」正式調出胡渭康。區瑞強已於上週答應無綫，出任該節目的主持。

至於胡渭康被調離的原因，無綫沒有向區瑞強提及。區瑞強表示，他出任該節目長期主持，合約形式保持不變，只是增加他的「爆騷」機會。稍後「新地任你點」會進行改革。今次改革，他提供部份意見，至於主持「心曲爲你唱」的項目，暫時已告一段落。

區瑞強相信他做了「新地任你點」的主持，對港台工作有些少影響，但時間是可以遷就的。他強調不會放棄電台工作。雖然面面兼顧是十分辛苦，但演電視對他的形象有很大幫助，兩者相輔相成，他不欲放棄任何一份的工作。區瑞強認爲做一個成功的主持人，必須追上時代，否則會被人淘汰。

城南舊事破百萬關
即將進入第五周映

顧影心聲　藍天天

由新大華戲院獨家放映的故事片「城南舊事」，今天已是第四周映，快要進入第五周放映了。

該片由台灣著名女作家林海音，以第一身回憶童年在北平（當時稱爲北平）時代的生活寫成小說。寫情寫景，生動，眞實，純樸兼全，使讀者讀來極有味道。

林海音自五歲到北京（她是在日本出生的），一直至結婚，生子，到一九四八年才離開北平飛去台灣老家，她的祖籍是台灣，她是隨父母到北平居住的。

她對北平故居，故友都有極深厚情感，難以忘懷，又限於種種原因，無法相會，相敘，因而寫成小說，藉以抒發自己的感情。

大陸方面認爲該書情感眞摯感人，眞實純樸，不涉政治，因而改編成劇本，拍成同名電影「城南舊事」。難得的是編劇者伊明與導演吳貽弓都能忠於原著，而演出鄭振瑤，沈潔，張閩，洪融，袁佳奕等，也能恰當地演出書中人物的性格，演得活靈活現，觀衆看來覺得有血有肉，十分投入，引起共鳴。

該片在百麗殿舞台的「八十年代中國電影」精選展周放映時，上映前已賣光了戲票，新大華上映四周，平均每日有五萬元，已破百萬關，可見該片的吸引力仍強。

吳剛因演「醉拳王無忌」聲名大噪，接着演出「天堂鳥」而更上一層樓。一口氣演出兩部重頭戲，吳剛的心理壓力，體力消耗都相當大，最近碰到他時，便見到他的一張俊臉長滿暗瘡。

羅文在甄妮演唱會中作嘉賓合唱時。（梁）

徐婉薇爲何神情慌張。

午間小敘
漫遊寧夏

寧夏這個位於黃河中上遊地方，是一個古戰場，具有很多神秘古蹟，回族聚居地。亞洲電視今（十四）日播映的「午間小敘」節目中，會介紹這個富有神秘色彩地方——寧夏。

「江湖浪子」收買人命
演員們叫苦連天
劉嘉玲爲賀母親節不睡覺

李鼎倫監製新劇「江湖浪子」昨日假堅城補行開鏡禮。

雖然新劇剛剛開拍，但演員已叫苦連天，黃日華自言拍得十分辛苦，其辛苦程度，尤甚「射雕英雄傳」，他已連續兩晚通宵，距煞科日期，還有漫長的日子，他笑說：「比李鼎倫玩死。」

秦沛的辛苦情況同黃日華不遑多讓，他表示，差不多每日都要拍三組戲，根本沒有時間休息。長此下去，他恐怕自己支持不住，故他同鄧偉雄商量，度期讓他休息。

而劉嘉玲亦覺拍攝工作辛苦，前晚她拍通宵，凌晨六時才收工。不過，她沒有立刻返家睡覺，因昨日是母親節，特別同母親飲早茶，並送了一束鮮花給她，聊表孝意。

此外，李鼎倫繼「江湖浪子」後，將會專拍一部武俠劇，劇本由鄧偉雄負責，並會將該劇出售，如「老洞」般。

何家勁、李賽鳳的戀情已經公開，也不用介意一起拍照。

張燕君的下車儀態，頗爲狼狽。

「雙仙拜月亭」是由唐滌生所改編加工的，元施惠的「幽閨記」，和關漢卿的「閨怨佳人拜月亭」雜劇都是採取同一的故事。不過施惠的「幽閨記」已散失，關漢卿的作品被收入「元曲選外編」內，故事述金蔣世隆與妹瑞蓮守制居家，値元兵南下，兄妹途中相失。世隆遇尚書王鎭女瑞蘭同行，而瑞蓮則遇瑞蘭母認以爲女，此後屢經波折，世隆卒與瑞蘭成婚，而瑞蓮則嫁忠臣子興福。

圖爲文千歲和伍秀芳演的蔣世隆和王瑞蘭，經風雨同傘後，種下情根，從而並訂山盟。（圖文：朱侶）

惠英紅怕曝光
今年減少拍片

惠英紅日前接到藍乃才新片「獅鳳狂龍」的劇本，看後對故事很喜歡，已經接下了！

去年，惠英紅全年只接了一部「新飛狐外傳」；今年，她本打算在拍完「遊俠情」之後便不再接戲，但藍乃才的劇本吸引人，她才改變主意。

惠英紅解釋不喜歡多接戲，是因爲她希望維持一年上三、四部作品，不想曝光太多。

以今年計，她在接藍乃才「獅鳳狂龍」之前，邵氏有一部「遊俠情」外借拍了兩部時裝片，合起來四部；而「新飛狐外傳」是去年底開拍，今年初上映的，如果全部作品都今年上映，加起來已經四部！連最新一部，便是五部。

惠英紅曾經試過作品在新年檔期接着上映，惠英紅覺得分隔上戲會比較好。

有問一年才接一、兩部戲，惠英紅莫非約滿之日仍欠邵氏大堆片債。

她笑嘻嘻說不用擔心，因爲她簽的合約很特別，按月支薪外，開戲另有片酬，但却沒有限定部數，即使一部不接亦不用還片債。不過，她當然不會爲貪支干薪而故意不接戲，亦不會爲貪片酬而亂接一通。

「獅鳳狂龍」一片，以陳百祥與她一對鬥串，鬥折墮，串連整部喜劇。惠英紅說接拍此片正因看中女主角夠「烏歪」嗎！

唐傑忠和郝愛民將隨中國說唱團抵港表演「相聲」。

烏國慶在「浪子燕青」中演燕青。

港姐大熱門人選高惠明。

母親患病要施手術
徐淑芳担心不已
向無綫辭演劇集

徐淑芳最近分別辭演「秋瑾」及「武林聖火令」。有傳他鬧情緒，不想工作。

對此，徐淑芳大呼冤枉。她表示，媽咪腦生瘤，最近入了醫院，接受全身痲醉的X光檢查，至於是否需要動手術，視病況而定。不過，腦部動手術，乃是大手術，對生命有危險，故她現在非常担心，所以，情緒低落，沒有心情工作，故向公司辭演劇集，幸而獲得他們體諒。

徐淑芳並稱，媽咪在年青時曾腦部受傷，當時只入院縫針，沒有作徹底治療。前陣子，她經常感到頭暈，入院檢查證實腦生瘤。

徐淑芳担母憂，暫時不想工作。同時，她欲抽更多時間陪伴媽咪，昨日是母親節，她在醫院陪母親渡過。

婦女新姿
電眼睫毛

「電眼睫毛」的操作過程，將於今日（星期一）下午二時卅分在翡翠台「婦女新姿」節目中，由鄭明明示範，愛美的女性將可欣賞到這種最具時代感的嶄新美容科技。

林家聲對子心掛掛
羅家英來信報平安

·朱侶·

林家聲爲了演出筲箕灣那五天六場的粵劇，與太太紅荳子暫別兩位愛子趕回港來，但那天天的神功戲，演完今晚「無情寶劍有情天」，和明天的「連城璧」後，又得休息下來了。

不過聽林太說，他們還未能眞個的得閒呢！因爲自農曆初四他們去了加拿大後，到今才回來，所以還有很多事要他們處理，何況林家聲的姐姐又來了港，他們又得相敘在一起，所以演完這台神功戲還有私事要做。

林太說，這台神功戲，阿聲哥也花了不少心思的。本來他們預備去加拿大過年的，因爲接了這台戲，爲了部署好一切，才能去得安心，所以他們便把起程的日子押後，直至過了農曆年才成行。

林家聲與紅荳子因爲兩個兒子在加拿大，而兩夫婦又在香港，爲了一家不致兩地牽掛，所以惟有他夫婦到加拿大與兒子一起，也使一對兒子有人照料。

時間眞是過得很快，如果不是收到羅家英寄來的信片，也忘記了勵羣赴美演出。雖然明信片只是聊數語，也是摘錄下來與讀者同享。

羅家英說他們勵羣在三藩市演出，情況相當好，口碑甚佳，票價最高收到卅五元，是最高的一次，登台的第一晚就收到銀紙牌，所以他覺得很是安慰，最後說各人均好，至於能否到加拿大去演出，他們還在進行斟介中。

工人世界

社區中心夏日活動 滑浪風帆有刺激性

獨木舟訓練班在職青年興趣濃

水上活動有吸引力參加者應注意安全

炎炎夏日又襲香港，暑氣逼人而來，前面正是白領藍領等待已久的水上活動的季節，可是，過去每年都有數以十計的不幸事件，發生在弄潮兒身上，前車可鑑，大家在消暑尋樂的時候，不能不有所警惕。

海上波濤洶湧，不少水上活動的初學者未能察覺，均以爲當真正危險並未迫近眉睫時，無須防範一些未有發生的危機，由於這種心理是初學者的通病，因此要勸服他們遵守安全規則，並不容易。而且，專家亦認爲水上活動根本沒有一成不變的準則，因爲那是對事物的態度。水上活動發生意外的主要因素，大多是由於學者玩樂時，忽略了突然轉變的環境及天氣，活動本身所使用的設備未夠完善，或在技術方面未能作出適當的應變。

理想的水上活動安全標準，應是憑着眾多活動者的經驗，失敗與常識所累積下來的一般安全做法，包括技術、裝備及自律等多方面；更重要的是量力而爲。

欺山莫欺水 游泳要小心

游泳是最普遍的水上活動，有關的安全常識大家應該不會陌生。惟本港近年來從國外引進不少新鮮的玩意，經康樂體育事務署及有關團體的推展，已相當普遍，而且對年輕一輩的工友更具吸引力。由於這些新玩意對香港人來說比較陌生，因此有關的問題不能不格外留神。

譬如划獨木舟，初學者最好是加入一個團體，接受教練的意見和指導。而划舟的人必須能游五十公尺，踏水一分鐘及潛泳一段距離。活動進行時，須穿上一件合適的救生衣。如陽光猛烈，最好再戴上太陽帽，穿T恤，短褲及膠底鞋，免被灼傷或給礁石割傷。

滑浪風帆這玩意確實刺激萬分，可是，海上的風和浪却並不是跟人鬧着玩的，通常接受滑浪風帆訓練的成功比率只有三成。玩滑浪風帆的人，必須泳術精湛，體魄強健及有駕駛風帆的經驗。玩的時候要注意風向水流，不要駛近急流及礁石。要穿救生衣，如天氣惡劣，切勿揚帆出海；更注意切勿單獨駕駛風浪板，如若感覺到疲倦，則需設法停止。

水上運動既可消暑，樂趣無窮之外又可鍛鍊體魄。但更重要的，是可以透過玩樂而養成注意安全守則的正確態度，訓練靈敏的反應和堅定的信心。在這炎炎夏日，工友們要保持高昂活潑的工作情緒，不妨多參與水上活動，從而養成注意安全的良好態度。（壺）

科技進步市場競爭劇烈 工商經營方式改變

僱用員工切合實際需要

工商業經營方式的改變，也促使了工友就業的改變。工餘時候，筆者與區強、雷松、尹鴻標、劉池、張國棟等五位工友，在九龍花城公園仔中閒坐談天，講起就業有關問題，要將談話的內容簡述如后：

劉池：我覺得同是去就業，際遇却不同，有人月薪近萬，有人月入僅四五千，亦有人一千餘元。

尹鴻標：工資的多少，關係到每一個人的學歷、技能、年資，乎若工作表現，以及各該行業上的需求去決定，個別之間，在競爭中固然有幸有不幸，也正因爲有了懸殊，才促使人們去求學習技，努力工作，以求脫穎而出，改善自己的生活，這樣的循環不休，社會中的才和財富，才能與時俱增。

待遇高低要憑本領

張國棟：講到公平與不公平這一點很難講，月入近萬的人也會說，早年辛辛苦苦去求學，好不容易方找到一個職位，盡力從事，挨次升遷，薪金的增加，加上生活指數的調整，迭次累積，乃有今日，但我們的收入，減去納稅，實得七五折收入。（大嬸）人高薪更不止此數，我們的付出多了，但我們享受不到低收入者所能享有的福利，如申請廉租屋和購買居屋，付出有份享用無份，這也是不公平呀。

區強：工資好似條時價波，隨時變化，例如：早年物價平時，工廠八十或九十元一工，滿街海報，其後，某一些行業因接單不足，工資改低，六、七十元不等，考其因由，工份淡旺當爲原因之一，另一原因則爲人口增加，找工做人多，供過於求，間接將工資拉低，但到了最近，工資又提升了，因爲人手不足之故，介紹新人入廠工作，還有介紹費，可見工資之高低，取決於需求，自然，沒有專長，人人可幹的工人，工資則不會很高，乃是事實。

各行各業的操作方式 隨時代改變

豈能一本通書睇到老

尹鴻標：年來，各行各業的操作方式，都在改變，以傳統批發的機構來說，客戶會自動接上門，當事的人要大客戶才接見，並在一些寶會行樂的場合中成交，寶意之至。但時至今日，由於物品來源多了，競爭的對手多了，經營的作風，作一百八十度的轉變，營業者要上門拜訪用戶，除了供給說明書，送貨辦之外，還要諸多指導，示範以及保用和維修，以求推銷物品。豈有他哉，時代轉變而已。而有經驗，有客戶的主任級人物，繫機構業務成敗於一身，若不給厚酬，或交際費照支，又怎可吸引住他們呢？此所以工資特高也。

講究設計－新型

雷松：而今講新型，講設計，樣樣講使用機械，計數按機，又你存貯用電腦，電的線路在建築時預先安裝在樓板中，爲了方便運送，傢具套上裝運上，裝嵌時上羅絲或用鑲木膠貼合便行，刨木，鋸木，一切用機械，快而巧，善於使用工具的人，酬報當然大。若用人力去鋸去鑿，明顯後者不如前者之快捷了。當然凡做工必須從工，但操作方式，則有異於昔日了。

區強：世事既野，不能一概而論，由於機械發達，機械代替人力，乃自然而然的事。但當只有較強體力的工人少了時，一旦碰到需要體力勞動者，他們的工資又升高，例如：一些體力勞動者，他們的日薪爲一百七十元左右，指從事危險技能，用力工作言。但如無體力工人，則後者每天賺五、六十元而已。同遮唔同柄，其分別在此。

人不可以貌相

張國棟：咁就係啦，睇嘢不能光睇表面，即如我的辦事處中的女打字員，打得鬼火咁靚，月入不過二千，耗用在化裝費用已不菲。別小覷垃圾女工，其實佢人工雖低，但下欄多，有些已是有樓收租之人。又如打掃地方那些阿嬸，雖然用機吸塵，洗窗，抹地，但日中工作平均每天一小時左右，月入七百元。月中若接到五舍做，月入就有三千多元。她們不用打扮，自己工夫，盡力做妥便算數，故不可以貌相。總之，工業愈發達，創造出其他附帶的小行業愈多，人們就業的機會也隨之增加，還是正比。工友若工作能力強，適逢當旺，收入提升，則不在話下啦。（啟光）

勞資關係協進會 輔導工友認識人際關係

勞資關係協進會教育組爲加強工友對領袖人際關係之認識，將舉辦下列課程。內容：甚麼是領袖，自我認識，人際關係，策劃及推行活動，如何帶領小組，香港社會問題初探，談話及演講技巧。日期：六月一日至七月三日（逢二，五）上課共十節。時間：晚上七時三十分至九時三十分。另加二日一夜（領袖實習營）日期：七月十四至十五日（星期六，日）。地點：大坑道衛斯理社交中心。

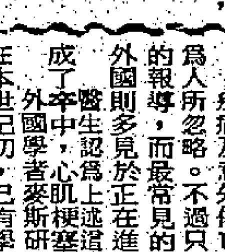
有關詳情請於辦公時間（星期一至六下午二時至晚上十時）致電三一二三五五五或三一三三五五三，或親臨九龍渡船街仁賢大廈七至十號二樓（畫敦道碼頭對面）洽。

荃灣明愛小組舉辦 工友生活交流營

分組討論交友之道

荃灣明愛小組及社區工作單位，定於五月廿六至廿七日（星期六，日），假粉嶺浸會園舉辦「工友生活交流營」，以分享及交流有關交友及戀愛的認識，態度及經驗，並探討改善的方法。該營的活動內容包括：遊戲，電影，幻燈，分組討論等。另有營前聚會協助參加者互相認識及了解此營之主題，其日期爲五月十八日（星期五）晚上八時至十時。歡迎十八歲以上工友參加。查詢請電：〇－四〇〇二三二內綫七號。

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體增快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「玫瑰的故事」第一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「蜂雲」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「採訪日記」，「生活百合匙」，二十七分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「愛的律言」第十八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「文藝咁土咕」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第五十九回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第一〇六講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，三十分，「七八三通訊」，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第四十六回，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播（政府大球場）「南華對愉園」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「商業實務證券課程之管理學」第二講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體增快訊」，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，青春交響曲之「A加A」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，青春交響曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，繼續「英國榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」，凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「逝財多地」第一回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，普通話節目：「晨光共享」，「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。八時，新聞簡報，BBC「FINANCIAL REVIEW」，繼續「晨光共享」，卅分，「視聽焦點」。九時，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五聲五彩五分鐘」，卅分，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯第卅七講。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，戲曲天地之「曲藝八四」。十一時，戲曲天地之超短波歌壇：金菊（林家聲、許卿卿）、楊乃武小白菜（任劍輝、白雪仙）、光緒皇夜祭珍妃之香（新馬師曾、余麗珍）。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「樂壇一週」。四時，新聞簡報，民間故事：「御貓揚威耀武樓」第三回，卅分，普通話節目：「地北天南」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

科學

第四三四期

精神鬱結情緒激動 殺死人的無形劊子

疾病及意外傷亡是爲人所共知的致死因素，但如果說精神、情緒亦同樣能置人於死地，就容易爲人所忽略。不過只要各位讀者注意一下報章上的新聞版，就不時會看到因心情過度激動而致猝死的報導，而最常見的是吵架或賭博過程中發生，因爲在上述兩種場合中個人情緒難以抑制之故。而外國則多見於正在進行激烈球賽的觀眾席上，亦有人報導因觀看緊張刺激的電影時發生猝死。

醫生認爲上述這些現象，都是神經中樞受到意外的刺激後，神經系統反射性地作用於心臟，造成了卒中，心肌梗塞，心臟破裂等嚴重後果。

外國學者麥斯研究了四十例猝死者死前的精神狀態，其中二十三例與精神、情緒直接有關。早在本世紀初，已有學者在動物模型上獲得證實，神經末梢分泌的一種兒茶酚胺，可以引起心肌點狀壞死，在心血管內它可觸發血小板聚集，形成血小板栓子，阻塞管狀動脈。另外，兒茶酚胺的大量釋放，可以增加心肌的耗氧量，加速血小板聚集，誘發心律失常，引起心臟驟停。人的心臟抑制系統是受迷走神經支配的，迷走神經張力過高，就會抑制血管神經系統，使心跳減慢，血壓下降，甚至心跳停止。例如醫生在醫療工作中，用壓迫頸動脈竇來治療心動過速，壓迫眼球使心跳減慢，也是利用這一原理，有時這些做法，也會使心跳驟停。

除了情緒急劇的激動及神經反射能置人於死地外，緩慢的精神抑鬱，同樣會使人的身體陷於絕境。有些人本來沒有病，或只染上一些并非不可治的病，但由於精神受到困擾，整天悶悶不樂，久而久之，身體就會逐漸衰弱，有病難癒，無病成有病，輕病變重病。筆者曾接觸過一例急性胃炎患者，本來此病并非絕症，但她誤信庸醫之言，再加上家庭發生了不如意之事，她日哭夜哭，勸之不了，一個多月後便發生腎功能衰弱，經搶救無效而枉送一條生命。

從上述可知，在我們日常生活中，切不可輕視精神、情緒對人體健康的密切關係，如感情控制力不強的人，最好不要置身於激烈的場面中，如賭博，看球賽，看驚險的電影，看意外傷亡事件，更不要與人吵架。好惡作劇的人亦不要亂去嚇人，正所謂「人嚇人，嚇死人」也不是無道理的。如碰上一位神經反射強烈的人，便會鬧出人命事故。此外，還要使自己情緒保持輕鬆愉快，心胸豁達，對世事看得淡薄些，若長期處於緊張狀態，到一定時期就會百病纏身，染了病以後更會使病情加重，因緊張而導致危害生命，這是十分不值得的。

酒精中毒貽害甚深 影响胃肝心臟懷孕

酒精大概可以算是人類用來讓自己變得沉醉的第一類物質，像那些甚麼「一杯能消萬古愁」，或者「借酒消愁」之類的說法，正好是人們利用酒精去麻醉自己，暫時渾忘煩憂的最好寫照。

酒精也使人感到飄飄然和感情奔放，譬如「醉酒當歌，人生幾何」，或者「酒逢知己千杯少」，等豪情逸意，無非是人們在酒精的刺激下，則看似非常灑脫，實是縱容自己越出行爲舉止的常態。

人們在酒精刺激下，體內各種器官縱非出現反常的功能，但總難有異樣的反應，醉了的人每多渴睡、痛哭，或胡言亂語，歌哭失常，失去了平素的自持能力，這一來，縱使不能說酒乃色之媒，會引起喪德敗行的行爲那麼嚴重，單說酒精對於健康的損害，已夠使酗酒的付出不少的代價。

酒精中毒的成因是酗酒，全球各地酗酒的人不少，但據資料顯示，酒精中毒以法國居於首位，成年人有百分之十的有此酒患；澳洲約有百分之三，英國有百分之一。至於香港，比較來說，中酒精毒的情況遠不如歐美國家那麼嚴重，但香港却是最容易買到酒類的地方，舉凡士多、超級市場，一些售酒的商店，很多俱樂部，酒吧，祇要領有酒牌，就可以隨時有酒類供應，想飲酒的人，不愁缺乏酒類供應，比之一些國家要配給或者要輪購的，可以說委實方便得多了。

全世界當前的情形是飲酒最多的人大多是由二十歲至四十歲，男性多於女性。在美國，成年人飲酒，有三分之二會偶然飲酒，但全國人口中却有百分之十二是酗酒的，全美國有超過九百萬病人，患有與酒精有關的疾病，家庭受到牽連的，約達二千五百萬人。

在英國，嗜酒的人在家裏多於在公開的地方喝酒，有些兒童甚至在六歲已經開始飲酒，自然到了成年時，早已變成了一個酗酒的人，十五歲至十七歲的英國青少年，八個之中祇有一個是終年不會喝過一次酒的。在香港，以酒類賣給十八歲以下的人喝是犯法的，但這法例現在已變成具文，大部份香港的年青酒客是那些旅居在香港的外國人家庭的兒童，或者是一些家境富裕的公子哥兒，不過，若以酒精中毒來說，香港的年青酒客却比其他國家的酒徒少得多了。

酒精主要是爲小腸所吸收，如果是邊吃菜邊飲酒，吸收會變得緩慢一些，酒精會走遍整個身體，通過肺部和腎臟等各種器官，但積累最多的，却可以說是在肝方面，這一來，酒精可以對人的身體有廣泛的影響。

縱使飲酒沒有達到酒精中毒那麼嚴重的地步，但仍然會對人體健康產生很多不良的影響，下面幾項是比較明顯的：

胃： 酒精易造成食道和胃發炎，宿醉的反胃嘔吐現象，成因在此，胃壁炎症對其他的刺激物更爲敏感，阿斯匹靈加入酒精，也可能會造成胃出血，習慣性飲酒，可能會引起慢性胃炎，而對食物缺乏之食慾，更嚴重的情況是可能造成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。

肝： 肝硬化是慢性酒精中毒最常見的疾病，原因是酒精會使肝臟對於外間的傷害，例如感染等極爲敏感。嚴重的肝硬化會降低經過肝臟的血流量，有時會造成內出血，此外，肝臟的化學功能也會減低。如果發現肝硬化，立刻戒酒應該可以阻止病變繼續惡化。

心臟： 最被醫學界發現酒精會引起一種特殊的心臟病，這是酒精性心肌病，心臟肌肉變得軟弱無力，心臟壓縮血液的功能降低，此外，有些啤酒含有大量的鈷，也可能造成酒精性心肌病。

維他命不足： 酒精本身是碳水化合物，而一般酒中還含有糖份及其他營養物質，所以飲酒的人每每覺得不需要多吃其他食物。再加上胃炎減低食慾，使得他們在攝取營養方面出現不平衡現象，以致嚴重缺乏維他命，維他命B羣是最常缺乏的一類。

懷孕： 無如孕婦酗酒的事例不多，但並不等如完全沒有，最近有醫院的資料顯示，慢性酒精中毒會對懷孕中的胎兒產生不良影響，孕婦仍然酗酒，生下來的嬰兒可能會有所謂「酒精性畸形」，顯現於眼睛、指關節不正常、手部皮皺指和智力減退這幾方面。

其他： 酒精會抑制和減低腦部的活動，每一百CC血液中含有五十毫克的酒精，已足以影響開車的能力，若含有一百五十毫克，一般人會感到很不舒服，若達到四百毫克，人會醉倒不省人事，在這種情況下，每每會因爲呼吸停止而死亡，縱使不常見到如此嚴重的事態，但可以肯定，如此大量的酒精充斥於血液中，生理和精神上的活動已減低至失去自我能力的地步，至於性行爲，酒精可能會使性慾亢奮，但性行爲的能力與表現，有時會變得更可憐不堪的。

現在世界所有主要的醫學組織都承認酒精中毒是一種疾病，一如糖尿病和肺結核那樣。這種酒患可能很容易形成，從飲第一口酒開始，幾個月內就呈現後患，有些則發展得很緩慢，要在很多年以後才覺得有毛病。

飲酒日久會有酒癮，並非治療可以爲功，一定要下定決心把酒癮戒掉，才可以從此徹底擺脫酒精的爲患，人並非生而爲酒徒，但每日却爲了貪杯而變得不能自拔。

太空科學研究平台 洛歇供應各種儀器

美國最近一次太空穿梭機「挑戰者號」的飛行任務，主要是將一座從事科學研究的軌跡平台運上太空，以便在太空上進行一項長達十個月之觀察實驗，試驗的項目共有五十七項之多。其中平台上所裝設之八座由洛歇電子公司製造之太空船用錄音機，亦會接受長時間的艱苦考驗，以研究物質長期暴露在太空所產生的變化。

這座太空科學平台是由美國國家航空及宇宙航行局蘭格雷研究中心製造，它的設計非常獨特，能以極低的成本，在太空上進行科學及技術實驗。

太空科學平台由「挑戰者號」載負上太空後，即由機員將它放置在環繞地球的軌跡上。平台將會一直逗留至明年二月，到下次太空梭飛行任務時，才再收回地球。

太空平台上所進行之五十七項試驗中，有七種使用洛歇電子公司爲此項太空飛行任務而特別製造的四二〇〇型太空錄音機，負責紀錄工作。

這次太空飛行中由洛歇電子公司供應其中廿七種儀器，而太空錄音機僅爲其中一項而已。錄音機將用作紀錄和貯存逗留太空試驗期間所取得的資料。待至日後帶返地球後，將會重播出來，供科學家研究。

其中一項利用兩座四二〇〇型錄音機負責紀錄的實驗，將研究有關建造太空船物質，長期暴露在太空，對纖維鏡片組織及太陽能電池所產生的反應，其他的實驗，將研究上所產生的影響。

這座太空科學平台長三十呎，直徑十四呎，它的設計可供重複多次使用，並設有自給自足的實驗架。據美國國家航空及宇宙航行局表示，日後收回的硬件具有衡量航程後衡量實驗資料的能力，因此大大減低成本，並增加大部份試驗資料的反饋量。

洛歇在平台上所裝設的四二〇〇型錄音機，每座重八磅，設計輕巧，可以反復使用，這幾座錄音機，過去已曾在多次太空穿梭機的飛行中實際使用，供不同之實驗用途，其中一座錄音機今次甚至更是第五度參加太空任務呢！

文明帶來種種方便 人類健康引致命傷

文明帶給人類種種方便，但却使人慾望增加，遇事過度，這正是人類健康的致命傷。

人人都希望延年益壽，科學家也致力於研究長壽之道，但生、老、病、死已是自然規律，無人能倖免，於是聰明的人要求生活得愉快，保持身心健康。

要達到這些目的，各人有各人的想法，但大多數人都犯了「過度」的毛病，他們吃得太多，吃得太好，睡得太多，工作過度，娛樂過度。

科學家研究一個人營養過多，會招致疲勞，人們吃東西，過分注重味道，爲了滿足口福，拚命地吃，而且盡量選擇營養豐富的吃，可惜的是胃腸受不了，結果大多受其害，許多人患了消化不良，這是在餐館中大快朵頤的人，不知自己在被食物所吞噬。真正能由飲食上獲得益處的人，是在家中細嚼慢嚥，吃得適中的人。

現代人的生活緊張，也與文明發達有關，人們大都以爲生活緊張了，究竟會對人體有什麼益處，必須找些娛樂來調劑一下，但是他所找的娛樂，多半是充滿刺激，如看粗暴，駭人的影片，觀賞猥褻的表演，閱讀內容惡劣的報章雜誌和書籍，自以爲是在娛樂，實際是在自尋痛苦，增加精神和肉體上的疲勞。

有些人沉迷於收音機，這樣聽音樂當然是一件好事，但現代人聽得太多，連走在街上還戴上耳機，在另一方面，能使身心獲得休息嗎？由於機械發明，代替了人類不少勞動力，處處可以爲人代勞，人們大可以不動就可以生活，但生活在都市中的人，腦力勞動太多，體力勞動太少，人體是有機體，缺乏運動，結果不少人患了失眠和神經衰弱症，百病發生，這是不是克服的兩個毛病，足以使人的身心受到巨大傷害。

分工與專業之發達，使人們要以同樣的姿勢做長時間之工作，產生種種職業病。人類的神經與身體，是要求多種變化的，物質文明都使人過着刻板的生活，日夜操作同樣的工作，生產效率往往與單調的工作，結果人人變成了機器，了解機械。人是活的傀儡，并非自然地在生活，人的慾望太多太大，也是造成人們身心不健康的一個原因，現代文明使人們太過於追求享受，疏遠了大自然，同時慾望是沒有止境的，不能達到，人就會陷於絕望與悲觀之中，試想一個人悲觀與絕望，還能益壽嗎？延年益壽的秘訣，實際是遇事不過度。

顏色與心理學

顏色對心理有很大的影響力，令心情舒暢，令我們的精神緊張或輕鬆。

根據測驗，當一個駕車的人要超越一部紅色或黃色的車子時，比超越一輛黑色或藍色的車子緊張。一件紅色的衣服及一件藍色的衣服放在同樣遠近，同樣光暗的地方，看起來，前者會比後者近些兒。色調的深淺有很大的差別，有種黃色給人不健康的印象，虛弱的樣子，但如果把色調稍改變下，就會變成溫暖，富貴及陽光燦爛。質地也會改變顏色的反應效果。例如一種鮮艷的顏色，塗在粗糙的平面上，看起來很刺眼，但如塗在十分光滑的或者有微波紋的表面上，它便會變得十分悅目了。任何顏色與另外一種對比式諧調的顏色陪襯時，都會改變它的性質。

紅色代表興奮，刺激人腦子、脈搏，甚至食慾，所以餐館中很多用紅色。黃色可以助長活力，增進歡樂及幸福感，緩和人們的心情。綠色是自然色，平靜，清新。灰色代表含糊及曖昧，減低情緒上的反應能力。紫色是色譜的終端，爲紅色與藍色的合成，代表玄妙和戲劇化。

顏色是一種光的反射，所反射給他人的感覺，十分重要。所以穿上某種顏色的衣裳，或加有的綠色能誇大紅潤的皮膚，令強橄欖色皮膚的色調濃郁，淺色的檸檬黃，可以令深色的皮膚發亮。粉紅色和很淺的粉藍色，是適合多方面的顏色，另一色調鮮艷的大紅，可令淡色皮膚的女人，產生一種眩暈的感覺？如果頭髮與膚色強烈對比而生氣橫溢的女人，就可以穿翠綠色或朱紅色的服裝。黑色及白色是任何人都適合的色彩。

但上了年紀，頭髮已白的女人，一定要當心選擇衣裳的色彩。

因爲黑色吸收光綫，令面部的光彩消逝，人皮膚的顏色在一天之中也會略作變化，清晨時雙頰自然紅潤，一直到下午十時左右，色調又逐漸降低，到就寢之後，皮膚的顏色再度變得淡薄。故而女士們，穿衣服時要注意，清新及希望，中年就和平及活潑。下午，晚宴時不怕嬌艷，濃郁。就寢前就需要安靜溫暖。要懂地運用，選擇時間，配合自己的膚色，將添美麗及活力的色調，雖然差別很少，但影響却很大呢。

常服鎮靜劑上癮 七情六慾變麻木

當鍾恩·芝樂美六歲時，納粹德軍已佔領阿姆斯特丹，她與母親一道到市集，親眼看到廣場上的一批猶太朋友被送往煤氣室。事實上，她的祖父母及七四位叔嬸都是在煤氣室內喪生。

這段恐怖的經歷一直在鍾恩的腦海中遺忘，直至去年，當鍾恩接受一處治療中心的治療時，她才回憶起這一段恐怖的情景，因而痛哭了足足廿四小時。

鍾恩突然回憶起在將近半個世紀前的痛苦往事，因而觸發起她生命史上十七年來最強烈的一次情緒反應，在過去的十七年來，她沒有如此強烈的情緒激動，所以她已許久沒有服食鎮靜劑。在戒除服食鎮靜劑的習慣後，鍾恩結識了一位意中人，彼此共墮愛河，七年來，她並且首次感到和體驗到十足的性慾。

現時鍾恩已不再服食任何藥物，也不再需要。

鍾恩要戰勝憑藉藥物來壓抑自己的情緒。但由於她親身體驗的痛苦經驗，以及解除這種藥物所壓抑的情緒，到處演講，以期社會人士知所認識服食輕微鎮靜劑的危險。

鍾恩年齡是四十八歲，並且放棄了律師的職位，設立了一個志願團體，以協助其他人士戒除服食鎮靜劑。鍾恩住在洛杉磯市，她是一位內科醫生的女兒。十八年前，她的婚姻生活不愉快，以致時常受到失眠困擾，由於晚上無法入睡，精神緊張，於是向一位醫生求助，醫生開了一種新出品的鎮靜劑給她服食，當時大多數醫生都認爲這種鎮靜劑是無毒性，不會上癮的。在十七年後，她仍然離了婚，但她已一直服食鎮靜劑，因爲她發現自己已成癮，她一向爲自己診治的醫生由於退休，一個新來的醫生拒絕爲她開方購買鎮靜劑，理由是這是一種只適宜短期服食的藥物，而她已服食太久。

第二天，她感到渾身不適，有如染病。但醫生仍繼續拒絕爲她開方，她感到視力消失，在一週內，她失去協調能力，並且快要發瘋。她只好去看另一位醫生，這名醫生終於答允爲她開五分鐘的鎮靜劑處方。然後她在服食鎮靜劑期間開始感到體力恢復，但她知道自己實際上已是藥物成癮，因此決心戒除，首先她將每日服食十五MG的藥量減少一半，然後再向當地一間戒毒中心求診及入院治療，經過五週的治療之後，院方要求鍾恩寫下他們的生命史及其他病人所需要的事情，鍾恩立即憶起當年的慘痛經歷，德軍殺害猶太人的慘狀，有些亦憶起其他的病者，也回憶起一次另一位病友在院方要求下，回憶起他的生命史，協助他們解除情緒上的抑壓。

除服食鎮靜劑期間，鍾恩除了喪失情緒上的感受力之外，也喪失了一般的思考能力，但有時她會爲了一些瑣事而哭泣，現時她已一切回復正常，所以她與其他有過同樣遭遇的人合作，設立一個志願團體，以協助他們戒除服食鎮靜劑成癮的患者。

「核磁共振」的新檢查方法

「核磁共振」是一種新的檢查方法的名稱，藉它以使「洞察進入人類身體裏，這是以前所做不到的。借助於磁和高頻率的活動，氫原子核，質子，分散進入這個身體，綜合起來，對這些核子的當前環境發生影響，可以顯現於照片上。在這樣的方法，組織和器官們，可以使它表現出各種特色，並可從它獲得增加的診斷資料。這個方法因此可以檢查各種不同的組織（例如那些白色的和灰色的腦細胞）。此外，預期病理學的改變可能比較以前更快些偵察得出來。這圖是西門士所發展的「核磁共振」箱，這樣的檢查對於病人是無害的，而且可以依照需求而時常重複檢查。

華僑教育

經常參與體育活動 中學男生較女生多

本港中小學生參與各類活動頻密程度 不因年齡有差異及居住密度有所影響

據一項調查指出，中、小學生最喜愛的十項體育活動大致相近，雖在次序上有差異。此外，除舞蹈外，中學男生經常參與各類活動者較中學女生爲多。而中小學男女生參與活動的程度不受住所密度所影響。

多位學界人士及體育專家，曾就本港小四至中七學生的體力識能，作出一項名爲「香港學童體能研究」之調查。

結果顯示：在體育項目方面，籃球、羽毛球、排球、乒乓球等遊戲運動項目較游泳、緩步跑、暑期計劃活動，騎單車和遠足旅行等較爲學童所喜愛。男生多喜愛足球，而女生多喜愛舞蹈和體操活動。

調查又指出，中學男女生最喜愛團體球類遊戲和田徑競賽運動、水上運動、舞蹈和個體遊戲次之，而體操及其他種類活動又次之。

小學生最喜愛團體球類遊戲和田徑活動，而對其他種類活動的喜愛程度大致與中學生相同。

除舞蹈一項外，中學男生經常參與各類活動者較中學女生爲多。若不計田徑運動，則小學男生參與各類活動者較小學女生爲多，但小學女生參與舞蹈活動則較小學男生爲頻密。

在活動種類組別差異一項中，指出中、小學男女生參與各類活動的頻密程度不因年齡而有差別。

此外，中學生參與各類活動的程度不受學校類別影響。小學生參與各類活動的程度則因學校類別不同而產生差異，其中以官校學生參與活動的程度最高。另外，中、小學男女生參與活動的程度不受住所密度所影響。（永）

利用國際音標學習拼音 提高英語發音正確表達

語音學家黃勵文爲矯正錯音法 本月十九起在女青會開班訓練

（專訊）學習任何一門學識，都需要工具，例如學習科學，必需有學習科學的工具，學習美術，要有美術的工具；學習音樂，要有樂譜樂器等。說到學習語言，應有的工具亦不少，而最主要的，便是一本好的字典。因我們的記憶有限，而且日常生活中，不能時時刻刻有教師同在，所以字典是不可少的工具，有了字典，我們便隨時可以用它來解決讀音及字義的困難。

說到字義和讀音，同學們常覺得發音的困難不易克服，語音學家黃勵文教授指出，這是因爲字典的音符種類頗多，而學校方面，又不注重這方面的引導，以致同學們雖有適合的字典在手，亦常讀錯字，讀錯音。黃氏稱：現在字典常用的音符，有三種：（一）韋氏音標（WEBSTER）；（二）牛津字典音標（O．E．D）；（三）國際語音標（I．P．A）。說到牛津字典音標，自從牛津英語字典（OXFORD CONCISE DICTIONARY）於一九一一年出版後，甚爲通用，這套音標，與韋氏音標大致相同，但比韋氏那套簡潔，易於運用及記憶，不過，這兩套音標，都以英文字母爲本位，當一個字母有不同的音時，其不同之音，由不同之英文字母，或同樣字母，而加上不同之符號，有不同形的曲線、直線和長短線，是相當複雜的，難怪同學們感覺麻煩。

黃氏指出：現代英語最通用的元音（或稱母音），共二十個，而英文代表元音的字母只有五個，即AEIOU五個字母，若以五個英文字母來代表英語的二十個元音，便會使到一個同樣的字母，要表達好幾個音了。如A字，要表達以下六個字裏不同的音，SAID、FATHER、WASH、LATE、AGO，所以若果用英文的字母來作音標的本位，是很混亂的，但國際音標所用的方法不同，每個不同的音，都由不同的國際音符表達，避免同字母而不同音之混亂，及字母加上各不同符號之誤。A字之六個音，是由六個不同的國際音標來表達的，而且這些音標，是國際性的，因它可以用來學習其他各國的語言，凡其他語言中有此音者，都是用同樣的音標來表達。

黃氏又稱：近年世界各地新出版的字典，大部份採用國際音標，甚至牛津的新字典，亦放棄那舊式以英文字母爲本位，又要加用符號的那一套，已全部選用國際音標了。

爲提高一般英語發音之正確及表達能力，基督教女青年會特邀得名語音學家黃勵文主持英語發音及實用會話課程。該課程包括發音法、國際音標識法，矯正錯音法，及如何運用旋律與音調，使學生在社交會談之語句中，能發出流暢及動聽之聲調。

香港方面，定於五月十九日起，逢星期六下午二時半至四時半在中環忌連拿利一號女青會所舉行。（電話⑤二六五五九九）。九龍方面，定於六月七號起逢星期四晚七時半至九時四十分在窩打老道山，文福道五號女青會所舉行。（電話③七一三九二一，內線第五）。

黃氏現任教於港大語言中心，並主持港大及中大之校外進修部發音課程，此外，又曾主持香港電台語音學講座多年，如「英語發音矯正」、「語音學入門」、「英詩誦讀」等；其語文著作到目前爲止，已超過十一冊。經驗豐富，參加課程者，必獲益良多。（成）

愛護環境美 青年工作營

堅道明愛服務中心之小組及社區工作服務之恒毅組舉辦一項「青年工作營」，藉園地維修，啓發青年人愛護郊野環境，培養合作精神，並體驗羣體生活。內容計有集體遊戲、維修工作及探險等。舉辦日期爲五月卅日、六月二及三日，假西貢荔枝莊小塘。費用港幣卅元正。報名或查詢可親臨香港堅道二號二樓小組及社區工作服務，或致電五－二四二〇七一內綫二五二。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

四屆初中數學賽 伊利沙伯奪冠軍

循道聖若瑟分列亞季軍

由葛量洪教育學院數學組主辦的第四屆初中數學比賽已於前日（五月十二日）上午假葛量洪教育學院禮堂舉行，全港二十八間中學共派出一百一十二位中三年級同學參加。經過一番激烈比賽，結果由伊利沙伯中學奪得冠軍，亞軍和季軍分別由循道中學及聖若瑟英文中學奪得。

比賽透過一連串個人項目及組別項目，鍛鍊各參賽同學的智能運用、判斷力和合作性，以及激發同學對數學的興趣。葛量洪教育學院院長江潤勳博士在頒獎儀式中謂，假若場地和設備更加理想，能容納更多同學參賽，這類型活動獲得廣泛推行，對提高學生數學質素將有一定幫助。

生產力促進中心辦 品管訓練顧問服務

（港訊）鑑於外界對生產力中心過去所舉辦之一連串品質管制與品管圈訓練課程反應熱烈，廠家並已廣泛接納品管圈爲提高產品質管制之有效方法，香港生產力促進中心將於五月份再度舉辦有關課程：

（一）全公司性品質管制及其推行研討會（五月十四日及十五日）

（二）品管圈之推行與組織研討會——專爲管理階層而設（五月十七日）

上述研討會乃專爲生產部、品質管制、工程部、人事部經理，及負責在公司內提高生產力、品質、改善產品的人員而設。推行品管圈的積極，由於本港廠家反應，生產力中心再度邀請品管活動專家宮內一郎先生（MR．ICHIRO MIYAUCHI）專程來港主持上述研討會，他將與學員深入研究日本之高質標準及其個人心得。

宮內一郎先生乃美國品質管制學會檢定工程師及日本註冊品管顧問工程師，在推行品管圈活動方面，累積有二十五年經驗，此外他曾在新加坡、菲律賓、巴西及智利等地講學。

是次宮內一郎先生留港期間，除主持生產力中心假銀行中心舉行的兩個研討會外，並將提供有關品質管制，及品管圈活動之企業內訓練及顧問服務。欲知進一步詳情，可與生產力中心聯絡，電話：三——三〇八二五一。

元朗官立成人夜中校友 舉辦電影欣賞會籌會費

（港訊）元朗區官立成人夜中學校友會，定五月廿七日（星期日）上午十時卅分，假座元朗戲院舉辦電影欣賞會（籌募會務經費），選映由哥倫比亞公司出品之卡通名片「動物奧運會」。內容描述動物世界之體壇盛會，乃一部諷刺現實，過程惹笑風趣，插曲悅耳動聽，老幼皆宜的卡通喜劇，實不容錯過。

票價分爲八元及十元兩種，由即日起公開預售，欲免向隅，請早定座。售票處：（一）元朗教育路四十二號鴻光西藥行，（二）元朗谷亭街一號雄記電器行，（三）及於放映前三天下午六時至十時往元朗戲院售票處。

•免費普通話每日一分鐘•

熱線電話：3-325787 （內容每週刊登一次）

香港普通話研習社提供資料 華僑日報教育版主辦

第十四講——宿營

1. Xiǎo Fēn, zhèige xīngqī liù wǒmen qù Chángzhōu sùyíng. nǐ cānjiā ma?
   小芬，這個星期六我們去長州宿營。你參加嗎？
2. Dōu yǒu shéi qùya?
   都有誰去呀？
3. Quán dōushì wǒmen bānde tóngxué, nǐ dōu rènshi de.
   全都是我們班的同學，你都認識的。
4. Hǎo ba, wǒ cānjiā.
   好吧，我參加。
5. Nà bié wàngle xīngqī liù xiàwǔ sān diǎn zài Gǎngwàixiàn Mǎtou jíhé.
   那別忘了星期六下午三點在港外線碼頭集合。
6. Hǎo de. bú jiàn bú sàn.
   好的，不見不散。

耶加達國際學校（續完）

思源

耶加達國際學校的主校設在吉蘭達克，從幼稚園到十二年級設置齊全。設在葛巴約蘭的帕蒂移拉分校，則只設置幼稚園到小學四年級課程。

該校小學部學生規定要爲基本技術打下牢固基礎，並組織到各地參觀訪問，以增進對印尼獨特文化的認識。中學課程則包括印尼文、印尼文化和地理、社會研究、數理和體育。其它課程包括外文、音樂、戲劇、美術、實用藝術、新聞學和電腦課程。

該校還提供有限度的職業訓練課程，其中有木工和金屬工藝、家政、機械製圖、攝影、打字、會計、縮寫和寫字樓工作實習等。該校向畢業生頒發學業文憑。

該校校監迪爾茲說，該校提供一項獨特的計劃，教師陣容强，由來自十九個國家的資深專業教師組成。他說：

「教師中有八成來自美國，而我們的教學要求也是很嚴格的。所有教師至少必須有學士學位，另外還得有教學證書。」

該校理科和電腦實驗室提供先進的設備。該校三間圖書館藏書近五萬冊。它還擁有一座藝術中心、游泳池和體育場。印尼還在法國、英國、日本、西德等國設立的國際學校。在印尼投資或工作的外國人，無需担憂子女的上學問題。（下）

南洋 5-737388 ｜ 南華 K881755 ｜ 凱旋（荃灣）0-461419 ｜ 總統·麗聲（旺角）｜ 明珠·慶普 ｜ 海運·百樂 H704646 K678091 ｜ 倫敦·國都·影都·宇宙 ｜ 新光 H632959

今天五場獻映 榮獲馬尼拉國際電影最佳片故事獎金 城南舊事 主演：沈潔 鄭振瑤 張閩 ｜ 午夜場：香港小教父

今天五場獻映 放映時間 兩點半 三點半 五點半 七點半 九點半 根據老舍名著改編 茶館 主演：于是之 鄭榕 藍天野 ｜ 早場：九龍城風波 ｜ 午夜場：猛虎下山

連日滿座 今天五場 金像帝 馬龍白蘭度 主演 金像導演 哥普拉 傑作 現代啓示錄 兒童不宜 杜比立體聲 ｜ 十點九：山狗四點三 如癡如醉

第二週 麗聲加午夜場 主演：曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 黃韻詩 秦沛 姜大衛 鄺美寶 上天救命 兒童不宜 新藝城全新驚魂靚片王！ 列陣迎來觀 聲勢震全港 各報影評大讚

影評皆讚 第二週映 最新傑作 柏京畢森 大暴力導演 週末大行動 兒童不宜 下期獻映：情難捨 ｜ 明珠：十點半放午夜場

今天五場請速訂座 占士邦 奧 畢楊 畢格露雅達 領銜主演 兒童不宜 鬼殺人 ｜ 海運今晚午夜場：應召女郎

影評讚好 國都最後五場 米高肯 碧姬芭鐸 科拉 縱橫四海 導演：羅拔高力傑作 ｜ 國都明天獻映：一縷柔情在夢中

今天五場獻映 波姬小絲最具魅力代表作 無盡的愛 ◁兒童不宜▷

元朗聯華 ｜ 碧麗宮 ｜ 帝國 帝后 ｜ 嘉華（大古城）｜ 嘉年（大古城）H670421 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 紅磡（黃埔新邨）｜ 國際 K820749 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

今天五場 定座從速 元朗鳳翠街329地段 我愛神仙遮 爾冬陞、鍾楚紅、伊雷主演 楊權導演

今天四場 火速定座 放映時間 兩點半 五點 七點半 九點半 恩桃 芭芭拉史翠珊 自編自導自演主唱 ｜ 帝國今十點九早場 ｜ 帝后十點三場

今天五場選映 許冠文 許冠傑 傑作 半斤八兩 幽默風趣 鬼馬惹笑 笑破肚皮

狂滿五場 神燈式喜劇 鍾楚紅 爾冬陞 伊雷 合演 楊權導演 我愛神仙遮 九十分鐘笑停不 清爽悅目

今天五場 特別選映 許氏兄弟最佳傑作 許冠文 許冠傑 半斤八兩 笑破肚皮 輕鬆惹笑 幽默風趣 最佳代作喜劇 ｜ 麗華今早場：殺入愛情街

今天盛大獻映 許冠文自編自導 喜劇 許冠文 許冠傑 半斤八兩 許冠英 吳耀漢 石堅 趙雅芝 盧慧 朱牧 ｜ 下期獻映：應召女郎

今天獻映 影港的紀實最以影香部第一！ 許冠文 許冠傑 半斤八兩 打入國際市場香港式喜劇 ｜ 嘉禾早場：危險人物 ｜ 應召女郎

今天五場 火速定座 凡間靚仔爾冬陞 遮仙鍾楚紅情場對碰 楊權導演 我愛神仙遮 爾冬陞、鍾楚紅、伊雷主演

今天五場 請早定座 幻彩神燈式喜劇！ 上接下戲連場好戲 楊權導演 我愛神仙遮 爾冬陞、鍾楚紅、伊雷主演

大華 ｜ 屯門 多利城 0812795 ｜ 南光 華昌 ｜ 新蒲崗 華英·柴灣 華榮·大埔 華寶 ｜ 銀都 3891187 · 珠江 3-7123941 ｜ 京華 ①②③ ｜ 金冠 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 國泰·金門·民樂

最後今天五場 與製家導演衛度傑 大慾片大演大卡素大作 性在夠勁 肉體作武器而無往不利！兒童不宜 ｜ 明天獻映：慾焰芳心

五場請早 新藝城公司七彩魂驚靚喜劇 上天救命 主演：曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 姜大衛 ｜ 早場：淫娃集中營

今天獻映 許氏兄弟攜手靚劇 主演：許冠文 許冠傑 半斤八兩 ｜ 南昌公餘場：春色滿園大家樂 ｜ 光華五點半：性愛博士

今天五場獻映 上天救命 青蛙王子 主演：曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 ｜ 寶華今天四點早場午夜場：布衣神相

今日獻映 波姬小絲最具魅力之作 無盡的愛（兒童不宜）｜ 今早場：扣手

今天五場 最新傑作 柏京畢森 週末大行動 動作火爆 佈局精密（兒童不宜）

今天獻映 邪魔巨片 淫種 ｜ 慾海雙雄 史泰龍 電影合組雙情片 兒童不宜

今天獻映 12點 兩點半 四點 五點半 七點 九點半 馬龍白蘭度 羅拔杜華 金巨片 杜比音響 兒童不宜 現代啓示錄 ｜ 華盛頓午夜場

第二週 民樂加午夜場 上天救命 新藝城全新驚魂靚片王！ 列陣迎來觀 聲勢震全港 各報影評大讚

新大華 3-841199 ｜ 華聲 K617169 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 九龍旺角 香港灣仔 京都·凱聲 ｜ 寶石·新樂 K657116 K618167 ｜ 快樂 新都 H666148 H773496 ｜ 美都·富都·樂聲 ｜ 油麻地·福星·龍華

最後四天 榮獲國際電影節大獎的中國片 城南舊事 ｜ 星期五獻映：緊張大師 希治閣 不朽傑作 迷魂記

連日爆滿 今天五場 全體感動立體電影！ 奪寶龍虎榜 兒童不宜 ｜ 杜比立體聲

連日滿座 加開四點場 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 上天救命 兒童不宜 新藝城金品公司出品 ｜ 鬼馬群星 爆笑段

大滿今日夜天五場 請速訂座 會觀眾都概全場感動立體電影 奪寶龍虎榜 立體眼鏡每副一元 杜比立體聲 驚心動魄特技的一九八四年度 生死絕案！過絕案！

最後今明兩天 七彩巨星級 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 上天救命 後天起映：欲拒還迎

最後今明兩天 七彩巨星級 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 上天救命 後天起映：欲拒還迎

美都戲院 快將開幕 地址：元朗鳳琴街巴士總站對面 大滿第2週 今天五場請早 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 上天救命 新藝城獨創高峰 ｜ 富都今早場：慾的挑誘

第2週映 今天五場 大胆色情 顛鳳狂龍 上天救命 新藝城巨星大會師！ 新藝城喜劇獨創高峰！

華僑經濟

工商樓宇銷路較受影響

加息已先令工商業經營受壓力

細單位住宅銷路所受影響會較溫和，以去年九月金融風暴前的細單位住宅暢銷形勢作指標，當時樓宇按揭利率為十三厘，現時半厘供款負担增加不太明顯，所以受打擊會較輕。

地產專欄

由三月下旬至本月上旬的不足兩個月內，銀行最優惠利率已先後三次調升共三厘半，即由八厘半升至現時的十二厘水平，而供樓利率亦由當時十厘升至現時的十三厘半的水平，由於利率快速而且明顯地上升，對現時物業市道難免會有影響，即使中小住宅樓宇的銷路不會受到明顯壓抑，但工商業樓宇的銷路減慢在所難免了，是工商業經營已率先受加息影響。

目前的樓宇按揭利率十三厘半，較去年九月的金融風暴前的樓宇按揭利率仍高出半厘，此項供樓利率已略嫌偏高了，雖則短期內的利率變化不足以絕對左右市道的發展，但部份有意置業人士心存觀望的心態仍是可以理解的。

樓宇按揭利率由十二厘半升上十三厘半，使供樓利率負担亦告增加，以向銀行按揭十萬元計算，分十年本利攤還，每月供款額便由一千四百六十四元升至一千五百廿二元，差額為五十九元，即使向銀行按揭廿萬元，每月負担亦只增加一百一十八元，負担尚非太重，但近兩個月內，金行利率分三次提高共三厘半，則肯定已使低利率的吸引力完全消失，特別是港元兌美元實施指導性匯率後，本港利率走勢會更受美國利率所左右，以目前美國利率仍有上升趨勢情形而言，本港利率是仍有上升可能的，此現象也是對物業市道發展的一項潛在不利因素。

以去年九月以前中小型住宅銷路明顯增加，事實作為估計指標，當時樓宇按揭利率為十三厘，細單位住宅仍見暢銷，則十三厘半的樓宇按揭利率對銷路阻力也不會太大。可是工商業樓宇則肯定受較大影響，因為加息會加重工商界經營困難與壓力，在此情況下，工商界對自置寫字樓及廠房興趣和能力也會下降。因此最近接連加息即使不會令物業市道受到沉重打擊，但短期內對物業銷路是會造成一定阻力，尤以涉及金額較大的物業，因為加息相對令利息負担加重，所以目前銷路較緩慢的大型住宅單位與及工商業樓宇的銷路會進一步受到影響，而細單位住宅銷路所受到的影響是會較為溫和的。（江究）

赴美旅行團增收費

奧運酒店及服務費用大升

加幅約一成，部份航空公司取消特價機票，亦為加價原因之一，適值奧運期間為本港暑假美國旅遊探親團出發旺季，所以屆時機位也會較緊張。

（特訊）由於奧運會在暑假旅遊旺季在美國洛杉磯舉行，使航空公司部份取消特價機票，當地酒店及旅遊服務也不少趁機加價，因此，令屆時出發的美國西岸旅行團面臨大幅加價壓力，加幅約為百分之十左右。

據旅遊業商指出：洛杉磯舉行的奧運會時間，恰好是暑假美加旅行團的旺季，屆時會有大量學生往返港美，亦會有大量港人會前往三藩市、洛杉磯等地旅遊或探親，因此，屆時的機位會較為緊張。特別是奧運會在七月廿九日至八月十三日這段期間，來往洛杉磯一帶的機票、酒店及其他消費大漲價，香港的旅行團也隨之起價。每年旺季，旅行社都會收取幾百元額外加費，今次再加上奧運帶來的漲價，預算到美國西岸旅行的人士，將會受雙重額外負担。

奧運會舉行期間，本港至美國的航機，部份取消了特價機票，有些航空公司的特價機票也提高了收費。至於在美國境內，航空界採取特別措施，凡是前往、離開或途經洛杉磯的內陸飛機，在這段期內，一律取消特價機票。除了航空公司要趁「奧運」賺錢外，洛杉磯區內的運輸業、旅遊業及酒店業，盤算奧運會在該地舉行，深感鴻鵠將至，也不甘後人，紛紛提高收費，以致令奧運期間，在洛杉磯的飲食、交通、娛樂以致各項消費會大為提高的。

據星辰旅行美洲部負責人賀先生指出，洛杉磯的酒店，普通房的房租，由四十美元，出租十一百二十美元，出租十二小時的旅遊車，由五百美元增至一千二百美元，至於奧運會的入場券，以田徑發票為例，由一百美元「炒」高至三百美元。賀先生指出，在大漲價的形勢下，香港的旅行團不得不隨之調整價格。

現時，到美國西岸七天遊，包括三藩市、羅省（洛杉磯）、拉斯維加斯等地，大約要七千港元，若果加幅一成，即要增加七百元。

據悉，由於蘇聯不派隊參加，令奧運會大大失色，加上奧運會票價炒得太高，經濟又不景，奧運門劵有滯銷現象，換言之到洛杉磯觀看奧運的人士，將比預期中少，其他美國各省的旅遊車也沏往洛杉磯做生意，因此，在供求調節之下，洛杉磯的大漲價可望有緩和趨勢，香港旅遊人士受加價之苦，也有一定限度。

本港多間旅行社均表示，雖然加價，但七八月是旺季，他們預料到美國西岸的香港遊客不減，生意滔滔。

可能是香港的電台直接轉播奧運會實況的關係，香港各大旅行社均沒有組織「奧運旅遊團」，帶領香港人參觀奧運會。

泰米首四月出口增三成

（特訊）今年頭四個月，泰國輸出食米總額接近一百五十萬噸，比去年同期約增加百分卅四。預料全年食米出口量，也將比去年為多。

據報導，今年一至四月份，泰國輸往外地食米共達一百四十九萬噸，比去年同期的一百一十一萬噸，增加卅七萬噸，即增加百分三十四左右。

商業部估計，今年全年泰米輸出額將達三百七十萬噸高紀錄，比去年的三百六十餘萬噸略高。

總值五千萬美元票據 九四到期今在港發售

大通銀行亞洲有限公司及三井財務亞洲有限公司今日宣佈：BBL（CAYMAN）LIMITED發出之總值五千萬美元浮動利率票據在香港發售。

此等將於一九九四年到期之票據基本金及利息之支付，概由盤谷銀行無條件保證。發售價格為票面值之全值，利率為按倫敦銀行六個月期同業拆息加八分之一厘，而利率最低限度為期內不少於五又四分之一厘。票據持有人可於一九九二年五月之派息日選擇兌現票據。該等票據現已申請在盧森堡證券交易所掛牌買賣。與大通亞洲及三井財務共同管理此次發售票據者，尚有中國建設財務（香港）有限公司、COMMERZBANK（SOUTH EAST ASIA）LTD；KYOWA FINANCE（HONG KONG）LIMITED；MITSUBISHI FINANCE（HONG KONG）LIMITED；THE NATIONAL BANK OF KUWAIT S.A.K；NOMURA INTERNATIONAL LIMITED；SAITAMA INTERNATIONAL（HONG KONG）LIMITED AND YOKOHAMA ASIA LIMITED。

通用電器展出先進傳輸器材

英國通用電器資料系統公司將參加五月廿三日至廿六日於星加坡舉行的八四亞洲通訊研展會，展示該公司於商用聲音及數據的傳輸科技和才能。

展出產品包括LYRIC跳手專用自動電話交換機及DATACOM多用途操作台。

LYRIC跳字聲音及數據專用自動電話交換機可接駁三百條電話綫，此為英國通用電器邁進先進商用電訊科技主要品種。

另一新產品為DATACOM行政人員操作台，為圖像機及一具特別功能電話組合。此一產品包括一十二吋畫面，一個獨立QWERTY鍵盤及一俱全面功能電話。該套設備使用INTEL 8088微處器，提供一系列最先進電話及數據功能，包括提供八十欄數據資料，電視傳訊服務及翻查電話地址功能。

音樂週刊

施華曼及霍爾茲曼 鋼琴音樂會

本月廿七及下月十二假大會堂劇院舉行

本（五）月底和下（六）月初，將有兩位同是加拿大籍的一流鋼琴家：施華曼及霍爾茲曼來港演奏。

加拿大的一流鋼琴家施華曼應市政局之邀，將在本月廿七日（星期日）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演奏會。

這位被西雅圖的樂評家譽為「音樂巨星」的鋼琴家，將於這次演奏會中彈奏舒伯特的A小調奏鳴曲、巴托克的奏鳴曲（一九二六）及布拉姆斯的F小調奏鳴曲。

施華曼在加拿大溫特里爾長大，年僅五歲即登台表演；十四歲時便與蒙特里爾交響樂團合作首演。可是，他却並非開始就打算以演奏為職業，他在攻讀了三年工科及獲得人文文學學士銜後，才決定以演奏鋼琴為業。

施氏曾在加拿大音樂比賽中得到冠軍，並在加拿大廣播公司舉辦的天才音樂節中贏獲亞軍。其後，他取得加拿大協會助學金，到維也納進修兩年。

回國後，他在麥高爾大學及伊斯曼音樂學院完成正式的音樂訓練。一九六七年，他在青年音樂比賽中榮獲大賞，並即獲委派在世界博覽會中獻技，稍後更在華盛頓市舉行在美國的首次演奏會。

施華曼曾於兩年前曾在香港演出，被樂評人稱譽為「樂壇巨臂」，甚受重視。

施氏曾到歐洲、北美洲、南美洲、澳洲、遠東及蘇聯等地巡迴演奏，並曾與芝加哥交響樂團、列寧格勒管弦樂團、英國廣播電台（倫敦）管弦樂團、雪梨交響樂團及波士頓樂團等著名樂團合作演出。他灌錄的十二隻唱片，其中一隻演繹李斯特的鋼琴樂曲，於一九七七年贏得唱片大獎，並因此獲邀請為布達佩斯的李斯特協會舉行一個純李斯特音樂的獨奏會。

是次在港的演奏會門票分二十元、三十元及四十元三種，現已在大會堂票房發售。

另一場由女鋼琴家茱莉霍爾茲曼的演出，亦由市政局主辦，假大會堂劇院，於六月十二日（星期六）晚上八時舉行。

這位鋼琴家曾肄業於茱莉亞音樂學院，向被譽為一位出色的教師，此外，她亦以擅於演奏莫扎特的兒子弗朗茲・沙維爾的作品見稱。她於今次的演奏會中，將會選奏莫扎特的作品，編號K.四〇八）C大調進行曲，弗朗茲・沙維爾・莫扎特的（C小調第二號，作品二十二）、蕭邦的憂鬱的波羅奈斯舞曲（第二號C小調「革命」練習曲，編號十）、蓋希文——霍爾茲曼的（巴黎的美國人）、巴赫的（意大利協奏曲）、柴利普奪的（向中國致意）及蓋希文的（藍色狂想曲）。

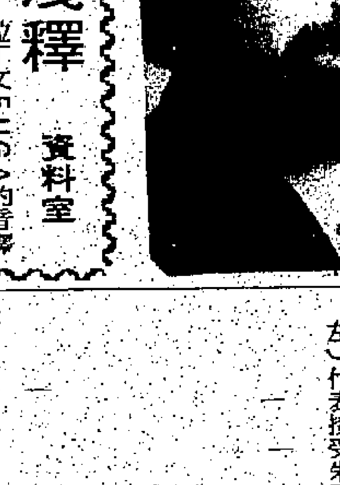
在這多首樂曲當中，弗朗茲・沙維爾・莫扎特的（憂鬱的波羅奈斯舞曲）及蓋希文——霍爾茲曼的（巴黎的美國人），將會是本港的首次演奏。

霍爾茲曼的演奏事業，除了集中在美國、歐洲及墨西哥外，她亦經常到加拿大各地演出。

這位女鋼琴家演繹的作品相當精辟，所收納的作品範圍甚為廣泛，從音樂史上正統作曲家的作品到一些不見經傳鮮為人知的樂曲，均其列入演奏節目中。

霍爾茲曼灌錄過蓋希文的作品及一些加拿大樂曲，這兩張唱片都被列入加拿大著名唱片之列，至於她錄製弗朗茲・沙維爾・莫扎特的唱片，更被現為加拿大唱片業的榮譽貢獻。

這場獨特的鋼琴演奏會，門票分十元、二十元及三十元三種，現已在大會堂票房發售。



鋼琴家拉德・盧甫

樂語淺釋

資料室

「賦格」 拉丁文FUGA的音譯。意為逃走。西洋複調曲式之一。包括三部分：呈示部、發展部、再現部。其基本特點是運用模仿對位法，使一個簡短而富有特性的主題在樂曲的各聲部輪流出現一次（呈示部）；然後進入以主題中的部分動機發展而成的「插段」，此後主題及插段又在各個不同的新調上再出現（發展部）；直至最後主題再度回至原調（再現部），並常以尾聲來結束。在第二三部分中，有時運用「增值」、「減值」、「倒轉」、「交叠」等手法處理主題，以發揮其內涵。用交叠手法寫成的樂段稱「密接部」（STRETTO）。賦格曲式完成於十七世紀，而在巴哈「平均律鋼琴曲集」等作品中發展到成熟的階段。

「創意曲」（INVENTION）——一種複調結構的鋼琴小曲。類似前奏曲或小賦格曲。巴哈開始用此名稱，並作有聲部和三聲部「創意曲」各十五首。

「卡農」——英文CANON的音譯。複調音樂寫作技法之一。其特點為：同一旋律以相同或不同的高度在各聲部先後出現，後面聲部按一定的間隔依次模仿前一聲部而進行。輪唱曲即「卡農曲」之一種。

泛亞交響樂團喜獲 力堅製衣廠贈經費

泛亞交響樂團獲力堅製衣廠有限公司捐贈港幣三萬元正為本樂季之部份經費。捐贈儀式日前由力堅製衣廠董事朱子仁先生主持。附圖為樂團董事局主席冼子俊醫生（左）代表接受朱子仁先生（右）捐款。

盧家熾演傳統粵樂

盧保

粵樂家盧家熾技藝難熬，十三日和宏光國樂團在荃灣合作一場，這是盧先生從加拿大回港暫住期間的一次小試牛刀之作，但管如此，却也便使人一新耳目。

盧家熾和宏光國樂團合作演出的是一場傳統「廣東音樂」的演出。——「廣東音樂」是廣州附近地區一種純器樂的演奏品種，廣州人耳熟能詳。近數十年來，「廣東音樂」不斷發展，以致成為全國性的大樂種之一；「廣東音樂」流傳全國，這無妨說是廣東人的一個驕傲。「廣東音樂」從二十年代發生，滋長以來，大約不外乎是七八十年間的事。「廣東音樂」的確鑿起源如何，由於人言人殊，未趨一是。不過憑索理來看，一個地方的樂種總的是不能脫離本地的民間音樂，包括種種長期在地方上流傳的音樂；一種音樂慢慢在地方上形成了，然後，有心人與某些音樂家把它收集起來，經過加工，創作，最後便形成為一種樂種。據說：早期的廣州地區音樂相當蓬勃，一方面有各種外省的戲班來粵演出，帶來了許多外省的曲牌小調；另方面本地也一直有不少音樂品種流傳，如本地的「八音」，「小調」，以至民間流傳的歌謠，如「木魚」，「南音」，「粵謳」等；還有其後日漸形成的用粵音唱出的粵劇曲調⋯⋯，凡此種種，都是日後形成為純「廣東音樂」的音調素材。

現有的「廣東音樂」樂」大致有四五百首左右；最早的作曲者據說有嚴老烈，何柳堂，羅綺雲等人；一九一〇年間以上三人將民間流傳的一些「譜子」，加上「花字」，形成新譜；稍後又衍創新曲；其後，呂文成，尹自重繼起，一面改編舊譜，一邊又另寫新曲，到一九二五年以後，許多樂家崛起，如易劍泉，何與年等，他們都是作曲名家，如何與年作「午夜遙聞鐵馬聲」，易劍泉作「鳥投林」，都是數十年來的粵樂名作。總的來說：「廣東音樂」所經過的歷程大致有如下述：（一）最早用現成曲調入樂；（二）用現成的「古調」或外地的小調加花編作；（三）另作新曲——大概自一九二五年之後，所謂「廣東音樂」，大致上都是新作的樂曲了。

我知道：盧家熾是希望把「粵樂」的這一些本來面目如實地有所反映的。他是個有個人主張的粵樂家；在目前中樂創作與演奏領域上正在泛濫着洶湧的和聲，對位，並且無原則地流播着一種西洋管弦樂隊的演奏方式的時候，他希望能讓聽衆聽到一種較有傳統色調的粵樂演奏，甚至他希望也讓聽衆聽到一些真正傳統的「廣東音樂」的曲目。不過，他也並不排除目前流行的管弦樂的演出方式，所以，「宏光」的這場演出便有兩種方式並存：一方面是由中樂新秀余昭科領導的「管弦樂隊」式的合奏，另一方面則由盧家熾領導演出一種接近傳統的「合奏」式的合奏，這種「合奏」比較「平」，較富自由即興的形式結構上，除了指揮之外，還有「掌板」「領奏」（如壓軸節目：「牌子曲大合奏」），及樂隊「領奏」節目（如「傳統小曲變奏」）；——「領奏」這種「職位」，是傳統演出的特色；中國的傳統演奏，尤其是「絲竹」樂的演奏，一般都由「領奏」一如其名，是「領頭」演奏，絕不作「指揮」演出，其他的樂員以「領奏」的馬首是瞻，追隨者「領奏」而演奏，所以樂曲的演譯較有自由彈性，這是傳統音樂最具神韻的特式。一般而言，由指揮具體指示節奏，強弱，硬性依譜演奏，老實說：這是西洋音樂的方式，拿這種方式硬套在中樂頭上，特別是套在「傳統」粵樂頭上，是好是壞，筆者還未敢斷言。

總而言之，盧家熾先生寶刀未老，他自加拿大回港小住，除了經常以客串身份在電台宣揚傳統國樂之外，還身體力行，演出這一場經過他悉心安排的傳統粵樂演奏。這種演出另關蹊徑，使本港中樂壇生色不小。

盧甫與共市青年樂團

黃宏

好久沒有這麼好的鋼琴演奏聽了，差點忘記了那種在音樂會聽到好鋼琴的興奮感覺。四月廿九日，盧甫與歐洲共市青年樂團合作演奏布拉姆斯的D小調協奏曲；樂曲開始後盧甫的鋼琴出現，我的感覺就像一瓶在不知不覺間失去的東西，突然又再出現，而得到的那一份意外喜悅一樣；盧甫彈就是那樣明朗清脆，強勁的指觸一下一下的打在鍵盤上，每一個音就是那麼光亮的爆發出來，直擊向聽者的心胸，把我的情緒激動起來，興奮之餘亦同時引起不少聯想，不其然憶及阿殊堅納的演奏會，一忽然又轉到女鋼琴家阿嘉歷茲激烈的彈奏上，正在魂遊之際，盧甫突然來下沉雄的敲擊，鋼琴也要轟碎似的，好像在喝道：別魂遊了！立刻回來留心聽我的演奏。跟著炫耀幾手急激的快板，就像問：服未！當然服啦，不然怎會如斯熱烈鼓掌兼狂叫安哥。盧甫的安哥，來一首慢慢的小品，讓樂迷欣賞一下他處理慢樂章的功力，確是有感覺，令人從心中溢出歡愉的快慰，一場好音樂會就是那末迷人的了！

至於那個樂團，若我說歐洲共市青年樂團聽得人很開心，未聽過該團演出的人可能會以為演出定是很出色，而聽過的當然心裏有數，事實上，該團水平還是很有限，音色、音準尚未如理想，而指揮雷士，實在亦未見處理到家，既然如此，又何來開心之故？無它，夠大聲是也，鮮有樂團是這樣博命大聲的，就是同樣有一百四十人的樂團亦未必有這樣的聲量，他們的大聲，就只是大聲，並不是什麼氣勢如虹或澎湃樂句，本來光是大聲而沒有處理就不會是有樂感的好音樂，但若放棄追求樂感，而只享受那雷鳴的定音鼓，爆炸式的低音大鼓，瘋狂的銅管吹奏及鏗鏘的敲擊，混合起來，震耳欲聾的聲浪，真是過足HI、FI癮。整個晚上，上半場有美好的鋼琴，下半場則有最HI、FI的爆棚來振奮精神，怎教人聽得不開心呀！

雅撒特兄弟

女鋼琴家茱莉・霍爾茲曼

李冰「四季歌曲」音樂演奏會六月三日舉行

采方

著名女中音聲樂家李冰女士，是本港一位已達國際水平的歌唱家。一位倫敦泰晤士報的音樂評論權威鍾・荚萊爾女士在聽了李冰獨唱于倫敦之威基爾音樂廳之後說：「李冰女士能以親切感情注入音樂之中，使其真摯感人。其音色洋溢和煦生動之韻味。她音樂表達力與智慧之高，足以攝取全場之傾聽。」

李冰女士未有在香港舉行獨唱會已有兩三年了。原因有二：一是扭傷了足踝，可以把市政局替她安排好的獨唱會一再改期。二是李女士對於獨唱會的舉辦態度很是認真，在未達到自己所指定的嚴格要求之前，是不會登台演唱的。現在又得知她將會在六月三日（星期日）晚八時在香港大會堂音樂廳舉行獨唱會了（香港市政局主辦），這消息使我們聽了很高興。因為這說明她的足傷已經基本痊愈，起碼會好得多了，另一方面，我們可以再次聽到她美妙的歌聲。

這次演唱會以「四季歌曲」為主題，內容就以中外古今對抒發春、夏、秋、冬之不同感懷之藝術名曲中，採其感情豐富，旋律優美的十多二十首分組演唱。作曲家包括韋彬、巴托克、孟進爾德、佛爾富、馬勒、艾爾加、李察・史特勞斯、奎爾德、胡然、黃友棣、林聲翕等。

李冰女士是已故音樂家胡然教授之高足，後赴英國就讀于皇家音樂學院，為柏嘉女士之得意門生。自然以最高榮譽畢業後，會多次赴歐洲深造，曾隨世界聞名之德籍許斯教授進修藝術歌曲演唱法，又與英國其他名師鑽研。故李冰女士對藝術歌曲之造詣，水準甚高。

李冰女士除本身是一位傑出之歌唱家外，又是一位有成就之聲樂教師。自一九六五年香港中文大學崇基學院音樂系創辦以來，即担任該學院之聲樂教席，年來培育不少樂壇新秀。

此次李冰獨唱會之門票分十元、廿元、卅元及四十元四種，在大會堂票房有售。

女高音李冰女士

雅撒特兄弟結他二重奏

雅撒特兄弟結他二重奏，將於五月廿二日（星期二）晚上八時，假香港大會堂音樂廳舉行。節目為：威廉・駱維斯：（雙結他組曲）尚一瑪麗・勒克萊爾：（行板與快板）多明尼高・史卡拉堤：（奏鳴曲三首）費爾南多・梭雅：（幻想曲）佛瑞：（搖籃曲）（貓咪）（姬蒂華爾茲）（西班牙式舞蹈）法雅：（整舍之舞）（選自「三角帽」）舞曲第一首（選自「短促的人生」）雷耶士・納他利：巴西樂曲第八首。

雅撒特兄弟索芝與保羅在他們的出生地巴西聖保羅市演出時，被到訪的一位報人賞識，安排他赴里奧熱耐盧拜著名結他手及魯特琴手泰莉莎・泰米拉為師。次年，年輕的雅撒特兄弟應「青年藝術交流計劃」的邀請，到美國演奏。自此之後，他們的表演事業蒸蒸日上，在巴西及南美各國巡迴獻技。

一九七九年到捷克參加由聯合國教育科學及文化組織主辦的「一年青演評者技藝壇」，贏得四大重要獎項之一，更引起國際樂壇垂注，獲邀到歐洲、美國、遠東及澳洲各地演奏。

一九八〇年，他們首次在紐約演奏，被「紐約時報」譽為「近乎完美的合奏隊」。

一九八一至八二年度的樂季，雅撒特兄弟第十屆香港藝術節的節目演奏，技驚四座，令香港的觀衆著迷。一位樂評人謂「他們二人的演奏如靈巧複雜、縱橫交錯的對和，兩位樂師的技巧穩密異常，樂音如出自一人之手。」

聯合音樂院演唱團音樂會 假藝術中心壽臣劇場演出

本港聯合音樂院屬下之演唱團，將于本月十四日（星期一）假本港藝術中心壽臣劇場舉行一場音樂會，票價為二十元，十五元，十元（學生票）。在灣仔活道該院及港灣藝術中心票房有售。

主要節目有由該院演唱團担任，有混聲，男聲及女聲合唱，此外有該院教授陳靜德，葉秀芳夫婦之男高音，女高音獨唱，并有韋虹之大提琴獨奏。

歌曲包括有該院院長王光正之合唱曲「海」及「雨」，該院教師李惠珍之「當日賣地去娶她」，施金波改編之安徽民歌「對花」，意大利歌劇作曲家唐納托提及中國歌劇作曲家羅忠賢，卓明理所作之歌劇選曲，中、外藝術歌曲及民歌等。

此次担任獨唱之陳靜德，葉秀芳夫婦是一對印尼華僑。他倆回國考上華僑大學藝術系，畢業後再追隨中央樂團韓德章老師及廣東音樂院李培生老師深造。後被安排在廣東省歌舞團任領唱，獨唱演員。七六年來港定居後夫婦倆都在聯合音樂院任教至今。

担任此次音樂會鋼琴伴奏的有：陳麗詩，李有曼，李成璽，陳樂怡及陳茂芳等。

香港藝術團主辦「中國歌舞之春」假香港大會堂舉行

由香港藝術團陳永田主辦的「中國歌舞之春」，將於五月十七日（星期四）晚在香港大會堂音樂廳舉行。

參加演出者有國際比賽獲獎者團號演奏家韓銳光，本港著名女高音歌唱家朱小强，以及音樂家在任策指揮的天馬合唱團大合唱，男聲小合唱，女聲合唱，舞蹈部分將有國內及本港享有盛譽的舞蹈家方雲琴華，閻仲玲，湯樂，林寶等新創作的大型歌舞「龍的傳人」，高山族舞蹈「阿里山的姑娘」，泰族舞蹈「小卜少的祈禱」，藏族舞蹈「春天」，中國民間舞蹈「水流星」，雙人舞「白鷺」，更有著名美猴王王韋瑞的鬧天宮片斷「美猴王」。

這將是一場別有情趣，豐富多彩的歌舞晚會，讀者們可別錯過這場精彩的演出。

鋼琴巨星施華曼

樂壇短波

「我們為你唱」演唱會

五月十五日（星期二）由香港交響樂協會主辦的「我們為你唱」演唱會，將于香港大會堂音樂廳舉行。担任節目的都是一時之彥。計有女高音程雅南、羅忻祖、鄭允貞，女中音司徒淑眠，男中音陳供生，男高音翁強，鋼琴伴奏的大都是名家。他們是黃慶雲、嚴仙霞、唐燕玉、鄭銘恩、馬宇。

中國歌舞晚會

五月十六日（星期三）春天合唱團為紀念成立十周年，特于香港大會堂音樂廳舉行「中國歌舞晚會」。節目有合唱、獨唱及舞蹈等。合唱由該團團長張英傑及藝術指導鄭允貞、顏添英三位分別指揮；獨唱由顏添英（女高音）及鄭允貞（男中音）負責。伴奏有楊鑑安（鋼琴）及李翊（手風琴）、曹志霞。而舞蹈方面則有余旋梅、黃暢全、鍾浩担任顧問，由白絲雲担任編導。可說是人材濟濟。

香港管弦樂團湯沐海指揮

十八、十九日香港管弦樂團這次將由中國的年青指揮家湯沐海指揮，小提琴與中提琴獨奏是西崎崇子（小提琴）及馬邦遠（中提琴）。地點是荃灣大會堂（十八日）及大專會堂（十九日）。

湯沐海是當今指揮泰斗的卡拉揚的學生，深得卡拉揚的器重，西德的權威樂評家稱他為「一顆指揮壇上的明星」，一演出證明他已可站在世界的前列。

演奏作品除莫扎特及柴可夫斯基的作品之外，還有一首「音樂會前奏曲」，是一位年青的中國作曲家名叫蘇聰，現在是在西德慕尼黑音樂學院作曲系的研究生。

中樂團演黃河大合唱

十八、十九日中樂團演出地點在香港大會堂音樂廳。節目是「黃河大合唱」。除樂隊外參加獨唱合唱的有丘曉秋、郁慶五、麥志成、謝苤麻，協創、章田、聶聲及志成等。計合唱團共三百多人。音樂會以「聶耳、冼星海作品演唱會」作為號召。指揮是中樂團音樂總監吳大江。朗誦詹娜。

郁慶五廖恩如音樂會

五月二十日（星期日）晚上的一場音樂會，由郁慶五（男低音）及廖恩如（女高音）聯合獨唱會。時間是晚八時。

郁慶五的歌聲不必多介紹，他在本期內連續演唱四場，其中二十號是日夜兩場。廖恩如也大有來頭，是日本上野音樂院的畢業生。定居香港之後，還希望精益求精，所以又師事名歌唱家李冰，其藝術造詣更見進境。

人文雙週刊

第二〇九期

徐復觀先生逝世弍週年紀念專輯

徐復觀先生傳略（下）

區結成

到了一九四六年，徐大體看遍了國民黨黨政軍各方面的人物，並不發現有多少可以担當時代艱危的人才。他想，黨中無人才，大學裏應有不少眞才實學之士可以起用，于是想到辦一學術性刊物，與學術界人士通聲氣。前一年徐已隨國民黨復員到南京，並隨于四六年初呈請志願退役，但這個想法仍取得蔣的支持，親批撥出一億元（時約合美金二萬元）作爲基金。徐經陳布雷介紹，得與商務印書館合作，遂于四七年創辦「學原」。徐自己並不寫稿，自覺學力未足。撰稿人則包括唐君毅、牟宗三等人。

「學原」出版，標記着徐自覺地脫離現實政治的一處生命轉捩點（二三）。徐辦「學原」還有另一重要的意思，希望以這份刊物作爲回到學術圈裏的一個嘗試。這個希望自然已非國學館時期「想當大學教授」那種浮想。徐在南京，常與唐君毅、牟宗三兩人談到當代中國的問題。他們都認定中國的問題基本是文化的問題，由文化的虛脫表現爲知識分子的日趨腐下，知識分子不振作，即無人才以建國。他們的想法，是從文化救國。徐是以這樣的心希望重返學術圈去，不能不回溯到四三年認識熊十力其人。唐君毅、牟宗三二人也是熊的弟子。徐自言：「我決心扣學問之門的勇氣，是啓發自熊十力先生。對中國文化，從二十年的厭棄心理中轉變過來……也是得自熊先生的啓示。」（二四）徐初次聽見熊十力，早在二七年軍中任中尉書記時。有友人賀君，大推服熊的學問，又說他性情獨特，年輕時教蒙館，窮得只有一條褲子，夜晚洗了就掛在蓋蓆頭上，依然不以爲苦。徐當時聽了，一笑置之。四四年徐在重慶陶子欽處，偶見熊著「新唯識論」上冊，數版已精密嚴謹，便問得熊在四川北碚金剛碑勉仁書院地址，去信表示仰慕。熊回信開陳「學所以學爲人」的道理，又且責徐文字潦草，缺乏誠敬。徐去信道歉，從此開始了一段亦生亦友的交誼。

熊十力爲人剛烈率直，不以世故之心與人交往。他早年參加武昌革命起義，之後自願受資遣散，在江西德安購田耕種讀書。二〇年代曾往廣州，欲參加北伐革命，但見同行中人「大家住在旅館裏，終日言不及義，亦無所用心。當時想：由這樣一羣無心肝的人革命到底革到甚麼地方去呢？」（二五）即行憤然回德安，攻苦食淡。但徐初次被他這種剛烈的人格正面衝擊，四四年初至勉仁書院謁熊，請教讀書入手之道（可見徐在復員返南京前已有意重返學術）。熊說可先讀船山讀通鑑論。這時期徐對自己才學仍「相當自滿」，心想此書我早已讀過，唯唯而去。再見時，便懸懸不絕地說書中有那些地方不對。這却招來熊一頓痛斥：「你這個東西，怎麼會讀得進書！讀書是要先看出他的好處，再批評他的壞處：……」（二六）接着隨處指點出書中有意思的地方。這一頓罵，徐說對他是「起死回生的一罵」，因爲迫他「脫離浮淺自滿之日，進窺眞正的學問門路」。

徐受熊痛斥而知進學之道，使人想起梁啓超初謁康有爲，康「以潮音大海，作獅子吼，取其所挾持之數百年無用舊學更端駁詰，悉舉而摧陷廓清之。」（二七）梁一時如「冷水澆背」，于是捨舊學，以全新的方針爲學。熊痛罵的眞正意義，正是以獅子吼一聲喝破他自固的心。徐乃得以一全新的眼光看古學的莊嚴意義。然而不可忽略的，則是徐此時已是一個閱盡軍政人事的四十二歲少將；當日梁啓超只是個十八歲初中舉的青年。以四十二歲事業皆已略有成就的徐復觀能受落「你這個東西！」這樣的斥責，幡然徹改，實非有極大的誠意與勇氣不可。徐日後治學的誠意與勇猛精進的態度，未嘗不可在這裏見出端緒。

四五年孟春，徐再到金剛碑看熊十力，臨走時熊送他出去，邊走邊談，乃至涙下。在落日蒼黃中，熊與徐反覆說：「天下汨沒於勢利，知識分子喪心病狂，眞有使我發生將萬世爲奴的感慨。一二人之力，單薄孤危，要挽救也無濟于事：我常想，應當以講學結合有志之士多人，代替政黨的作用，爲國家培植根本，爲社會轉移風氣，你不要小看了講學的力量。」（二八）徐辦「學原」試探返學術之路，相信與熊這一番話有重大的關係。

「學原」的基金一億元，領到後很快貶去一半，餘下的爲了保值換成黃金。後來爲了表示擁護金元券的政策，盡兌爲金元券，結果在經濟崩潰中，隨金元券的迅速貶值而化爲烏有，「學原」亦隨之告終。此時政治局面亦急轉直下，徐乃于四十八年冬離南京到廣州。明年三月，最後一次應蔣介石之召到溪口，提出對時局的意見，住四十天即返廣州。在四月從廣州到港，五月經港往台中定居。徐離廣州前，最後一次見熊十力，與熊話別，從此即天人永隔。熊十力後來在六八年五月，受文革批鬥，「身心俱受摧殘」（二九）而死於上海。

徐離溪口前，向蔣建議在香港辦一思想性的刊物。他的用心，希望以刊物策勉政府官員與其他國民黨員做大災難後的反省，並提起知識分子對時艱的担負精神。蔣同意支持一半經費，另一半由陶希聖負担。徐到港後，即創辦「民主評論」，由張丕介主編，四九年六月出版第一期。徐自己並不向「民主評論」支取生活費用。他初到香港不久，認識了香港華僑日報的創辦人岑維休父子，成爲好友，應邀任華僑日報特派員，遂得以在現實政治外維持獨立的生活。

徐的朋友們多有從內地逃港的，一聽見他在這個環境還要辦刊物，都來勸他，說明年今日，還不知身在何處，何必做這無益的事。徐對他們說：「我們自己的心情，同樣的不僅不知明年又在何處，甚至不知明月明日又在何處。」惟其面臨「急速毀滅的俄頃」，正要加緊「從文化上撒下使國家得以翻身的種子。」（三〇）徐的看法，共產黨雖是以鼓吹鬥爭，以反文化傳統爲本，然不失有它自己一套文化精神；其時的國民黨則完全缺乏足以成爲選聚力量的文化精神（三一）。「民主評論」走的路，是從政治理想與文化理想的層面反對馬列主義。約略言之，出版初較重政治評論，到五五年前後則漸轉向專談文化問題。「民主評論」在六六年八月以經費不足停刊。

徐在「民主評論」的文章，除了評論時事外，着眼處大要有二：一是提出民主制度作爲政治常道的重要性；二是闡釋民主精神與傳統儒家思想中的民本精神，可以相通的地方（三二）。中國勤懇樸實的人民，在歷史上常在專制與黑暗的政治底下被糟蹋、踐踏；中國文化傳統中可貴的人本精神、人倫思想常是被專政當權者歪曲、利用。在馬列爲綱的極權統治下，這種種歪曲、糟蹋都要推到新的高峰去。徐是這樣反省文化與政治的問題，而提出民主制度對中國文化的重大意義。他希望以民主制度保證各種文化思想自由流通；以文化精神（對人的尊嚴的自覺）豐富民主制度的內涵。

徐的政論文章，在現實中無疑是逆流的。他批評專制政治，不單是正面與中共爲敵，亦開罪了其時許多不欲分權的國民黨人；他肯定文化傳統，便惹來自由主義與全盤西化派（殷海光與胡適可各爲其代表）的攻擊。在這樣的逆境中，徐的自我意識倘若像魯迅般濃烈的話，很可能就會扮演另一個「橫眉冷對千夫指」的鬥士。但是徐說：「我從未覺得我是與惡魔決鬥的勇士。」（三三）他又說：「我在這泛濫着百千萬人的血河涙海中，大之不能呼風喚雨之靈；小之不能陳雞鳴狗盜之力。幾希之明，只能傾吐出這些微末不足道的慨歎，以假寄于荒天漠地之中。」（三四）在時代的大不幸中，徐反覆思索傷痛的，不是個人「與萬人敵」的位置，而是各樣自己希望承担却未能一一承担的問題。

徐的評論文字，到五五年間告一段落。由五五年入東海大學教書後，漸漸走上學術之路。與此同時，「民主評論」亦從政論轉向文化路綫了。

（四）學術與文化工作（上）（一九五五至一九六九）

一九五二年，徐應台中省立農學院院長林一民邀請，到農學院教授「國際組織與國際現勢」，翌年改授國文。五五年，經沈剛伯介紹，到東海大學教書。入東海大學，徐說是他晚年的一件大事。是在這裏徐眞正踏上學術研究之路。徐的第一篇學術著作「象山學述」，便是在東海寫成的。

徐怎樣走上學術之路？最初的啓示來自與熊十力的交往，上面已經提到。另一條綫索，是他對政論文章作用開始懷疑了。他說：「寫政論有如治病，等到病人的前途，只靠自己的生理作用而不是靠藥物的力量，則醫生們自然可以悠閑下來，徐把注意力轉到別的事物。」（三五）如此看，徐治學術，竟或有點退隱的意味了。他屢次自嘲做學術工作，是「半路出家」（三六）。他又說治學是把自己的餘年「埋葬」在書房裏面（三七）。凡此種種，俱可見徐憂苦悲涼的心情。

徐治學的方向，是弄通了西方哲學處理的問題，再回頭讀中國史學哲學。他原本預算六十歲以前讀西方思想，以後才讀綫裝書。進了東海，爲了教學的要求，提早兩者並進了。徐重拾綫裝書的因緣，還不能不說到在台中與莊垂勝的交往。莊垂勝是前省立台中圖書館館長，他並不是思想家的型態，但對中國文化，處處有一份沉實的感情。徐與莊交往，肝胆相照，一如兄弟。徐既已決心不治政治，友人多以爲他一時牢騷而已，只有莊從來不慫恿，不加意見，完全了解他退隱之意。徐回憶說：「這種相忘於物外的交往，是人與人之間的精神大解放。」（三八）莊對徐文章中肯定文化傳統價值，特有共鳴，常往還討論。徐動手研究傳統儒家思想，多少是受了莊的鼓勵。

「獨力敢撑狂風暴」　鬱雷畫

徐在東海十四年，先後完成的著作有「中國思想史論集」（一九五九），「中國人性論史先秦篇」（一九六三），「中國藝術精神」（一九六六），「公孫龍子講疏」（一九六六），「中國文學論集」（？）。他的學術文章不離一貫的感度，絕不給人絲毫象牙塔裏不食人間烟火的感覺。他說：「我以感憤之心寫政論性的文章，以感憤之心寫文化評論性的文章，依然是以感憤之心，迫使我作閉門讀書的工作。最宗何不得的，就是自己這顯感憤之心。」（三九）在日常學術研究外，常按捺不住一時的激憤，寫些護衛文化傳統的文章。這些文章在當代無疑是不討好的。在東海期間，徐惹來自由主義與全盤西化陣營的攻擊，掀起久久不息的筆戰；日後在香港，則由護衛文化而斥責中共各種政策，結果讓左派文人給他戴上「蒼蠅」、「文特」的帽子（四〇）。廣義言，這些吃力不討好的文章，與他日常的學術工作一樣，是徐後半生文化工作的一部分。在這些地方，可以見得「純學術工作」並不足概括他的晚年。

徐在東海期間掀起的文化論戰，可從他與殷海光之間特別的交誼說起。在徐許多朋友中，殷是非常獨特的一個。殷逝世後，徐在悼念他的文章中，稱他爲「吾敵吾友」，以莊周惠施的辯論相比與殷的交往。徐認識殷海光，早在重慶時期（一九四四年）。徐初以殷文章挺拔，深合脾胃，而相往來。四七年，徐會薦殷進中央日報當主筆。那時徐對政治已日益失望，殷則熱中政治，下筆多爲反共文字。殷加入國民黨，徐勸他與現實政圈保持一點距離，殷並不聽。二人到台初期，殷常爲「民主評論」撰稿，又常在「民主評論」的台灣分社下棋談天。後來殷日漸以反專制的立場，一概否定傳統，以爲可以憑智性的推理，建構人生的價值；徐反對把傳統與專制等同爲一，認定人生價值可從儒家精神本源處求啓發，兩人思路日歧。五二年胡適自美返台，創辦「自由中國」，殷乃漸離「民主評論」而轉到那邊去。五五年以後，徐與「民主評論」的立場都日漸護衛文化傳統，「自由中國」不時以全盤西化的主張攻擊他。五七年，殷用筆名在「自由中國」寫「重整五四精神」的社論，筆下頗爲專斷地攻擊唐君毅與牟宗三兩人。徐讀了很生氣，並不知是出于殷的手筆，即寫了「歷史文化與自由民主——對于辱罵我們者的答覆」（四一）駁斥，又以「文化暴徒」形容「自由中國」的人士。徐與殷從此交惡（四二）。

徐與胡適一派的筆戰，則可說是「民主評論」與「自由中國」論戰的尾聲。徐向來有些覺得胡適自從領導五四新文學運動以來，漸漸已在學問上停滯不前，而爲浮名虛譽所累。五八年初，徐復觀、唐君毅、牟宗三、張勱四人聯名在「民主評論」發表「爲中國文化敬告世界人士宣言」（四三），其中有一章肯定宋明儒心性之學的價值。胡適讀了，對學生說，「宣言」是騙人的！胡又在遇見徐時，對徐說，他們「宣言」中論宋明理學部分，是錯的、騙人的。徐談話間，知道胡適根本未曾讀過他們其他論述宋明理學的文章，便不客氣地問：「沒有看過，怎麼能批評？」（四四）兩人談得甚僵。在徐看來，胡以浮光掠影的印象斷定他人說謊騙人，是缺乏了起碼的對學術的誠意。

徐雖是不滿胡適的態度，但自與殷海光反目後，已覺得筆戰無益，不想再在這種事上面耗損精神。但是在一九六一年，胡適在夏威夷舉行的亞東科教會議上演說，演辭中有「在東方文明中，靈性不多」和「現在正是我們東方人開始承認在那種古老文明中，很少有靈性，或者沒有」一類說話，徐終於忍不住再次執筆，寫了「中國人的恥辱，東方人的恥辱」一文，嚴厲斥責。徐的文章中說明「想用誣衊中國文化、東方文化的方法，以掩飾自己的無知，向西方人賣俏……」這些話無疑有些意氣，文章刊出，即受胡適派圍攻，其中包括殷的學生黃富三（四五）。殷與徐的嫌隙在此再加深一重。這次論戰在「文星雜誌」燃起不久，胡適即遽然在六二年二月逝世，論戰更完全情緒化。徐日後回想，亦說這些運年筆戰「便剩下本已無多的知識份子，兩敗俱傷……大家的精力和對社會的影響力都抵銷了。」（四六）

據劉述先憶述，徐性格衝動，容易打筆戰；但他性情更有厚道親切的一面。在東海，徐非常照顧學生，簡直勝過親生子女。劉覺得他也有些太過分了。徐對他說，你出身名門正派（台大），不知道一個人孤單的苦處。徐希望在學中培養一種兄弟情誼，互相照顧。東海大學前幾屆同學，後來在海外仍多保持密切聯繫，頗如徐當日所寄望。

按說徐在廣東教學和研究兩方面的工作都算得上是稱意的，爲甚麼要在六九年離開呢？追究原因，仍不得不說由于徐的文化立場。東海本是一所基督教大學，創辦的第一任校長曾約農也是基督徒。曾約農爲人寬容，故能聘請基督教立場的徐復觀、牟宗三等人來講學，亦能放手讓他們講中國文化與義理之學，但他的寬容，終于招來比較保守的校董會不滿，而免了職。在學校裏開始有「學生受洗的所以少，是因爲牟宗三、徐復觀講中國文化的關係」這一類流言。六九年，校方公佈了一份頗爲曖昧的調查報告，說大陸人和台灣人基本是兩個不同的文化，用意當然是指在台灣這地方不當以大陸文化思想「惑衆」。校方又要求在東海教中國文化的人保證學生信仰基督教。徐憤而抗議，並公開事件始末，遂于同年被迫退休。徐覺得在台已無立足的地方，便在這一年秋天遷到香港，到錢穆創辦的新亞研究所講學。

（五）學術與文化工作（下）（一九七〇至一九八二）

從徐離台前發生的幾件事，推想徐此時的心境，是頗爲蒼涼的。他的摯交莊垂勝早于六二年去世。六六年民主評論由于經費支絀停刊。六七年他的辯友殷海光患癌病倒，亦在他離台這一年去世。殷病逝後，徐愴室彷徨，說「從此再沒有一個可以談天的人了。」（四七）這一年又接到唐君毅信，聽聞最敬重的老師熊十力在文化大革命中受迫害慘死，徐當時痛感「這是中國文化長城的崩壞。」（四八）悲涼之意溢于言外。生活上，子女俱已成人，離開兩老膝下。六九年初，徐賣掉了在台僅有的小屋，說「從此才眞有浮生漂泊之感」。（四九）凡此種種似不相關却又同一個調子的人事，俱可視托出徐離台到港的心情。徐到港後，做了一聯語：「涉世每思千日酒，閉門猶著十年書」，亦可見其感慨。

徐在新亞研究所講學，果然閉門著書十年，成「西漢思想史」巨著三卷，分別在七二、七六、七九年出版。著書而外，每天剪讀九份報紙，寫一些隨感式文字。一九七四年，大陸掀起批孔運動，再一次迫使徐以感憤的心情執筆，寫成一系列保衛孔子與儒家傳統的文化文章。批孔運動基本上並不是學術討論，而是一場思巧和政治路綫的鬥爭。在中央主持批孔辦公室，負責指揮的是江青，受命提供理論基礎的是楊國榮。批孔的兩個目標，一是由批孔以批林批周，清洗所有擁護周恩來路綫的知識份子；二是批孔以揚「秦」揚「法」，全盤肯定法家所鼓吹的「中央集權」和秦始皇帝制下的儒生，據他們說，歷史上的儒生，最愛結黨辦學，造謠生事以攻擊中央集權。那麼孔子自然是「反動透頂」的「大壞蛋」了。（五一）中共在文化大革命以前，尚未至於公開全盤否定孔子與儒家在歷史上的價值與地位，到了這裏，則毫無保留地破口大罵了。徐不能眼看文化傳統被殘踏而不顧，在他閉門著書的晚年，仍不得不提筆宣洩心中的感憤。

批孔揚秦運動其實只是借歪曲與歷史傳統以求達到江青等人奪權的政治目的，眞正的攻擊目標並不是孔子。這一點徐並不是不知道。徐所深痛惡絕的，是他們爲了私慾私怨，能歪曲毒罵孔子到這樣的地步。他更憂心的，是中共統治者由他們自己的文化傳統的隔絕，終于有一天會使中國人民亦不再知中國文化的價值。批孔運動前兩年，日本田中角榮訪問北京時，見毛澤東，毛再三向田中說：「中國古來孔子之說，千萬不可信。」鄧小平會見日本訪問團，也對他們說：「日本軍國主義的侵略，中國也很受到損害，但這是幾十年前的事情。中國却在這兩點上給日本歷史的幾千年的麻煩。一是漢字，另一是孔孟之道，特別是孔老二的思想，二千年間，影響到日本的傳統。」（五二）毛和鄧的說話，都可反映出中共統治階層是如何對自己的文化傳統隔閡，他們對孔子影響日本傳統感到抱歉，對馬列主義影響到中國傳統，則沒有甚麼愧慚；中共以民族主義自豪，但他們如此欠缺文化意識，在文化上要把中國帶到甚麼地方去，在徐看來實是極可慮的。在文章中最迫切的地方，徐說：「要說他（孔子）偉大，他只是『平凡的偉大』，因爲他是平凡，所以也永遠殘踏不死……中國人不能讀他的書，世界上會有人讀他的書。」（五三）這一方面可理解作徐的自我開解，另一方面亦可看出他對中國人或不知中國文化的極度悲痛。

徐的晚年生活，著書與爲文以外，是很恬淡的，在「與妻在一起」一文中，生活上返璞歸眞的情狀溢於字裏行間，他說：「和妻在一起的感覺，是我們都不會長大，而且將永遠也不會長大，反省起來除了妻在廚房，我伏書桌的各安生業的時間外，我們相接的語言、行動，不知不覺的，都帶有兒童的意味。」甚見徐筆戰外性情率眞的一面。

徐晚年的兩段生活插曲，在七七年與八一年兩次赴美探視兒女與門生。前一次是乘參加美西柏克萊「清初學術討論會」之便，後一次則在八〇年發現胃癌之後，心情或是並不相同的，在美國，每遇年靑學人，所談的仍不離國家文化。徐在七七年第一次感不適，回程在台檢查一次，回港檢查一次，俱無結果。八〇年九月赴台參加「國際漢學會議」，在台大醫院檢查發現胃癌，即接受手術割治。徐在病中，仍不忘國事，手術之後，半醒中做夢，忽見毛澤東在一樹頭下令盡砍村中古木新篁，以達到戰略要求。俄而天地變色，鬼哭神號，徐一驚醒，不覺潸然淚下。憂患之情一至如此。八二年早春，病復發，再赴台治理，終于四月一日不治。徐預立遺囑說：「余自四十五歲以後，乃漸悟孔孟思想爲中國文化命脈所寄，今以未能赴曲阜親謁孔陵爲大恨也。死後立即火化，決不開弔，骨灰移于何處，由世高及子女決定，望子女善養其母也。」（五四）

去世前三個月，徐寫成一生最後一篇學術論文「程朱異同」，又在「國際朱子學術會議」發表。完成後，他對替他翻譯論文爲英文的劉述先說，寫這篇文章，初次發現宋儒「爲己之學」的綫索，淵源可追溯到「論語」，此憾惜有時間更詳細整理。這種發現，可見徐的治學精神，至去世未嘗枯竭。前一年養病在港，亦不辭疲累，接受報刊雜誌的訪問，一再談中共與文化的問題，多所強調的，則是中國今日的局面，很大部分要由知識分子負責。可以說，徐的晚年，雖以隱退的心情著書，在生活上、精神上，他從未有一時一刻逃避、檢閱自己作爲知識分子的責任的。（完）

（二三）在四七至四八年間，徐尚會最後兩度介入政治，但只是出于將蔣介石的感報，並非國民黨抱有大希望。他其時建議國民黨改變爲一個不分派系的民主黨派。見「憶往事」頁三八四。
（二四）「文錄選粹」，頁三一五。
（二五）同（二四），頁三四八。
（二六）同（二四）。
（二七）見劉富蘭「現代中國學人評傳」（友聯），頁三〇。
（二八）同（二四），頁三四九。
（二九）「憶往事」，頁二二六。
（三〇）「文錄選粹」，頁一九五——一九六。
（三一）這種認識，在徐五〇年寫的「文化精神與相軍精神」一文，可以清楚地見到，見「學術與政治之間」頁一二三——一二五。
（三二）徐闡發這兩方面的文章，主要有「中國政治問題的兩個層次」、「儒家政治思想及其構進」、「中國的治道」、「學術與政治之間」、「爲生命立命」諸篇，俱見「學術與政治之間」一書。
（三三）「學術與政治之間」集自序。
（三四）同（三五）。
（三五）同。
（三六）見「文錄選粹」頁一〇六，一三四，三〇七。又見「憶往事」頁一八八。
（三七）「學術與政治之間乙集自序」。
（三八）「憶往事」。頁一四五。
（三九）「文錄選粹」自序。
（四〇）自「徐復觀雜文」自序。
（四一）見錄于「學術與政治之間」頁五二五——五四一。
（四二）殷在六七年患上胃癌後，在病榻上，憂患的心情重新思索中國文化的問題，思想所向，與徐亦化敵爲友。徐鼓勵他把點滴所思，由學生筆錄下來，乃有「殷海光最後的話語」出版。殷的轉向，見「痛悼吾敵，痛悼吾友」一文，錄「雜文——憶往事」頁一五八——一六七。
（四三）見錄于唐君毅「中華人文與當今世界」（下）頁八六六——九二九。
（四四）「徐復觀雜文續集」頁四三九。
（四五）「中國人的恥辱東方人的恥辱」一文錄于「雜文續集」頁三七六至三八二。答黃富三的文章錄于「文錄選粹」頁一二九至一五六。
（四六）「憶往事」頁一七八。
（四七）見「對殷海光先生的憶念」，「憶往事」頁一六八。
（四八）「悼念熊十力先生」，「雜文錄選」頁三三九。
（四九）同（四八），頁二九八。
（五〇）這些文章多見于「雜文論中共」後半部。
（五一）參見「中共對知識分子的統戰與迫害」，立獸署。頁二二一至二二八。
（五二）「論中共」頁二五八。
（五三）同（五二）頁二七八、九六。

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊

桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六　廣州——桂林 737噴射機　港——穗 直通火車　十天團$1490 逢週五晚
海南島
暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州
一天遊$165　兩天遊$350　兩天遊$295　天天出發
遊遊蛇口·水庫·深圳購物
週末介紹天半遊　香蜜湖$350　西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德　石灣·廣州·從化·佛山
西樵三天·從化四天 $690 $760
住宿超國際水準之中國大酒店
噴射船去·直通車返 逢週二、六
北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團　石岐·江門 $750 小欖·新會　高鶴·華塵 逢週三、日 廣州·鼎湖
珠海賓館·石景山·中山溫泉　國父故居 $420 長江樂園
獨家乘噴射船　天天出發　早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440 ● 中山溫泉$460　澳門兩天遊$290 ● 珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣．營業時間朝九晚七．星期日、例假照常辦公

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
特平歐洲美加各地廉價機票
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180簽證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社　3-847036　3-930256　3-915327

北京

六天直航團	$4090起	逢星期二、六
七天航空團	$3290起	逢星期二、六
八天火車團	$2090	逢星期一、五
南京上海杭州	$4290起	逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天	$2840起	逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天	$2590	逢星期三
桂林、陽朔5天	$1590	逢星期一、三、五

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運

日本迪士尼六、七、八天	$3490起
曼谷芭堤雅布吉島五、八天	$2120起
台灣花蓮日月潭四、七、九天	$1670起
星馬（檳城）六、七、八天	$3140起
北京六、七、八天	$1998起
中山珠海長江樂園（天天出發）	$440起

各地特廉酒店及機票　台北：$115起　東京：$260起　曼谷：$195起　星馬：$210起

金門　即運輸處樓上　3-319151
星航夏威夷　六天 $3490
免費代辦美加簽証
本公司代理各大航空公司主辦之美加歐洲澳紐團
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

金輝假期　張輝旅運有限公司　3-916347　3-951635　3-916348　3-968132
菲島蒙地卡羅　3-4天 $998
創新行程·妥善行程
豪華客機·一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

佳運旅行社　3-953227　3-916713　5-417060　特備：美加 澳洲·歐洲 東南亞各地旅行團
全台灣　四天$1670　五天$1880　七天$2300　參團台証$90　天天出發　住希爾頓·環亞飯店　華航兩程內陸機　四晚豪華夜總會
台証 $150　專辦台証 穩健可靠
機票十酒店　天天出發　三陽·麒麟·華麗　華國·來來·環亞

代訂世界各地機票及酒店

羅省	$1880	三藩市	$1850
紐約	$2580	夏威夷	$1850
倫敦	$2250	芝加哥	$2300
巴黎	$2250	西雅圖	$1650
荷蘭	$2250	溫哥華	$1950
雪梨	$3520	多倫多	$2850
墨爾本	$3520	哥本哈根	$2850

星晨
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890
天天出發　日日成團

永安

本州富士山迪士尼六天豪華團（日期：逢星期一、三出發）	$3490
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團（日期：天天出發）	$4250
北海道東京迪士尼七天超級豪華團（日期：逢星期三出發）	$4480
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團（日期：逢星期六出發）	$4680

德輔道中71號永安集團大廈1505室　5-256243

永安

曼谷芭提雅七天豪華團	$2480	天天出發
曼谷清邁七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1920	逢星期四、六出發
台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四出發
台灣八天豪華團	$2510	逢星期三、六出發

德輔道中71號永安集團大廈1505室　5-256243

加州假期
美、加豪華團　由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星 $3299起　日本 $3290起　菲律賓 $2150起　夏威夷美加 $4390起　韓國 $2700起　歐洲 $6690起　泰國 $2380起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層　吳冠文 主理

菲航美洲假期
美加豪華團　由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢　電話：3-7232882

東南　旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈 3-689638-9
台灣環島豪華七天團　$2300　逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝。住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞。
環亞大飯店　每晚計：雙人房$480　單人房$460

博覽
日本本州　六、七、八天 由$3490起　乘日航·早去晚返　先飛大阪·東京返港
全泰國　清邁 由$2190起　曼谷 由$2150起　布吉島 由$2590起　乘國泰、泰航

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-849192　3-842277　3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣豪華團五天	$1890
台灣豪華團七天	$2450
東京迪士尼六天	$3490
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6689
澳洲遊覽七天	$7889
歐洲十天	$7995至$9195

台北三晚·特價酬賓　以上飯店全部加10%服務費
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通　WONG'S TOUR LTD　5-776685　5-765017　字號老 信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480　第一$100　芭堤雅：美輪$230　皇崖$300
曼谷：文華$270　第一$240　星加坡：亞洲$330　公爵$330
特快台証$170十天　泰証$80四天
多倫多$2850　羅省$1780　溫哥華$1950　紐約$2480　倫敦$2200　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

全泰馬星 全台灣·菲律賓 歐洲豪華團 美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890 (雙程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航 機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最賓
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快
酒 店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級豪華之1假日大酒店(Holiday Inn)
2最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
3最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳 食：六晚豪華夜總會、膳食全港最靚、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星(檳城) 七天 $3430
全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星(馬六甲)六天$3200
天天出發(早機去·晚機返)
乘星航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590 (雙程內陸機)

天天出發(乘華航早機)

航 機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機(台北——花蓮、高雄——台北)節省行車16小時、行程更舒適、愉快
住 宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳 食：膳食全港最靚、選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村 本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物 比郊區酒店免除乘車往返之苦

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國(七國十六大城市)
1.歐洲17天高級渡假團 $11680
2.歐洲11天高級渡假團 $8980

出發日期：
5月5,10,31日 6月2,5,9,23,28,30日
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日

國泰直航機

本團特點：
(1)乘搭國泰747直航機、無須中途轉機及停留過夜、省時快捷
(2)行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎、速度每小時達266公里
(3)本公司獨家主辦、所有行程經細心策劃安排
(4)專業華籍領隊、經驗豐富、隨團出發往返、服務至上、更了解各地風土人情、講解歷史地理購物指南、均瞭如指掌
(5)全程每日包全膳：早、午及晚三餐、省卻自費餐膳之不便、膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
(6)全程住宿一流酒店、設備完善、所有房間、均設私人浴室
(7)回程可自由逗留倫敦、個別返港

送 價值$200
凡參加歐洲、美加各線旅行團，即送名貴旅行喼一個，價值$200

1.美國西岸迪士尼樂園、環球片場 $5899
2.美國西岸賭城十天觀光團 $9999
3.美加東岸十二天豪華觀光團 $13999
4.加拿大溫哥華五天遊 $7399

暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場 大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市
逢星期一、三、六出發 中華747機

特有優點：
1乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷、免除言語隔膜
2乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間
3遊覽廸士尼樂園、供應無限次遊戲套票、老幼咸宜
4全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解、與賣豬仔式旅行團完全不同、由頭帶到返港、親切負責
5回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港、中途更可停留台北、東京、不另收費
代售機票：三藩市、羅省$2000 紐約$2900 溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊
康泰旅行社
5-211411 3-676111
3-305207 3-322301
0-430211 (荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九)
(星期日及公衆假期照常辦公)

豐盈旅運公司
3-802108 3-802091 辦公時間：朝九晚七
古浪嶼、廈門、潮汕五天$1138 六天$1268 (逢星期三)
汕頭市、揭陽、潮州四天$728
遍遊：潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜 廈門小食 6人起可自組團、回程探親代訂交通住房
桂林、陽朔5天1588 | 北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化、凌雲岩、陽春、星湖 4/5天 丹霞山、韶關、從化 680/850 梧州、封開、廣州 逢3,4出發
中山溫泉、長江 438 珠海賓館、長江 398 香蜜湖逍遙遊 385 2天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

健的旅行團
長江旅遊發展有限公司 澳門珠海旅遊有限公司 聯合主辦
$388 石景山·長江樂園 石岐·中山·珠海 兩天遊 天天出發
長江碧波樓賓館 住宿 石景山旅遊中心
總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883
荃灣：地鐵站南豐中心803室 ☎0-4986407
北角：☎5-668520 澳門：☎78706

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2550
曼谷	1000	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1300	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1850	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	1920	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151
即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場
羅 省$1850 西雅圖$1650
紐 約$2550 溫哥華$1990
台 北$790 曼 谷$1090
特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

貴賓假期
全台灣花蓮、阿里山豪華團
4天台北 $1670 逢二、四、六 | 7天環島 $2350 逢星期六出發 | 4天花蓮 $1790 逢二、四、六
特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通 旅遊有限公司
3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室(按10字)
TELEX:40397 VKTVL HX
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團 (十年經驗·公言可靠) ★免費代訂各國酒店及簽證 (歡迎支票及信用咭)

洛杉磯	$1820	溫哥華	$1880
三藩市	$1800	愛門頓	$2400
西雅圖	$1600	溫尼伯	$2800
夏威夷	$1800	多倫多	$2800
紐約	$2520	滿地可	$2900
巴黎	$2200	雪梨	$3550
荷蘭	$2200	墨爾砵	$3550
瑞士	$2200	紐西蘭	$3450
倫敦	$2250	南美	$4500

特廉韓、日、台、星、馬、泰、菲機票及酒店

司諾
3-696729 3-678734 3-677450
機票部專線：3-7216171

新航夏威夷假期	$4390起	澳航澳洲精華遊	$8495起
西北美加精華遊	$7995起	國泰澳洲假期	$7889起
日航天地美加遊	$8550起	日航天地日本遊	$3850起
新航美洲假期	$6589起	菲航假期菲島遊	$1600起
華航美加遊踪	$6799起	斯航假期曼谷遊	$2290起
英航歐洲精華遊	$8995起	馬星檳城豪華遊	$3499起
英航翡翠歐洲遊	$6980起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$7180起	日本東京廸士尼	$3290起
國泰歐陸假期	$7689起	日本韓國迪士尼	$3390起
斯航歐洲遊踪	$6999起	台灣花蓮環島遊	$1670起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148 5-224765
日本：六天$3490 (大阪入東京走) 八天$4250
台灣：八天$2550 四天$1670 (天天出發) 台證$120 代辦各地機票及酒店
泰國：五天$2120 七天$2480
韓國：四天$2700 五天$3000
菲島：五天$1600 六天$1760
香港皇后大道中14號大夏行911室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821
全台灣阿里山8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670
印尼(椰加達、萬隆)六天遊覽團 $3599
泰國七日豪華渡假團 $2590
華麗假期台北四天三晚 天天出發
(機票+3晚單人房+3早餐+接機) $1100每位
(機票+3晚雙人房+6早餐+接機) $1000每位
台北觀光級華麗大飯店鼎力贊助
代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3
中山長江樂園 平日$438 假期$498
石岩湖兩天 平日$398 假期$438 天天出發
香蜜湖 平日$398 假期$458 逢二、四、六出發
菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票
星馬泰九天 $4250
馬星菲九天 $4250
星馬(檳城)七天 $3450
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天 $3850
星菲豪華六天團 $3250
日本八天 $4250
狄士尼六天 $3450
各地旅遊團歡迎電話查詢
德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心
3-688788 3-688337 3-693322
八年經驗免費專辦 美加澳洲歐洲南美簽證
特價國內旅遊移民機票 / 專售學生機票代訂酒店

三藩市	$1830	英國	$2130
羅省	$1730	荷蘭	$2130
西雅圖	$1630	巴黎	$2130
紐約	$2430	雪梨	$3430
溫哥華	$1930	墨爾砵	$3430
多倫多	$2830	星加坡	$1830
滿地可	$2930	曼谷	$1030
南美	$4280	東京	$1380

代辦：各國旅行團及簽證 COSMOS. GLOBE. CONTIKI TOUR
尖沙咀漢口道16號華源大廈902室 按9字

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票+麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司
美加 西岸六至十四天 $6,689起
美加 東岸十一至廿一天 $13,999起
澳洲 七至九天 $6,995起
歐洲 精選十至廿二天 $7,995起
澳紐 十一至十四天 $11,995起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓 5-259241 5-238717

Choicest Holiday 彩虹假期
家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 兩天$398 三天$548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心$200
總行：九龍尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129 至晚八時 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7585起 乘搭國泰
夏威夷西岸 $3390起
九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
台北機票+酒店 天天出發
特平機票：洛杉磯$1850 三藩市$1850 溫哥華$1950 多倫多$3050 紐約$2550 倫敦$2250 巴黎$2350 荷蘭$2350 西雅圖$1650
新航夏威夷假期 $3490起
日航天地美加遊 $8650起
新航美洲假期 $6689起
英航歐洲精華遊 $7995起
新航歐洲假期 $8180起
澳航澳紐精華遊 $6995起
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴
台北三晚單房：麒麟／三陽 360 天成／華華 450 一樂園／康華 520 發富邑華園 1050 環亞希爾頓 1410
阿里山花蓮 保證住環亞飯店 七天$2300 花蓮四天$1690
布吉島清邁 五天$2120 八天$2890 馬星七天3430
日台 六至九天 3490起 東京廸士尼 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MERA 3-916892
凱達精選旅行團
尼泊爾七天觀光團 5/6 $6000
尼泊爾十天虎閣豪華團 5/5 $9000
喜馬拉雅山登拔士遠足團 5/5 $7150
二十一天CONTIKI歐洲假期 $4960
菲島蒙地卡羅三天 $998
韓台$1650 東京$1250 尼泊爾$4100 倫敦$2250
羅省$1850 西雅圖$1640 夏威夷$1800 多倫多$2900
旺角中心第一座1308室

第一好 旅行社有限公司 3-918787
綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台北機票+麒麟三晚+接機$989
韓國機票+三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天 998 四天 1198
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近旺角戲院)

Philippine Airlines
Asia's first airline.
菲航精華假期 十天 $7990起
菲航博覽豪華 十五天$10980起
請向各大旅行社查詢或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410
桂林、漓江、陽朔五天 逢二、五 $1570
北京九天火車酬賓團 逢一、六 $2190
封開、漁澇、梧州四天 每月8,18,28 $1050
從化、天湖、南湖、廣州三天 逢二、五 $570
星湖、鼎湖、從化三天/四天 逢二、五 $680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天 逢五 $680
蓮花山、番禺、從化三天/四天 逢五 $680
香蜜湖渡假二天 天天出發 $368
中山、長江樂園二天 天天出發 $418起
代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車、臥鋪火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線
港九及新界各大旅行社有行程表備索
HK$1888起 至$2688 華航假期 4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)
HK$1670起 至$2550 精選假期 4,5,7,8天(環島團，或阿里山團)
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室
特快台證$150
特價台灣套票機票+酒店$1150
包接機及茶券、免費市內觀光遊，送夜總會入場券連飲品
代訂各國平價機票及酒店
台北四天 $1620 菲律賓三天 $960
星馬泰六天 $3269 韓國四天 $2680
日本六天 $3270
專售台灣合法百貨 (合法携帶·包銷·包賺·包退貨)
信譽保證，歡迎查詢有關詳情

安全旅行 旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街4號利群大廈203室
新航美洲假期 $6589
新航歐洲假期 $8080
國泰歐陸假期 $7589
國泰澳洲精選 $6889
西北美加精華 $8495
日航美加聯遊 $8080
日航天地本州 $3850
日本廸士尼團 $3490
泰國芭堤雅團 $2490
台灣花蓮精華 $1670
代訂台北酒店 凡住宿三晚，送台北半日遊
美國夏威夷假期 $3490 逢星期三出發

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社
白藤湖 專綫二天遊 ＊海鮮團＊ 好玩、好食、好住 住賓館$425 住別墅$460 超值
西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導 中南美各國簽證

康泰
5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2300
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 旺角彌敦道636號銀行中心17字 旺角彌敦道582號信和中心10字 荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

藝高 3-808291-3
深圳 一天遊$160 (海上世界，香蜜湖，西麗湖，蛇口) 二天遊$370

台北	800	大阪	1320	星加坡	1950
曼谷	1200	歐洲	2400	夏威夷	1900
東京	1320	溫哥華	2850	馬星泰	2225
澳洲	3600	英國	2300	洛杉磯	1800
三藩市	1900	馬尼拉	980	多倫多	2850

代辦各國旅行團及訂各國酒店
九龍旺角太子道141號長榮大廈304-305室

天長地久

·呂珊·

十四：要向他傾訴往事

黃志雄見葆琴在默默地沉思着，只偶而抬起頭來瞥他一眼，又繼續在低頭無言地靜想，他更加意識到自己的唐突和不智。

對於具有傳統觀念的女人，離異的問題本來就是極為敏感和忌諱人們的探詢，雖然葆琴過去同自己曾有過一段至深的感情，但畢竟還不是戀人的關係，貿貿然地向她提出這個難堪的問題，豈不是有意令她勾起悲痛的往事。幸而她還不至於斷然出口拒絕回答，可也教她難於啓齒。何況這是她個人的私事。

想到這些，黃志雄忍不住開口說：

「葆琴，很對不起，我實在不該向你提問這個問題，請你不要介意。我們談別的事吧。……」

「不！我一點也沒有怪你。」葆琴抬起頭，深情地望了黃志雄一眼。「我也不是因為你的問題而難堪，而是你的問題，讓我想起了自己當年的幼稚，衝動和愚蠢。其實，就是你不向我提出這個問題，我也會無隱地告訴你，把當時的想法、做法，向你說個一清二楚。」

「算了，我們難得這麼多年才見一次面，無謂談起這些使人不快的問題，這都是我不好。」

「志雄，你知道嗎？這次如果不是為了來見你，我絕不會花這筆錢到台灣香港來旅行的。我到你家去，知道你來了香港，我就決定無論如何一定要來見你。我們可算是老同學，老知己，應該像當年那樣無所不談，即使是不快的往事，大家談了出來，反而可以將心中的積鬱傾倒乾淨，就不會再一直壓抑得教人難受。」

「可是……，如果談這些往事，而引來難受，不是很不值得嗎？」

「你認為談難受的往事不值嗎？難道我們十多年沒見面，不願讓對方了解一下這期間的生活和遭遇，會使對方好受嗎？我可說是專程來見你，如果見了你，你什麼也不告訴我，只讓我見了面就回去，你說，這樣我回去了會好受嗎？」

「這……葆琴，你什麼時候學得這麼嘴尖舌利，咄咄逼人？」黃志雄為了使氣氛活躍，輕鬆，有意地逗她。「你如想了解我十五年的生活情況，我一定告訴你的，即使我不告訴你，你也許已從我家人那裏聽到了一些，是不是？」

「聽是聽到一些，只是不甚不詳。你對我的情況，可能一無所知，是嗎？」

驚心動魄

·西蒙·

一三二：探視珍妮

警察還在搜屋，一直搜到指紋部派人來檢驗指紋，拍了現場的照片才停止。艾頓留下兩個警察在現場看守，我們一行人，分乘幾輛警車駛回市區。

艾頓送我到醫院去看珍妮。這時太陽剛剛升起，我吸了一口朝晨的清新空氣，十分的暢快。在我一生中，難得見到這樣一個可愛的清晨，不禁向它多瞟了一眼。

醫院是有規定探病時間的，我似乎來得太早了。我碰見一位護士長，她例外地不用我等到探病時間，就親自領着我去看珍妮，現在珍妮已換了新的病房。可能我和珍妮經過一夜和卻克打鬥，都變成了「名流」，所以那個護士長對我們特別殷勤，另眼相看。

珍妮一見到我，就堆下滿面笑容，我坐在靠牆的一張椅子上，我們只是相對地笑着，久久沒有說話。

過了一會兒，珍妮還沒有開腔說話，我坐在這裏這樣望着她傻笑，總不是辦法，她不開腔，我要開腔了。

「好了，」我發覺自己的聲音有點沙啞，不禁又笑起來，道：「我總算不負你的所托，終於達成了我的任務，但至今在我心中還有一件事梗着，我想問問你，這件案你怎麼老早就知道是卻克做的呢？」

我看着珍妮，越看就越覺得她很美，連她那個破了相的鼻子都是很美的。

她詫異的說道：「你亂說，我怎麼會知道是卻克做的呢？我又不是神仙。」

我道：「在最初調查這件案之際，你每事都堅持自己的立場，步步為營，過於嚴謹，其中有些道理你是不會明白的。一直到了你受傷之後，在醫院施過手術醒來，你就對卻克有了疑心，於是打電話找我，卻沒有辦法把我找到。你找我就是想告訴我，你直覺到卻克是個疑兇，對不對？」

她點了點頭。我很了解珍妮，她從來不憑直覺去做事的，只憑推理。

我道：「我們接辦這件案以來，在我偵查的過程中，做了很多錯失的事情，譬如到教育委員會去調查，覺得嫌疑最大的人就是格連寧，其餘的人也有嫌疑，卻偏偏漏了卻克一人，原來他才是真兇，險些鑄成大錯！」

她將個背脊靠着枕頭，仰望着天花板說道：「我也有許多錯失，起初我認定做案的人是史特列圖和史曲維太太，又認定格連寧是其中一份子，後來你說格連寧是清白的，我便相信你的話，既然他們都不是罪魁，還有誰呢？於是我就想到卻克或者是秘書處其中一個職員。

牛公重傳

經濟觀點　楚子

女強人

朱秀娟

「為什麼？」欣華有感而發：「妳為什麼不和大仁想一些自己能力做得到的事做做呢？總是覺得爸媽有錢，就儘量想些花錢的工作。或者，我有個建議，妳如真要做餐館，先到餐館去打打工，學點看點，也比一頭栽進去好。」

「大仁有經驗。」嫦秀說：「他在餐館，這些年他一直在餐館。」

欣華點點頭：「我說大仁怎麼會牽去得介入你們的離婚事件裏呢？原來妳下了功夫的，給了承諾的，那末，妳有沒有想過，他重拾這段感情，是為了餐館呢？還是為了妳呢？」

「我問過他——」

「我不要聽他怎麼說，我問妳想過這個問題沒有？」欣華嘆了口氣：「是不是有抓根浮木的潛意識？」

嫦秀怔了怔：「大仁是給了我力量。」——

「那麼，妳總不忙着再婚吧，和大仁合作一段時候考慮一下分開這些年的感情。」欣華說：「嫦秀，妳已經不是二十剛出頭了，不能再犯錯了。」

「可是——」嫦秀太爲緊張：「我們已計劃好了是先結婚再開餐館的。」

「這是我的想法，妳——妳參考參考吧。」

兩個人翻來覆去的弄不出一個結論來，終而相對着，聽着房門外頭繁密的電話鈴聲。

「我走了。」嫦秀站起身來。

「妳怎麼來的？」

「坐計程車呀。」

「我送妳。」欣華笑着：「我難得有一天晚上在家，實在也就不住。」

「妳不想結婚了？」嫦秀往外走。

「不想。」欣華拿着車鑰匙：「妳離婚，揚銀秋離婚，甚月英好像也忍不過去，我嚇也被妳們嚇壞了。」

「姐，出去呀？」小華熱心的大聲的叫着，

欣華看了一眼，小華在客廳中站着，媽媽仍然在講着電話，眼睛瞟着她，小聲的講着。

「伯母再見。」嫦秀招呼着。

林太太舉了舉手。

「走吧，別打擾了她們的機秘大事。」欣華拉着嫦秀出門。

「妳家有什麼機秘大事呀？」

「家家有本難唸的經。」欣華笑笑：「妳知道我媽媽的，能使她這樣關心的只有我哥哥。」

「他還好吧。」

「很好。」

「我的天，妳又換了車了，ＢＭＷ。」嫦秀看着欣華在開一輛乳白色轎車的車門。

「大驚小怪。」欣華冷笑着：「妳要買一部也容易得很。」

「唉！」嫦秀嘆息着：「我也折騰了不少的錢，可是——」（一三六）

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

五：踏破鐵鞋

湯尼招招手，侍者領班便連忙過來，湯尼道：「小妮去了那兒？」領班道：「她已不在這兒兩晚了。」湯尼道：「轉到那兒去了？」領班道：「返市區去了，可能是改了行。」湯尼道：「改行？改幹那一行？」領班笑道：「姑娘要改行，憑她的年輕貌美，幹那一行不可以。」湯尼點點頭，喝了一口酒，道：「是的，我返市區找她。」大衛道：「湯仔，尖沙咀、旺角：…上那兒找她？湯尼，喝酒吧，要找他，也是明天才去找。」

湯尼今晚是想來看王小妮的，雖然還沒有什麼感情，湯尼只不過來捧場三兩次，今夕心情悶，便想來看看她，聽聽她的歌，邀她一起吃酒，遊車河，當然，她答應也便最好，拒絕了，也不打緊，這是第一次，女孩子第一次約會未必便答應，第二次也便答應了，他聽到領班說她返了市區，便如有所失。他知道多少在郊區的餐廳唱歌的是來自市區，在這地方先取點經驗，到頭來還是返市區唱唱的，只是市區那末大，那末多餐廳酒吧，要是沒有綫索，要找尋可不容易，踏破鐵鞋也無覓處，湯尼心想，說不定得來全不費工夫。

聽不到王小妮唱歌，湯尼便興趣索然，聽那些男歌手唱，如何及鶯聲嚦嚦，湯尼連登台唱一曲的興趣也沒有了，這些場所，顧客如有興趣是可以登台唱歌的，每晚也有不少，這等人客，假如王小妮今晚在此，湯尼是會登台唱一支歌形揮曲的，而今卻再提不起興趣了。

吃了點東西，塞飽了肚子，湯尼道：「我們走吧。」大衛道：「要不要我無牌駕車？」湯尼道：「正要看你的表演。」他拍拍大衛的肩膊，侍者拿帳單來，湯尼用信用咭結了帳。湯尼把汽車鎖匙拿出來塞在大衛手中，道：「你開車吧。」

大衛果然坐在司機位置，道：「從那一條路走？」湯尼道：「隨你高興。」大衛道：「剛才從屯門來，我不打算走舊路，也不想打破你的紀錄，一個是來程，一個是回程，不同紀錄是必然的，我打算上大帽山去。」湯尼道：「黑夜上山，大衛，你的技術行不行，我以為不如走大埔沙田那條路，它比較易走。」大衛道：「老友，你太小覷我了。」他開車了，直向石崗斜坡那邊走。這一部名貴小跑車，馬力確足夠，上斜坡一點也不費力，大衛這個還未有駕車執照的人，居然也沒有什麼亂子，他笑道：「這部車確然不錯，我放得了車牌，我也要一部。」

胆子大了，揸大胆車，白天在市區易出亂子，黑夜，在少車的郊外，行來也順溜一些。上這一段斜坡，車的馬力不足，再加上技術平庸，便感到不易應付，但車的性能好，技術差一點倒也沒有什麼，湯尼是有牌之人，一個有牌之人把汽車讓給一個無牌駕駛的小伙子，卻是被揭發，也一樣有罪，是知法犯法呀，可是這等年青小伙子，是不管，他們只求過一時快意，大衛直向大帽山去，這斜坡多彎角，一般只能二十咪左右，可是大衛這個人，竟然用三十多咪行駛，經過彎角時，常過了綫，忙踏掣，車呔與地面磨擦發出了聲音，這是最危險的訊號，可是他們兩人都覺得這樣才夠刺激，湯尼道：「今晚是逍遙車裏只得我們兩個人……」大衛笑道：「假如多兩個人……或者只得一個王小妮，那便多好。」

湯尼道：「我來時確有此心，而今，我也有此心，返市區，遍了尖沙咀灣仔，必定找到她。」湯尼是想向酒吧找，這是唯一希望，可是一晚之間，要找遍那末多酒吧，可真不易。

香港竹枝詞

電子遊戲

電子遊戲機經營不易，新招送出吸引顧客。正是：

把戲時更才吸引
打完小鬼打瘟神
留連一日幾忘返
幾十塊錢快洗身

半個詩人

迷離空間

·白玫瑰·

無形人魔

五月的最後一天，是婚禮的前奏曲。

長早麥克須要去拜訪幾戶人家，亨利看見她態度鎮定，便讓他一個人去了。

亨利跑到警察局找局長，查探史威廉的訊息。

「德國警方覆我的訊問，說史威廉四天前在柏林出現過。」局長說。

「那便使人放心些。」亨利說。「不過，他仍有飛回來的可能。」

「這個人魔：…叫他做人魔最合適不過，實在煩人。如果我不親自抓住他，送他入牢房，我總覺得內疚。」警察局長火氣地說。

「只要過了婚禮，你什麼時候抓住都可以了。祝你好運，願你早日抓到他。」亨利站起身告辭。「下午在婚宴上見。」

「總督去做主婚人，我要留在警局值班，你代表我向新人祝福吧。」

下午四時，亨利和麥克以及紐曼法官同在盧府敘齊。兩部大房車在園前等着。

盧醫生伉儷、盧娜、紐曼法官同乘一輛車。

盧林及他的同僚格特中尉、麥克、亨利同坐一輛車。兩部大房車同向大教堂進發。

新人盧娜穿上迷人的紗裙，顯出動人的窈窕身材，麥克穿上禮服，其餘各人都穿上華貴的衣服。

街上已有人追看房車上的新人，市政府大廈前，也站了不少看熱鬧的男女。兩部房車駛到市政府停車場，看熱鬧的男女齊注目。

大家落車步入市政局大廳，進入一個大房間。大房間中央擺着一張長而寬大的桌子。大家在自己的位置上就座。

司儀宣佈：總督駕到，大家起立相迎。總督按照傳統習俗的方式，主持婚禮。他要問雙方家長是否同意這段婚姻，也要問麥克是否願意娶盧娜？

「我發誓！」麥克聲調緊張地回答。

總督又問盧娜是否願意嫁給麥克？

「我發誓！」盧娜含羞輕聲回答，但聽得出語氣是多麼的堅定。一切進行順利，不准反悔的婚約成立了，誰也不能破壞它。（廿九）

僑樂村

微中集

機械人

機械人已發展到可以寫字了，這真是一個奇異的事情，這不能不佩服人類的本領。

在若干年前，對於機械人也止於構想而已，可是今天證明它實可以幹得許多事情，人類把它製造出來，他替人類做了許多事；家務也可以幹得出，這對於家庭主婦實是一件大喜事。

可是當家庭主婦安坐家中，看到這一副鐵皮機器洗地抹窗，老實說，這些一個個鐵皮箱子砌叠成的東西，實無美感，為什麼那些發明家不把這些東西的外表改良一下，使它作大明星型，有型有款；或者古代美男美女，這麼一來，主人買它回來可以當作家僕奴婢，欣賞它的工作，也可以欣賞它的一顰一笑，多妙。（金人）

花鳥蟲魚集

莧科

園叟

雁來紅的性格與雞冠花很相似，忌寒、喜溫暖、耐旱，喜陽光，喜愛肥沃疏鬆良好的沙質土。

栽種雁來紅是用播種的。播種是在五、六月間，幼苗長至四、五片葉移植。移植後陰暗幾天，待其生長安定後移到陽光充足的地方去。

千日紅

千日紅屬莧科之千日紅屬，花球形，故此又有人稱它為火球花。花期很長，由夏一直開至霜降。又由於其植株凋謝後，其花乾後仍保持原狀，故有千日紅之名。花除了紅色外，還有千日白、千日粉，還有淡黃色的變異種。

繁殖可在三及四月播種，喜愛肥沃疏鬆壤土，喜陽、喜熱、忌寒冷。

紅莧、黃莧

此兩種皆是觀賞的莧科植物，原種是紅葉。黃葉是由紅色變異而來，現在的花店經常都見有出售，大都用小盆栽種。黃莧與紅莧是多年生植物，可用扦插繁殖。（附圖：千日紅）（完）

丈夫是誰

·瑩翠·

一五六：女人就是女人

「我早便勸告她幾次了。」

「英，我們辦自己的喜事吧！不要再管他們。」

「我祇覺得有些對不起大伯……」

「放心，李卯有的是錢，三五百萬又算得甚麼？」

「你和明明一樣的說，但我另有感覺……」

「別管他們好不好，有機會再提示你的好妹妹幾句便是，英，明天我便去將喜訊告訴他倆好不好？中午我接你去登記，然後一起去看明明夫婦。」

「登記之後我便回來，你自己去明明處好了，怪難為情的。」灼英扭扭腰，垂下頭說。

「好的，我先送你回來再去好了。」他正要吻下去。

「小姐，現在開飯好麼？」阿珍走出來。

「好的……」灼英連忙迴避，坐正身體。

×　×　×

廣立攜着灼英，同往婚姻註冊署登記之後，歡天喜地，將未婚妻送回家內，吃過午飯，便逕自來到明明家內，他按過門鈴之後。

「嗯……姚先生……？」阿和見了他感覺詫異。

「阿和姐，我是專誠來拜候你姑爺和小姐的。」

「請進來，請進來。」阿和連忙迎進。

「小姐在家麼？」他踏進廳堂。

「姑爺呢？」

「姑爺和小姐正準備出去。」倆婦的話未了。

「啊！……是你？姚先生，甚麼風？你會賞面來探我？」明明正挽着李卯從樓上下來。

「這……我是專誠來探你倆賢夫婦的……」

「請上來，請上來，真難得，我也希望和你談談。」李卯搶前一步，大力握着廣立的手說。

「我有消息要告訴你倆……」廣立面孔微紅。

「上來，請上來坐下再細談吧！」

李卯親熱地搭着他的肩膊推他上樓而去。

市井風雲

孟英

三：鮑魚佬挨打

大哥洪點着一枝香烟俾黑麼嘞，曰：「麼嘞，你呢次被人追斬，係點錯相，抑或係尋仇？」

黑麼嘞啜咗一啖烟，曰：「我同觀塘個班大佬冇乜仇怨，點會係尋仇呢？」

喪牛曰：「好在唔係傷得幾緊要，流咗多少血唔，都算你夠運咯。」

大哥洪曰：「既然唔係尋仇，就係點錯相啦，不過，你的皮肉與人不同者，話你係非洲黑鬼，顏色又淺的，總之你個樣黑黑實實好容易認得出者，話係點錯相，又似乎講唔多通。」

黑麼嘞曰：「我真係佢搞到一頭霧水。」

喪牛曰：「喂，我好眼瞓，大哥，你都好去瞓番覺，有事添日至講。麼嘞，你唔使驚氣，我地唔會就咁算數者，你食埋口烟好去瞓啦。」

一宿無話，大哥洪瞓到第二日十一點幾至起身，黑麼嘞重側側身瞓係床度。石鬼仔一早來搵咗喪牛出去飲茶。十點幾兩個人走入街市逐個檔口去掠水。見到生菜佬陳發仔，媽媽聲鬧隔離那個賣鮑魚嘅小販，又用脚去踢佢兩桶鮑魚。兩個桶仔翻倒咗，鮑魚跌到一地都係。

生菜佬一聲叫喊，有兩個賣魚仔走過來，同生菜佬一齊執起地上的鮑魚，週圍咁捉，有的捉到舖頭檯上便，那個鮑魚佬摸上去搶番的鮑魚，俾生菜佬打咗兩拳。

鮑魚佬吱吔一聲，仆咗嗱地，佢係個瘦骨仙，生菜佬有鋪爨力，兩拳就打低佢。鮑魚佬面青唇白，勉强爬起身，嗱坑渠邊執番的鮑魚，牛桶都唔夠。

生菜佬塊面關公咁紅，重想撲去打鮑魚佬，有人來勸開，生菜佬惡嚥嚥曰：「佢個冚家剷都唔知邊處走來者，問都唔問聲，就佔咗個位擺檔，賣你老母個鮑魚咩，腥腥臭臭，成朝早搞到我的生菜冇人來幫襯。」

鮑魚佬抖順條氣，曰：「大佬，就算我唔啱，你都唔使咁惡掛？大家出來搵食唔，睇開吓都得卦？」

生菜佬又揼埋去，指口指面曰：「契弟，搵食行遠的，呢個位係我嘅，你就唔嗱處擺得。」

鮑魚佬曰：「你唔使咁惡嘅，山水有相逢。」佢講咗呢句，就挽住兩個桶仔走咗。

喪牛走埋生菜佬身邊，曰：「發仔，乜你咁大火氣呀？」

雙劍天涯

高峰

三十二：少林派南宗

林琪道：「這三個條件嘛，三個齊全，缺了一個也不行。」

伊花斯道：「那三個條件，說出來聽聽。」

林琪道：「第一，我的武功，名堂一定要貼切，你說出來看看，我如果滿意，這第一個條件便成啦。」

伊花斯一聽，登時呆了一陣。

她初時不過是說說而已，取笑林琪而已，並未想及那套怪功夫該當取個什麼名堂。

豈料那個林琪，卻是十分認真，並且指明這是第一個條件。

看來似乎如果不給他取個貼切的名堂，林琪便殺了頭也不肯加入紅花會。

伊花斯低頭沉吟，一時想不出來。

蘇朝彥笑道：「妹子，用用腦筋呀，你就給這位林大哥取個名堂吧。」

伊花斯「嗯」了一聲，偶然抬頭，只見桌子上有一瓶鮮花，插着數十朵不同的鮮花，束成一大堆。

玫瑰花、芍藥花、牡丹花、菊花、海棠花等等，什麼都有。

伊花斯心念一動，笑道：

「有了，有了，你這一套功夫，就叫做『百花怪拳』如何？」

林琪一大拍大腿，叫道：

「『百花怪拳』，百花怪拳，這名堂妙極了，你這個鬼丫頭，倒有一些鬼主意。」

伊花斯道：「你如果還覺有一些不妥，那末用上一個『神』字也好，『百花神拳』，好不好？」

林琪哈哈大笑，說道：「我本來便是一個怪人，我又不是神仙，『百花怪拳』更是貼切，不必再更改，就用『百花怪拳』吧，哈哈：…」

眾人也紛紛鼓掌稱妙，林琪的怪功夫，叫做「百花怪拳」，再貼切也沒有。

伊花斯道：「第二個條件呢？」

林琪道：「非常簡單，我的寶書，必須還來，由你負責。」（一〇九八）

碧血黑春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：一夫誤闖鬼臉洞　群魔亂舞崑崙山

歐陽一夫帮了風大雄一個大忙，這是有目共睹的，風大雄自然心存感激，揀了自己的一副馬鞍送給歐陽一夫，歐陽一夫卻婉謝道：「場主不要客氣，你我一見如舊，你還不知我是什麼人，便慨然以良駒相贈，這份厚禮，我終身受用不盡了，我自己有一副馬鞍，不必再勞場主相送了。如果需要，我決不敢辭，比如場主送我良駒，我就不會客氣，況且這馬傷還未好，不宜配鞍，過兩天待牠傷好了，我再騎牠代步。」風場主道：「好，你既這麼說，我也不勉強你，你和大家在這裏住兩天，總可以吧？」

「這個當然遵命，馬傷未癒，我總不能叫牠受苦，但照我看，兩天時間，應該沒事了。」歐陽一夫倒真爽快，一口答應了。

白莊主說出門之前，不會留下話，要回去通知一聲，也想看看有什麼事沒有。風場主笑說：「何必你如此奔波，我派個人去通知一聲不就行了，你有什麼口訊，或寫幾個字吧，就叫其昌走一趟得啦。」白莊主也想結識歐陽一夫，結果寫了封書給其昌帶走，自己與朋友留在牧場。

郝如龍是幾個人當中最不開心的一個，他一直自命英雄，自視甚高，想不到給歐陽一夫一比就矮了半截，而歐陽一夫如果是個成名人物，或有一把年紀也還罷了，偏偏又是個比他只年青幾歲的青年，這叫他如何不氣悶。當他只和道人一起的時候，不免發發牢騷，並表示懷疑歐陽一夫是否真去過找三角帮的人算賬。道人訝然道：「怎麼？你對他有懷疑？」郝如飛悻然冷笑，輕蔑地說：「吹牛皮誰不會？他去了沒有，誰知道？我出去一轉，在身上洒幾滴雞血鴨血，說是殺了皇帝，你也相信？只有場主和莊主才那麼老實，信以為真，我可沒那麼老實，信到十足。」道人點頭道：「郝少俠你說的也有道理，他不讓別人同行，該是一個可疑之處。」

郝如龍找到同道了，欣然道：「道長你也想到了，我就不相信他有這個胆，更不相信他有這份武功，一個人怎可以毀得三角帮的巢穴。」

歐陽一夫隨身帶備的金創藥十分靈驗，敷到馬傷處，立即就能結痂，經過一天一夜，已經好了八成，相信他估計不會錯，兩天之後，便會全好了。風場主見他那麼疼惜愛駒，心感歉意地說，都是他不好，打傷了牠。歐陽一夫卻說道正是場主的好處，假如他早馴服了牠，就未必使牠獨處一處，他也不容易發現，牠便不屬於他的了，這都是前緣，誰也不必心存歉意，而他，卻感激萬分。

第二天，歐陽一夫那匹命名小鐵的馬已經傷勢全好了，他表示要走，風場主那裏肯，無論如何要他多住一夜，他也答允了。就在當天午間，有兩位朋友來訪場主，帶來一個驚人的消息，說在早兩天，三角帮的一個分舵給人挑了，死傷十多人，其餘大都被廢了武功，漏網的甚少，連總舵主也幾難倖免，卻不知是什麼人幹的，現在江湖上傳遍了，大家都懷疑是龍期飛幹的，就是沒有證據。

風場主當然知道是什麼人幹的，正要揭曉，歐陽一夫已搶先道：「三角帮橫行不法，早就應該受到懲罰了，這消息，真大快人心。」（一三二）

京華感舊錄

憶凌霄漢閣

周簡段

凌霄漢閣是三、四十年代為讀者書所熟知的人物。他早年在上海時報以徐彬彬的署名寫的北京通訊是名噪一時的。一九二六年他為天津大公報主編戲劇週刊，多用「凌霄漢閣主」筆名寫劇評，有時也署「彬彬」。後來在天津「國聞週報」上和他弟弟徐一士共撰「凌霄一士隨筆」寫歷史掌故，當時由凌霄提供材料，由一士執筆。最初，「凌霄一士隨筆」題目一行豎排，讀誤為是一人所作，後改為「凌霄」，「一士」雙行幷排，方知是二人。但後來，雜誌上又出現了一個「大華一士」，許多讀者又以為「一士」又與「大華」合作了。實際上「一士」仍是徐一士，而「大華一士」另有其人。

凌霄早年原在京師大學學土木工程，地曾寫過「長江大橋調查紀要」，由學校印行。後因身體不適應外勤氣候，改行為教書和寫作。他給上海「時報」寫稿，每千字十五元，每月稿費約五百元，收入可謂高矣。後因與統治北方的奉軍張作霖的親信楊宇霆不睦，改弦更張，以對京劇素有研究，乃專事劇評寫作。二十年代後期到四十年代，他在京津各報刊寫了大量有關京劇的研究和評論文章，立論精闢，着重劇情分析和對京劇程式規律的探索，從不吹捧名角。因而在劇評文章中格調獨高。後來由於各報刊爭相約稿，他以「凌霄漢閣隨筆」的形式在京津報紙副刊上分別發表專欄隨筆，談京劇，談演員，談報紙，談報人，也談風俗掌故，偶爾還針對當時腐敗的政局給以諷刺。以他豐富的見聞，淵博的知識，的見解，又熟知官場內幕和軍閥政客間的人事關係，加以文筆流暢，每一經引證，無不涉筆成趣，引人深思，所以深受讀者歡迎。

凌霄的伯父是戊戌政變時的翰林院侍讀學士致靖。康有為、張元濟、黃遵憲、譚嗣同、梁啓超以及袁世凱，都是他向光緒帝推薦的。政變失敗，「六君子」被害，徐致靖由於李鴻章懇托榮祿向慈禧求情免掉一死，改判為「絞監候」，直到八國聯軍侵入北京，才獲釋出獄。上海「時報」主辦人狄平子也是維新人物凌霄為該報寫稿，也可能緣於徐家先人的關係。

據凌霄長子徐樸堂講，凌霄青年時在山東求學，中英文屢獲第一名，總教習宋習之在試卷上批語「春雲在霄」，所以他字雲甫，筆名凌霄。

凌霄在北京住在宣外教場頭條，一進兩間頗餘的客屋，保持着他江南故鄉小城宜興的舊陳設。他挺直的腰板，端坐在漆黑的師椅上，他清癯的面龐，炯炯有神的目光，接待來客，上下古今，侃侃而談。筆者當年拜訪他的印象，至今仍在眼前。——據聞，凌霄漢閣主已於五十年代在北京作古了。

古事何奇

稚名

變鬼

明朝時，湖南西部和貴州東部一帶，妖術異常盛行，據說都是當地的苗人發明的，能夠將人變為一隻老虎，將人腿變為飛頭，諸如此類，真是千變萬化，到了明熹宗天啓年間，荊南有一羣無賴，拜了一個苗人為師，學習一種所謂「變鬼」的妖術，奇詭非常，結果附近一帶的良家婦女，幾乎沒有一個不給他們作賤過，清白之軀，無辜遭到污辱，因此懸樑自盡，或者投河投井的，不知凡幾，那羣無賴學曉了這種妖術之後，首先就拿某縣來做試驗，鬧得雞犬不寧，樹木皆兵，後來好在有個叫李如龍的道士，知道了他們的行蹤，告到官府裏，才把他們一網成擒，局面纔受到控制。不過，某縣的一伙有錢人家，卻給這羣無賴害得「雞毛鴨血」了。

話說這伙人家，雖然住在郊區，但也非常接近城市的，戶主有三個兒子，生得相當魁梧的，全部已經成家立室。這個戶主，很早便死了老婆，後來便討了兩個年輕貌美的妾侍，住在另外的一間屋子裏，戶主又請了十多名僕人，個個都是懂得拳腳的，當時有一個劇盜，本來是想光顧這伙人家，後來查得他家裏有這麼多的壯漢和勇士，才不敢造次，望而卻步。

一天，剛好是那個戶主的誕辰，他的兒子和媳婦都前去跟他拜壽，大排筵席。苗人知道凡有喜事的人家，防範一定不會像平日那般嚴緊，有機可乘，於是他立即召集所有的門徒，從中選了四個出來，分別派給他們一些符籙，叫他們變成鬼魅，跟他們一道到那伙有錢人家去。到達的時候，已經是三更時份，深秋的晚夜，寒冷叫人不容易抵受的，戶主和他的三個兒子，整個晚上應酬賀客，開始倦倦欲睡了。（一）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即作二個位按計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

粥麵頂讓 元朗近街市大小站有牌新裝修工具齊接手可做生意電0-79722

別墅九百呎 有契三房一廳出荃灣大埔上水九龍近街市15萬四通八達車0-797738

彌敦道 房一廳獨立水電面向東南三呎急售27萬大單邊有石電③887296

十七萬 望海380呎高層近紅磡入住首期三成月供千餘即可 K 348088洽

新樓出讓 九龍城尚道龍翔閣二樓三房一廳全新裝修適合商業及住宅有意請電③377445

10萬 尚有首期年期五成廣東道909號3樓328呎可分期 K 728613洽

大同新邨 面單邊二房大廳業主讓免佣晚上七時電 K 961376洽

古洞住屋 600呎地好風水靚頂新裝修有牌一千呎四萬八交通租聯發0-79148文

葵星中心 560尺平台420尺30萬冷氣牆紙組合櫃套裝床櫃日0-29 798夜0-28618邱太洽

旺舖出售 深水埗東沙島街167號地下約800呎收租九千元有意請電⑤690232洽

雅翠苑75萬 1726呎碧海青山面海四房二廳工人房車位全新不吉售0-804565

旺舖急售 深水埗基隆街282號地下連閣樓900尺近北河街市鐵站合各行生意面洽及地

旺舖吉售 合28各萬行業元朗長樂街樓大單邊地下連閣樓800呎免佣1794311

補習社 新裝修連傢俬冷氣無瑕疵理想打萬元電③800301 0頂80呎③800390洽

黃大仙 有樓下地舖梯位歡迎來臨1526萬座54號合洽商呎2990

屯門華都 花園呎二房二廳靚裝修22萬另屯門新洋樓四百呎二房13萬0-820920

屯門13萬 5中心洋樓420呎二房另唐樓570呎15萬另大廈19萬0-820920

何文田區 傢俬中廚二房一廳五百呎交通方便三千餘萬零尺電713019或管理處李洽

旺角中心 上海街住二樓三面單邊九百有六十年期交通方便平賣電③845744

廣東開平 長沙側西班牙式樓連車站千餘呎水電廁齊平台萬餘元請電K 854724鄔伍

永久屋售 二房一廳共七佰呎有露台私家地15萬元朗錦上路交通方便電0-981305面洽

上水旺舖 近街市平售旺舖連閣K 7443692大街合各行業合十五元請電洽

九萬 北河街330號唐六樓37呎近分期可醫局街全新裝修五成快者得③779023

界限大樓 高層海景23萬150呎單邊向東南大廳靚裝修長期K 912805

錦田農地 下蒼路大車可直到四千呎平售年期1200十元八年12時0-769872洽

新蒲崗 麗景樓約六百呎向東南三房一廳21萬全新裝修完備請電 K 625824

廠牌急售 新界私家地面積一萬五千呎39住宿四線租上電K 912393

文昌樓 1200呎 四房一廳 全 海 景 可收樓自住 34萬 K 323565 高息靚洋樓

小酒店讓 旺角營業

牛頭角 一廳東南三房傢俬自讓免佣電③718110叫369●馬先生洽

誠意 中豪華套房90萬傢俬1700萬呎悠電K 920190吳洽

美孚 800 正南 三房二廳 通 43萬 園景 宏長 K-7443522

美孚 1050 東南 另車位 60萬 望景高海 宏長 K-7443522

油麻地舖 德昌街收43萬月租2450石二千元特大廈6號七尺地交吉平可租8937850

特高息舖 大埔道D單邊連閣千尺收租萬二千元每月29萬收息自用好長8937850

祥發大廈廣東道 商住呎三房一廳萬K 3232213利華26

寫字樓頂 荃灣南豐中心400餘呎中央冷氣有裝修連手租電0-498167

9萬 北河街330號唐六樓近醫局街全新裝修可分五成快者得3-779023

44萬別墅 粉錦公路1500呎複式二層及花園車位K 911991

廉價葵涌政府工廠 大廈地下有單位出讓意請電0-245602洽*

旺舖頂讓 九龍道近培正道800呎連閣樓傢俬冷氣廠一切器具9338841電⑤先生洽

舖位廉讓 官塘街口舖面闊大交通方便有閣樓有廁所租出收租足夠供樓K 304935

購不交吉

海景 新三年二房一廳光猛涼爽450呎氣油麻地鐵站③813386

唐樓中層 元朗二房一廳向南700呎近巴士總站靜中超市場及18萬0-794231

兩萬元入伙 近元朗唐樓四百呎靚裝修一月供千0-793880

首期新別墅 兩成780呎萬16 0-795622 近屯門十萬西班牙落地窗售月供四佰大帽山公園靚裝修 420呎兩房 位車數佰

10萬 深水埗300呎 東盧大廈 四電梯 送全新裝修萬包過戶有請地大埔道160A號地下深水埗接洽K 774960

不交吉 大量收購不交吉及吉樓無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

購不交吉 交吉亦合 業主免佣 ③937880 946005 三洋 全分租收樓 廠樓舖 花園

東成 K 620424 業主委託免佣 崇仁街紅磡960 崇仁街紅磡450 福禮街紅磡580 有誠街寶田560 生昌馬頭圍550 富怡頭道山340 呎呎呎呎呎呎 23 25 24 29 23 28 43 萬萬萬萬萬萬萬

大量買家 徵求港九各區交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保証成交最快 ●業主委託免佣● 快富地產H 212167-10線

食品廠急售 葵涌3500尺另有器天台3000尺特大貨車位交吉連食品製造牌特廉讓請電0：285522周小姐洽。

11萬 土瓜灣400呎 首期尚可有期五分68成期年

特平廣播道急售 實用1800呎另天台花園四百呎連二車位即飲品送傢俬冷氣售出可入住K 368717 向南望景街遠機99

交數木大課 總公司道萬來廠街兌路什93號吉快者得K 779056 港九各區

高價收購 不交吉樓 南洋財團

免費估價 歡迎委託 3-323565 信和中心230室

康樂園 二仟呎吉售 送30萬豪華裝修傢俬 特價79萬 聯發 K 832895 7293700

商住樓售 彌敦道窩打老道六百呎向南三十五萬出售有意請電③841890

財團收購不交吉樓 無須睇樓 免費估價 業主免佣 歡迎詢問 鋪及交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K-302275

全新高級寫字樓 旺角中心 彌敦道旺角地鐵站口中層大單邊1433呎特價每呎650元 ③453103楊小姐洽

元朗租售 大業別墅450呎租750 長材樓400呎12萬5 大馬路新洋樓660呎靚裝修15萬5 年發420呎靚裝修12萬8 好景利490呎東南14萬 好順商場唐樓980呎13萬5 合益街向街旺舖租800元 大馬路旺舖租1900 合益路別墅2800呎租一千

永誠 翠苑別墅700呎車位16萬5 錦綉花園850 裝修30萬 0-799378 0-784881

租購樓收 及交吉樓舖港九均合須入屋看樓成交快捷請臨上海街136號閣樓 天祥 K 302293 K 310032 夜304668

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室*

深圳精選 佳利 朝九晚十 ●數百間錄不盡● 旺角信和中心13樓 K 303328K 387075 ①友誼 ②德興 ③國際 ④金城 ⑤湖心 ⑥翠竹 ⑦湖濱 ⑧海豐 ⑨羅湖 ⑩東花 ⑪桂園 ⑫怡景 歡迎委託 8萬 10萬 9萬 装修平 17萬 9萬 9萬

福仁大廈 （深水埗福華街161-175號） 全新裝修，即買即住，首期二成，面積由345-461呎 特價$183,000起 南豐 5-243261 3-865525

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

租賃 九龍

工廠大廈 大角咀道24號地下招租面積約朝8呎合五金貨倉用各舖10晚5電話K 960615馮

獨立貨倉 葵涌地下連二樓約2700呎內有停車場可泊貨車衣廠房K 912393

紅磡商住閣 各種行業租兩房一廳260呎合電⑤761119洽

元朗出租 新街樓閣四唐六樓450呎二房樓租三單邊交通好勝一物1300電⑦78991便

廠房村屋別墅 元朗廠房7000呎租6000村屋400呎租500元別墅700呎1000⑦79227

慈雲山舖 703閣250呎另發泊車便利4300元金批意請電③27578偉洽有

旺舖招租 呎閣樓1000呎另有不銹鋼批發九龍街價廉售人59號③955878洽

吉舖出租 荔枝角道178號地下4號舖楓樹街有意者請電H 7八五七七四

尖沙咀 海防大廈有大房120呎合工廠租1500元電K 665867姚

適合製衣葵涌區 三千尺工廠可即開③三〇六三〇一叫3373

旺舖租 黃埔新邨紅磡戲院對面300餘呎裝修齊3900立K 348138

屯門平租 新洋樓百呎二房二廳千二呎七千三另大廈450呎單位六百呎0-826658年旺

九龍城舖 福佬村道22號地下招租適合各行業國際戲院電3-822213

新樓招租 九龍城衙前圍道54號三樓二千四百呎房大廳地址上二千看樓問城煙

鳳凰新村 唐樓全層出租向南餘呎三房實用面積③718805六一百廳

錦上路別墅 三樓連露台八百呎三房一廳電話熱水爐齊全位平租千二0-753878洽有車房

新型1600呎 別墅露台車位租1400元朗村屋0-766605 租400起元

倉租200 天露地400呎平整水無電齊有人住屋可路邊借用⑧767072

荃灣舖千 四元總站南豐中心對面大廈5號地舖工業程影印有裝修水電齊K 93785

金荔閣旺 舖租九龍荔枝角道127—133號樓底高可造閣樓租連業主H 2337771

洋樓平租 太子道近向南洋樓1250呎三房兩廳二工人房有大車位裝修電H 2337771

旺角先施 實用八百呎有電話冷氣客貨合小型工商業用租三千七百電③34833

砵蘭街商 住宅可交吉近地鐵站有氣設備價錢合宜電③300326洽

尖沙咀梗房 柯士甸道或山林道靜女性職業女子有冷氣電K 677886

旺舖連閣平 旺角西洋菜街近雅蘭方酒家租一千九百呎電③742793

旺舖平租 免頂二千餘 馬頭圍道近樂光街有裝修適合各行業舖看電H 33勿A走樓光本鄭72街

元朗旺舖 招租安寧路39號民祐樓地下連自由閣2600呎現業銀行合銀行及各大行業有意請上午八時至下午二時電又晚上七時至十時電0-769544龍洽。

唐樓招租 九龍城衙前圍道572號閣樓及地舖電H 2586856 H 732356

西班牙複式 近西沙灣酒店花園全新裝修2400呎電③281278 ⑤7275222洽

別墅平租 二樓呎900元 地下500呎租700 一樓600呎月租1000元 0-753200洽

太子道樓 招租教堂斜對面千餘呎中層平租有意電③802733陳太洽。

油蔴地 彌敦道 特平商業樓 面積811呎每呎四元餘送管理費租佣均可 ③313916 855001 689994吳洽

尖沙咀最特價 高級寫字樓 面積實用一千呎每呎八元半七管理費一元 855001 ③—313916吳 689994洽

旺舖 新蒲崗 六合街11—13號B座地下3800呎 交吉廉價租售 電管理處：③212672潘 或電：⑤452522洽

荃灣廠房 荃灣廠房及貨倉出租面積由五千餘呎起交通方便工源充足有意請電0-2400 40或⑤499403洽。

女人街商場 人山人海自動電梯中央冷氣舖位四正舖位有限欲租從速通菜街1A至1J威達商業大廈一樓洽。

尖東永安廣場舖$6.80 裝飾齊全適合時裝公司財務公司及旅行社約2000呎電話經理室全即可開業 大展鴻圖有意請電③331620李洽

租讓

閣樓平租 高打近13號百呎天油地街閣意電K 324521

士多招頂 因人手不足主意好盛元朗舖後水電齊全有意請前多0-71978

旺舖租售 大角咀元朗樹二期四舖生意好可請電③626304

旺舖租售 元朗二期電免佣64交吉住傭可陳

屯門廠房 東南恆威七工業中心1/F向租售均可餘呎各行業0-400972

住宅舖位 另有舖位食住可工雙位租程K 826533

商住樓宇 彌敦道29萬近地鐵二千百呎③7739687

旺舖租售 九龍均可環鳳佣九29號百地

物業 旺舖租售 旺角新填地街合各行業請在辦公時間電話：③—922492洽。

餐館出讓 美新海西唐餐館讓0：648490 2或：201-666-2222

購不交吉 樓舖交吉快結志樓看臨中號地下二十四號 及交吉入屋看樓成交快捷請街 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

業主自租售旺舖 樹街75號地下405呎租 荔枝角道500呎商用樓宇 荔枝角道99號住宅樓宇

中環旺舖 工業640呎租平合適行業電H 230晚站貨發26呎

寫字樓 合向東南各行業⑤四四三八獨立街中區八號98樂區

寫字樓平 道中62號地點最好1450呎920呎 H 2337 0業主 及合區租各大中

旺舖平租 嗜士街21號地下交通行水全業主必珠寶H 233771

出讓 港香

北角全層 六百十呎二千五百即大廳大仁齊租7271213租德

大道西 六千呎 三百號街近包七七電H 四九五一二

單邊舖閣樓 月式仟元灣河西行業電3-870113

吉樓出租 灣仔近海旁三座大廈十一電⑤二二三八一洽

東街 上環各處電話請⑤業九仟一二七百號A 旺44 舖可到

車位出租 香港仔區私家停車位益出租期有意請4584電陳

寫字樓租 西營盤⑤445545 千諾道中630電話

洛克道房 三元近正職女性身份合交通方便H 7538 六四八佰伍

中央大廈 大道中27號B座寫字樓有裝修連租12 ⑤4428225

銅鑼灣舖 興發街10號地下連閣1000呎1000呎電2000元洽

跑馬地樓 成和道39號F座連全新裝修租H 2588

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣有意請電：⑤737962洽

600呎租2500 中環閣麟街近德忌笠街樓梯源

800跑馬地租3500

兩廳三房 租千八另六

全傢俬680呎賣43萬 部分1400萬

大舖 十呎萬六收租三萬文咸東街H 7528 16

英皇道18—24號 （近繼園天后站）龍騰閣鳳凰樓高人尚吉勝美巧宗明和祥富來千萬 世門戶 十方

租 安福樓 歡迎參觀

兩電暗住商務處 管近 一水燈單廚位 衣兩柚獨洗合 櫃 一地 電 斧各 板 梯 盤樓 四二七 千 元 八樓 起 三 伍 …

徵求

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司大道中昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

移民吉售 一期益 向中府北角空氣清新四萬座19萬5 便利380呎電話H 4525 491 8洽

北角昌明 1400呎 洋樓 單邊 三房二廳 尺每...

旺舖租售 北角錦屏街47號二樓 六千尺搭閣 萬6617

北角百福 八花園 地址萬二千...

北角福英 六百呎大廈 華

馬場全景 480呎大業 售 月 H 823 ...

木屋搬千 紅牌 一間 叫 K 33741 961

灣仔旺舖 平特 價 ...

堅道129號 四樓三房 ...

灣景中心 30萬B 午高層座 二時後電

銅鑼灣 波斯富大廈 高層八百呎 全新裝修 晶地板向南 吉售價特平 H 479615

千德道華昇閣 售96萬 1600呎實用三房兩廳連有蓋車位 請電③915341 Call 2090陳先生

徵求

徵鋼琴 高價 即現款 K 623120

見習美術 男女 …

誠徵男友 女33婚 …

誠徵伴侶 男32 …

誠徵女友 28 …

懇誠徵婚 33 …

誠徵 女友

徵女友 粵男25 …

誠徵女友 30 …

代妹徵友 38 …

徵女友 49 …

誠徵女友 35 …

年少女友 …

誠徵女友 …

徵女友 22 …

誠友 …

急徵鋼琴 …

徵廣州屋 中小型 …

知音女友 誠 …

誠徵男友 女中 …

誠徵女友 粵男25 …

徵女友 …

大學 男32 …

徵男友 女36 …

徵婚 33 …

急徵舊鋼琴 …

收購瓷器 酸枝字畫 萬寶公司 K 966246

酸枝 高價收購 好價均合 K 7437794 K 7295643 得勝行

誠徵男伴 本基職34 …

僑商徵友 有 …

徵

誠徵 女友 …

誠徵女友 …

誠徵女伴 48 …

誠徵男友 29 …

徵男友 38 …

誠徵女友 34 …

誠徵女友 36 …

初學徵鋼琴 K 314842 …

誠徵男友 …

知己良伴 文正職教育 … 10377號。

高價購買塑膠啤機 30或35安直射機有八成以上新性能良好電H 582118洽*

美加姻緣 本會有數位美加籍男士來港擇偶先後婚註冊政府

詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

徵求貨品 某大百貨公司求出口貨……

淑女徵婚 …

美善眞婚姻服務公司 首創香港 …H 770404 K 672894—328615(10-7時)

知紅己顏 …

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委託者隨意 每日10-8時星期日10-1時例假照常 軒尼詩道2號5樓1045呎 24時答話③689986③665857 專業十三載優客萬千即時選擇合適世界彩視錄影助客尋

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

出讓 什項

凍櫃出讓 大平賣新櫃 …

風喉轆骨機 …

鋼琴廉讓 九成新靚琴 …

鹹牛肉 …

一千九元起 英德鋼琴讓 K 338697

超值電視 …

周青古玉 …

布疋出讓 安絨棉 …

夜冷酒樓 大小肉食櫃雪粒機生果汽水雪柜超級市場風冷柜冷氣碗碟枱椅卡位窗翅桌蒸櫃散雪糕機焗餅燒人像機上水古洞0-918176或0-762627黃榮記

打字機 修理買賣保養舊機換新機廉價手提座枱電動機打咭鐘影印機亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K 962903(先施對面)

全新迷你型挖斗機 …

士汀爐出讓 僉用家大陸20匹士汀爐壹隻廉讓有意者請電：0—257721

袋領機廉讓 僉用家：反耳仔針4部反焗領機2部反焗袋機12部反焗鷄英壹部廉讓。有意者請電：0—257721

夜冷高級電子廠儀器 中央系統全套AM/FM GEN AM/FM IF GEN SCOPE 立體聲SIG GEN 80—250MC COUNTER CURVE TRACER10—100MC 雙線示波器3"—9"示波器失真表Q 表3K —6K 高壓測試表電視儀器萬用電橋W/F METER VTVM表電子磅投影儀電腦終端機焗爐啡咭線機運輸帶風箭風批 BRANSON超聲波銲膠機自動打箱機咭鐘膠盤平沽。地址：葵涌大連排道36號貨盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷高級寫字樓 大批新款文件柜鋼字枱木字枱酸枝砵柜花梨餐枱連椅北京地毡日本不銹鋼廚柜蒸溜水器大批高級絲絨轉椅大班椅方德椅梳化雪柜影印機打字機支票機郵票機枱燈活動屏封各類寫字樓用具全部大平限日沽清。地址：尖沙咀加拿芬道25號至31號京華銀行大廈15字樓（前其昌保險）

夜冷製衣廠 大帮新款飛弗電子車早奇555—4電子車兄弟平車打揼鈕門飛弗釘鈕早奇及三菱雙針YAMATO 五綫鈒骨耳仔車日本黏朴機西德抽濕床20匹美國巨型士黏爐HOFFMAN 夾機肩夾人像機咭鐘日立25—30匹冷氣窗口機分體冷氣影印機電報機寫字枱椅文件柜成衣布疋裁床電剪及一切製衣廠生財工具限日大平賣。地址：新蒲崗五芳街9-11號盛貝工業大廈11字樓（前國泰）

夜冷民歌大餐廳 大帮四門六門肉食柜凍餅柜菜柜冷熱柜煎炸扒爐大小焗爐打蛋機切肉機出冰機奶昔機咖啡爐腸仔爐山葉電子琴音響系統舞台燈飾茶晶面不銹鋼枱不銹鋼椅廚房鋼用具洋酒啤酒罐頭食品按枱生財工具傢俬什物全部大平沽。地址：銅鑼灣天后廟道2號地下（百樂戲院側）

夜冷大酒樓平沽 廚點部用大小鋼枱鋼柜鋼具4—6門肉食柜按枱地雪柜搞肉機搞鹹機製冰機微波爐多款電焗爐大小全套茶柜水鎗蒸籠吹風碗碟消毒柜大量全新銀器食具大帮摺椅鶏翼枱全新雀枱電子收銀機禮堂龍鳳合時1—3HP窗口冷氣機瓷器各項大平地址銅鑼灣英皇道八號地下（前百利）近百樂戲院。

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	紅磡馬頭圍道	九龍美孚新邨
西環街坊福利會	九龍新蒲崗	荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道	觀塘瑞和街	新界屯門
銅鑼灣霎東街	牛頭角淘大商場	新界大埔
筲箕灣道	何文田亞皆老街	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廉公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥軟墊蓆專門店 電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時又免車擠

遺失 茲遺失興業銀行戶口存款證C/A 1-38-81729-1 除A/C向報失聲明作廢 胡作尤成啟
茲遺失士瓜灣新華銀行第0313542007560號存摺一本，戶名1352669向該行掛失作廢特此聲明 徐心清啟

僑港高要同鄉聯誼會有限公司 第五屆選舉委員會通告 ㊀茲定於84年5月20日(星期日)中午12時正在九龍亞皆老街56號九樓本會禮堂當衆開票選舉第五屆理監事。㊁倘選舉人地址變更或因郵誤而未收到選票者請於本月20日上午10時前攜同身份證到會補領。此致 全體會員 第五屆選舉委員會 主任委員何克勤、梁沛、何英 1984年5月14日

失物待領 1984年三月十四日下午九時於七龍界交易街時若干紙錢海內地 電話③301221聯絡。

失物待領 1984年四月十三日下午於香港國際機場拾獲紙幣若干，望失主到新界元朗警署聯絡。電話③8297881

失物待領 1984年五月十九日下午於港九國際機場拾獲若干元，望失主與新界元朗警署聯絡（電話③8297881）

茲遺失 上海商業銀行存摺戶口No.3714-0957-1-3聲明作廢 黃麗霞啟

茲遺失 上海商業銀行存摺戶口No.3714-9344-3聲明作廢 黃家麗啟

啓事

清末酸枝傢俬 精工獅龍雕花大理石鑲嵌全套二十六件售價叁拾伍萬有意請電舒洽⑤441093 ⑤874468

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

訪尋 佛緣起訪各界善知識宗教導師潮陽鄭親馬氏族親沙隴鄉親鄭定統鄭友進雙合四：貧行者［善提達摩］泰國來港九獅建泰國寺解夏節後回朝見華裔［僧皇］暨世界佛教會長［女親王］：請臨土瓜灣炮仗街95號電話7123703號聯絡

靚牧羊狗售 純種四個月白底尾有尖毛色稀有品種路出三個月頸圈白強壯紙電H 514246 活潑黃金

貓狗

遺失股份 香港中國貨股份有限公司發出紙號票股本戶名給2號25091紅C04之股份計發及遺失特此聲明作廢 何明份 惠作90 英股股啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行深水埗分行保管箱編號1431之鎖匙兩條除向該行報失外特聲明作廢胡麗明啟

遺失 茲遺失恒隆銀行儲蓄戶口No.08-0328-2號門向該行掛失作廢 所存摺 李政中啟

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字廿四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

住宿工友 松鼠學前托兒中心聘請住宿工友，年50歲以下，有意請函附電話大埔郵箱55號張主任

旺角診所請登記員壹名 有意者請函華僑日報信箱四○七

學生兼職 中文打字文具推銷，兼職上下午均可，李道375號，電H463968

法文導師 社團誠聘負責法語教學，有經驗者任，面洽電0-498786

女性文員 年三十歲以下，中英文打字熟練，照片寄本報信箱一六八四

聘女會計 九龍區行聯會計二名，中學程度，有經驗，履歷近照函華僑日報信箱1331號

强記菓菜 招請熟手送貨男工多名，有意到上海街463號地下面洽或電話③665470

聘請秘書 中英文熟練，經驗，詳函附電話寄七號信箱

補習教師 教中小學各班，請函耐心認真，履歷近照寄通菜街149號八樓（8/F）A

津小書記 中學程度，熟中英文，照片及詳細履歷寄本報信箱418號

室內設計 聘請有經驗，詳函P.O.BOX 72578 KOWLOON

批發商行 聘請油麻地、九龍，具經驗，早九時至晚六時，函本報信箱956號

求外勤職 少女，聰明，有責任心，商科畢業，求工作，MESSENGER，函本報信箱四三一號

主任教師 校務主任，大專畢業，可任教英數科，有基督徒優先，請電③491773校長

男推銷員 入口商聘請兩名，經驗中五程度，年19至23，推銷，⑤423757

聘男司機 及跟車各一名，工業中心E座2字樓，電：黃先生

宿舍舍監 士女或社工，基督徒優先，請電③491773校長

中區珠寶 聘請男生年15至20，學歷不拘，來函附照，本報信箱三九二號

營業代表 際路口才好，中學程度，銷售代表，勤奮負責，40號6樓C，菜路

行政秘書 女秘書，大學以上，40年經驗，有獎金，路號6/F C

全職兼職 校務補習社聘請男女各區全職及兼職補習教師，可電③8318349

電器行 聘請男初級中學程度，或兼職，年20以上，有意請電K 941256接洽

急聘女見習 須外勤，打字經驗，佳者電K 9038669洽

暑期工作 即日開始全日半日均可，業務大廈⑤670271-3

大陸護士 體健者，無家累，照顧老人，供食宿，不拘，詳函本報1337箱

津中文員 九龍津中誠聘文員，男女均可，熟練中打，函本報1339箱

培訓畫師 行成聘請學畫人員，利多，有意請洽花園街187號四樓

學校文員 英中學聘請熟練中英打字，正午到銅鑼灣，禮頓道，中學面洽

補習舍聘 教師，以上中學學位或多年經驗，優先有意電H 731385

中四五職員 男女初級，內外勤，經驗不拘，職業介紹，免佣，753021

中文植字 徵植字員，有經驗，照片履歷，郵箱七一四三號

文利公司 急聘男女職員，年十五至廿歲，初中程度，電③301136洽

油畫學員 不限男女，只要興趣，前途，每月收入數千，電K 911549

核數文員 中學程度，會計經驗，LCC中級，函本報420箱

灣仔牙醫 聘請女護士，有經驗，小姐電⑤893109洽

晚女兼職 至九時半，推銷，利潤高，電K 7440001

高薪信差 急聘，年16至22，待遇優，電K 744001

大廈管理 班制，聘請管理員，有經驗，函郵箱918

聘女校工 北角某中學聘請女校工，年56以下，電話洽

應屆港大 畢業學位，補習中學各級，電H 511552洽

學校女工 女校工乙名，年45歲以下，電0-268404

教學師位 高級教師位，英文、數學、中文，請寫地址及電話寄本報信箱三四四號

聘男文員 年30以下中五程度，略懂簿記更佳，中區工作，誠意者請來函本報信箱384號

特殊學校教師 須持有教師資格，中文學院教學經驗，有意請附照片履歷寄九龍，合約見士，近電話洽

聘教職員 九龍新校聘中文教師，英文教師，中英文打字員，請函詳履歷近照寄本報信箱1423號

請女工 高薪聘請16—28歲生熟手揀珠打洞女工數名，月薪五百至大半，工作公眾假期年尾雙糧大假，有意請電⑤—416343

急聘 ①出入口公司聘請男女文員，②經理助理，③打字員，有經驗者電H 231896洽

聘男文員 主理業務年40中五程度懂打字中區工作來函香港郵箱2849號

建築公司 聘請男學徒，中三程度以上，尖沙咀，有意者請函34號

聘女助護 西醫診所聘請，中五程度，電K 713485洽

女售貨員 中環鐘錶店聘請女售貨員，年輕，有經驗，電0-8128758洽

聘請後生 公司請英文女後生，有意電③九○二○洽

留宿女管家 中環半山，40至50，請電中環，137號

地產女文員 元朗區中學程度，略懂打字，電0-794231洽

跟車送報 任職中西區，早上四時至午九時，電H 682213

女文員 新公司請女文員，有意電話面洽

老人院聘 女煮飯打雜一名，有意電H—789271面談

入口傢俬公司
誠聘男性練習生年17至22中四或以上程度須出外工作加班另計年尾雙糧及其他福利
有意請電⑤281226

針織製衣廠
聘女性有出口貿易經驗者具中五或以上程度操流利英語繕寫商業書信有意者請函履歷相片寄九龍長沙灣郵局信箱80002號。

九龍塘 護老中心
請女清潔＊請女厨師
請女收銀＊請男看更
年30—40工作十小時薪優供膳宿有雙糧花紅及醫療福利九龍塘金巴倫道31

女接待員
九龍塘汽車別墅請女接待員年20—30中學程度每月薪酬2800元應徵函詳履歷地址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱98220號

女校務員
官塘區英文中學誠聘女校務員F4程度請電：③7577010

職業油畫 誠聘男女油畫學徒，③7236885，③20號，美孚，尖沙咀，③7電

聘售貨員
中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度，朝九晚六有假期及進升機會，新優有意列履歷函本報四九一號信箱

職位空缺
①男練習生（上環）②女售貨員（深水埗）③男女售貨員（西營盤）④打字機營業代表。履歷相片德輔道西60號榮裕大廈1103室。

急聘信差 律師行聘學徒，有意請電⑤1266151者，請從中

GRB 保險顧問
誠聘兼職中學程度年21專業訓練佣金優厚晉升快誠意請電：K 695402薛生洽。

經驗補習 各科K 7411534，大學畢業十年經驗

教師補習 富經驗補習英數理化為中學生，電5-607462

醫科學生 專誠替中小學生補習，電K 717058

中大理科 驗補習各級數理化，新界九龍，電2147120

家庭補習 專師精補中小學生，3-8489166

補習

海外僱傭中心

菲傭全港最好
領館推薦信譽
可靠保用兩年
大道中35號商業大廈2字
⑤246195－7 ⑤233847

女傭中心
榮駿港台商台晶報無綫及亞洲電視台現場專訪，傭工請人快捷，可然歷史久，規模信譽一流，不滿包換，大埔港九通粵國語英日語，銅鑼灣大道西77號13樓⑤488701⑤401761

女傭 新界九龍港打，全日留宿，鐘點月陪，近旺角⑤888925③848983，彩虹女傭

專門做數報稅 專門報稅做數，按月入賬，申請CO，香港銅鑼灣24至26號，5—772745 5—779373

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電H 466902

立成會計 上門做數，月結，年結，電K 814425K 814992

誠替補習 一誠替小學各級，電K 823886洽

半日會計 食業公司會計，函本報976箱

莫秘書 出入口公司，設計帳冊，補習英文，有限公司，K 940191

待聘 各業

聘商科教師
某商科學校誠聘下列夜校及週末下午班兼職教師①初中級簿記②高級會計③必文速記④打字及電機打字⑤商業書信⑥進出口實務及C.I.F.應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓或九龍彌敦道570號二樓。

中學教師 現職二名，初中補習，電K 248487

大學一年 誠替中小學，電③7508694

聖保祿 預科畢業，補習中小學，電5189210

理工學生 小替各中，電K 2052324

工商管理 大學生誠替，電⑤780632

留學生 誠替中小學補習，電K 822230

中大學生 試用期，補習各科，K 7114368

精勤專數 教學，電C 434512

本社有經驗 中小學教師，時收

專教成人 英語會話，文法，電K 325022

中小補習 替中小學，電八一○七五二

元朗補習 小組，電0-778883

精補數科 電腦打字，K 7140078

港大學生 誠替中學各科，K 2125666

中大生誠 以下中三，電③444621

家庭補習 現職教師，電0-871284

港大學生 會考數理化，K 285977

專補小學 每日下午，電3-7553819

中大學生 誠替中小學，電K 448826

現職教師 學英數理，電H 547130

港大預科 替中小學，電K 702902

皇仁理工 文憑數理，K 778698

中大理科 誠補中小學，③712077

中大理科 會考五優，K 461286

康福老人 角誠徵求，護老院，電H 638865

安慈護老院 花園別墅，電K 261277

醫藥

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　校舉超卓悠久
6月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元）
①85年會考英文保証合格班　③85年會考數學及附加數保証合格班
②85年會考理化保証合格班　④中小學及成人個別（200元起）
Ⓐ北角英皇中心3樓⑤666421　Ⓑ荃灣河背街57號0-460508
Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③7124121
Ⓓ青山道124號金星商業大廈10字樓（近華僑酸院）③866750
Ⓔ觀塘康寧道9號昆光大廈9字樓（近中國國貨）③446577

會考85 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—85號五樓 ③959571 ③953329

文理工商 85 英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦 會考保證及格
灣仔 5-8930892　觀塘 3-421534　旺角 3-848916　青山道 3-861895

會考'85 保証合格班
小一至中五小組及到府補習
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

到府補習＊
備補習教師數百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監督教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536青聯社

經驗補習 週末下午，天星碼頭，電H 712085

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號
．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③—366232—3

康寧護老院
註册西醫經驗護士
設備週全老人調養
生活舒適長住短住
皆受歡迎⑤663821

深圳老人院 八四年，和動內暖，專款，公不老士，車費，③232491-2

維多利護老院
銅鑼灣近公園高尚住宿一流照顧設備週全註册醫生經驗護士看護老人長短住均歡迎收費廉請電H 666703

頤安護老院 薄扶林分院
即日開始投入服務更方便西區及半山區家庭照顧老人一致讚許。電話：北角⑤666660薄扶林⑤492668⑤492308

錦勝護老中心
北角城市私家花園高級住宅環境幽雅經驗護士物理治療註册西醫定期巡房H 664889H 665035

城市護老之家
①為全港規模最大
②私家花園五千呎
③位北角區環境清靜
④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H 668213-4

喇沙老人院
註册西醫．免費診治．有單人雙人及特護病房．有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待清貧老人。③—378019

健明老人護理
跑馬地豪華住宅西醫護士日夜細心護理烹飪好營養住凡老弱病殘或病殘家中無人照顧的均宜入住歡迎電話垂詢：⑤748417

鋼琴古箏 高級詳情，電H 752493

西人英語 個別小組，K 694433

油畫肖像 道兒，③858466

琵琶二胡笛子古箏 3—806290

藝晶鋼琴 保送各級，K 711719

英人話會 業實，電K 840438

書畫 資深老師，③744681

流行曲鋼琴 易學，電K 778170

網球 別個，K 7776121

英美教師 個別教授，③911608

西班牙文 南美，電K 304726

裁剪設計 廠級，K 6875 ⑤726554

調酒速成 曲奇，⑤726554

招生

九龍公爵 護理安老院
九龍界限街１７４號（法國醫院對面）
九龍公爵街三號（東方花園後面）
電話③370287—3線
註册西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備良好
附設老人宿舍千七起★歡迎親臨參觀。

★精兵護養院★
高級住宅寧靜優雅．海景花園五千餘尺
註册西醫駐院巡房．經驗護士日夜護理
物理治療專車接送．集團經營保証滿意
年老體弱半身不遂．大小便失禁皆歡迎
月費三千元起，請親臨參觀比較
總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室
電話：⑤636168

怡和老人院
★大坑半山高尚住宅★
醫生主辦★免費醫療
銅鑼灣福蔭道8號3樓
每月僅收 1500元
查詢電話：⑤769683

英語小組
太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720
英美加籍 會話文法
移民留學 個別自組
六人小組 早午晚班

港大畢業廿年經驗專才
私成英速
家人文成
最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦全預科
早午晚任擇③804361岑

香港藝苑招生 兒童畫班、書法班、油畫班，尖沙咀，401室K 7236865

下午特別
上門教授鋼琴及樂理或到學亦可適合幼師速成及兒童學習富經驗教法新穎保考各級試每日三時至七時請電0-288663林小姐洽

婦女補習 香港英文會話，夜學校，打字國語，8樓

溫兆明授泳 留學英國港九各級泳班，電K 651023

凱鯊游泳院 下洗兒運大教，③26號，K 651023

女子游泳 女青年會 詳業接期夜，電H 223101

素描水彩 電教K 850403

學 油麻地 ③888077

家庭托兒 六個月，電H 622982

油畫商培訓 職業，⑤850616

安全托兒 ⑤日，⑤275592

華商日文 ⑤275592

書畫 美術維多利，電H 716964

國語 北京，電K 915549

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生
第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工英語美髮酒店管理等科　84年9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉價名校學位各校章程註册表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

香港商科語言書院

英婦
招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。
彌敦道607號新興大廈三樓③311317
尖沙咀彌敦道221號D 1.3.4樓③7239133

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打菜月蟀菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3—849248

瑞士製錶技術中心
手錶全科
機械錶石英行針錶製造裝嵌及修理全新儀器設備供實習發證書不限年齡學歷不限創業就業出國傍身任你揀擇紅磡碼頭機利士路23號六樓B座美輪酒樓側◆◆K 337057◆◆

港九 德信烹飪學校
創辦：六載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

英國學院
SCT招生文、理、工、商文憑及學位課程爲在職及持有關學歷者而設。畢業學員可免試申請英美專業學會會員資格。查詢電K—842610或親到彌敦中心1302室

英國中醫師會公會 招收會員
英三公七法英國醫師會員，本會章程及申請表格，承辦理中國醫藥學位，聯合國際中醫醫師資格認可…
CUMBERLAND PL. 59 GREAT CUMBERLAND PL. ACE LONDON W1. 電話：01 723 8888

中英國醫學院招生
本學院（CHINESE MEDICAL COLLEGE (U.K.)）…九月開學，歡迎函電查詢。
地址：59 GREAT CUMBERLAND PLACE LONDON W.1. 電話：01-723 8888

中業專科夜校
六月新班
中文簿記　F4英數補習
中文會計　F5英數補習
日語初班
報名時間：晚上6:30—9:30
校址：九龍界限街166號③369647

英文拼音．英文打字．C.I.F．西婦英文會話
英文簿記．建築繪圖．TOEFL．國語．日文班
中文簿記．英文文法．TELEX．英文專修全科
英文會計．廣告設計．西班牙．英文商業信札
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317
尖沙咀彌敦道221號D 1.3.4樓③7239133

港九 德法厨師學校
★名厨袁石師傅親自認眞教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業厨師
粵京燒西點調月打油荳菜蟀西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110
莊士敦道137號16樓H 755810 755718

政府註册中國氣功科學研究協會主席林厚省親授
名家氣功
電視專訪
名鑑中外名家林厚省朱棣治病强身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無綫亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505室K 857282窩打地鐵側入

墻紙裝修 精緻每呎一元起，歡迎估價，H 8919418 4611123

裝修 水泥墻紙間格油漆木門面③915929③320031叫3307起貨收錢

榮記電器 承接電器工程，樓房舖面，K 7555577叫8711

通渠王 水喉，執漏，改渠，兜梘③285240

霖記裝修 內外大小裝修，電③六一○四五力

專改西裝 上海師傅，電H 711595◆700389

修理冷氣 安裝拆洗，⑤7883767

五洲琴行 德國名廠鋼琴，⑤213361

專門註册有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興景樓，⑤772745 ⑤779373

耀記裝修 墻紙木器油漆，K 916078K 314341

小型裝修 專做泥水油漆，K 915778

裝修專業 墻柜厨柜傢俬，電K 616333

遊艇 半價租貸 ③326878 ③326869

打字機 修理交換保養，K 7287222C824，H 236495友，夜510873邦

影印機售 保養影印機，電K 7242726

★翻新★梳化餐椅 請遠近，○—255192 ○—203280

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

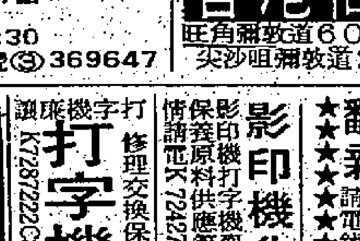
富都水晶同羣讚冠
專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大
凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電 日③339838 晚③7149044 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

海陸遊艇
10-200人豪華遊艇
日夜租賃費用最平
⑤221756⑤259701

翡翠地水板 5-703453

張氏 油漆裝修
噴漆傢俬牆紙坭水鐵器鋁窗木器包你滿意請電0—838243或K 324401叫9869張生洽。

正宗祖傳 風水地理相命八字擇日，彌敦道504號…

德星遊艇

日夜租賃　遊河派對
平日五折　代辦飲食
K 902735◆K 964076

電動食品機 蛋糕攪拌機、肉膠機、封袋機、絞肉機，九龍紅磡③628149③3203560

東方晒圖 機器影印，放大縮細，電K 960365

專改西裝 細領中環，電H 431289

通渠包厠 沙井浴缸，水喉渠，馮大記③646188

遊艇租賃 深伯主理，老實平靚，電五一七八二○四六

改厠改厨 磚花水喉，⑤666196

磨油車專 水晶地板，③382645C

專科絲印 代客絲印，①一八二五二○二

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：005 022 125 149 159 284 307 308 310 311 313 342 352 360 365 366 370 372 373 376 378 379 381 382 384 388 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：922 937 940 944 947 950 951 953 956 958 959 960 963 965 966 968 969 970 971 972 974 975 978 984 988 989 990 991 992 993 996 997 998 999

中區辦事處信箱號碼：401 402 407 410 413 416 420 422 423 424 425 428 431 432 433 434 437 439 446 448 451 461 464 474 477 481 482 484 486 487 488 496 500 511 513 514 515

旺角辦事處信箱號碼：1274 1283 1285 1299 1300 1304 1305 1307 1309 1310 1312 1316 1317 1318 1319 1322 1323 1324 1325 1327 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1339 1341 1343 1344 1345 1352 1405 1411 1415 1419 1428 1421 1446 1454 1486 1488 1490 1491

北角分處信箱號碼：1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1653 1656 1657 1658 1665 1667 1676 1682 1683 1684 1687

羽毛球
萬達體育用品公司
新到：
航空、燕子、先鋒牌。價錢廉．請速購
灣仔中國旅行社隔鄰文熙大廈二樓A H 285333

追債
追收空頭支票工商貸款拖賬賴賬枯賬逾年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

裝修工程
坭水鐵器做木油漆鋁質門窗磁磚潔具歡迎大小工程請電③7503918 ③7287222叫923

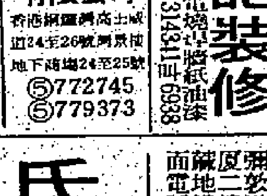
海陸遊艇
十至二百人豪華遊艇日夜租賃收費最平⑤221756 ⑤259701

年流運財姻婚業事批稿
鍾應堂掌相命師
前判風儒水家姓批名命數指點學相人異…11樓近至批佐…

收舊字畫買
軒尼詩道244—246號二樓（樂聲行樓上）星期日休息 H 747760

白蝦 快電免全捷召費港妥即檢叢當到驗手

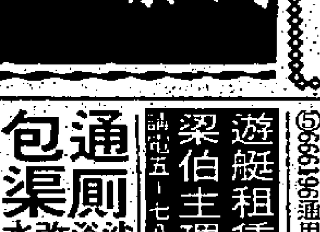
專買酸枝古玩字畫
古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

鋼寫字檯

國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

國泰鋼具第一品質

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小遠近工程服務公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室
3-7213040
3-7148618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

青年中心 主辦遊艇服務

彌敦道230號11字 恒豐中心側
K-666427 K-697808 K-678925

買賣修理
打字機
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓實來公司③840931

惠刋本報分類廣告
請撥電話 ⑤462583

政府註册 國際偵探社
美國偵探學會會員世界各地設有分社
歡迎查詢：尖沙咀漢口道45號二樓電 日③661757 夜③853453
民商假職兒分男秘捕失海租解代退專刑業冒員女居女密影外務決聘休寶證調商行活離私跟踪調聯債疑律警主據查標蹤動婚情踪査格項離師官理

IPDA

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註册 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通搗秘失港保私大物租代空精信紹歡刑業冒員姻女寓居蔭影密踪外匯人廈業務收頭密用對迎證調商行家活姘離證錄跟調跟還保保遺糾貨支備昭保詢據查樑踪世動居婚據晋踪查際行饋安產紛款票器蓄密問

皇家偵探社
政府註册平通港九歡迎查詢

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]號永安集團大廈505-506室 電話：5-256243-6 5-25[illegible] 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話3－7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5 775655．5 775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$3490	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4250	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4380	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4680	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1920	逢星期一、三、四、六

泰國・台灣

曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期四、五、六、日出發
台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期四、五、六、日出發

美加・馬星泰

美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站商豐中心1705室及商場A79　朝九晚九　0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

六天、七天、八天由$3490起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天 由$3990起
北海道廸士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
布吉島五天、七天　由$2590起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

雲頂高原渡假勝地

＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祗需HK$697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祗收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢
甜密雲頂馬星假期
六天只收HK$3140

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場　香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈十二樓　電話　5-434841

威馬旅行團

最佳行程　最佳導遊
曼谷住亞洲大酒店．芭堤雅住亞洲大酒店
清邁住寶龍大酒店．普吉島住珍珠大酒店
曼谷、芭堤雅七天$2,490
清邁、曼谷、芭堤雅八天$2,880
普吉島、芭堤雅八天（雙程內陸機）$2,990
天天出發　中華航空公司贊助

歐美旅行社　旺角彌敦道580號彌敦中心1805室　3-319141（八綫）
寶通旅行社　旺角彌敦道655號胡社生行1412室　3-969861　3-965097
新興行旅行社　尖沙咀樂道6樓前座（凱悅酒店對面）　3-7213061（六綫）
司諾旅遊有限公司　尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室　3-7216171　3-696729
欣欣旅運（香港）有限公司　旺角彌敦道636號銀行中心2110室　3-849192　3-842277
順威旅行社　九龍彌敦道721號華比銀行大廈706室　3-967828　3-945657
富麗華旅行社　中環德輔道中61-65號華人銀行大廈1701室　5-248078-9　5-232309
萬安旅遊貿易公司　香港德輔道西65號嘉裕樓三樓前座　5-485709　5-400425
大東旅行社　中環大道中148號鹿角大廈806室　5-454876　澳門71776
安捷旅行社　中環砵甸乍街6-8號立輝大廈801室　5-247819　5-241710
星輝旅運　九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1410室　3-320408　3-325513
關鍵旅行社（兄弟）有限公司　九龍彌敦道655號胡社生行1608室　3-936245

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5-212527．5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊 $420
• 住宿珠海賓館 $440
• 中山溫泉 $460
• 珠海．澳門三日遊 $590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖
蛇口．水庫．深圳．惠州
獨家騎馬遊邊境．泛舟燒槍看煙花坐電氣化．嘆直通巴魚鮮肉嫩．菜式上選幽雅客房．住得開朗
• 西麗湖 一天遊 $165　兩天遊 $320
• 香蜜湖．惠州兩天遊 $350
天天出發．早去晚返
介紹週末：西樵天半遊$320　番禺天半遊$350

沙坪／順德
澳門 石歧 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州
$750 逢週三、日　捷威再接又再勵　沙坪四天野味團　率客野味九大宴
野味菜譜：1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮嫩油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即冲蛇胆酒
包括團費之內 絕不額外收分文
噴射船直通車 來回舒適妥善
西樵三天遊 $690 逢週六
從化四天遊 $760 逢週二
住宿中國大酒店

海南島九天
$1690
暢遊茂名．湛江．海口．通什．黎苗族．天涯海角
南島山明水美．最啱尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天
$1690
廣州一桂林 737噴射機來回
港一穗 直通車往返
桂林山水靚．捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任。

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 碼頭入口　3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號[illegible]大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場　3-828227
分社：[illegible]中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：　IATA
[illegible]
聯絡電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068　3-320955, 0-465473

菲律賓　碧瑤，雅谷七天團
（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾爾廸，賭場，百勝灘．急流飛瀑．漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶．鄉村．及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅　七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天　$2890

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四　日出發

馬星泰　乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3490
馬星泰十一天　$4350

歐洲　十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄朵，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價値之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。　$11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 碼頭入口　3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號[illegible]大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場　3-828227
分社：[illegible]中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：　IATA
[illegible]
聯絡電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068　3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發　$4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3490
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4990

鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天　逢星期四、六　$4790
廸士尼九州東京七天　逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天　逢星期三　$4360

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大東西岸豪華團　$7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊　$15990起

澳洲　黃金海岸，柏斯豪華遊
暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免卅車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空一鹿兒島　九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，綱索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

南中國的大眼芙蓉鳥

雀迷

每逢春季節，南中國的珍禽異鳥，先後可以在市面各雀鳥店見售，喜歡飼養這一類禽鳥者，就要把握機會，若是錯過了，便要再等待來春才有此機會了。

大眼芙蓉，亦可稱得上是不可多得的南中國珍禽之一，此鳥本身擁有不少優秀條件，就以形態，扁毛的色調，唱調及在整個飼養程序中，無一不是能啓發飼養者興趣，最可惜就是在每年的供應季節裏，供應量不會多，售價雖然甚昂，每一頭新鳥亦售價在兩百元之間，售價雖貴，但仍是供不應求。近年來，從緬甸及泰國等地也有這一類禽鳥銷港，可惜此地產種欠缺飼養條件，售價雖是較廉，但仍未能吸引飼養者興趣。最近，從印尼方面也有這一類鳥供應，可惜仍難與南中國產種相比，不過，從印度等島各地的供應而言，雖未能如南中國產種優勝，但在供不應求的情況之下，亦聊勝於無，總可一償心願。近日，喜歡飼養大眼芙蓉者在旺角康樂街各雀鳥店及其他區域的鳥獸店已有上市，而且今年的售價比去年相宜，這可能是供應量比去年多，每頭新鳥在一百元左右，不過，在選買時，切記認清楚雌雄，因為這一類鳥雌雄的不同特徵並不顯明，對此若欠缺經驗者，不妨相信販者所言，商業道德持重者從不會欺騙顧客的。

大眼芙蓉形態挺秀，仿如黃肚石青鳥般身形，一身羽毛呈淡黃色，並透出一層金黃色素，一雙眼睛又圓又大，眼眶的白圈很濃厚，雄鳥擅唱，而且活潑好動，在春、夏兩季中，活力最強，而且唱個不停，比起黃肚石青鳥尤勝一籌。但雌鳥卻沒有雄鳥這一份能耐，一身扁羽呈灰青色，前胸灰白，身形比較細弱，動作斯文，只會叫不會唱，由於雌鳥欠缺飼養條件，故售價雖廉亦無人問津。

大眼芙蓉鳥在香港可以說是亞洲各產地的總匯點，由於供應集中，故要區別新鳥屬何產地則比較難，但對此鳥有經驗者亦不難區別的。

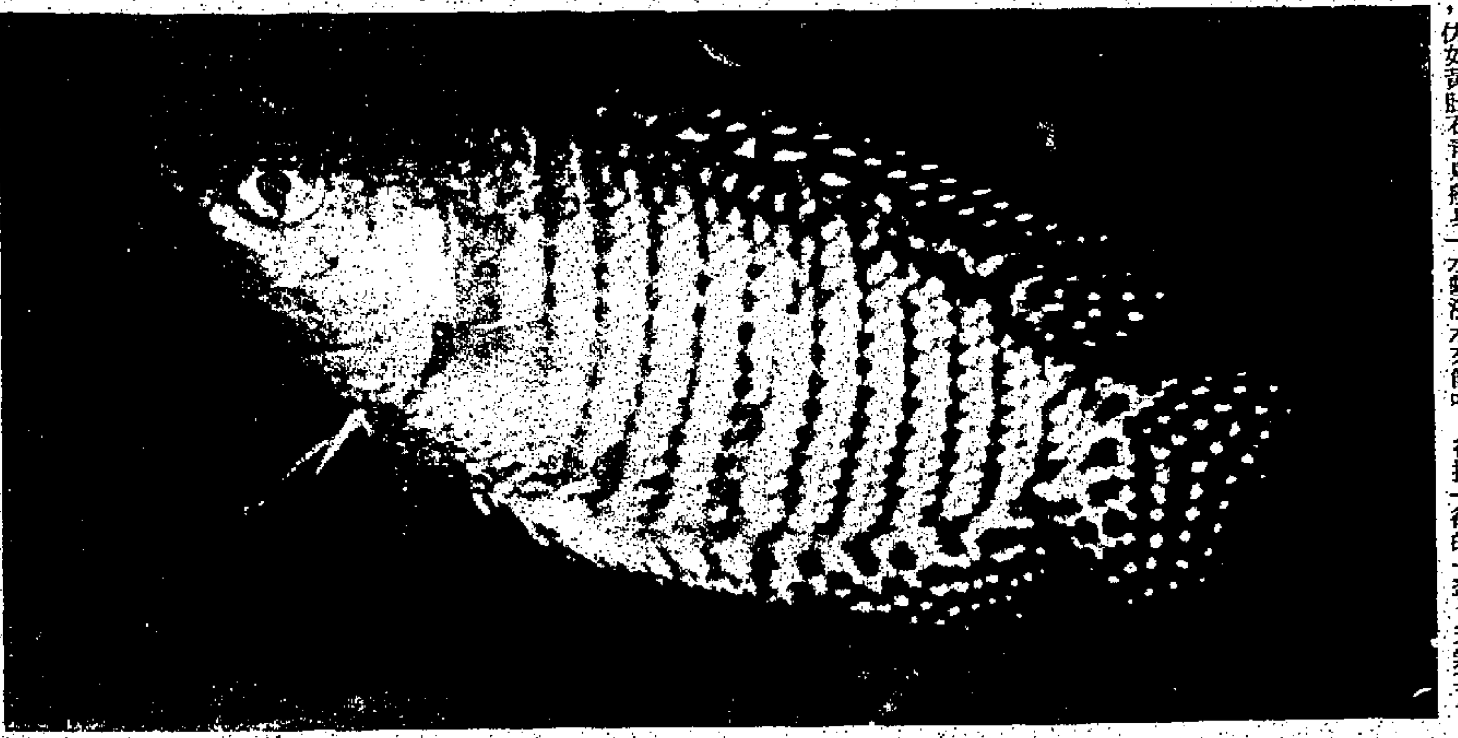
南中國的大眼芙蓉鳥身形輕巧，比起其他產地是細弱一點，但羽毛的色調比較濃厚，金黃的扁羽如陽光燦爛，一雙眼睛又圓又烏亮。印尼及泰緬等地的產種，身形比較壯大，扁羽的金黃色調亦比較稀薄，稍為留意去分析，是不難區別的。據說在本港郊野，也有這一類珍禽出沒的，但本港法例是不准獵捕的，切勿存獵捕之心。

飼養大眼芙蓉鳥，新鳥在初期比起其他禽鳥為艱難。由於新鳥在教養之期，時會不接受飼料，同時，對陌生的環境甚感不安，亂飛亂撞，自傷頭或弄斷腳肢，故此，在新鳥馴教初期，最佳方法一定要綁翼來馴教，飼料最好以水較浸水來餵哺，得接受食物後才開始轉換飼料，如酒餅虫、雙思粉或石青粉等，均屬最富營養的飼料的。當然，虫類與草蜢，當然每日不能缺少的食料。

綁翼來馴教，經過兩個星期至三個星期後，新鳥應該穩定下來，縱是仍有點怕人，亦需要鬆綁，若時間過久，反而會弄傷新鳥的一雙羽翼。新鳥接受新的環境後，自然又踏進第二個階段，就是換毛。換毛階段完成之後，一頭新鳥才算培養成功。

如果欲求新鳥有狀態，除了「養功」「行功」之外，一切能符合新鳥要求之下，應該是不難有成績的。大眼芙蓉鳥亦如一般禽鳥一樣，非經過兩、三年後培養，難達最高境地的，換句話說，有了三年的雀齡之後，才可以說進入巔峰境界。故此，經過馴教過的大眼芙蓉鳥，其身價一定比新鳥還高。

印尼大眼芙蓉雖然優點比不上南中國產種好，但亦能唱得清脆悅耳的歌調，並且在新鳥馴教期間，亦容易成功，因為此地的大眼芙蓉，對新的環境容易適應，只需兩、三個星期馴教，新鳥已能適應下來的。



寡情薄義的麗麗魚

偉成

西印度羣島一帶島嶼，亦是個著名盛產熱帶魚類區域，在過去十數年來，在當地所發現的多新品種，不知瘋魔了多少熱帶魚迷，與南美洲各地及非洲等地區頓成鼎足之勢。在今日而言，仍有無數受歡迎的魚類，仍屬於該地原產。就以在廿多年之前，也曾掀起飼養熱帶魚熱潮的麗麗魚，在今日仍是受到大眾所歡迎的，雖然南美洲及非洲的新品種時有發現，但麗麗魚在今日不但未受淘汰，並且飼養人多，均取其游姿斯文，在整個培育上也是最具姿采的。

麗麗魚游姿斯文，最喜歡棲生於寧靜的沼池中，在水族箱裏，也不宜與好游動的魚類同處，最好選是分門別類來培養，尤其是進入了配偶期。一羣雛魚經過三個月至四個月後培育，應已長成大魚，成熟後的一羣，若無其他魚類干擾，應該是求配，雄魚先行噴泡營巢，巢成之後，才接受雌魚一齊產卵，哺育下一代。

成熟後的麗麗魚，身形漂亮，扁薄如柳葉的身軀，背鰭及肛鰭均呈硃紅色，身上的顏色，以綠色為主，呈現直線形狀的硃色條紋，自腮部開始，一直貫及尾部，尾翅如蝶翼，並有色彩，胸腔有兩根觸鬚，游動時，觸鬚不停向前搖動，游姿安閒。不過，在未繁殖之前，雄魚可以說是寡情薄義，對異性全不理會，只有在產卵後一段時間內，才肯與異性接近，產卵之後是會驅逐雌魚他去，哺育責任要由自己担當。

原來此魚是與珍珠馬甲，暹羅門魚等同一家族，不過，麗麗魚個性善良，能夠同類共處，雖然不是雌雄配對而棲，但羣棲的生活方式卻能融洽共處的，故此在培育新一代的雛魚期間，卻十分容易成功的。

飼養麗麗魚，水質宜常帶點鹼性，由於魚本身耐寒力不弱，故習慣棲於較清晰而又涼快的水域，在生活習慣所形成之下，縱是在水族箱裏，水溫亦不宜太高，在攝氏廿八度之間最適宜，若是超越，魚羣自感不適，有時還會患染爛身病，因為受到水溫太高所致。

故此，在每年夏天，就是魚的死亡率最高的一個季節，在酷熱的夏天要將箱內的水溫降低到要符合要求的話，相信是一件不容易辦到的難事，反而在冬季裏，用發熱管去提升水溫較為容易。在夏天要將水溫降低，只有用打氣機或濾水器，將箱內的水來運行，自然產生涼快，水溫低降，魚羣才不致會生病。

繁殖麗麗魚並不難，在秋季裏最宜繁殖，而且又是最容易成功的一個季節，在繁殖之前，先將一個產箱潔淨，水質保持帶點鹼性，水溫在攝氏廿八度之間，並放入一些浮藻，好讓雄魚藉浮藻之便，噴泡營巢。

雄魚在產箱內噴泡營巢，也需時甚久，總要有大半天時間才能完成，雄魚不停噴泡營巢，但巢成之後，雄魚仍舊未敢放棄，還是不停地噴泡，用泡末來補充卵巢之不足，待巢成之後，才放入產魚。

雌魚產卵，仍需雄魚協助，將身軀捲上雌魚，雌魚才能產卵，卵子離開母體，再經過雄魚作體外受精之後，並由雄魚將卵子啣到巢裏，產後雌魚即被驅逐，要將雌魚隔開，獨讓雄魚担當孵卵及哺育責任。

卵子藉着泡末，自然升浮在水面下並不難，藉着太陽熱力來孵化，僅兩天光景，就會孵出小魚，剛出世的小魚，仍舊躲在巢裏，未肯離巢覓食，又要再過廿四小時之後，才全體離巢游動及覓食，在這一段時間開始，雄魚是忙個不休，除了協助雛魚學游之外，還要哺育雛魚，故此，要在這一段期間內，便要放入飼料，嫩幼的水蚤，雛魚才能哺食，經過一星期至十日後，雛魚已有覓食能力後，才隔離雄魚。

雛魚被隔離，即要數一數其數目，若是太多，便要放到較大的箱來培育或加設魚箱來分開餵養，一個月，雛魚應長成魚形，到了這一個階段之後，才要挑選，將大魚與較細的分成兩組來培養，再過三個月，新魚已告長成。

麗麗魚要分別雌雄實在不難，但一定要到新魚成熟之後才能區別的，成熟後的一羣，兩性的不同特徵才顯現，就以雄魚來說，身形是比較壯大，身色鮮明，最顯著不同的特徵在肛鰭，雄魚的肛鰭特別寬大，而且顏色濃厚（見圖），雌魚的身形比較細弱，顏色稀薄，除了以上的一個方法去區別雌雄之外，其實每當新的一羣成熟後，雄魚自會噴泡營巢，雌魚是沒有這一份能耐的，並且待產的雌魚，其腹部比較漲大，只要仔細地去分別，是不難區別雌雄的。

麗麗魚在今日，其品種已演變有四種，除一種叫銀色麗麗之外，尚有一種叫咖啡麗麗魚、銀色麗麗魚身形比較扁薄一點，一身鱗片呈銀白色，若與前者比較，還不及前者來得漂亮。

咖啡麗麗魚卻是脫穎而出，雄魚的色素美如天然，成熟待產的雄魚，顏色加厚，濃艷動人，而且有很美的圖案分呈現於兩邊身上，但可惜，雌魚卻沒有如雄之美，兩者在生活上亦一如前者無異，尤以咖啡麗麗魚，以鹼性越重的水質來培養，魚的身色更漂亮。

花鳥虫魚週刊

第四五六期　園叟主編

活力最强的沙展魚

阿古

如果你喜歡飼養海水魚，魚缸的深度，就不可以太誇張，因為海水魚並不是深海魚類，不用壓力較大的高深魚缸來飼養，有不少人因為攪不清海水魚及其他的深海魚，並常將兩者弄成為一體，一齊來餵養，既知將兩種不同生活方式的魚類同飼在一缸，日子一久，總有一種自然慢慢死去，不少魚販是被人指責，說以病魚來的欺騙顧客，責替魚販抱不平。其實自己缺乏這一門經驗，還去指責他人。不過，撞了這一次板，應該自責，良心才好過，既已贏得了一次經驗，日後就不應再錯了。

在海水魚類中，學名叫沙展魚的，魚形漂亮，魚身扁闊，身上共有四色，但四色分明，頭部與前額呈黑色，背部是棕黃，魚身呈粉藍色，肛鰭及尾鰭呈白色，是海水魚類中，最愛好游動的魚類，如果在你的海水魚缸內全屬喜歡嬉戲的一羣，就不妨將此魚加入行列。沙展魚在香港海面亦經常見到，但魚的來源多是由菲律賓及台灣前地。

飼養沙展魚，缸的體積宜比較寬大，由於魚的游動範圍很廣，而且魚身亦較巨大，如果魚缸太細，就要放棄，勿招無謂損失。

紫花鳳梨

園丁

鳳梨有闊葉的，也有細葉的，論綫條優美，我認為勁葉的好。

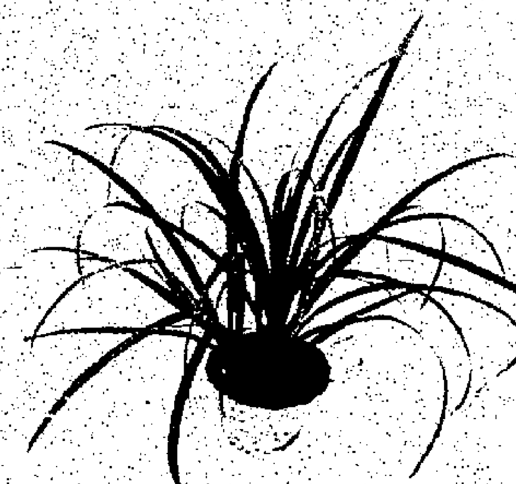
紫花鳳梨類中很著名的品種，我栽種了已經好幾年，覺得紫花鳳梨很適合香港的天氣，每年都能抽出花來。

紫花鳳梨從五月中旬起，就見到苞頂開始長出花芽，逐漸向上生長，到八、九月左右，花苞已長成，花苞變成紅色，不少人以為它就是花，故此不少人都感到驚奇，紫花鳳梨的花似銅盾般，其實這並不是真花，真花在花苞內受到保護，花苞成長後，花就在花苞的頂端，沿着圓拱形開出一朵朵紫色的小花，紫花的花期並不長，但還好，花是兩三天開一朵，一朵凋謝後跟住第二朵，這樣斷斷續續的開放，總可以有二十天到一個月的賞花，花全部凋謝後，花苞仍然保留下來，一直到一或二月後才逐漸枯謝。

紫花鳳梨的花全部枯萎後，母株的四週就會長出許多小苗，待小苗長至相當大時，我們便可以把它切開來，每株一盆的栽種，此法便是分株法了。現在繁殖紫花鳳梨大都用此法，分株最適合的時候是在春暖之後，春天分株後，可望栽至秋後便可以抽出花來，如果趕不及開花，那麼便要到第二年秋天一定賞到花了。

紫花鳳梨喜歡半蔭的環境，故此在家裏可以把它放在窗台旁邊，每天能接受二至三小時陽光便可以了，紫花鳳梨的種植材料不宜過濕，過濕易使根腐爛，紫花鳳梨的葉基部可儲水，不應把它倒去，這些水會慢慢滲到根部去，讓根吸收，施肥也可施到葉的基部去。栽種紫花鳳梨的材料，可用碎磚炭，水苔等混合。

紫花鳳梨除盆栽外，亦有人用枯樹幹，利用凹陷的地方來栽種，連同枯木把它掛在牆壁上，作為綠化牆壁，這是相當有雅緻的。



香港偵探社
自置總社3-818008．818781
香港分社5-783600．783699
臺灣分社0-4986331．4986332
世界偵探總會會員
民刑證據　商業調查　外寓姘居　分居離婚　通蹤證據　攝影錄音　秘密跟踪　失蹤調查　港外跟踪　政府註冊　保密
旺角彌敦道747號　金鐘道5B　英皇道121號　七海商業中心一一　荃灣地鐵總站　中心24號17B室

環宇防水工程裝修
專業包醫漏水
電H 660174　K 918638

柏林私家偵探
旺角通菜街1A-1J威達商業大廈810室
③—326621　③—326893
接收一切案件　解決難題保密
歡迎來電諮詢　電子錄音措理

宇宙防水機械建材有限公司
漏水
本公司創業開舖十多年老號專門承造補漏防水大小工程如天面地庫升降機底室內牆身牆整等漏水一經修理永不再漏舖保立單保用永保信譽如閣下來電即派員到貴府免費查察提供最經濟最有效方法為閣下解決一切漏水難題歡迎到本公司睹買任何防水材料
旺角新填地街467地下　電③—940168（3線）

商業小廣告
商業　搬屋　商業　旅遊
大字四個　小字卅四個　每天十元

吉利搬屋
3-341713
3-643038
5-675102
5-694935

吉祥搬屋
搬屋專家　小家庭150
3-651749·634114
5-629921·625822

搬運

東南亞私家偵探局
政府註冊·電話K 948198　K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

一鳴製造廠
電話：3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

遊艇租賃
款式最多
全港最平
3-303577,307978, 3-883936, 859363

冷氣　雪柜
承裝風冷水冷分體冷氣
買賣修理拆裝風喉保養
大小冷氣百餘部四百起
H 713301K 325401叫37
H 713300國際有限公司

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

瑞興旅遊　3—816528　3—816629
惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖　二天$270　三天$370逢二、五、六、住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園　加班：6月1,2,3,4,15,16,17,18　逢六$498，平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化　四天$680，五天$820逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩　加班：6月1,2,3,4,15,16,17,18
桂林、陽朔航空團五天$1540　加遊梧州七天$1750
北京九天火車團$2190　直航團$4090
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

威達　⑤422750　⑤438324
中環李寶椿大廈1204室
韓國四天豪華團全程專人領隊2580
韓台機票十3晚單人房十接送2280
台北機票十3晚酒店十接機十早餐980
台北4天團1480菲島三天團895
代辦韓台簽証：台証65　韓証35
代訂東南亞各大酒店價錢最平歡迎比較，
精配韓台，合法百貨，包收包退，利潤最高。

港台澳門居民綠印客都可申請
美國．加拿大．澳洲．歐洲．日韓．星馬．印尼
泰證100台證75　中華民國護照180
代辦泰國台灣菲律賓定居
雙程港澳探親　可外往國
大陸親屬移民出國
巴拉圭　南美洲　波利維亞　哥倫比亞　定居
入籍可獲永久居留權收費特廉護照通行世界
怡達　中環德輔道中185號寶椿大廈405室　5 4375975 4329455 4375975 432945

海明威旅運
3-958807．3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1150
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助
十一年歷史　自置物業　信用可靠
康樂旅遊公司
CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機·
·專營世界各地廉價機票·
·專人免費代辦各國簽證·
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
（國際大廈右鄰）☎5-443055-6　5-441531
特點：專人辦理．出國手續
特點：手續簡便．節省金錢

台証$100四天出　一心旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
3303233　5213223

台灣	韓國	菲島	曼谷
花蓮 宗烈祠 阿美族 文化村 雙溪公園	行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、漫溫泉、江華島	藥地卡羅 老渥市 膳食靚 碧瑤	芭堤雅 東芭樂園 四面佛
四至九天	四、五天	三至七天	五至八天
$1690	$2599	$998	$2090
天天出發	天天出發	天天出發	天天出發

代理台、韓酒店80間

台北	790	星加坡	1930
韓台	1700	三藩市	1750
倫敦	2250	紐約	2550
羅省	1850	荷蘭	2250
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1250	亞庇	1900
多倫多	2850	高雄	830
法國	2250	印尼	2600
東京	1290	星馬泰	2200
檳城	2100	溫哥華	1960
澳洲	3500	西雅圖	1650
上海	920	日台	1450

得其利　招牌響噹！噹！
台證　特快收費75
三晚四日酒店！特平
台北機票－廉價
百貨　包賺包銷
往台灣可帶合法
老做招牌　台証靠講　信實
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話　☎:5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

三陽假期
四天豪華團
出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店贊助）
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

永光旅行社
香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號201室
⑤—8911880
⑤—8911823
⑤—8911722

歡迎社團、學校、工廠包團時間任選，非假日特惠。

少數民族特色觀賞團	中山溫泉 珠海 石岐 石山 長江樂園	香蜜湖 西麗湖 蛇口 深圳	深圳 香蜜湖 蛇口 惠州 西湖 湯泉 二天	東莞 虎門 沙角 石岩湖 海陸 二天	孖寶溫泉：中山溫泉、從化溫泉四天$838
漫遊連縣連南瑤山小北江丹霞山南華寺。出發日期：逢星期一　七天$998	日日有團天天出發　二天$428/498	住西麗湖別墅逢星期六日出發一天$158　天半$288二天$338	住桃園賓館逢星期六日出發直巴往返$328　火車往返$288	逢星期六日出發　直巴往返$368	漫遊從化、蓮花山、順德中山、長江樂園、珠海、住宿從化溫泉賓館、市橋賓館、中山溫泉新賓館、直通往穗、澳水翼船返逢星期

北京	桂林	上海 杭州 蘇州 南京 無錫	西安 洛陽 少林寺 鄭州 開封	少林寺 洛陽 龍門 鄭州 開封	金鷄嶺 韶關 丹霞山 南華寺	韶關 丹霞山 南華寺 廣州	蓮花山 從化溫泉 天湖 南湖 廣州
九天火車團$2150 七天航空團$3290 六天直航團$4290 逢五、六、、出發	五天航空團$1550 逢三六出發，飛翔船往，直通車返 $1740	九天航空團$2888 5月27 6月10、24 7月8、22	九天 $2598 逢星期一出發	軟臥上飛機回 七天$2498 逢星期一出發	出發日期：逢星期四 6月2,9,16日 五天$888	出發日期：逢星期四 6月2,9,16日 四天$728	出發日期：逢星期五 6月2,9,16日 三天$598

從化溫泉 天湖 南湖 廣州	蓮花山 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	英德 寶晶宮 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	星湖 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	英德 寶晶宮 韶關 丹霞山 南華寺	惠州 西湖 羅浮山 湯泉 溫泉	從化溫泉 韶關 丹霞山 南華寺 廣州	梧州 封開 漁涝 桂平 西山
出發日期：逢星期五 6月2,9,16日 三天$598	出發日期：逢星期四 6月2,9,16日 四天$768	出發日期：逢星期四 6月2,9,16日 四天$768	出發日期：逢星期四 6月2,9,16日 四天$768	出發日期：逢星期一 6月2,9,16日 五天$888	出發日期：逢星期五六 6月2,9,16日 二天338三天438	出發日期：逢星期三 6月2,9,16日 五天$998	逢雙日出發 四天$998 六天$1398